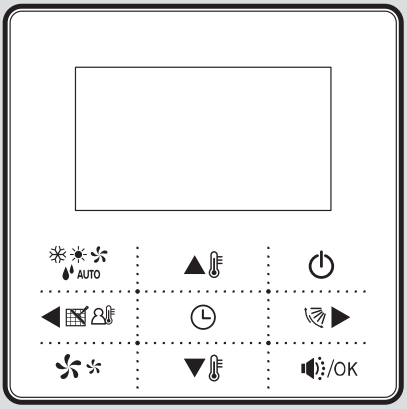
Control

VA 1-WC WK

bg Ръководство за експлоатация

da Betjeningsvejledning
de Betriebsanleitung
el Οδηγίες χρήσης
es Instrucciones de funcionamiento
et Kasutusjuhend
fi Käyttöohjeet
fr Notice d'emploi
hr Upute za korištenje
hu Kezelési útmutató
it Istruzioni per l'uso
mk Упатство за користење
nl Gebruiksaanwijzing
no Bruksanvisning
pl Instrukcja obsługi
pt Manual de instruções
sk Návod na obsluhu
sl Navodila za uporabo
sq Manuali i përdorimit
sr Uputstvo za rad
sv Bruksanvisning
tr Kullanma kılavuzu
uk Посібник з експлуатації
en Supplier Addresses



0020304716_03 - 16.05.2025

bg Ръководство за експлоатация 3
da Betjeningsvejledning 13
de Betriebsanleitung 22
el Οδηγίες χρήσης 32
es Instrucciones de funcionamiento 42
et Kasutusjuhend 52
fi Käyttöohjeet 61
fr Notice d'emploi 70
hr Upute za korištenje 80
hu Kezelési útmutató 89
it Istruzioni per l'uso 98
mk Упатство за користење 107
nl Gebruiksaanwijzing 117
no Bruksanvisning 127
pl Instrukcja obsługi 136
pt Manual de instruções 145
sk Návod na obsluhu 154
sl Navodila za uporabo 163
sq Manuali i përdorimit 172
sr Uputstvo za rad 181
sv Bruksanvisning 191
tr Kullanma kılavuzu 200
uk Посібник з експлуатації 210
en Supplier Addresses 220

Ръководство за експлоатация

Съдържание

1 Безопасност 4
1.1 Употреба по предназначение 4
1.2 Общи предписания за безопасност 4
2 Указания към документацията 5
2.1 Да се вземат под внимание също валидните документи 5
2.2 Съхраняване на документите 5
2.3 Валидност на ръководството 5
3 Описание на изделието 5
3.1 Конструкция на изделието 5
3.2 Главна функция 5
3.3 Типова табелка 6
3.4 ЕС-означение 6
4 Функция 6
4.1 Структура на обслужване 6
4.2 Концепция за обслужването 6
5 Функции за обслужване и индикация 7
5.1 Режим на работа 7
5.2 Отоплителен режим 7
5.3 Режим на охлаждане 7
5.4 Режим на вентилация 8
5.5 Режим на обезвлажняване 8
5.6 Вкл/Изкл 8
5.7 Обороти вентилатор 8
5.8 Зададена температура 8
5.9 Настройване на часа 8
5.10 Настройка на дефлектора 9
5.11 Намаляване на шума 9
5.12 Заключване и отключване на бутоните 9
5.13 Датчик стайна температура 9
5.14 Почистване на въздушния филтър (напомняне) 9
5.15 Таймер (превключвателен часовник) 10
5.16 Свързване на регулатора към системен регулатор 11
6 Грижа 11
6.1 Поддръжка на изделието 11
7 Извеждане от експлоатация 11
7.1 Временно извеждане на изделието от експлоатация 11
7.2 Окончателно извеждане на изделието от експлоатация 11
8 Рециклиране и изхвърляне на отпадъци 11
9 Гаранция и сервизна служба 12
9.1 Гаранция 12
9.2 Сервизна служба 12

1 Безопасност

1.1 Употреба по предназначение

При неквалифицирана употреба или употреба не по предназначение могат да възникнат повреди на изделието и други материални щети.

При това изделие става дума за регулатор, който служи за управление на система за отопление и охлаждане в зависимост от стайната температура и след програмируемо времево превключване.

Употребата по предназначение съдържа:

– спазването на приложените ръководства за експлоатация на изделието както и на всички други компоненти на системата
– спазването на всички условия за инспекция и поддръжка, които са посочени в ръководствата.

Друго или различаващо се от описаното в настоящото ръководство използване, е използване не по предназначение. Не по предназначение е също и всяка непосредствена комерсиална и индустриална употреба.

Внимание!

Забранена е всяка незаконна употреба.

1.2 Общи предписания за безопасност

1.2.1 Опасност от погрешно използване

Чрез погрешно използване можете да застрашите себе си и други лица и да причините материални щети.

- ▸ Прочетете настоящото ръководство и всички действащи разпоредби внимателно, по-специално глава "Безопасност" и предупрежденията.
- ▸ Извършвайте само тези дейности, които се посочват от настоящото ръководство за експлоатация.

2 Указания към документацията

2.1 Да се вземат под внимание също валидните документи

► Непременно съблюдавайте всички ръководства за експлоатация, които са приложени към компонентите на инсталацията.

2.2 Съхраняване на документите

► Съхранете това ръководство, както и всички също валидни документи, с цел последващо използване.

2.3 Валидност на ръководството

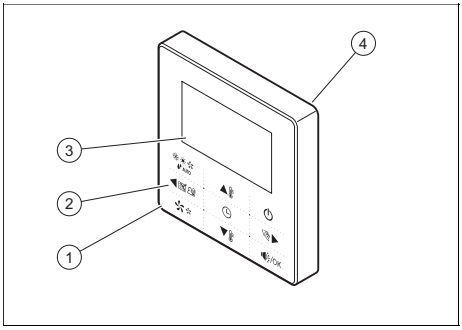
Настоящото ръководство важи изключително за:

Изделие - Номер на изделието

VA 1-WC WK	0020244354

3 Описание на изделието

3.1 Конструкция на изделието



1 Предна част за управление
2 Потребителски интерфейс
3 Дисплей
4 Стенен държач

3.2 Главна функция

Регулаторът управлява отоплителната инсталация, охлаждането и вентилацията.

Регулаторът разполага с функция за времево превключване (превключвателен часовник) за включване и изключване на калорифера.

Автоматична промяна на режима на работа не се осъществява.

3.2.1 Отопление

Стайният температурен датчик измерва стайната температура. Когато стайната температура е по-ниска от настроената желана температура, регулаторът включва отоплението.

В отоплителен режим калориферът увеличава температурата на помещението, в което е инсталиран.

3.2.2 Охлаждане

Стайният температурен датчик измерва стайната температура. Когато стайната температура е по-висока от настроената желана температура, регулаторът включва охлаждането.

В режим охлаждане калориферът намалява температурата на помещението, в което е инсталиран.

3.2.3 Вентилация

Регулаторът активира вентилацията, за да оставя въздуха да циркулира без да променя температурата на въздуха в помещението, в което е инсталиран.

В режим на вентилация температурата не може да се настройва.

3.2.4 Изсушаване

В режима на изсушаване калориферът намалява влажността на въздуха в помещението, в което е инсталиран.

Оборотите на вентилатора не могат да бъдат регулирани в режим на изсушава-

не. Вентилаторът работи с минимални обороти.

3.3 Типова табелка

Типовата табелка се намира от задната страна на изделието и след монтажа върху стена вече не е достъпна.

На типовата табелка са посочени следните данни:

Данни на типовата табелка	Значение
V	Работно напрежение
A	Номинален ток

3.4 ЕС-означение

CE

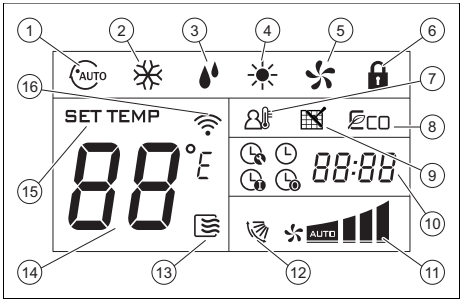
С CE-обозначението се документира, че съгласно декларацията за съответствие изделията изпълняват основните изисквания на съответните директиви.

Декларацията за съответствие може да се прегледа при производителя.

4 Функция

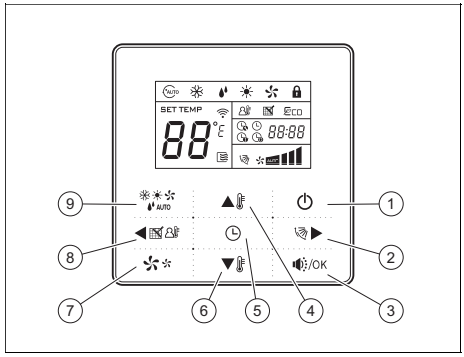
4.1 Структура на обслужване

4.1.1 Описание на дисплея



1 Автоматичен режим (не е наличен)
2 Режим на охлаждане
3 Режим на обезвлажняване
4 Отоплителен режим
5 Вентилаторен режим
6 Блок. клав.
7 Стайна температура, измерена от сензора вътре в регулатора
8 Еко функция (не е налична)
9 Почистване на въздушния филтър (напомняне)
10 Час
Таймерен изключвател
11 Обороти вентилатор
12 Осцилация на дефлектора
13 Наличен калорифер
14 Температура на околната среда
15 Настройка на желаната температура
16 Комуникация между регулатора и калорифера

4.2 Концепция за обслужването



1 Вкл/Изкл
2 Настройка на дефлектора/преместване надясно
3 Потвърждаване/намаляване на шума
4 Увеличаване на показаната стойност
5 Настройка на час и превключвателен часовник
6 Намаляване на показаната стойност
7 Настройване на оборотите на вентилатора
8 Преместване наляво / нулиране на напомнянето за почистване на въздушния филтър / използване на датчик за стайната температура, намиращ се в регулатора
9 Избор на режим

Бутон	Експлоатация
⏻	Бутонът се използва, за да се включва или изключва калорифера.
▶	Бутонът се използва за избор на часове и минути при настройката на времето. Бутонът се използва и подравняване на дефлектора в статично положение или за активиране на функцията за осцилация.
OK	Бутонът се използва за потвърждаване на настройка или за активиране намаляването на шума.
▲	Бутонът се използва за увеличаване на показаната стойност при настройка на зададената температура, времето или превключвателния часовник.
◷	Бутонът се използва за настройка на времето и превключвателния часовник.
▼	Бутонът се използва за намаляване на показаната стойност при настройка на зададената температура, времето или превключвателния часовник.
	Бутонът се използва за превключване и избор на обороти на вентилатора: – Автоматично – Ниски обороти на въртене – средни обороти – Високи обороти на въртене
◀	Бутонът се използва за избор на часове и минути при настройката на времето или за активиране на датчика за температура, намиращ се в регулатора. Бутонът се използва и за нулиране на напомнянето за почистване на въздушния филтър.
AUTO	Бутонът се използва за превключване и избор на режим на работа: – автоматичен (не е наличен) – охлаждане – отопление – Вентилация – изсушаване

Ако дисплеят е бил затъмнен, първото натискане на бутона включва осветлението.

Ако не натиснете нито един бутон, осветлението се изключва автоматично.

5 Функции за обслужване и индикация

5.1 Режим на работа

► Натиснете за превключване многократно върху AUTO и изберете режима на работа. Режимът на работа се показва в следната последователност на дисплея:
- ◁ Автоматичен режим (не е наличен)
- ◁ Режим на охлаждане:
- ◁ Отоплителен режим:
- ◁ Режим на вентилация:
- ◁ Режим на изсушаване:

5.2 Отоплителен режим

1. Натиснете за превключване многократно върху AUTO и изберете отоплителен режим.
   ◁ се показва на дисплея.
2. Натиснете ▲ и ▼, за да настроите температурата.
3. Натиснете за превключване многократно върху и изберете оборотите на вентилатора.

5.3 Режим на охлаждане

1. Натиснете за превключване многократно върху AUTO и изберете режим охлаждане.
   ◁ се показва на дисплея.
2. Натиснете ▲ и ▼, за да настроите температурата.
3. Натиснете за превключване многократно върху и изберете оборотите на вентилатора.

5.4 Режим на вентилация

1. За превключване натиснете многократно върху ❄ ☀ AUTO и изберете режим на вентилация.
   ◁ се показва на дисплея.
2. Натиснете за превключване многократно върху и изберете оборотите на вентилатора.

5.5 Режим на обезвлажняване

► За превключване натиснете многократно върху ❄ ☀ AUTO и изберете режим на изсушаване.
   ◁ се показва на дисплея.

5.6 Вкл/Изкл

► Натиснете ⏻ за включване на регулатора и калорифера.
   ◁ се показва на дисплея, когато калориферът е готов за работа.

5.7 Обороти вентилатор

Оборотите на вентилатора могат да се настройват в следните режими на работа:

– Охлаждане
– Отопление
– Вентилация

Оборотите на вентилатора не могат да бъдат регулирани в режим на изсушаване. Вентилаторът работи с минимални обороти.

5.7.1 Настройване на оборотите на вентилатора

► Натиснете , за да настроите оборотите на вентилатора.
   ◁ автоматични обороти: AUTO
   ◁ ниски обороти:
   ◁ средни обороти:
   ◁ високи обороти:

5.8 Зададена температура

Зададената температура може да се настройва в следните режими на работа:

– Охлаждане
– Отопление
– Изсушаване

Зададената температура не може да бъде регулирана в режим на вентилация.

С всяко натискане върху ▲ или ▼ стойността се увеличава и се намалява с 1 °C.

Зададената температура трябва да е между 17 °C и 30 °C.

5.8.1 Настройка на зададената температура

► Натиснете ▲ и ▼, за да настроите зададената температура.
   ◁ SET TEMP се показва на дисплея.

5.9 Настройване на часа

1. Натиснете 🕒.
   ◁ се показва на дисплея.
   ◁ 88:88 мига на дисплея.
2. Натиснете ▲ и ▼, за да настроите часовете.
3. Натиснете ◀ и ▶, за да изберете минутите.
   ◁ 88:88 мига на дисплея.
4. Натиснете бутоните ▲ и ▼, за да настроите минутите.
5. Натиснете за потвърждаване /OK. Или изчакайте 5 секунди, след това процедурата за настройка на времето ще се потвърди автоматично и ще приключи.

5.10 Настройка на дефлектора

1. Натиснете ▶ за по-малко от 3 секунди, за да подравните дефлектора в статично положение.
   ◁ Няма специална индикация на дисплея.
   ◁ Дефлекторът се подравнява в статично положение.
2. Натиснете ▶ за повече от 3 секунди, за да активиране функцията за осцилация на дефлектора.
   ◁ се показва на дисплея.
   ◁ Дефлекторът започва да осцилира.

5.11 Намаляване на шума

Намаляването на шума е достъпно в следните режими на работа:

– Охлаждане
– Отопление
– Изсушаване

Чрез тази функция се намалява шума от работещите вентилатори.

Вентилаторът работи с минимални обороти.

► Натиснете /OK.
   ◁ Няма специална индикация на дисплея.

5.12 Заключване и отключване на бутоните

1. Натиснете ▲ и ▼ едновременно, за да заключите бутоните.
   ◁ се показва на дисплея.
   ◁ Всички бутони са заключени с изключение на двата бутона за отключване.
2. Натиснете ▲ и ▼ едновременно, за да отключите бутоните.
   ◁ На дисплея вече не се показва .

5.13 Датчик стайна температура

Тази функция може да бъде активирана в следните режими на работа:

– Охлаждане
– Отопление

Чрез тази функция се активира датчикът за стайна температура, намиращ се в регулатора.

Измерената стайна температура се предава на калорифера на редовни интервали (3 минути).

5.13.1 Използване на датчик за стайната температура, намиращ се в регулатора

► Натиснете ◀, за да активирате функцията.
   ◁ се показва на дисплея.
   ◁ Температурата се измерва от датчика за стайна температура, намиращ се в регулатора.

5.13.2 Използване на датчика за температура, намиращ се в калорифера

► Натиснете ◀, за да дезактивирате функцията.
   ◁ На дисплея вече не се показва .
   ◁ Температурата се измерва от датчика за стайна температура, намиращ се в калорифера.

5.14 Почистване на въздушния филтър (напомняне)

Напомнянето за почистване на въздушния филтър се включва след определен брой работи часа на калорифера.

Времето на работа се задава от специалист по време на годишната поддръжка.

 се показва на дисплея, когато е необходимо почистване на въздушния филтър.

► Консултирайте се с ръководството за експлоатация на калорифера относно почистването на въздушния филтър.

► След почистването задръжте бутона ◀ за 3 секунди, за да нулиране напомнянето за почистване на въздушния филтър.
◁ На дисплея вече не се показва .

5.15 Таймер (превключвателен часовник)

5.15.1 Времево управлявано включване и изключване

Калориферът трябва да е изключен.

Таймерът се включва с помощта на превключвателния часовник чрез настройка на време за включване и изключване на калорифера

– Настройката е продължителност, която съответства на времето за изчакване до включване на калорифера.
– Настройката е продължителност, която съответства на времето до изключване на калорифера.

Пример:

– Настройки:
  Индикация за времето: 13.00 ч.
  : 03:00
  : 05:00
– Резултат:
  Калориферът се включва в 16 ч. и се изключва в 18 ч.

При настройка стойността се увеличава или намалява с по 30 минути до 10 часа. След това стойността се увеличава или намалява с по 60 минути в диапазон от 10 до 24 часа.

5.15.2 Само включване с контролирано време

Времево контролираното включване може да бъде настроено на същия принцип.

Калориферът трябва да е изключен.

Таймерът се включва с помощта на превключвателния часовник чрез настройка на време за включване на калорифера

Изключването не може да бъде активирано.

5.15.3 Само изключване с контролирано време

Времево контролираното изключване може да бъде настроено на същия принцип.

Калориферът трябва да работи.

Включването не може да бъде активирано.

Таймерът се включва с помощта на превключвателния часовник чрез настройка на време за изключване на калорифера

5.15.4 Спиране на таймера

Таймерът може да бъде прекъснат. След това се прилагат следните настройки:

– : 88:88
– : 88:88

Указание
Ако натиснете , настроеният таймер също ще бъде прекъснат.

5.15.5 Настройка на времево управлявано включване и изключване

1. Натиснете .
   ◁ се показва на дисплея.
   ◁ 88:88 мига на дисплея.
2. Натиснете ▲ и ▼, за да настроите периода на изчакване до включването.
3. Натиснете за потвърждаване /OK.
   ◁ се показва на дисплея.
   ◁ 88:88 мига на дисплея.
4. Натиснете ▲ и ▼, за да настроите времето до включването.
5. Натиснете за потвърждаване /OK. Или изчакайте 5 секунди, след това

процедурата за настройка на таймера ще се потвърди автоматично и ще приключи.

◁ След настройка на тази функция контролната лампа за Timer се появява да дисплея на калорифера.

◁ Калориферът се включва след изтичане на времето да изчакване и спира веднага щом времето до изключване изтече.

5.16 Свързване на регулатора към системен регулатор

При използване на системен регулатор не бива да има конфликт между регулатора на калорифера и командите за управление на системния регулатор.

Регулаторът на калорифера трябва да е настроен:

– на максималната зададена температура за отоплителния режим
– на минималната зададена температура за отоплителния режим
– Консултирайте се за допълнителна информация с ръководствата на системния регулатор.

6 Грижа

6.1 Поддръжка на изделието

► Почиствайте облицовката с влажна кърпа и малко сапун без разтворител.
► Не използвайте спрейове, абразивни препарати, изплакващи средства, почистващи средства, съдържащи разтворители или хлор.

7 Извеждане от експлоатация

7.1 Временно извеждане на изделието от експлоатация

► Натиснете ⏻.
◁ Дисплеят угасва.

7.2 Окончателно извеждане на изделието от експлоатация

► Възложете на специалист да извади окончателно изделието от експлоатация. Моля, обърнете се към оторизиран сервизен специалист.

8 Рециклиране и изхвърляне на отпадъци

Изхвърляне на опаковката на отпадъци

► Предайте изхвърлянето на опаковката на специалиста, който е инсталирал изделието.

Изхвърляне на изделието



Ако изделието е обозначено с този знак:

► В такъв случай не изхвърляйте изделието като битов отпадък.
► Вместо това предайте изделието в събирателен пункт за стари електроуреди и електроника.

Изтриване на лични данни

Неоторизирани трети страни могат да злоупотребят с личните данни.

Ако продуктът съдържа лични данни:

► Уверете се, че няма лична информация върху или в изделието (напр. данни за онлайн вписване или подобни), преди да го изхвърлите.

9 Гаранция и сервизна служба

9.1 Гаранция

Информация за гаранцията на производителя можете да откриете на адреса за контакт, посочен на задната страница или в приложението.

9.2 Сервизна служба

Данните за контакт за нашето сервизна служба ще откриете в приложението, на задната страница или на нашия уебсайт.

Betjeningsvejledning

Indhold

1 Sikkerhed 14
1.1 Korrekt anvendelse 14
1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger 14
2 Henvisninger vedrørende dokumentationen 15
2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation 15
2.2 Opbevaring af dokumentation 15
2.3 Vejledningens gyldighed 15
3 Produktbeskrivelse 15
3.1 Produktopbygning 15
3.2 Hovedfunktion 15
3.3 Typeskilt 15
3.4 CE-mærkning 16
4 Funktion 16
4.1 Betjeningsstruktur 16
4.2 Betjeningskoncept 16
5 Betjenings- og visningsfunktioner 17
5.1 Driftstype 17
5.2 Varmedrift 17
5.3 Køledrift 17
5.4 Blæserdrift 17
5.5 Affugtningsdrift 17
5.6 Til/fra 17
5.7 Omdrejningstal ventilator 18
5.8 Nominel temperatur 18
5.9 Indstilling af klokkeslæt 18
5.10 Indstilling af deflektor 18
5.11 Lydreduktion 18
5.12 Låsning og oplåsning af knapper 19
5.13 Rumtemperaturføler 19
5.14 Rengøring af luftfilteret (påmindelse) 19
5.15 Tidsaktivering (kontaktur) 19
5.16 Tilslutning af styringen til en system-automatik 20
6 Vedligeholdelse 20
6.1 Vedligeholdelse af produktet 20
7 Standsning 20
7.1 Midlertidig standsning af produktet 20
7.2 Endelig standsning af produktet 21
8 Genbrug og bortskaffelse 21
9 Garanti og kundeservice 21
9.1 Garanti 21
9.2 Kundeservice 21

1 Sikkerhed

1.1 Korrekt anvendelse

Enheden og andre materielle værdier kan forringes ved ukorrekt eller forkert anvendelse af produktet.

Produktet er en styring, som bruges til at styre et varme- og køleanlæg på baggrund af rumtemperaturen og efter en programmerbar tidsaktivering.

Korrekt anvendelse omfatter:

– overholdelse af den medfølgende driftsvejledning til produktet samt alle andre komponenter i anlægget
– overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.

1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.2.1 Fare som følge af forkert betjening

Ved fejlbetjening kan du udsætte dig selv og andre for skade.

- ▸ Læs den foreliggende vejledning og alle andre gyldige bilag grundigt, herunder især kapitlet "Sikkerhed" samt advarselshenvisningerne.
- ▸ Udfør kun de aktiviteter, som er beskrevet i den foreliggende driftsvejledning.

2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

► Følg altid alle de driftsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.

2.2 Opbevaring af dokumentation

► Opbevar denne vejledning og alle andre gyldige bilag til videre brug.

2.3 Vejledningens gyldighed

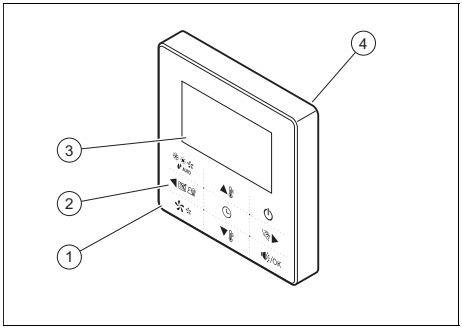
Denne vejledning gælder udelukkende for:

Produkt - artikelnummer

VA 1-WC WK	0020244354

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktopbygning



1 Betjeningsfront
2 Brugerinterface
3 Display
4 Vægbeslag

3.2 Hovedfunktion

Styringen styrer varmeanlægget, kølingen og ventilationen.

Styringen har en timerfunktion (kontaktur), der kan tænde og slukke kaloriferen.

En automatisk ændring af driftstilstand finder ikke sted.

3.2.1 Opvarmning

Rumtemperaturføleren måler rumtemperaturen. Hvis rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur, aktiverer styringen varmen.

I varmedrift øger kaloriferen temperaturen i rummet, hvor den er installeret.

3.2.2 Køling

Rumtemperaturføleren måler rumtemperaturen. Hvis rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur, aktiverer styringen kølingen.

I køledrift sænker kaloriferen temperaturen i rummet, hvor den er installeret.

3.2.3 Ventilation

Styringen aktiverer ventilationen for at lade luften cirkulere uden derved at ændre lufttemperaturen i rummet, hvor produktet er installeret.

I blæserdrift kan temperaturen ikke indstilles.

3.2.4 Affugtning

Ved affugtningsdrift reducerer kaloriferen luftfugtigheden i rummet, hvor den er installeret.

I affugtningsdrift kan ventilatorens omdrejningstal ikke indstilles. Ventilatoren kører med minimalt omdrejningstal.

3.3 Typeskilt

Typeskiltet befinder sig på produktets bagside og er ikke længere tilgængeligt udefra efter montering på en væg.

Der er følgende oplysninger på typeskiltet:

Angivelser på typeskiltet	Betydning
V	Driftsspænding
A	Nominel strøm

3.4 CE-mærkning

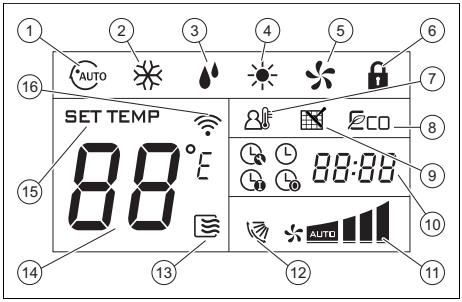
Med CE-mærkningen dokumenteres det, at produkterne opfylder de grundlæggende krav i de relevante forskrifter i henhold til overensstemmelseserklæringen.

Overensstemmelseserklæringen foreligger hos producenten.

4 Funktion

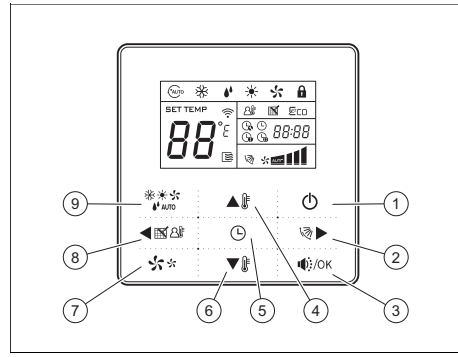
4.1 Betjeningsstruktur

4.1.1 Beskrivelse af displayet



1 Automatisk tilstand (findes ikke)
2 Køledrift
3 Affugtningsdrift
4 Varmedrift
5 Ventilatordrift
6 Tastespærre
7 Rumtemperatur målt fra følerens inden i styringen
8 Eco-funktion (findes ikke)
9 Rengøring af luftfilteret (påmindelse)
10 Ur Timerafbryder
11 Omdrejningstal ventilator
12 Deflektorens oscillation
13 Kalorifere tilgængelig
14 Omgivelsestemperatur
15 Indstilling af ønsket temperatur
16 Kommunikation mellem styring og kalorifere

4.2 Betjeningskoncept



1 Til/fra
2 Indstilling af deflektor/bevægelse mod højre
3 Bekræft/støjreduktion
4 Forøg den viste værdi
5 Indstilling af klokkeslæt og kontaktur
6 Reduktion af den viste værdi
7 Indstilling af ventilatoromdrejningstal
8 Bevæg mod venstre/rengøringspåmindelse til nulstilling af luftfilter/anvendelse af rumtemperaturføler i styring
9 Valg af driftstilstand

Tast	Drift
⏻	Knappen bruges til at aktivere eller deaktivere kaloriferen.
▶	Knappen bruges til at vælge timer eller minutter ved indstilling af klokkeslæt. Knappen anvendes også til at indstille deflektoren i en statisk position eller til at aktivere oscillationsfunktionen.
/OK	Knappen bruges til at bekræfte en indstilling eller aktivere støjreduktionen.
▲	Knappen bruges til at forøge den viste værdi i forbindelse med indstilling af den nominelle temperatur, klokkeslættet eller kontakturet.
🕒	Knappen bruges til at indstille klokkeslættet og kontakturet.

Tast	Drift
▼	Knappen bruges til at reducere den viste værdi i forbindelse med indstilling af den nominelle temperatur, klokkeslættet eller kontakturet.
	Knappen bruges til at skifte mellem og vælge blæserhastighed: – Automatisk – Lavt omdrejningstal – Middel omdrejningstal – Højt omdrejningstal
◀	Knappen bruges til at vælge timer eller minutter ved indstilling af klokkeslæt eller til at aktivere temperaturføleren inden i styringen. Knappen bruges også til at nulstille rengøringspåmindelsen til luftfilteret.
AUTO	Knappen bruges til at skifte mellem og vælge driftstilstand: – automatisk (findes ikke) – Køling – Varme – Ventilation – Affugtning

Hvis displayet var slukket, tændes lyset i displayet ved første tryk på en knap.

Hvis du ikke trykker på en knap, slukker belysningen automatisk.

5 Betjenings- og visningsfunktioner

5.1 Driftstype

► Tryk flere gange på AUTO for at skifte igennem, og vælg driftsmåden. Driftstilstanden vises i følgende rækkefølge på displayet:
◁ Automatisk tilstand (findes ikke)
◁ Køledrift:
◁ Varmedrift:
◁ Blæserdrift:
◁ Affugtningsdrift:

5.2 Varmedrift

1. Tryk flere gange for at skifte igennem AUTOog vælge varmedrift.
◁ vises på displayet.
2. Tryk på ▲ og ▼ for at indstille temperaturen.
3. Tryk flere gange på for at skifte igennem, og vælg blæseromdrejningstal.

5.3 Køledrift

1. Tryk flere gange for at skifte igennem AUTO og vælge køledrift.
◁ vises på displayet.
2. Tryk på ▲ og ▼ for at indstille temperaturen.
3. Tryk flere gange på for at skifte igennem, og vælg blæseromdrejningstal.

5.4 Blæserdrift

1. Tryk flere gange for at skifte igennem AUTO, og vælg blæserdrift.
◁ vises på displayet.
2. Tryk flere gange på for at skifte igennem, og vælg blæseromdrejningstal.

5.5 Affugtningsdrift

► Tryk flere gange for at skifte igennem AUTO, og vælg affugtningsdrift.
◁ vises på displayet.

5.6 Til/fra

► Tryk på for at tænde styringen og kaloriferen.
◁ vises på displayet, hvis kaloriferen er driftsklar.

5.7 Omdrejningstal ventilator

Blæseromdrejningstallet kan indstilles i følgende driftstilstande:

– Køling
– Varme
– Ventilation

I affugtningsdrift kan ventilatorens omdrejningstal ikke indstilles. Ventilatoren kører med minimalt omdrejningstal.

5.7.1 Indstilling af ventilatoromdrejningstal

► Tryk på for at indstille blæseromdrejningstallet.
  ◁ automatisk omdrejningstal:
  ◁ lavt omdrejningstal:
  ◁ middel omdrejningstal:
  ◁ højt omdrejningstal:

5.8 Nominel temperatur

Den nominelle temperatur kan indstilles i følgende driftstilstande:

– Køling
– Varme
– Affugtning

I blæserdrift kan den nominelle temperatur ikke indstilles.

Hver gang du trykker på knappen ▲ eller ▼, forøges eller reduceres værdien med 1 °C.

Den nominelle temperatur skal være mellem 17 °C og 30 °C.

5.8.1 Indstilling af nominel temperatur

► Tryk på ▲ og ▼ for at indstille den nominelle temperatur.
  ◁ SET TEMP vises på displayet.

5.9 Indstilling af klokkeslæt

1. Tryk på .
   ◁ vises på displayet.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
2. Tryk på ▲ og ▼ for at indstille timerne.
3. Tryk på ◀ og ▶ for at vælge minutterne.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
4. Tryk på knappen ▲ og ▼ for at indstille minutterne.
5. Tryk for at bekræfte /OK. Eller vent 5 sekunder, hvorefter processen med at indstille tiden bekræftes og afsluttes automatisk.

5.10 Indstilling af deflektor

1. Tryk på ▶ i mindre end 3 sekunder for at indstille deflektoren i en statisk position.
   ◁ Ingen speciel visning på displayet.
   ◁ Deflektoren indstilles i en statisk position.
2. Tryk på ▶ i mindre end 3 sekunder for at aktivere deflektorens oscillationsfunktion.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ Deflektoren begynder at oscillere.

5.11 Lydreduktion

Støjreduktion står til rådighed i følgende driftstilstande:

– Køling
– Varme
– Affugtning

Men denne funktion reduceres driftsstøjen fra blæseren.

Ventilatoren kører med minimalt omdrejningstal.

► Tryk på /OK.
  ◁ Ingen speciel visning på displayet.

5.12 Låsning og oplåsning af knapper

1. Tryk på ▲ og ▼ samtidig for at låse knapperne.
   ◁ 🔒 vises på displayet.
   ◁ Alle knapper låses med undtagelse af de to oplåsningsknapper.
2. Tryk på ▲ og ▼ samtidig for at låse knapperne op.
   ◁ På displayet vises 🔒 ikke længere.

5.13 Rumtemperaturføler

Denne funktion kan aktiveres i følgende driftstilstande:

– Køling
– Varme

Med denne funktion aktiveres rumtemperaturføleren inden i styringen.

Den målte rumtemperatur overføres med jævne mellemrum (3 minutter) til kaloriferen.

5.13.1 Anvendelse af temperatursensor i styringen

► Tryk på ◀ for at aktivere funktionen.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ Temperaturen måles af rumtemperaturføleren inden i styringen.

5.13.2 Anvendelse af temperatursensoren inden i kaloriferen

► Tryk på ◀ for at deaktivere funktionen.
   ◁ På displayet vises ikke længere.
   ◁ Temperaturen måles af rumtemperaturføleren inden i kaloriferen.

5.14 Rengøring af luftfilteret (påmindelse)

Påmindelsen om rengøring af luftfilteret vises efter et vist antal driftstimer for kaloriferen.

Funktionstiden indstilles af VVS-installatøren ved den årlige vedligeholdelse.

vises på displayet, når luftfilteret skal rengøres.

► Se, hvordan du rengør luftfilteret i driftsvejledningen til kaloriferen.
► Når du er færdig med rengøringen, skal du holde knappen ◀ inde i 3 sekunder for at nulstille påmindelsen om rengøring af luftfilteret.
   ◁ På displayet vises ikke længere.

5.15 Tidsaktivering (kontaktur)

5.15.1 Tidsstyret tænding og slukning

Kaloriferen skal være slukket.

Tidsaktiveringen sker ved hjælp af kontakturet ved at indstille tændings- og slukningstiden for kaloriferen.

– Indstillingen er en varighed, der svarer til ventetiden frem til aktivering af kaloriferen.
– Indstillingen er en varighed, som svarer til tiden frem til slukning af kaloriferen.

Eksempel:

– Indstillinger:
  Visning af klokkeslæt: 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Resultat:
  Kaloriferen starter kl. 16 og stopper kl. 18.

Ved indstillingen forøges eller reduceres værdien til 10 timer med 30 minutter ad gangen. Derefter forøges eller reduceres værdien i området fra 10 til 24 timer med 60 minutter ad gangen.

5.15.2 Kun tidsstyret tilkobling

Det samme princip kan også bruges til kun at indstille en tidsbestemt tænding.

Kaloriferen skal være slukket.

Tidsaktiveringen sker ved hjælp af kontakturet ved at indstille tændingstiden for kaloriferen.

Slukning må ikke være aktiveret.

5.15.3 Kun tidsstyret slukning

Det samme princip kan også bruges til kun at indstille en tidsbestemt slukning.

Kaloriferen skal være i drift.

Tænding må ikke være aktiveret.

Tidsaktiveringen sker ved hjælp af kontakturet ved at indstille slukningstiden for kaloriferen.

5.15.4 Afbrydelse af tidsaktivering

Tidsaktivering kan afbrydes. Desuden gælder følgende indstillinger:

– : 88:88
– : 88:88

Bemærk

Hvis du trykker på ⏻, afbrydes den indstillede tidsaktivering også.

5.15.5 Indstilling af tidsstyret tænding og slukning

1. Tryk på 🕒.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
2. Tryk på ▲ og ▼ for at indstille ventetiden frem til aktivering.
3. Tryk for at bekræfte /OK.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
4. Tryk på ▲ og ▼ for at indstille tiden frem til slukning.
5. Tryk på /OK for at bekræfte. Eller vent 5 sekunder, hvorefter processen med at indstille tidsaktiveringen bekræftes og afsluttes automatisk.
   ◁ Når du har indstillet denne funktion, vises Timer-kontrollampen på kaloriferens display.
   ◁ Kaloriferen kører efter udløbet af ventetiden og standser, så snart tiden til slukning er gået.

5.16 Tilslutning af styringen til en system-automatik

Ved brug af en system-automatik må kaloriferens styring ikke komme i konflikt med system-automatikkens styrekommandoer.

Kaloriferens styring skal være indstillet:

– på maksimal nominel temperatur ved varmedrift
– på minimal nominel temperatur ved køledrift
– Find yderligere oplysninger i vejledningerne til system-automatikken.

6 Vedligeholdelse

6.1 Vedligeholdelse af produktet

► Rengør kabinettet med en fugtig klud og lidt sæbe, som ikke indeholder opløsningsmidler.
► Brug ikke spray, skuremidler, opvaskemidler, opløsningsmiddel- eller klorholdige rengøringsmidler.

7 Standsning

7.1 Midlertidig standsning af produktet

► Tryk på ⏻.
◁ Displayet slukker.

7.2 Endelig standsning af produktet

► Overlad det til en VVS-installatør at tage produktet endeligt ud af drift. Kontakt en autoriseret installatør.

8 Genbrug og bortskaffelse

Bortskaffelse af emballagen

► Bortskaffelsen af emballagen overlades til den installatør, der har installeret produktet.

Bortskaffelse af produktet



Hvis produkter er forsynet med dette mærke:

► Produktet må i så fald ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

► Aflever i stedet produktet til et indsamlingssted for brugte elektriske og elektroniske apparater.

Sletning af personoplysninger

Personoplysninger kan blive misbrugt af uberettigede tredjemænd.

Hvis produktet indeholder personoplysninger:

► Sørg for, at der ikke er nogen personoplysninger på eller i produktet (f.eks. online logon-oplysninger eller lignende), før du bortskaffer produktet.

9 Garanti og kundeservice

9.1 Garanti

Du kan rekvirere oplysninger om producentgarantien på kontaktadressen, der er angivet på bagsiden eller i tillægget.

9.2 Kundeservice

Kontaktdataene til vores kundeservice findes på bagsiden, i tillæget eller på vores hjemmeside.

Betriebsanleitung

Inhalt

1 Sicherheit 23
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 23
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise..... 23
2 Hinweise zur Dokumentation..... 24
2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten 24
2.2 Unterlagen aufbewahren 24
2.3 Gültigkeit der Anleitung..... 24
3 Produktbeschreibung..... 24
3.1 Produktaufbau 24
3.2 Hauptfunktion..... 24
3.3 Typenschild..... 25
3.4 CE-Kennzeichnung..... 25
4 Funktion..... 25
4.1 Bedienstruktur..... 25
4.2 Bedienkonzept 25
5 Bedien- und Anzeigefunktionen..... 26
5.1 Betriebsart 26
5.2 Heizbetrieb..... 26
5.3 Kühlbetrieb..... 26
5.4 Lüftungsbetrieb 27
5.5 Entfeuchtungsbetrieb..... 27
5.6 An/aus..... 27
5.7 Drehzahl Ventilator 27
5.8 Solltemperatur 27
5.9 Uhrzeit einstellen 27
5.10 Deflektor einstellen 28
5.11 Geräuschminderung 28
5.12 Tasten sperren und entsperren..... 28
5.13 Raumtemperaturfühler..... 28
5.14 Reinigung des Luftfilters (Erinnerung)..... 28
5.15 Zeitschaltung (Schaltuhr)..... 29
5.16 Anbindung des Reglers an einen Systemregler..... 30
6 Pflege 30
6.1 Produkt pflegen..... 30
7 Außerbetriebnahme..... 30
7.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen 30
7.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen..... 30
8 Recycling und Entsorgung 30
9 Garantie und Kundendienst..... 31
9.1 Garantie 31
9.2 Kundendienst..... 31

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Regler, der dazu dient, eine Heizungs- und Kühlungsanlage in Abhängigkeit von der Raumtemperatur und nach einer programmierbaren Zeitschaltung zu steuern.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

– das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▸ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▸ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

► Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

► Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

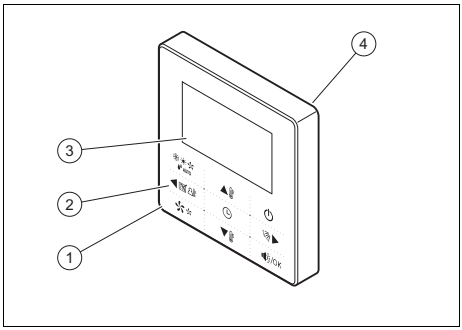
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt – Artikelnummer

VA 1-WC WK	0020244354

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



1	Bedienfront	3	Display
2	Benutzerschnittstelle	4	Wandhalter

3.2 Hauptfunktion

Der Regler steuert die Heizungsanlage, die Kühlung und die Lüftung.

Der Regler verfügt über eine Zeitschaltfunktion (Schaltuhr) für die Ein- und Abschaltung des Gebläsekonvektors.

Eine automatische Änderung der Betriebsart findet nicht statt.

3.2.1 Heizung

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Heizung.

Im Heizbetrieb erhöht der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.2 Kühlen

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Kühlung.

Im Kühlbetrieb senkt der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.3 Lüftung

Der Regler aktiviert die Lüftung, um die Luft zirkulieren zu lassen, ohne dabei die Lufttemperatur des Raums zu ändern, in dem er installiert ist.

Im Lüftungsbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

3.2.4 Entfeuchtung

Im Entfeuchtungsbetrieb verringert der Gebläsekonvektor die Luftfeuchtigkeit in dem Raum, in dem er installiert ist.

Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Ventilatordrehzahl nicht eingestellt werden. Der Ventilator läuft mit minimaler Drehzahl.

3.3 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Produkts und ist nach der Montage an einer Wand nicht mehr zugänglich.

Auf dem Typenschild stehen folgende Angaben:

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
V	Betriebsspannung
A	Nennstrom

3.4 CE-Kennzeichnung

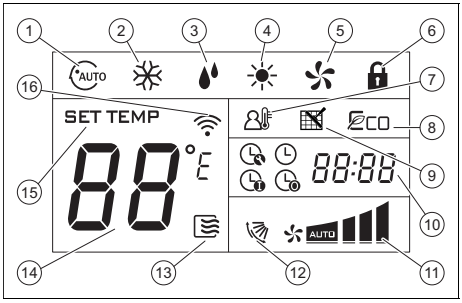
Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Funktion

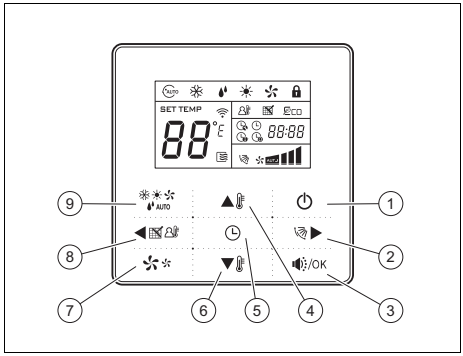
4.1 Bedienstruktur

4.1.1 Beschreibung des Displays



1 Automatischer Modus (nicht vorhanden)
2 Kühlbetrieb
3 Entfeuchtungsbetrieb
4 Heizbetrieb
5 Ventilatorbetrieb
6 Tastensperre
7 Vom reglerinternen Fühler gemessene Raumtemperatur
8 Eco-Funktion (nicht vorhanden)
9 Reinigung des Luftfilters (Erinnerung)
10 Uhr Zeitschalter
11 Drehzahl Ventilator
12 Oszillation des Deflektors
13 Gebläsekonvektor verfügbar
14 Umgebungstemperatur
15 Einstellung der Wunschtemperatur
16 Kommunikation zwischen Regler und Gebläsekonvektor

4.2 Bedienkonzept



1 An/aus
2 Deflektor einstellen / nach rechts bewegen
3 Bestätigen / Geräuschminderung
4 Angezeigten Wert erhöhen
5 Uhrzeit und Schaltuhr einstellen
6 Angezeigten Wert verringern
7 Ventilatordrehzahl einstellen
8 Nach links bewegen / Reinigungserinnerung für den Luftfilter zurücksetzen / reglerinternen Raumtemperaturfühler verwenden
9 Betriebart wählen

Taste	Betrieb
⏻	Die Taste wird verwendet, um den Gebläsekonvektor ein- oder abzuschalten.

Taste	Betrieb
▶	Die Taste wird verwendet, um bei der Einstellung der Uhrzeit die Stunden oder die Minuten auszuwählen. Die Taste wird ebenso verwendet, um den Deflektor in einer statischen Position auszurichten oder um die Oszillationsfunktion zu aktivieren.
OK	Die Taste wird verwendet, um eine Einstellung zu bestätigen oder um die Geräuschminderung zu aktivieren.
▲	Die Taste wird verwendet, um bei der Einstellung der Solltemperatur, der Uhrzeit oder der Schaltuhr den angezeigten Wert zu erhöhen.
◷	Die Taste wird verwendet, um die Uhrzeit und die Schaltuhr einzustellen.
▼	Die Taste wird verwendet, um bei der Einstellung der Solltemperatur, der Uhrzeit oder der Schaltuhr den angezeigten Wert zu verringern.
	Die Taste wird verwendet, um die Ventilatordrehzahl durchzuschalten und auszuwählen: – automatisch – niedrige Drehzahl – mittlere Drehzahl – hohe Drehzahl
◀	Die Taste wird verwendet, um bei der Einstellung der Uhrzeit die Stunden oder die Minuten auszuwählen bzw. um den reglerinternen Temperaturfühler zu aktivieren. Die Taste wird ebenso verwendet, um die Reinigungserinnerung für den Luftfilter zurückzusetzen.
AUTO	Die Taste wird verwendet, um die Betriebsart durchzuschalten und auszuwählen: – automatisch (nicht vorhanden) – Kühlen – Heizen – Lüftung – Entfeuchtung

Wenn das Display abgedunkelt war, dann wird durch den ersten Tastendruck zunächst die Beleuchtung eingeschaltet.

Wenn Sie keine Taste betätigen, dann schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.

5 Bedien- und Anzeigefunktionen

5.1 Betriebsart

► Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals AUTO und wählen Sie die Betriebsart aus. Die Betriebsart wird in folgender Reihenfolge im Display angezeigt:
- ◁ automatischer Modus (nicht vorhanden)
- ◁ Kühlbetrieb:
- ◁ Heizbetrieb:
- ◁ Lüftungsbetrieb:
- ◁ Entfeuchtungsbetrieb:

5.2 Heizbetrieb

1. Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals AUTO und wählen Sie den Heizbetrieb aus.
   ◁ wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie ▲ und ▼, um die Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals und wählen Sie die Ventilatordrehzahl aus.

5.3 Kühlbetrieb

1. Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals AUTO und wählen Sie den Kühlbetrieb aus.
   ◁ wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie ▲ und ▼, um die Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals und wählen Sie die Ventilatordrehzahl aus.

5.4 Lüftungsbetrieb

1. Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals ❄ ☀ AUTO und wählen Sie den Lüftungsbetrieb aus.
   ◁ wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals und wählen Sie die Ventilatordrehzahl aus.

5.5 Entfeuchtungsbetrieb

► Drücken Sie zum Durchschalten mehrmals ❄ ☀ AUTO und wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb aus.
   ◁ wird im Display angezeigt.

5.6 An/aus

► Drücken Sie zum Einschalten des Reglers und des Gebläsekonvektors.
   ◁ wird im Display angezeigt, wenn der Gebläsekonvektor funktionsbereit ist.

5.7 Drehzahl Ventilator

Die Ventilatordrehzahl kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

– Kühlen
– Heizen
– Lüftung

Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Ventilatordrehzahl nicht eingestellt werden. Der Ventilator läuft mit minimaler Drehzahl.

5.7.1 Ventilatordrehzahl einstellen

► Drücken Sie , um die Ventilatordrehzahl einzustellen.
   ◁ automatische Drehzahl: AUTO
   ◁ niedrige Drehzahl:
   ◁ mittlere Drehzahl:
   ◁ hohe Drehzahl:

5.8 Solltemperatur

Die Solltemperatur kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

– Kühlen
– Heizen
– Entfeuchtung

Im Lüftungsbetrieb kann die Solltemperatur nicht eingestellt werden.

Mit jedem Tastendruck auf ▲ oder ▼ wird der Wert um 1 °C erhöht bzw. verringert.

Die Solltemperatur muss zwischen 17 °C und 30 °C liegen.

5.8.1 Einstellung der Solltemperatur

► Drücken Sie ▲ und ▼, um die Solltemperatur einzustellen.
   ◁ SET TEMP wird im Display angezeigt.

5.9 Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie .
   ◁ wird im Display angezeigt.
   ◁ 88:88 blinkt im Display.
2. Drücken Sie ▲ und ▼, um die Stunden einzustellen.
3. Drücken Sie ◀ und ▶, um die Minuten auszuwählen.
   ◁ 88:88 blinkt im Display.
4. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Minuten einzustellen.
5. Drücken Sie zum Bestätigen /OK. Oder warten Sie 5 Sekunden, dann wird der Vorgang zur Einstellung der Uhrzeit automatisch bestätigt und beendet.

5.10 Deflektor einstellen

1. Drücken Sie ▶ weniger als 3 Sekunden, um den Deflektor in einer statischen Position auszurichten.
   ◁ Keine spezielle Anzeige im Display.
   ◁ Der Deflektor wird in einer statischen Position ausgerichtet.
2. Drücken Sie ▶ länger als 3 Sekunden, um die Oszillationsfunktion des Deflektors zu aktivieren.
   ◁ wird im Display angezeigt.
   ◁ Der Deflektor beginnt zu oszillieren.

5.11 Geräuschminderung

Die Geräuschminderung steht in folgenden Betriebsarten zur Verfügung:

– Kühlen
– Heizen
– Entfeuchtung

Durch diese Funktion wird das Betriebsgeräusch des Ventilators vermindert.

Der Ventilator läuft mit minimaler Drehzahl.

► Drücken Sie /OK.
   ◁ Keine spezielle Anzeige im Display.

5.12 Tasten sperren und entsperren

1. Drücken Sie gleichzeitig ▲ und ▼, um die Tasten zu sperren.
   ◁ wird im Display angezeigt.
   ◁ Alle Tasten werden gesperrt, mit Ausnahme der beiden Entsperrtasten.
2. Drücken Sie gleichzeitig ▲ und ▼, um die Tasten zu entsperren.
   ◁ Im Display wird nicht mehr angezeigt.

5.13 Raumtemperaturfühler

Diese Funktion kann in folgenden Betriebsarten aktiviert werden:

– Kühlen
– Heizen

Durch diese Funktion wird der reglerinterne Raumtemperaturfühler aktiviert.

Die gemessene Raumtemperatur wird in regelmäßigen Abständen (3 Minuten) an den Gebläsekonvektor übertragen.

5.13.1 Reglerinternen Temperaturfühler verwenden

► Drücken Sie ◀, um die Funktion zu aktivieren.
   ◁ wird im Display angezeigt.
   ◁ Die Temperatur wird vom reglerinternen Raumtemperaturfühler gemessen.

5.13.2 Gebläsekonvektorinternen Temperaturfühler verwenden

► Drücken Sie ◀, um die Funktion zu deaktivieren.
   ◁ Im Display wird nicht mehr angezeigt.
   ◁ Die Temperatur wird vom gebläsekonvektorinternen Raumtemperaturfühler gemessen.

5.14 Reinigung des Luftfilters (Erinnerung)

Die Erinnerung an die Reinigung des Luftfilters erfolgt nach einer bestimmten Anzahl an Betriebsstunden des Gebläsekonvektors.

Die Laufzeit wird bei der jährlichen Instandhaltung vom Fachhandwerker eingestellt.

wird im Display angezeigt, wenn eine Reinigung des Luftfilters erforderlich ist.

► Ziehen Sie für die Reinigung des Luftfilters die Betriebsanleitung des Gebläsekonvektors zurate.
► Halten Sie nach der Reinigung die Taste ◀ 3 Sekunden gedrückt, um die

Reinigungserinnerung für den Luftfilter zurückzusetzen.

◁ Im Display wird nicht mehr angezeigt.

5.15 Zeitschaltung (Schaltuhr)

5.15.1 Zeitgesteuerte Ein- und Abschaltung

Der Gebläsekonvektor muss abgeschaltet sein.

Die Zeitschaltung erfolgt mit Hilfe der Schaltuhr durch Einstellung einer Ein- und Abschaltzeit für den Gebläsekonvektor.

– Die Einstellung ist eine Dauer, die der Wartezeit bis zur Einschaltung des Gebläsekonvektors entspricht.
– Die Einstellung ist eine Dauer, die der Zeit bis zur Abschaltung des Gebläsekonvektors entspricht.

Beispiel:

– Einstellungen:
  Uhrzeitanzeige: 13.00 Uhr
  : 03:00
  : 05:00
– Ergebnis:
  Der Gebläsekonvektor läuft 16 Uhr an und stoppt 18 Uhr.

Bei der Einstellung wird der Wert bis 10 Stunden um jeweils 30 Minuten erhöht bzw. verringert. Danach wird der Wert im Bereich von 10 bis 24 Stunden um jeweils 60 Minuten erhöht bzw. verringert.

5.15.2 Nur zeitgesteuerte Einschaltung

Nach dem gleichen Prinzip kann auch nur eine zeitgesteuerte Einschaltung eingestellt werden.

Der Gebläsekonvektor muss abgeschaltet sein.

Die Zeitschaltung erfolgt mit Hilfe der Schaltuhr durch Einstellung einer Einschaltzeit für den Gebläsekonvektor.

Die Abschaltung darf nicht aktiviert sein.

5.15.3 Nur zeitgesteuerte Abschaltung

Nach dem gleichen Prinzip kann auch nur eine zeitgesteuerte Abschaltung eingestellt werden.

Der Gebläsekonvektor muss in Betrieb sein.

Die Einschaltung darf nicht aktiviert sein.

Die Zeitschaltung erfolgt mit Hilfe der Schaltuhr durch Einstellung einer Abschaltzeit für den Gebläsekonvektor.

5.15.4 Zeitschaltung abbrechen

Die Zeitschaltung kann abgebrochen werden. Daraufhin gelten folgende Einstellungen:

– : 88:88
– : 88:88



Hinweis
Wenn Sie drücken, dann wird die eingestellte Zeitschaltung ebenso abgebrochen.

5.15.5 Zeitgesteuerte Ein- und Abschaltung einstellen

1. Drücken Sie .
   ◁ wird im Display angezeigt.
   ◁ 88:88 blinkt im Display.
2. Drücken Sie ▲ und ▼, um die Wartezeit bis zur Einschaltung einzustellen.
3. Drücken Sie zum Bestätigen /OK.
   ◁ wird im Display angezeigt.
   ◁ 88:88 blinkt im Display.
4. Drücken Sie ▲ und ▼, um die Zeit bis zur Abschaltung einzustellen.
5. Drücken Sie zum Bestätigen /OK. Oder warten Sie 5 Sekunden, dann wird der Vorgang zur Einstellung der Zeitschaltung automatisch bestätigt und beendet.
   ◁ Nach der Einstellung dieser Funktion erscheint die Timer-Kontrolllampe im Display des Gebläsekonvektors.

◁ Der Gebläsekonvektor läuft nach Ablauf der Wartezeit an und stoppt, sobald die Zeit bis zur Abschaltung abgelaufen ist.

5.16 Anbindung des Reglers an einen Systemregler

Bei Verwendung eines Systemreglers darf der Regler des Gebläsekonvektors nicht in Konflikt mit den Steuerbefehlen des Systemreglers stehen.

Der Regler des Gebläsekonvektors muss eingestellt sein:

– auf die maximale Solltemperatur für den Heizbetrieb
– auf die minimale Solltemperatur für den Kühlbetrieb
– Ziehen Sie für weitere Informationen die Anleitungen des Systemreglers zurate.

6 Pflege

6.1 Produkt pflegen

► Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.
► Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

7 Außerbetriebnahme

7.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

► Drücken Sie .
◁ Das Display erlischt.

7.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

► Beauftragen Sie einen Fachhandwerker damit, das Produkt endgültig außer Betrieb zu nehmen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhandwerker.

8 Recycling und Entsorgung

Verpackung entsorgen

► Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.

Produkt entsorgen



Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

► Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
► Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

Personenbezogene Daten löschen

Personenbezogene Daten können durch unbefugte Dritte missbräuchlich verwendet werden.

Wenn das Produkt personenbezogene Daten enthält:

► Stellen Sie sicher, dass sich weder auf dem Produkt noch im Produkt (z. B. Online-Anmeldedaten o. ä.) personenbezogene Daten befinden, bevor Sie das Produkt entsorgen.

9 Garantie und Kundendienst

9.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite oder im Anhang angegebenen Kontaktadresse.

9.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie im Anhang, auf der Rückseite oder auf unserer Website.

Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

1 Ασφάλεια 33
1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση 33
1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας 33
2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση 34
2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα 34
2.2 Φύλαξη των εγγράφων 34
2.3 Ισχύς των οδηγιών 34
3 Περιγραφή προϊόντος 34
3.1 Δομή προϊόντος 34
3.2 Κύρια λειτουργία 34
3.3 Πινακίδα αναγνώρισης 35
3.4 Σήμανση CE 35
4 Λειτουργία 35
4.1 Δομή χειρισμού 35
4.2 Σχέδιο χειρισμού 35
5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης 36
5.1 Τρόπος λειτουργίας 36
5.2 Λειτουργία θέρμανσης 36
5.3 Λειτουργία ψύξης 37
5.4 Λειτουργία αερισμού 37
5.5 Λειτουργία αφύγρανσης 37
5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ. 37
5.7 Αριθμός στροφών εξαεριστήρα 37
5.8 Ονομαστική θερμοκρασία 37
5.9 Ρύθμιση ώρας 37
5.10 Ρύθμιση εκτροπέα 38
5.11 Μείωση θορύβου 38
5.12 Κλείδωμα και ξεκλείδωμα πλήκτρων 38
5.13 Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου 38
5.14 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (υπενθύμιση) 39
5.15 Χρονική ρύθμιση (χρονοδιακόπτης) 39
5.16 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος 40
6 Φροντίδα 40
6.1 Φροντίδα προϊόντος 40
7 Θέση εκτός λειτουργίας 40
7.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος 40
7.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος 40
8 Ανακύκλωση και απόρριψη 41
9 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών 41
9.1 Εγγύηση 41
9.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών 41

1 Ασφάλεια

1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, μπορεί να προκληθούν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματες αξίες.

Αυτό το προϊόν είναι ένας ελεγκτής, ο οποίος χρησιμοποιείται για τον έλεγχο ενός συστήματος θέρμανσης και ψύξης σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία χώρου και σύμφωνα με μια προγραμματισμένη χρονική ρύθμιση.

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

– την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών λειτουργίας του προϊόντος καθώς και όλων των άλλων στοιχείων της εγκατάστασης
– την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

1.2.1 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▸ Διαβάσετε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, κυρίως το κεφάλαιο "Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.
- ▸ Πραγματοποιήστε μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα

► Προσέχετε απαραίτητα όλες τις οδηγίες λειτουργίας που επισυνάπτονται στα στοιχεία της εγκατάστασης.

2.2 Φύλαξη των εγγράφων

► Φυλάτε αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.

2.3 Ισχύς των οδηγιών

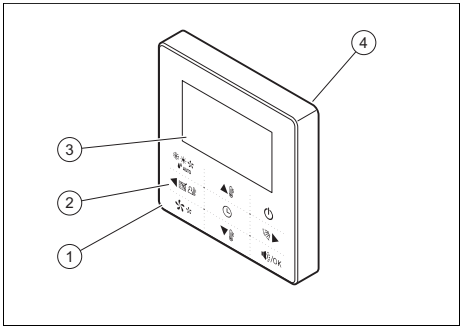
Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:

Προϊόν - Κωδικός προϊόντος

VA 1-WC WK	0020244354

3 Περιγραφή προϊόντος

3.1 Δομή προϊόντος



1 Μπροστινή πλευρά χειρισμού
2 Διασύνδεση χρήστη
3 Οθόνη
4 Επιτοίχιο στήριγμα

3.2 Κύρια λειτουργία

Ο ελεγκτής ελέγχει την εγκατάσταση θέρμανσης, την ψύξη και το σύστημα αερισμού.

Ο ελεγκτής διαθέτει μια λειτουργία χρονικής ρύθμισης (χρονοδιακόπτης) για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.

Δεν πραγματοποιείται αυτόματη αλλαγή του τρόπου λειτουργίας.

3.2.1 Θέρμανση

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι χαμηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί τη θέρμανση.

Στη λειτουργία θέρμανσης, η μονάδα fan coil αυξάνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.2 Ψύξη

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι υψηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί την ψύξη.

Στη λειτουργία ψύξης, η μονάδα fan coil μειώνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.3 Αερισμός

Ο ελεγκτής ενεργοποιεί το σύστημα αερισμού, για να επιτρέψει την κυκλοφορία του αέρα, χωρίς ταυτόχρονα να μεταβάλλει τη θερμοκρασία αέρα του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένο.

Στη λειτουργία αερισμού δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία.

3.2.4 Αφύγρανση

Στη λειτουργία αφύγρανσης, η μονάδα fan coil μειώνει την υγρασία αέρα στο χώρο, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

Στη λειτουργία αφύγρανσης, ο αριθμός στροφών εξαεριστήρα δεν είναι δυνατόν

να ρυθμιστεί. Ο εξαεριστήρας λειτουργεί με τον ελάχιστο αριθμό στροφών.

3.3 Πινακίδα αναγνώρισης

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος και δεν είναι πλέον προσβάσιμη μετά από την τοποθέτηση του προϊόντος σε τοίχο.

Στην πινακίδα τύπου υπάρχουν τα ακόλουθα στοιχεία:

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
V	Τάση λειτουργίας
A	Ονομαστικό ρεύμα

3.4 Σήμανση CE

CE

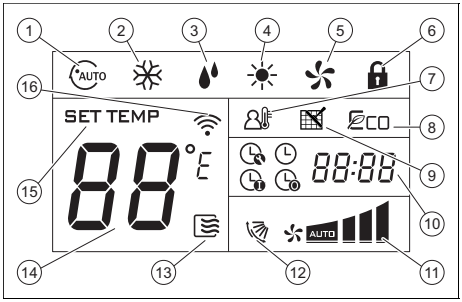
Με τη σήμανση CE τεκμηριώνεται, ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

4 Λειτουργία

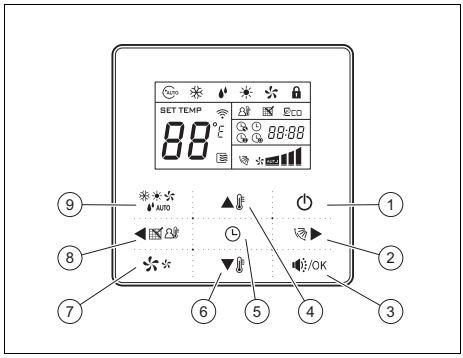
4.1 Δομή χειρισμού

4.1.1 Περιγραφή της οθόνης



1 Αυτόματη κατάσταση λειτουργίας (δεν υπάρχει)
2 Λειτουργία ψύξης
3 Λειτουργία αφύγρανσης
4 Λειτουργία θέρμανσης
5 Λειτουργία εξαεριστήρα
6 Κλείδωμα πλήκτρων
7 Θερμοκρασία χώρου που μετρήθηκε από τον εσωτερικό αισθητήρα του ελεγκτή
8 Οικονομική λειτουργία (δεν υπάρχει)
9 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (υπενθύμιση)
10 Ρολόι Χρονοδιακόπτης
11 Αριθμός στροφών εξαεριστήρα
12 Ταλάντωση του εκτροπέα
13 Μονάδα fan coil διαθέσιμη
14 Θερμοκρασία περιβάλλοντος
15 Ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας
16 Επικοινωνία μεταξύ ελεγκτή και μονάδας fan coil

4.2 Σχέδιο χειρισμού



1 Ενεργοπ. / Απενεργ.
2 Ρύθμιση εκτροπέα / κίνηση προς τα δεξιά
3 Επιβεβαίωση / μείωση θορύβου
4 Αύξηση απεικονιζόμενης τιμής
5 Ρύθμιση ώρας και χρονοδιακόπτη
6 Μείωση απεικονιζόμενης τιμής
7 Ρύθμιση αριθμού στροφών εξαεριστήρα
8 Κίνηση προς τα αριστερά / επαναφορά υπενθύμισης καθαρισμού για το φίλτρο αέρα / χρήση εσωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου του ελεγκτή
9 Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Πλήκτρο	Λειτουργία
⏻	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.

Πλήκτρο	Λειτουργία
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την επιλογή των ωρών ή των λεπτών κατά τη ρύθμιση της ώρας. Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται επίσης για την ευθυγράμμιση του εκτροπέα σε μια στατική θέση ή για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταλάντωσης.
/OK	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την επιβεβαίωση μιας ρύθμισης ή την ενεργοποίηση της μείωσης θορύβου.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την αύξηση της τιμής ένδειξης κατά τη ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας, της ώρας ή του χρονοδιακόπτη.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ώρας και του χρονοδιακόπτη.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μείωση της τιμής ένδειξης κατά τη ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας, της ώρας ή του χρονοδιακόπτη.
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στους διάφορους αριθμούς στροφών εξαεριστήρα και για την επιλογή τους: – Αυτόματα – Χαμηλός αριθμός στροφών – Μεσαίος αριθμός στροφών – Υψηλός αριθμός στροφών
	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την επιλογή των ωρών ή των λεπτών κατά τη ρύθμιση της ώρας ή/και για την ενεργοποίηση του εσωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας του ελεγκτή. Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται επίσης για την επαναφορά της υπενθύμισης καθαρισμού για το φίλτρο αέρα.

Πλήκτρο	Λειτουργία
AUTO	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στους διάφορους τρόπους λειτουργίας και για την επιλογή τους: – Αυτόματα (δεν υπάρχει) – Ψύξη – Θέρμανση – Αερισμός – Αφύγρανση

Εάν η οθόνη ήταν απενεργοποιημένη, με το πρώτο πάτημα του πλήκτρου ενεργοποιείται πρώτα ο φωτισμός.

Εάν δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο, ο φωτισμός απενεργοποιείται αυτόματα.

5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης

5.1 Τρόπος λειτουργίας

► Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το AUTO και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας. Ο τρόπος λειτουργίας εμφανίζεται με την παρακάτω σειρά στην οθόνη:
- ◁ Αυτόματη κατάσταση λειτουργίας (δεν υπάρχει)
- ◁ Λειτουργία ψύξης:
- ◁ Λειτουργία θέρμανσης:
- ◁ Λειτουργία αερισμού:
- ◁ Λειτουργία αφύγρανσης:

5.2 Λειτουργία θέρμανσης

1. Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το AUTO και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
   - ◁ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Πιέστε το και το , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το και επιλέξτε τον αριθμό στροφών εξαεριστήρα.

5.3 Λειτουργία ψύξης

1. Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το ❄ ☀ ✲ 💧AUTO και επιλέξτε τη λειτουργία ψύξης.
   ◁ Η ένδειξη ❄ εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Πιέστε το ▲🌡 και το ▼🌡, για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το ✲ και επιλέξτε τον αριθμό στροφών εξαεριστήρα.

5.4 Λειτουργία αερισμού

1. Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το ❄ ☀ ✲ 💧AUTO και επιλέξτε τη λειτουργία αερισμού.
   ◁ Η ένδειξη ✲ εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το ✲ και επιλέξτε τον αριθμό στροφών εξαεριστήρα.

5.5 Λειτουργία αφύγρανσης

► Πιέστε για τη μετάβαση πολλές φορές το ❄ ☀ ✲ 💧AUTO και επιλέξτε τη λειτουργία αφύγρανσης.
   ◁ Η ένδειξη 💧 εμφανίζεται στην οθόνη.

5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ.

► Πιέστε το ⏻, για να ενεργοποιήσετε τον ελεγκτή και τη μονάδα fan coil.
   ◁ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη, όταν η μονάδα fan coil βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας.

5.7 Αριθμός στροφών εξαεριστήρα

Ο αριθμός στροφών εξαεριστήρα μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

– Ψύξη
– Θέρμανση
– Αερισμός

Στη λειτουργία αφύγρανσης, ο αριθμός στροφών εξαεριστήρα δεν είναι δυνατόν να ρυθμιστεί. Ο εξαεριστήρας λειτουργεί με τον ελάχιστο αριθμό στροφών.

5.7.1 Ρύθμιση αριθμού στροφών εξαεριστήρα

► Πιέστε το ✲, για να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών εξαεριστήρα.
   ◁ Αυτόματος αριθμός στροφών: ✲ AUTO
   ◁ Χαμηλός αριθμός στροφών: ✲
   ◁ Μεσαίος αριθμός στροφών: ✲
   ◁ Υψηλός αριθμός στροφών: ✲

5.8 Ονομαστική θερμοκρασία

Η ονομαστική θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

– Ψύξη
– Θέρμανση
– Αφύγρανση

Στη λειτουργία αερισμού δεν μπορεί να ρυθμιστεί η ονομαστική θερμοκρασία.

Με κάθε πάτημα του πλήκτρου ▲🌡 ή ▼🌡, η τιμή αυξάνεται ή/και μειώνεται κατά 1 °C.

Η ονομαστική θερμοκρασία πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 17 °C και 30 °C.

5.8.1 Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας

► Πιέστε το ▲🌡 και το ▼🌡, για να ρυθμίσετε την ονομαστική θερμοκρασία.
   ◁ Η ένδειξη SET TEMP εμφανίζεται στην οθόνη.

5.9 Ρύθμιση ώρας

1. Πιέστε το 🕒.
   ◁ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
   ◁ Η ένδειξη 88:88 αναβοσβήνει στην οθόνη.
2. Πιέστε το ▲🌡 και το ▼🌡, για να ρυθμίσετε τις ώρες.
3. Πιέστε το ◀ και το ▶, για να επιλέξετε τα λεπτά.
   ◁ Η ένδειξη 88:88 αναβοσβήνει στην οθόνη.
4. Πιέστε τα πλήκτρα ▲🌡 και ▼🌡, για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

5. Πιέστε για την επιβεβαίωση το /OK. Ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να επιβεβαιωθεί και να τερματιστεί αυτόματα η διαδικασία για τη ρύθμιση της ώρας.

5.10 Ρύθμιση εκτροπέα

1. Πιέστε το ▶ για λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα, για να ευθυγραμμίσετε τον εκτροπέα σε μια στατική θέση.
   ◁ Καμία ειδική ένδειξη στην οθόνη.
   ◁ Ο εκτροπέας ευθυγραμμίζεται σε μια στατική θέση.
2. Πιέστε το ▶ για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταλάντωσης του εκτροπέα.
   ◁ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
   ◁ Ο εκτροπέας αρχίζει να ταλαντώνεται.

5.11 Μείωση θορύβου

Η μείωση θορύβου είναι διαθέσιμη στους εξής τρόπους λειτουργίας:

– Ψύξη
– Θέρμανση
– Αφύγρανση

Με αυτή τη λειτουργία μειώνεται ο θόρυβος λειτουργίας του εξαεριστήρα.

Ο εξαεριστήρας λειτουργεί με τον ελάχιστο αριθμό στροφών.

► Πιέστε το /OK.
   ◁ Καμία ειδική ένδειξη στην οθόνη.

5.12 Κλείδωμα και ξεκλείδωμα πλήκτρων

1. Πιέστε ταυτόχρονα το ▲ και το ▼, για να κλειδώσετε τα πλήκτρα.
   ◁ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
   ◁ Κλειδώνουν όλα τα πλήκτρα, με εξαίρεση τα δύο πλήκτρα ξεκλειδώματος.
2. Πιέστε ταυτόχρονα το ▲ και το ▼, για να ξεκλειδώσετε τα πλήκτρα.
   ◁ Στην οθόνη δεν εμφανίζεται πλέον η ένδειξη .

5.13 Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου

Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

– Ψύξη
– Θέρμανση

Με αυτή τη λειτουργία ενεργοποιείται ο εσωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου του ελεγκτή.

Η μετρημένη θερμοκρασία χώρου μεταδίδεται ανά τακτά διαστήματα (3 λεπτά) στη μονάδα fan coil.

5.13.1 Χρήση του εσωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας του ελεγκτή

► Πιέστε το ◀, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
   ◁ Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
   ◁ Η θερμοκρασία μετριέται από τον εσωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου του ελεγκτή.

5.13.2 Χρήση του εσωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας της μονάδας fan coil

► Πιέστε το ◀, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
   ◁ Στην οθόνη δεν εμφανίζεται πλέον η ένδειξη .
   ◁ Η θερμοκρασία μετριέται από τον εσωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου της μονάδας fan coil.

5.14 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (υπενθύμιση)

Η υπενθύμιση για τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα πραγματοποιείται μετά από ένα συγκεκριμένο αριθμό ωρών λειτουργίας της μονάδας fan coil.

Ο χρόνος λειτουργίας ρυθμίζεται κατά την ετήσια συντήρηση από τον εξειδικευμένο τεχνικό.

Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη, όταν απαιτείται καθαρισμός του φίλτρου αέρα.

- ► Συμβουλευθείτε για τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα τις οδηγίες χρήσης της μονάδας fan coil.
- ► Κρατήστε μετά από τον καθαρισμό το πλήκτρο ◀ πατημένο για 3 δευτερόλεπτα, για να πραγματοποιηθεί επαναφορά της υπενθύμισης καθαρισμού για το φίλτρο αέρα.
  - ◁ Στην οθόνη δεν εμφανίζεται πλέον η ένδειξη .

5.15 Χρονική ρύθμιση (χρονοδιακόπτης)

5.15.1 Ελεγχόμενη μέσω χρόνου ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Η μονάδα fan coil πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.

Η χρονική ρύθμιση πραγματοποιείται με τη βοήθεια του χρονοδιακόπτη μέσω της ρύθμισης ενός χρόνου ενεργοποίησης και ενός χρόνου απενεργοποίησης για τη μονάδα fan coil.

– Η ρύθμιση αντιπροσωπεύει μια χρονική διάρκεια, η οποία αντιστοιχεί στο χρόνο αναμονής μέχρι την ενεργοποίηση της μονάδας fan coil.
– Η ρύθμιση αντιπροσωπεύει μια χρονική διάρκεια, η οποία αντιστοιχεί στο χρόνο μέχρι την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.

Παράδειγμα:

– Ρυθμίσεις:
  Ένδειξη ώρας: 13:00
  : 03:00
  : 05:00
– Αποτέλεσμα:
  Η μονάδα fan coil θα τεθεί σε λειτουργία στις 16:00 και θα απενεργοποιηθεί στις 18:00.

Κατά τη ρύθμιση, η τιμή αυξάνεται ή/και μειώνεται μέχρι τις 10 ώρες σε βήματα των 30 λεπτών. Στη συνέχεια η τιμή αυξάνεται ή/και μειώνεται στην περιοχή από 10 έως 24 ώρες σε βήματα των 60 λεπτών.

5.15.2 Μόνο ελεγχόμενη μέσω χρόνου ενεργοποίηση

Βάσει της ίδιας αρχής μπορεί επίσης να ρυθμιστεί μόνο μια ελεγχόμενη μέσω χρόνου ενεργοποίηση.

Η μονάδα fan coil πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.

Η χρονική ρύθμιση πραγματοποιείται με τη βοήθεια του χρονοδιακόπτη, μέσω της ρύθμισης ενός χρόνου ενεργοποίησης για τη μονάδα fan coil.

Η απενεργοποίηση δεν επιτρέπεται να είναι ενεργοποιημένη.

5.15.3 Μόνο ελεγχόμενη μέσω χρόνου απενεργοποίηση

Βάσει της ίδιας αρχής μπορεί επίσης να ρυθμιστεί μόνο μια ελεγχόμενη μέσω χρόνου απενεργοποίηση.

Η μονάδα fan coil πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.

Η ενεργοποίηση δεν επιτρέπεται να είναι ενεργοποιημένη.

Η χρονική ρύθμιση πραγματοποιείται με τη βοήθεια του χρονοδιακόπτη, μέσω της ρύθμισης ενός χρόνου απενεργοποίησης για τη μονάδα fan coil.

5.15.4 Ακύρωση χρονικής ρύθμισης

Η χρονική ρύθμιση μπορεί να διακοπεί. Στη συνέχεια ισχύουν οι εξής ρυθμίσεις:

– : *88:88*
– : *88:88*

Υπόδειξη
Εάν πιέσετε το ⏻, διακόπτεται επίσης η ρυθμισμένη χρονική ρύθμιση.

5.15.5 Ρύθμιση ελεγχόμενης μέσω χρόνου ενεργοποίησης και απενεργοποίησης

1. Πιέστε το 🕒.
   ◁ Η ένδειξη 🕒 εμφανίζεται στην οθόνη.
   ◁ Η ένδειξη 88:88 αναβοσβήνει στην οθόνη.
2. Πιέστε το ▲ και το ▼, για να ρυθμίσετε το χρόνο αναμονής μέχρι την ενεργοποίηση.
3. Πιέστε για επιβεβαίωση το /OK.
   ◁ Η ένδειξη 🕒 εμφανίζεται στην οθόνη.
   ◁ Η ένδειξη 88:88 αναβοσβήνει στην οθόνη.
4. Πιέστε το ▲ και το ▼, για να ρυθμίσετε το χρόνο μέχρι την απενεργοποίηση.
5. Πιέστε για την επιβεβαίωση το /OK.
   Ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να επιβεβαιωθεί και να τερματιστεί αυτόματα η διαδικασία για τη χρονική ρύθμιση.
   ◁ Μετά από τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας, εμφανίζεται η λυχνία ελέγχου Timer στην οθόνη της μονάδας fan coil.
   ◁ Η μονάδα fan coil τίθεται σε λειτουργία μετά από το πέρας του χρόνου αναμονής 🕒 και απενεργοποιείται μόλις περάσει ο χρόνος μέχρι την απενεργοποίηση 🕒.

5.16 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος

Σε περίπτωση χρήσης ενός ελεγκτή συστήματος, ο ελεγκτής της μονάδας fan coil δεν επιτρέπεται να έρχεται σε διένεξη με τις εντολές ελέγχου του ελεγκτή συστήματος.

Ο ελεγκτής της μονάδας fan coil πρέπει να είναι ρυθμισμένος:

– Στη μέγιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία θέρμανσης
– Στην ελάχιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία ψύξης
– Συμβουλευθείτε για περισσότερες πληροφορίες τις οδηγίες του ελεγκτή συστήματος.

6 Φροντίδα

6.1 Φροντίδα προϊόντος

► Καθαρίζετε την επένδυση με ένα νωπό πανί και λίγο σαπούνι χωρίς διαλυτικό.
► Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, τριβικά καθαριστικά, απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή χλώριο.

7 Θέση εκτός λειτουργίας

7.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

► Πιέστε το ⏻.
   ◁ Η οθόνη σβήνει.

7.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

► Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος. Παρακαλώ απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

8 Ανακύκλωση και απόρριψη

Απόρριψη της συσκευασίας

► Αναθέτετε την απόρριψη της συσκευασίας στον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.

Απόρριψη προϊόντος



Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

► Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.

► Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.

Διαγραφή προσωπικών δεδομένων

Τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν καταχρηστικά από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.

Εάν το προϊόν περιέχει προσωπικά δεδομένα:

► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προσωπικά δεδομένα επάνω στο προϊόν ή μέσα στο προϊόν (π.χ. δεδομένα σύνδεσης online κ.λπ.), πριν απορρίψετε το προϊόν.

9 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

9.1 Εγγύηση

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση κατασκευαστή, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διεύθυνση επικοινωνίας, που αναφέρεται στην πίσω πλευρά ή στο παράρτημα.

9.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών

Τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας θα τα βρείτε στο παράρτημα, στην πίσω πλευρά ή στον ιστότοπό μας.

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1 Seguridad 43
1.1 Utilización adecuada..... 43
1.2 Indicaciones generales de seguridad 43
2 Observaciones sobre la documentación 44
2.1 Consulta de la documentación adicional..... 44
2.2 Conservación de la documentación 44
2.3 Validez de las instrucciones 44
3 Descripción del aparato 44
3.1 Estructura del producto..... 44
3.2 Función principal..... 44
3.3 Placa de características..... 45
3.4 Homologación CE..... 45
4 Funcionamiento 45
4.1 Estructura de uso..... 45
4.2 Concepto de uso..... 45
5 Funciones de uso y visualización 46
5.1 Modo de funcionamiento 46
5.2 Modo de calefacción..... 46
5.3 refrigeración..... 46
5.4 Modo ventilación..... 46
5.5 Modo deshumidificación 47
5.6 On/Off 47
5.7 Velocidad del ventilador..... 47
5.8 Temperatura nominal..... 47
5.9 Ajustar la hora..... 47
5.10 Ajuste del deflector 47
5.11 Reducción de ruidos..... 48
5.12 Bloqueo y desbloqueo de teclas 48
5.13 Sensor de temperatura ambiente 48
5.14 Limpieza del filtro de aire (recordatorio) 48
5.15 Temporizador (programador)..... 49
5.16 Conexión del regulador a un regulador del sistema 50
6 Cuidados 50
6.1 Cuidado del producto..... 50
7 Puesta fuera de servicio 50
7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto 50
7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto..... 50
8 Reciclaje y eliminación 50
9 Garantía y servicio de atención al cliente..... 51
9.1 Garantía..... 51
9.2 Servicio de Asistencia Técnica 51

1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Este producto es un regulador que sirve para controlar una instalación de calefacción y refrigeración en función de la temperatura ambiente y con un temporizador programable.

La utilización adecuada implica:

– Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
– Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▸ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▸ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

► Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

► Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

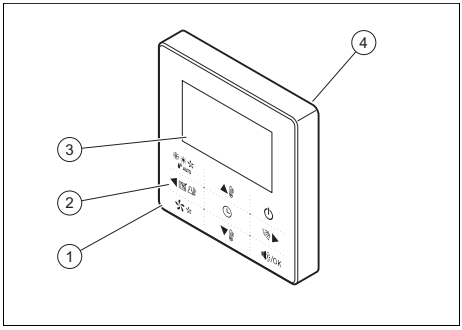
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

VA 1-WC WK	0020244354

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



1 Parte frontal del panel de control
2 Interfaz de usuario
3 Pantalla
4 Soporte mural

3.2 Función principal

El regulador controla la instalación de calefacción, la refrigeración y la ventilación.

El regulador cuenta con una función de temporización (programador) para la conexión y desconexión del convector fan-coil.

No se produce ningún cambio automático del modo de funcionamiento.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, el regulador activa la calefacción.

En el modo calefacción, el convector fan-coil aumenta la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada, el regulador activa la refrigeración.

En el modo refrigeración, el convector fan-coil reduce la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.3 Ventilación

El regulador activa la ventilación para permitir que circule el aire, pero sin modificar la temperatura del aire de la estancia en la que está instalado.

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

3.2.4 Deshumidificación

En el modo deshumidificación, el convector fan-coil reduce la humedad ambiental de la estancia en la que está instalado.

En el modo deshumidificación no se pueden ajustar las revoluciones del ventilador. El ventilador funciona con el número de revoluciones mínimo.

3.3 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto y queda inaccesible una vez realizado el montaje en una pared.

En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Información en la placa de características	Significado
V	Tensión de servicio
A	Corriente nominal

3.4 Homologación CE

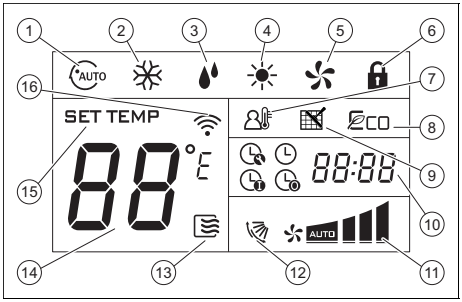
Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Funcionamiento

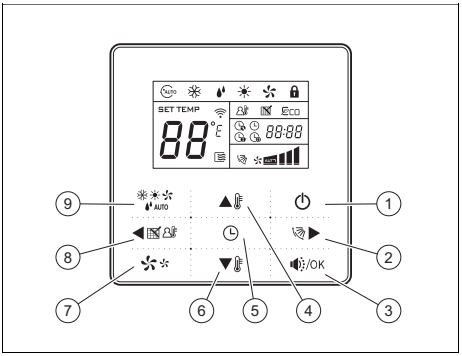
4.1 Estructura de uso

4.1.1 Descripción de la pantalla



1 Modo automático (no disponible)
2 refrigeración
3 Modo deshumidificación
4 Modo de calefacción
5 Modo ventilador
6 Bloqueo de teclas
7 Temperatura ambiente medida por la sonda interna del regulador
8 Función Eco (no disponible)
9 Limpieza del filtro de aire (recordatorio)
10 Hora Temporizador
11 Velocidad del ventilador
12 Oscilación del deflector
13 Convector fan-coil disponible
14 Temperatura ambiente
15 Ajuste de la temperatura deseada
16 Comunicación entre regulador y convector fan-coil

4.2 Concepto de uso



1 on/off
2 Ajuste del deflector / desplazamiento hacia la derecha
3 Confirmación / reducción de ruidos
4 Aumento del valor mostrado
5 Ajuste de hora y programador
6 Disminución del valor mostrado
7 Ajuste de las revoluciones del ventilador
8 Desplazamiento hacia la izquierda / restablecimiento del recordatorio de limpieza para el filtro de aire / utilización de la sonda de temperatura de ambiente interna del regulador
9 Selección del modo de funcionamiento

Tecla	Funcionamiento
⏻	Esta tecla permite conectar o desconectar el convector fan-coil.

Tecla	Funcionamiento
▶	Esta tecla permite seleccionar las horas o los minutos durante el ajuste de la hora. Esta tecla se utiliza también para nivelar el deflector en una posición estática o para activar la función oscilación.
OK	Esta tecla permite confirmar un ajuste o activar la reducción de ruidos.
▲	Esta tecla permite aumentar el valor mostrado durante el ajuste de la temperatura nominal, la hora o el programador.
	Esta tecla permite ajustar la hora y el programador.
▼	Esta tecla permite disminuir el valor mostrado durante el ajuste de la temperatura nominal, la hora o el programador.
	Esta tecla permite activar y seleccionar las revoluciones del ventilador: – automático – Número de revoluciones bajo – Número de revoluciones medio – Número de revoluciones alto
◀	Esta tecla permite seleccionar las horas o los minutos durante el ajuste de la hora y activar el sensor de temperatura interno del regulador. Esta tecla permite también restablecer el recordatorio de limpieza para el filtro de aire.
AUTO	Esta tecla permite activar y seleccionar el modo de funcionamiento: – Automático (no disponible) – Refrigeración – Calefacción – Ventilación – Deshumidificación

Si la pantalla estaba atenuada, con la primera pulsación se enciende en primer lugar la iluminación.

Si no acciona ninguna tecla, la iluminación se apaga automáticamente.

5 Funciones de uso y visualización

5.1 Modo de funcionamiento

► Para activarlo, pulse varias veces AUTO y seleccione el modo de funcionamiento. El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla en el siguiente orden:

◁ Modo automático (no disponible)

◁ Modo refrigeración:

◁ Modo calefacción:

◁ Modo ventilación:

◁ Modo deshumidificación:

5.2 Modo de calefacción

1. Para activarlo, pulse varias veces AUTO y seleccione el modo calefacción.
   ◁ aparece en la pantalla.
2. Pulse ▲ y ▼ para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces y seleccione las revoluciones del ventilador.

5.3 refrigeración

1. Para activarlo, pulse varias veces AUTO y seleccione el modo refrigeración.
   ◁ aparece en la pantalla.
2. Pulse ▲ y ▼ para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces y seleccione las revoluciones del ventilador.

5.4 Modo ventilación

1. Para activarlo, pulse varias veces AUTO y seleccione el modo ventilación.
   ◁ aparece en la pantalla.
2. Para activarlo, pulse varias veces y seleccione las revoluciones del ventilador.

5.5 Modo deshumidificación

► Para activarlo, pulse varias veces ❄ ☀ ✣ 💧AUTO y seleccione el modo deshumidificación.
◁ 💧 aparece en la pantalla.

5.6 On/Off

► Pulse ⏻ para conectar el regulador y el convector fan-coil.
◁ ☰ aparece en la pantalla cuando el convector fan-coil está listo para funcionar.

5.7 Velocidad del ventilador

Las revoluciones del ventilador se pueden ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

– Refrigeración
– Calefacción
– Ventilación

En el modo deshumidificación no se pueden ajustar las revoluciones del ventilador. El ventilador funciona con el número de revoluciones mínimo.

5.7.1 Ajuste de las revoluciones del ventilador

► Pulse ✣ ✧ para ajustar las revoluciones del ventilador.
◁ Número de revoluciones automático: ✣ AUTO
◁ Número de revoluciones bajo: ✣ AUTO
◁ Número de revoluciones medio: ✣ AUTO
◁ Número de revoluciones alto: ✣

5.8 Temperatura nominal

La temperatura nominal se puede ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

– Refrigeración
– Calefacción
– Deshumidificación

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura nominal.

Cada pulsación de ▲🌡 o ▼🌡 aumenta o disminuye el valor en 1 °C.

La temperatura nominal debe encontrarse entre 17 °C y 30 °C.

5.8.1 Ajuste de la temperatura nominal

► Pulse ▲🌡 y ▼🌡 para ajustar la temperatura nominal.
◁ SET TEMP aparece en la pantalla.

5.9 Ajustar la hora

1. Pulse 🕒.
◁ 🕒 aparece en la pantalla.
◁ 88:88 parpadea en la pantalla.
2. Pulse ▲🌡 y ▼🌡 para ajustar las horas.
3. Pulse ◀ 🗓 🔔 y 🌬 ▶ para seleccionar los minutos.
◁ 88:88 parpadea en la pantalla.
4. Pulse las teclas ▲🌡 y ▼🌡 para ajustar los minutos.
5. Pulse para confirmar 🔊/OK. O espere 5 segundos y el proceso de ajuste de hora se confirmará y finalizará automáticamente.

5.10 Ajuste del deflector

1. Pulse 🌬 ▶ durante menos de 3 segundos para nivelar el deflector en una posición estática.
◁ Ningún indicador especial en la pantalla.
◁ El deflector se alineará en una posición estática.
2. Pulse 🌬 ▶ durante más de 3 segundos para activar la función oscilación del deflector.
◁ 🌬 aparece en la pantalla.
◁ El deflector empieza a oscilar.

5.11 Reducción de ruidos

La reducción de ruidos se encuentra disponible en los siguientes modos de funcionamiento:

– Refrigeración
– Calefacción
– Deshumidificación

Esta función reduce los ruidos de funcionamiento del ventilador.

El ventilador funciona con el número de revoluciones mínimo.

► Pulse /OK.
  ◁ Ningún indicador especial en la pantalla.

5.12 Bloqueo y desbloqueo de teclas

1. Pulse simultáneamente ▲ y ▼ para bloquear las teclas.
   ◁ aparece en la pantalla.
   ◁ Todas las teclas se bloquean excepto las dos teclas de desbloqueo.
2. Pulse simultáneamente ▲ y ▼ para desbloquear las teclas.
   ◁ En la pantalla deja de aparecer .

5.13 Sensor de temperatura ambiente

Esta función puede activarse en los siguientes modos de funcionamiento:

– Refrigeración
– Calefacción

Con esta función se activa la sonda de temperatura de ambiente interna del regulador.

La temperatura ambiente medida se transfiere al convector fan-coil a intervalos regulares (3 minutos).

5.13.1 Utilización del sensor de temperatura interno del regulador

► Pulse ◀ para activar la función.
  ◁ aparece en la pantalla.
  ◁ La sonda de temperatura de ambiente interna del regulador mide la temperatura.

5.13.2 Utilización del sensor de temperatura interno del convector fan-coil

► Pulse ◀ para desactivar la función.
  ◁ En la pantalla deja de aparecer .
  ◁ La sonda de temperatura de ambiente interna del convector fan-coil mide la temperatura.

5.14 Limpieza del filtro de aire (recordatorio)

El recordatorio de limpieza del filtro de aire se produce después de un número determinado de horas de funcionamiento del convector fan-coil.

El profesional autorizado es quien ajusta la duración durante el mantenimiento anual.

 aparece en la pantalla cuando se requiere una limpieza del filtro de aire.

► Para la limpieza del filtro de aire, consulte las instrucciones de funcionamiento del convector fan-coil.
► Después de la limpieza, mantenga pulsada la tecla ◀ durante 3 segundos para restablecer el recordatorio de limpieza del filtro de aire.
  ◁ En la pantalla deja de aparecer .

5.15 Temporizador (programador)

5.15.1 Conexión y desconexión programable

El convector fan-coil debe estar desconectado.

La temporización se realiza con ayuda del programador, mediante el ajuste de una hora de conexión y desconexión para el convector fan-coil.

– El ajuste ⏻ es un lapso de tiempo que se corresponde con el tiempo de espera hasta la conexión del convector fan-coil.
– El ajuste ⏻ es un lapso de tiempo que se corresponde con el tiempo hasta la desconexión del convector fan-coil.

Ejemplo:

– Ajustes:
  Indicador de hora: 13.00 horas
  ⏻ : 03:00
  ⏻ : 05:00
– Resultado:
  El convector fan-coil se conecta a las 16 horas y se detiene a las 18 horas.

Durante el ajuste, el valor hasta 10 horas aumenta o disminuye en periodos de 30 minutos. Después, para el rango de 10 a 24 horas, el valor aumenta o disminuye en periodos de 60 minutos.

5.15.2 Solo conexión programable

Siguiendo el mismo principio, puede ajustarse también una conexión solo programable.

El convector fan-coil debe estar desconectado.

La temporización se realiza con ayuda del programador, mediante el ajuste de una hora de conexión para el convector fan-coil.

La desconexión no debe estar activada.

5.15.3 Solo desconexión programable

Siguiendo el mismo principio, puede ajustarse también una desconexión solo programable.

El convector fan-coil debe estar en funcionamiento.

La conexión no debe estar activada.

La temporización se realiza con ayuda del programador, mediante el ajuste de una hora de desconexión para el convector fan-coil.

5.15.4 Cancelación de la temporización

Se puede cancelar la temporización. Después de eso, los ajustes válidos son los siguientes:

– ⏻ : 88:88
– ⏻ : 88:88

Indicación
Si pulsa ⏻, se cancelará igualmente la temporización ajustada.

5.15.5 Ajuste de la conexión y desconexión programable

1. Pulse 🕒.
   ◁ ⏻ aparece en la pantalla.
   ◁ 88:88 parpadea en la pantalla.
2. Pulse ▲ y ▼ para ajustar el tiempo de espera hasta la conexión.
3. Pulse para confirmar 🔊/OK.
   ◁ ⏻ aparece en la pantalla.
   ◁ 88:88 parpadea en la pantalla.
4. Pulse ▲ y ▼ para ajustar el tiempo hasta la desconexión.
5. Pulse para confirmar 🔊/OK. O espere 5 segundos y el proceso de ajuste del temporizador se confirmará y finalizará automáticamente.
   ◁ Después de ajustar esta función, en la pantalla del convector fan-coil aparece el indicador de Timer.
   ◁ El convector fan-coil se conecta una vez transcurrido el tiempo de

espera y se detiene en cuanto ha transcurrido el tiempo hasta la desconexión .

5.16 Conexión del regulador a un regulador del sistema

Si se utiliza un regulador del sistema, el regulador del convector fan-coil no debe entrar en conflicto con los comandos del regulador del sistema.

El regulador del convector fan-coil debe estar ajustado:

– a la temperatura nominal máxima para el modo calefacción
– a la temperatura nominal mínima para el modo refrigeración
– Para más información, consulte las instrucciones del regulador del sistema.

6 Cuidados

6.1 Cuidado del producto

► Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
► No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

7 Puesta fuera de servicio

7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

► Pulse .
◁ La pantalla se apaga.

7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

► Encárguele a un profesional autorizado que ponga el producto definitivamente fuera de servicio. Recurra para ello a un profesional autorizado.

8 Reciclaje y eliminación

Eliminación del embalaje

► Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

Eliminación del producto



Si el producto está identificado con este símbolo:

► En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
► En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

Borrar datos de carácter personal

Los datos de carácter personal pueden utilizarse indebidamente por terceros no autorizados.

Si el producto contiene datos de carácter personal:

► Asegúrese de que no se encuentren datos de carácter personal en el producto o en su interior (por ejemplo, datos de acceso a Internet o similares) antes de eliminar el producto.

9 Garantía y servicio de atención al cliente

9.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso o en el apéndice.

9.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el anexo, al dorso o en nuestro sitio web.

Kasutusjuhend

Sisukord

1 Ohutus 53
1.1 Otstarbekohane kasutamine..... 53
1.2 Üldised ohutusjuhised..... 53
2 Märkused dokumentatsiooni kohta 54
2.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente..... 54
2.2 Dokumentide säilitamine..... 54
2.3 Juhendi kehtivus..... 54
3 Toote kirjeldus..... 54
3.1 Toote ülesehitus 54
3.2 Põhifunktsioon 54
3.3 Tüübisilt 54
3.4 CE-vastavusmärgis..... 55
4 Funktsioon 55
4.1 Kasutusstruktuur..... 55
4.2 Kasutamispõhimõte 55
5 Juht- ja näidufunktsioonid 56
5.1 Töörežiim..... 56
5.2 Kütterežiim..... 56
5.3 Jahutusrežiim..... 56
5.4 Tuulutusrežiim 56
5.5 Niiskuse eemaldamise režiim 56
5.6 Sisse/välja..... 56
5.7 Ventilaatori pööretearv..... 57
5.8 Sihttemperatuur 57
5.9 Kellaaja seadmine 57
5.10 Deflektori seadistamine 57
5.11 Müra vähendamine..... 57
5.12 Nuppude lukustamine ja vabastamine 58
5.13 Ruumitemperatuuri andur..... 58
5.14 Õhufiltri puhastamine (meeldetuletus)..... 58
5.15 Aeglülitus (taimer)..... 58
5.16 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge..... 59
6 Hooldamine..... 59
6.1 Seadme hooldamine..... 59
7 Kasutuselt kõrvaldamine..... 60
7.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine 60
7.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt..... 60
8 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus 60
9 Garantii ja klienditeenindus..... 60
9.1 Garantii 60
9.2 Klienditeenindus 60

1 Ohutus

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Asjatundmatul või otstarbele mittevastaval kasutamisel võidakse mõjutada toodet ja muid materiaalseid väärtusi.

Antud seadme puhul on tegu regulaatoriga, mis on mõeldud selleks, et juhtida kütte- ja jahutusseadet olenevalt ruumi temperatuurist ja vastavalt programmeeritavale aeglülitusele.

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuulub:

– toote ning süsteemi kõigi ülejäänud komponentidega kaasasolevate kasutusjuhendite järgimine
– kõigi juhendites toodud ülevaatus- ja hooldustingimuste täitmine.

Selles juhendis kirjeldatust erinev või siinkirjeldatut ületav kasutamine on otstarbele mittevastav. Otstarbele mittevastav on ka igasugune kaubanduslik ja tööstuslik kasutamine.

Tähelepanu!

Igasugune väärkasutamine on keelatud.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Valest kasustamisest tingitud oht

Vale kasutamine võib ohustada kasutajat ja ümbritsevaid ning tekitada materiaalset kahju.

- ▸ Lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja kõiki kaasapandud dokumente, eriti peatükki "Ohutus" ja ohutusjuhiseid.
- ▸ Teostage ainult neid toiminguid, mida käesolev kasutusjuhend ette näeb.

2 Märkused dokumentatsiooni kohta

2.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente

► Järgige tingimata kõiki süsteemi komponentidega kaasasolevaid kasutusjuhendeid.

2.2 Dokumentide säilitamine

► Säilitage see juhend ja kõik kaaskehtivad dokumendid edaspidiseks kasutamiseks.

2.3 Juhendi kehtivus

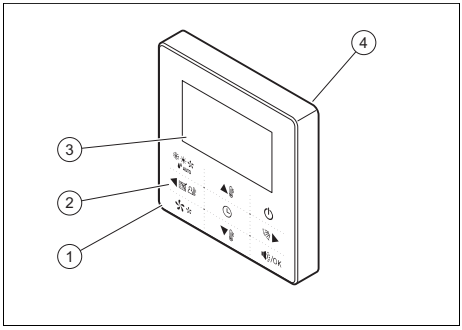
See juhend kehtib ainult:

Seadme artiklinumber

VA 1-WC WK	0020244354

3 Toote kirjeldus

3.1 Toote ülesehitus



1	Juhtpaneel	3	Ekraan
2	Kasutajaliides	4	Seinahoidik

3.2 Põhifunktsioon

Regulaator juhib kütteseadet, jahutamist ja ventilatsiooni.

Regulaatoril on aeglülitusfunktsioon (taimer) ventilaatori konvektori sisse- ja väljalülitamiseks.

Töörežiimi automaatset muutmist ei toimu.

3.2.1 Küte

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist madalam, aktiveerib regulaator kütmise.

Kütterežiimil suurendab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.2 Jahutamine

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist kõrgem, aktiveerib regulaator jahutuse.

Jahutusrežiimil langetab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.3 Ventilatsioon

Regulaator aktiveerib tuulutuse, et panna õhk ringlema, muutmata seejuures õhutemperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

Tuulutusrežiimil pole temperatuuri seadistamine võimalik.

3.2.4 Niiskuse eemaldamine

Niiskuse eemaldamise režiimil vähendab ventilaatori konvektor niiskust ruumis, kus see on paigaldatud.

Niiskuse eemaldamise režiimil pole ventilaatori pööretarvu seadistamine võimalik. Ventilaator töötab minimaalse pööretarvuga.

3.3 Tüübisilt

Tüübisilt paikneb toote tagaküljel ega ole pärast seinale paigaldamist enam ligipääsetav.

Tüübisildil on järgmised andmed:

Tüübisildi andmed	Tähendus
V	Talitluspinge
A	Nimivool

3.4 CE-vastavusmärgis

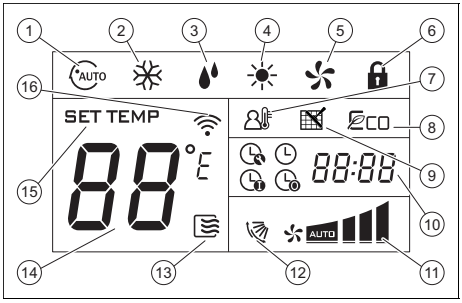
CE-vastavusmärgisega tõendatakse, et tooted vastavad vastavusdeklaratsiooni kohaselt asjassepuutuvate direktiivide põhinõuetele.

Tootja võib teha vastavusdeklaratsiooni muudatusi.

4 Funktsioon

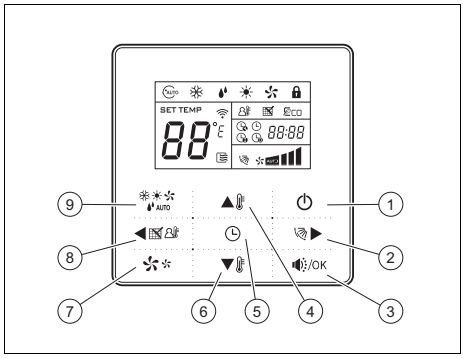
4.1 Kasutusstruktuur

4.1.1 Ekraani kirjeldus



1 Automaatrežiim (pole saadaval)
2 Jahutusrežiim
3 Niiskuse eemaldamise režiim
4 Kütterežiim
5 Ventilaatori režiim
6 Klahvilukk
7 Regulaatori sisemisel anduril mõõdetud temperatuur
8 Eco-funktsioon (pole saadaval)
9 Õhufiltri puhastamine (meeldetuletus)
10 Kell
Taimer
11 Ventilaatori pööretearv
12 Deflektori kallutus
13 Ventilaatori konvektor töövalmis
14 Keskkonnatemperatuur
15 Soovitud temperatuuri seadistamine
16 Regulaatori ja ventilaatori konvektori vaheline side

4.2 Kasutamispõhimõte



1 Sisse/välja
2 Deflektori seadistamine / liigutamine paremale
3 Kinnitamine / müra vähendus
4 Kuvatud väärtuse suurendamine
5 Kellaaja ja taimeri seadistamine
6 Kuvatud väärtuse vähendamine
7 Ventilaatori pööretearvu seadistamine
8 Liigutamine vasakule / õhufiltri puhastamise meeldetuletuse lähtestamine / regulaatori sisemise ruumitemperatuuri anduri kasutamine
9 Töörežiimi valimine

Klahv	Kasutamine
⏻	Klahvi kasutatakse ventilaatori konvektori sisse- või väljalülitamiseks.
▶	Klahvi kasutatakse, et valida kellaaja seadistamisel tunnid või minutid. Samuti kasutatakse klahvi, et seada deflektor staatilisse asendisse või aktiveerida deflektori kallutamise funktsioon.
/OK	Klahvi kasutatakse seadistuse kinnitamiseks või müra vähendamise aktiveerimiseks.
▲	Klahvi kasutatakse sihttemperatuuri seadistamisel kuvatud kellaaja või taimeri väärtuse suurendamiseks.
◷	Klahvi kasutatakse ka kellaaja ja taimeri seadistamiseks.

Klahv	Kasutamine
▼	Klahvi kasutatakse sihttemperatuuri seadistamisel kuvatud kellaaja või taimeri väärtuse vähendamiseks.
	Klahvi kasutatakse ventilaatori pööretearvu edasikerimiseks ja valimiseks: – automaatne – väike pööretearv – keskmine pööretearv – suur pööretearv
◀	Klahvi kasutatakse, et valida kellaaja seadistamisel tunnid või minutid või aktiveerida regulaatori sisemine temperatuuriandur. Klahvi kasutatakse ka õhufiltri puhastamise meeldetuletuse lähtestamiseks.
AUTO	Klahvi kasutatakse töörežiimide edasikerimiseks ja valimiseks: – automaatne (pole saadaval) – Jahutamine – Kütmine – Ventilatsioon – Niiskuse eemaldamine

Kui displei on tumenenud, siis lülitatakse esimese klahvivajutusega kõigepealt sisse valgustus.

Kui te ühtegi nuppu ei vajuta, lülitub valgustus automaatselt välja.

5 Juht- ja näidufunktsioonid

5.1 Töörežiim

► Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu AUTO ja valige töörežiim. Töörežiim kuvatakse ekraanil järgmises järjestuses:
  ◁ automaatrežiim (pole saadaval)
  ◁ Jahutusrežiim:
  ◁ Kütterežiim:
  ◁ Tuulutusrežiim:
  ◁ Niiskuse eemaldamise režiim:

5.2 Kütterežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt AUTO ja valige kütterežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
2. Vajutage nuppe ▲ ja ▼, et seadistada temperatuur.
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ja valige ventilaatori pööretearv.

5.3 Jahutusrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt AUTO ja valige jahutusrežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
2. Vajutage nuppe ▲ ja ▼, et seadistada temperatuur.
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ja valige ventilaatori pööretearv.

5.4 Tuulutusrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt AUTO ja valige tuulutusrežiim.
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
2. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu ja valige ventilaatori pööretearv.

5.5 Niiskuse eemaldamise režiim

► Edasikerimiseks vajutage korduvalt AUTO ja valige niiskuse eemaldamise režiim.
  ◁ Ekraanil kuvatakse .

5.6 Sisse/välja

► Vajutage , et regulaator ja ventilaatori konvektor sisse lülitada.
  ◁ Ekraanil kuvatakse , kui ventilaatori konvektor on töövalmis.

5.7 Ventilaatori pööretearv

Ventilaatori pööretearvu saab seadistada järgmistes töörežiimides:

– Jahutamine
– Kütmine
– Ventilatsioon

Niiskuse eemaldamise režiimil pole ventilaatori pööretarvu seadistamine võimalik. Ventilaator töötab minimaalse pööretarvuga.

5.7.1 Ventilaatori pööretearvu seadistamine

► Vajutage , et seadistada ventilaatori pööretearv.
  ◁ automaatne pööretearv: AUTO
  ◁ väike pööretearv:
  ◁ keskmine pööretearv:
  ◁ suur pööretearv:

5.8 Sihttemperatuur

Sihttemperatuuri saab seadistada järgmistes töörežiimides:

– Jahutamine
– Kütmine
– Niiskuse eemaldamine

Tuulutusrežiimil pole sihttemperatuuri seadistamine võimalik.

Iga vajutusega nupule ▲ või ▼ suureneb või väheneb väärtus 1 °C võrra.

Sihttemperatuur peab jääma vahemikku 17 °C kuni 30 °C.

5.8.1 Sihttemperatuuri seadistamine

► Vajutage nuppe ▲ ja ▼, et seadistada sihttemperatuur.
  ◁ Ekraanil kuvatakse SET TEMP.

5.9 Kellaaja seadmine

1. Vajutage .
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
   ◁ Ekraanil vilgub 88:88.
2. Vajutage nuppe ▲ ja ▼, et seadistada tunnid.
3. Vajutage nuppe ◀ ja ▶, et valida minutid.
   ◁ Ekraanil vilgub 88:88.
4. Vajutage nuppe ▲ ja ▼, et seadistada minutid.
5. Kinnitamiseks vajutage nuppu /OK. Või oodake 5 sekundit, seejärel kinnitatakse ja lõpetatakse kellaaja seadistamise protsess automaatselt.

5.10 Deflektori seadistamine

1. Vajutage nuppu ▶ vähem kui 3 sekundi jooksul, et seada deflektor staatilisse asendisse.
   ◁ Ekraanil puudub spetsiaalne näit.
   ◁ Deflektor seatakse staatilisse asendisse.
2. Vajutage nuppu ▶ rohkem kui 3 sekundi jooksul, et aktiveerida deflektori kallutamise funktsioon.
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
   ◁ Deflektorit hakatakse kallutama.

5.11 Müra vähendamine

Müra vähendamise funktsiooni saab kasutada järgmistes töörežiimides:

– Jahutamine
– Kütmine
– Niiskuse eemaldamine

Selle funktsiooni abil vähendatakse ventilaatori töömüra.

Ventilaator töötab minimaalse pööretarvuga.

► Vajutage /OK.
  ◁ Ekraanil puudub spetsiaalne näit.

5.12 Nuppude lukustamine ja vabastamine

1. Vajutage üheaegselt nuppe ▲ ja ▼, et klahvid lukustada.
   ◁ Ekraanil kuvatakse 🔒.
   ◁ Kõik nupud on lukustatud, välja arvatud kaks vabastamise nuppu.
2. Vajutage üheaegselt nuppe ▲ ja ▼, et klahvid vabastada.
   ◁ Ekraanil ei kuvata enam 🔒.

5.13 Ruumitemperatuuri andur

Seda funktsiooni saab aktiveerida järgmistes töörežiimides:

– Jahutamine
– Kütmine

Selle funktsiooni abil aktiveeritakse regulaatori sisemine ruumitemperatuuri andur.

Mõõdetud ruumitemperatuur edastatakse regulaarsete ajavahemike (3 minutit) järel ventilaatori konvektorile.

5.13.1 Regulaatori sisemise temperatuurianduri kasutamine

► Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage ◀.
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
   ◁ Temperatuuri mõõdetakse regulaatori sisemise ruumitemperatuuri anduri abil.

5.13.2 Ventilaatori konvektori sisemise temperatuurianduri kasutamine

► Funktsiooni deaktiveerimiseks vajutage ◀.
   ◁ Ekraanil ei kuvata enam .
   ◁ Temperatuuri mõõdetakse ventilaatori konvektori sisemise ruumitemperatuuri anduri abil.

5.14 Õhufiltri puhastamine (meeldetuletus)

Õhufiltri puhastamise meeldetuletus väljastatakse ventilaatori konvektori teatud töötundide arvu järel.

Tööaeg seadistatakse iga-aastase hoolduse käigus spetsialisti poolt.

Ekraanil kuvatakse , kui on vajalik õhufiltri puhastamine.

► Õhufiltri puhastamise kohta uurige lähemalt ventilaatori konvektori kasutusjuhendist.
► Pärast puhastamist hoidke nuppu ◀ 3 sekundi jooksul all, et lähtestada õhufiltri puhastamise meeldetuletus.
   ◁ Ekraanil ei kuvata enam .

5.15 Aeglülitus (taimer)

5.15.1 Ajapõhiselt juhitav sisse- ja väljalülitamine

Ventilaatori konvektor peab olema välja lülitatud.

Aeglülitus toimub taimeri abil, võttes aluseks ventilaatori konvektori jaoks seadistatud sisse- või väljalülitusaja.

– Seadistus on kestus, mis vastab ventilaatori konvektori sisselülitumise eelsele ooteajale.
– Seadistus on kestus, mis vastab ventilaatori konvektori väljalülitumise eelsele ooteajale.

Näide:

– Seadistused:
  Kellaaja näit: 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Tulemus:
  ventilaatori konvektor käivitub kell 16 ja seiskub kell 18.

Seadistamisel suureneb või väheneb väärtus kuni 10 tunni ulatuses 30 minuti kaupa. Seejärel suureneb või väheneb väärtus vahemikus 10 kuni 24 tundi 60 minuti kaupa.

5.15.2 Ainult aegjuhitav sisselülitus

Sama põhimõtte alusel saab seadistada ka ainult ajapõhiselt juhitava sisselülituse.

Ventilaatori konvektor peab olema välja lülitatud.

Aeglülitus toimub taimeri abil, võttes aluseks ventilaatori konvektori jaoks seadistatud sisselülitusaja.

Väljalülitus ei tohi olla aktiveeritud.

5.15.3 Ainult aegjuhitav väljalülitus

Sama põhimõtte alusel saab seadistada ka ainult ajapõhiselt juhitava väljalülituse.

Ventilaatori konvektor peab töötama.

Sisselülitus ei tohi olla aktiveeritud.

Aeglülitus toimub taimeri abil, võttes aluseks ventilaatori konvektori jaoks seadistatud väljalülitusaja.

5.15.4 Aeglülituse katkestamine

Ajapõhiselt juhitavat lülitamist saab katkestada. Selle jaoks kehtivad järgmised seadistused:

– : 88:88
– : 88:88

Märkus
Kui vajutate nuppu , siis katkestatakse ka seadistatud aeglülitus.

5.15.5 Ajapõhiselt juhitava sisse- ja väljalülitamise seadistamine

1. Vajutage .
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
   ◁ Ekraanil vilgub 88:88.
2. Vajutage ▲ ja ▼, et seadistada ooteaeg kuni sisselülitumiseni.
3. Kinnitamiseks vajutage /OK.
   ◁ Ekraanil kuvatakse .
   ◁ Ekraanil vilgub 88:88.
4. Vajutage ▲ ja ▼, et seadistada ooteaeg kuni väljalülitumiseni.
5. Kinnitamiseks vajutage nuppu /OK. Või oodake 5 sekundit, seejärel kinnitatakse ja lõpetatakse aeglülituse seadistamise protsess automaatselt.
   ◁ Pärast selle funktsiooni seadistamist süttib ventilaatori konvektori ekraanil Timer-indikaatorlamp.
   ◁ Ventilaatori konvektor käivitub pärast ooteaja möödumist ja seiskub niipea kui väljalülitumise ooteaeg on läbi saanud.

5.16 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge

Süsteemiregulaatori kasutamise korral ei tohi ventilaatori konvektori regulaator olla konfliktis süsteemiregulaatori juhtimiskäskudega.

Ventilaatori konvektori regulaator peab olema seadistatud:

– maksimaalsele sihttemperatuurile kütterežiimil
– minimaalsele sihttemperatuurile jahutusrežiimil
– Lisainfo saamiseks vaadake süsteemi regulaatori kasutusjuhiseid.

6 Hooldamine

6.1 Seadme hooldamine

► Puhastage väliskest niiske riidelapi ja vähese hulga lahustivaba seebiga.
► Ärge kasutage pihustatavaid vahendeid, küürimisvahendeid, loputusvahendeid, lahusteid või kloori sisaldavaid puhastusvahendeid.

7 Kasutuselt kõrvaldamine

7.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine

► Vajutage ⏻.
◁ Displei kustub.

7.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt

► Laske spetsialistil toode lõplikult kasutusest kõrvaldada. Pöörduge volitatud spetsialisti poole.

8 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

Pakendi jäätmekäitlus

► Laske pakendijäätmed käidelda toote paigaldanud spetsialistil.

Toote jäätmekäitlus



Kui toode on tähistatud selle märgiga:

► ei tohi seda toodet mitte mingil juhul visata olmeprügi hulka.
► Viige toode selle asemel vanade elektriseadmete kogumispunkti.

Isikuandmete kustutamine

Volitamata isikud võivad isikuandmeid kuritarvitada.

Kui toode sisaldab isikuandmeid, toimige nii.

► Enne toote jäätmekäitlusse andmist veenduge, et ei toote peal ega sees oleks isikuandmeid (nt sisselogimisandmed).

9 Garantii ja klienditeenindus

9.1 Garantii

Teavet tootja garantii kohta küsige tagaküljel või lisas toodud kontaktaadressil.

9.2 Klienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiate lisast, tagaküljelt või meie veebisaidilt.

Käyttöohjeet

Sisältö

1 Turvallisuus 62
1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö 62
1.2 Yleiset turvaohjeet 62
2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet 63
2.1 Muut sovellettavat asiakirjat 63
2.2 Asiakirjojen säilyttäminen 63
2.3 Ohjeiden voimassaolo 63
3 Tuotekuvaus 63
3.1 Tuotteen rakenne 63
3.2 Päätoiminto 63
3.3 Tyyppikilpi 63
3.4 CE-merkintä 64
4 Toiminta 64
4.1 Käyttörakenne 64
4.2 Käyttökonsepti 64
5 Käyttö- ja näyttötoiminnot 65
5.1 Käyttötapa 65
5.2 Lämmityskäyttö 65
5.3 Jäähdytyskäyttö 65
5.4 Ilmanvaihtokäyttö 65
5.5 Kosteudenpoistokäyttö 65
5.6 Päälle/pois 65
5.7 Puhaltimen kierrosluku 65
5.8 Ohjelämpötila 66
5.9 Kellonajan asetus 66
5.10 Ilmanohjaimen säätö 66
5.11 Äänenvaimennus 66
5.12 Painikkeiden lukitus ja lukituksen poisto 66
5.13 Huonelämpötila-anturi 66
5.14 Ilmansuodattimen puhdistus (muistutus) 67
5.15 Aikakytkentä (ajastin) 67
5.16 Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen 68
6 Huolto 68
6.1 Tuotteen hoito 68
7 Käytöstäpoisto 68
7.1 Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto 68
7.2 Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti 68
8 Kierrätys ja hävittäminen 68
9 Takuu ja asiakaspalvelu 69
9.1 Takuu 69
9.2 Asiakaspalvelu 69

1 Turvallisuus

1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisella tai tarkoitukseen kuulumattomalla tavalla, käyttö voi vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa muita aineellisia vahinkoja.

Tämä tuote on säädin, jonka avulla ohjataan lämmitys- ja jäähdytyslaitteistoa huonelämpötilan ja ohjelmoitavissa olevan aikakytkennän mukaan.

Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu:

– mukana toimitettavien tuotteen sekä laitteiston kaikkien osien käyttöohjeiden noudattaminen
– kaikkien ohjeissa mainittujen tarkastus- ja huoltoehtojen noudattaminen.

Muu kuin oheisessa käyttöohjeessa kuvattu käyttö tai käyttö, joka ei vastaa tässä kuvattua käyttöä, ei ole tarkoituksenmukaista käyttöä. Epäasianmukaista käyttöä on myös kaikki välitön kaupallinen ja teollinen käyttö.

Huomautus!

Kaikki epäasianmukainen käyttö on kiellettyä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Virheellisen käytön aiheuttama vaara

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaran sinulle ja muille, minkä lisäksi siitä voi aiheutua aineellisia vahinkoja.

- ▸ Lue huolellisesti läpi nämä ohjeet ja kaikki muut pätevät asiakirjat. Kiinnitä erityistä huomiota "Turvallisuus"-lukuun ja varoituksiin.
- ▸ Tee vain sellaisia toimenpiteitä, jotka on kuvattu näissä käyttöohjeissa.

2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet

2.1 Muut sovellettavat asiakirjat

► Noudata ehdottomasti kaikkia laitteiston osia koskevia käyttöohjeita.

2.2 Asiakirjojen säilyttäminen

► Säilytä nämä ohjeet sekä kaikki sovellettavat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

2.3 Ohjeiden voimassaolo

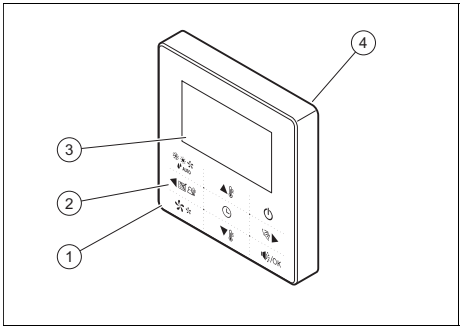
Nämä ohjeet koskevat ainoastaan seuraavia:

Tuote – tuotenumero

VA 1-WC WK	0020244354

3 Tuotekuvaus

3.1 Tuotteen rakenne



1 Etupaneeli
2 Käyttöliittymä
3 Näyttö
4 Seinäkiinnike

3.2 Päätoiminto

Säädin ohjaa lämmityslaitetta, jäähdytystä ja ilmanvaihtoa.

Säätimessä on aikakytkentätoiminto (ajastin) puhallinkonvektorin päälle- ja poiskytkentää varten.

Käyttötapaa ei muuteta automaattisesti.

3.2.1 Lämmitys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on alhaisempi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee lämmityksen päälle.

Lämmityskäytön yhteydessä puhallinkonvektori nostaa lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.2 Jäähdytys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on korkeampi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee jäähdytyksen päälle.

Jäähdytyskäytön yhteydessä puhallinkonvektori laskee lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.3 Ilmanvaihto

Säädin kytkee ilmanvaihdon päälle, mikä mahdollistaa ilmankierron ilman että ilman lämpötila muuttuu huoneessa, johon säädin on asennettu.

Lämpötilaa ei voi säätää ilmanvaihtokäytössä.

3.2.4 Kosteudenpoisto

Kosteudenpoistokäytössä puhallinkonvektori pienentää ilmankosteutta huoneessa, johon se on asennettu.

Puhaltimen kierroslukua ei voi säätää kosteudenpoistokäytössä. Puhallin toimii vähimmäiskierrosluvulla.

3.3 Tyyppikilpi

Tyyppikilpi sijaitsee tuotteen takapuolella, eikä siihen pääse enää käsiksi seinään asennuksen jälkeen.

Tyyppikilvessä on ilmoitettu seuraavat tiedot:

Tyyppikilven tiedot	Merkitys
V	Käyttöjännite
A	Nimellisvirta

3.4 CE-merkintä

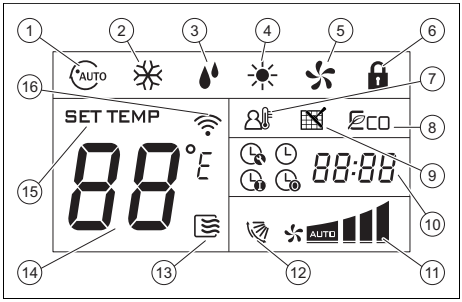
CE-merkinnällä osoitetaan, että tuote täyttää asianmukaisten direktiivien olennaiset vaatimukset vaatimustenmukaisuusvakuutuksen mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tarkasteltavaksi valmistajalta.

4 Toiminta

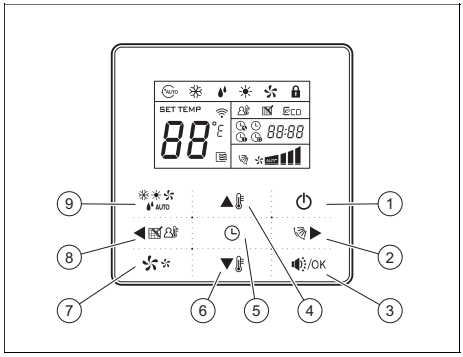
4.1 Käyttörakenne

4.1.1 Näytön kuvaus



1 Automaattinen tila (ei käytettävissä)
2 Jäähdytyskäyttö
3 Kosteudenpoistokäyttö
4 Lämmityskäyttö
5 Puhallinkäyttö
6 Näppäinlukitus
7 Säätimen sisäisen anturin mittaama huonelämpötila
8 Eco-toiminto (ei käytettävissä)
9 Ilmansuodattimen puhdistus (muistutus)
10 Kello Aikakytkin
11 Puhaltimen kierrosluku
12 Ilmanohjaimen kääntyily
13 Puhallinkonvektori käytettävissä
14 Ympäristön lämpötila
15 Tavoitelämpötilan asetus
16 Säätimen ja puhallinkonvektorin välinen tiedonsiirto

4.2 Käyttökonsepti



1 Päälle/pois
2 Ilmanohjaimen säätö / liikuttaminen oikealle
3 Vahvistaminen/äänenvaimennus
4 Näytetyn arvon suurentaminen
5 Kellonajan ja ajastimen asetus
6 Näytetyn arvon pienentäminen
7 Puhaltimen kierrosluvun määritys
8 Liikuttaminen vasemmalle / ilmansuodattimen puhdistusmuistutuksen nollaus / säätimen sisäisen huonelämpötila-anturin käyttö
9 Käyttötavan valinta

Painike	Käyttö
⏻	Painikkeen avulla puhallinkonvektori kytketään päälle tai pois päältä.
▶	Painikkeen avulla valitaan tunnit tai minuutit kellonajan asetuksen yhteydessä. Lisäksi painikkeen avulla asetetaan ilmanohjain staattiseen asentoon tai aktivoidaan kääntyilytoiminto.
/OK	Painikkeen avulla vahvistetaan asetus tai aktivoidaan äänenvaimennus.
▲	Painikkeen avulla suurennetaan näytössä näkyvää tavoitelämpötilan, kellonajan tai ajastimen arvoa.
🕒	Painikkeen avulla asetetaan kellonaika ja ajastin.
▼	Painikkeen avulla pienennetään näytössä näkyvää tavoitelämpötilan, kellonajan tai ajastimen arvoa.

Painike	Käyttö
	Painikkeen avulla selataan puhaltimen kierroslukuja ja valitaan puhaltimen kierrosluku: – automaattinen – pieni kierrosluku – keskimääräinen kierrosluku – suuri kierrosluku
	Painikkeen avulla valitaan tunnit tai minuutit kellonajan asetuksen yhteydessä tai aktivoidaan säätimen sisäinen lämpötila-anturi. Painikkeen avulla nollataan lisäksi ilmansuodattimen puhdistusmuistutus.
	Painikkeen avulla selataan käyttötapoja ja valitaan käyttötapa: – automaattinen (ei käytettävissä) – Jäähdytys – Lämmitys – Ilmanvaihto – Kosteudenpoisto

Jos näyttö oli pimeänä, valo kytkeytyy päälle ensimmäisen painikkeen painalluksen yhteydessä.

Jos et paina mitään painikkeita, valo sammuu automaattisesti.

5 Käyttö- ja näyttötoiminnot

5.1 Käyttötapa

► Selaa painamalla useita kertoja AUTO ja valitse käyttötapa. Käyttötapa näytetään näytössä seuraavassa järjestyksessä:
- ◁ Automaattinen tila (ei käytettävissä)
- ◁ Jäähdytyskäyttö:
- ◁ Lämmityskäyttö:
- ◁ Ilmanvaihtokäyttö:
- ◁ Kosteudenpoistokäyttö:

5.2 Lämmityskäyttö

1. Selaa painamalla useita kertoja AUTO ja valitse lämmityskäyttö.
   ◁ Näytössä näytetään .
2. Aseta lämpötila painamalla ▲ ja ▼.
3. Selaa painamalla useita kertoja ja valitse puhaltimen kierrosluku.

5.3 Jäähdytyskäyttö

1. Selaa painamalla useita kertoja AUTO ja valitse jäähdytyskäyttö.
   ◁ Näytössä näytetään .
2. Aseta lämpötila painamalla ▲ ja ▼.
3. Selaa painamalla useita kertoja ja valitse puhaltimen kierrosluku.

5.4 Ilmanvaihtokäyttö

1. Selaa painamalla useita kertoja AUTO ja valitse ilmanvaihtokäyttö.
   ◁ Näytössä näytetään .
2. Selaa painamalla useita kertoja ja valitse puhaltimen kierrosluku.

5.5 Kosteudenpoistokäyttö

► Selaa painamalla useita kertoja AUTO ja valitse kosteudenpoistokäyttö.
   ◁ Näytössä näytetään .

5.6 Päälle/pois

► Kytke säädin ja puhallinkonvektori päälle painamalla .
   ◁ Näytössä näytetään , kun puhallinkonvektori on toimintavalmis.

5.7 Puhaltimen kierrosluku

Puhaltimen kierroslukua voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

– Jäähdytys
– Lämmitys
– Ilmanvaihto

Puhaltimen kierroslukua ei voi säätää kosteudenpoistokäytössä. Puhallin toimii vähimmäiskierrosluvulla.

5.7.1 Puhaltimen kierrosluvun määritys

► Määritä puhaltimen kierrosluku painamalla .
  ◁ automaattinen kierrosluku: AUTO
  ◁ pieni kierrosluku:
  ◁ keskimääräinen kierrosluku:
  ◁ suuri kierrosluku:

5.8 Ohjelämpötila

Tavoitelämpötilaa voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

– Jäähdytys
– Lämmitys
– Kosteudenpoisto

Tavoitelämpötilaa ei voi säätää ilmanvaihtokäytössä.

Jokainen painikkeen ▲ tai ▼ painallus suurentaa tai pienentää arvoa 1 °C:lla.

Tavoitelämpötilan täytyy olla 17 - 30 °C.

5.8.1 Tavoitelämpötila asetus

► Aseta tavoitelämpötila painamalla ▲ ja ▼.
  ◁ Näytössä näytetään SET TEMP.

5.9 Kellonajan asetus

1. Paina .
   ◁ Näytössä näytetään .
   ◁ 88:88 vilkkuu näytössä.
2. Aseta tunnit painamalla ▲ ja ▼.
3. Valitse minuutit painamalla ◀ ja ▶.
   ◁ 88:88 vilkkuu näytössä.
4. Aseta minuutit painamalla painikkeita ▲ ja ▼.
5. Vahvista painamalla /OK tai odota 5 sekuntia, jotta kellonajan asetus vahvistetaan ja lopetetaan automaattisesti.

5.10 Ilmanohjaimen säätö

1. Säädä ilmanohjain staattiseen asentoon painamalla ▶ alle 3 sekuntia.
   ◁ Näytössä ei näytetä mitään erityistä.
   ◁ Ilmanohjain säädetään staattiseen asentoon.
2. Aktivoi ilmanohjaimen kääntyilytoiminto painamalla ▶ yli 3 sekuntia.
   ◁ Näytössä näytetään .
   ◁ Ilmanohjain alkaa kääntyillä.

5.11 Äänenvaimennus

Äänenvaimennus on käytettävissä seuraavien käyttötapojen yhteydessä:

– Jäähdytys
– Lämmitys
– Kosteudenpoisto

Tämän toiminnon avulla vähennetään puhaltimen käytöstä aiheutuvaa ääntä.

Puhallin toimii vähimmäiskierrosluvulla.

► Paina /OK.
  ◁ Näytössä ei näytetä mitään erityistä.

5.12 Painikkeiden lukitus ja lukituksen poisto

1. Lukitse painikkeet painamalla samanaikaisesti ▲ ja ▼.
   ◁ Näytössä näytetään .
   ◁ Kaikki painikkeet lukitaan lukuun ottamatta kahta lukituksenpoisto-painiketta.
2. Poista painikkeiden lukitus painamalla samanaikaisesti ▲ ja ▼.
   ◁ ei näy enää näytössä.

5.13 Huonelämpötila-anturi

Tämä toiminto voidaan aktivoida seuraavissa käyttötavoissa:

– Jäähdytys
– Lämmitys

Tämän toiminnon avulla aktivoidaan säätimen sisäinen huonelämpötila-anturi.

Mitattu huonelämpötila välitetään puhallinkonvektorille säännöllisin väliajoin (3 minuuttia).

5.13.1 Säätimen sisäisen lämpötila-anturin käyttö

► Aktivoi toiminto painamalla ◀ ▦ 🌡.
  ◁ Näytössä näytetään 🌡.
  ◁ Säätimen sisäinen huonelämpötila-anturi mittaa lämpötilan.

5.13.2 Puhallinkonvektorin sisäisen lämpötila-anturin käyttö

► Deaktivoi toiminto painamalla ◀ ▦ 🌡.
  ◁ 🌡 ei näy enää näytössä.
  ◁ Puhallinkonvektorin sisäinen huonelämpötila-anturi mittaa lämpötilan.

5.14 Ilmansuodattimen puhdistus (muistutus)

Ilmansuodattimen puhdistusmuistutus annetaan puhallinkonvektorin tietyn käyttötuntimäärän jälkeen.

Ammattilainen määrittää käyttöajan vuosittaisen kunnossapidon yhteydessä.

Näytössä näytetään ▦, kun ilmansuodatin on puhdistettava.

► Katso ilmansuodattimen puhdistukseen liittyviä lisätietoja puhallinkonvektorin käyttöohjeista.
► Nollaa ilmansuodattimen puhdistusmuistutus painamalla puhdistuksen jälkeen painiketta ◀ ▦ 🌡 3 sekuntia.
  ◁ ▦ ei näy enää näytössä.

5.15 Aikakytkentä (ajastin)

5.15.1 Aikaohjattu päälle- ja poiskytkentä

Puhallinkonvektori on kytkettävä pois päältä.

Aikakytkentä tapahtuu määrittämällä puhallinkonvektorin päälle- tai poiskytkentäaika ajastimen avulla.

– Asetus 🕘 on kesto, joka vastaa odotusaikaa puhallinkonvektorin päällekytkentään.
– Asetus 🕘 on kesto, joka vastaa aikaa puhallinkonvektorin poiskytkentään.

Esimerkki:

– Asetukset:
  Kellonajan näyttö: klo 13.00
  🕘 : 03:00
  🕘 : 05:00
– Seuraus:
  Puhallinkonvektori käynnistyy klo 16 ja pysähtyy klo 18.

Asetuksen yhteydessä arvo suurenee tai pienenee joka kerta 30 minuutilla 10 tuntiin saakka. Sen jälkeen tuntialueella 10 - 24 arvo suurenee tai pienenee joka kerta 60 minuutilla.

5.15.2 Vain aikaohjattu päällekytkentä

Aikaohjattu päällekytkentä voidaan myös määrittää samalla periaatteella.

Puhallinkonvektori on kytkettävä pois päältä.

Aikakytkentä tapahtuu määrittämällä puhallinkonvektorin päällekytkentäaika ajastimen avulla.

Poiskytkentä ei saa olla aktivoituna.

5.15.3 Vain aikaohjattu poiskytkentä

Aikaohjattu poiskytkentä voidaan myös määrittää samalla periaatteella.

Puhallinkonvektorin on oltava käytössä.

Päällekytkentä ei saa olla aktivoituna.

Aikakytkentä tapahtuu määrittämällä puhallinkonvektorin poiskytkentäaika ajastimen avulla.

5.15.4 Aikakytkennän peruutus

Aikakytkentä voidaan peruuttaa. Sen jälkeen käytetään seuraavia asetuksia:

– 🕘 : 88:88
– 🕘 : 88:88

Ohje
Kun painat ⏻, myös määritetty aikakytkentä peruutetaan.

5.15.5 Aikaohjatun päälle- ja poiskytkennän asetus

1. Paina 🕒.
   ◁ Näytössä näytetään 🕒.
   ◁ 88:88 vilkkuu näytössä.
2. Aseta odotusaika päällekytkentään painamalla ▲🌡 ja ▼🌡.
3. Vahvista painamalla 🔊/OK.
   ◁ Näytössä näytetään 🕒.
   ◁ 88:88 vilkkuu näytössä.
4. Aseta aika poiskytkentään painamalla ▲🌡 ja ▼🌡.
5. Vahvista painamalla 🔊/OK tai odota 5 sekuntia, jotta aikakytkennän asetus vahvistetaan ja lopetetaan automaattisesti.
   ◁ Tämän toiminnon määrityksen jälkeen puhallinkonvektorin näytössä palaa Timer-merkkivalo.
   ◁ Puhallinkonvektori käynnistyy, kun odotusaika 🕒 on umpeutunut, ja pysähtyy, kun aika poiskytkentään 🕒 on umpeutunut.

5.16 Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen

Järjestelmäsäädintä käytettäessä puhallinkonvektorin säätimen ja järjestelmäsäätimen ohjauskäskyjen välillä ei saa olla ristiriitaa.

Puhallinkonvektorin säädin on asetettava:

– lämmityskäytön enimmäistavoitelämpötilaan
– jäähdytyskäytön vähimmäistavoitelämpötilaan
– Katso lisätietoja järjestelmäsäätimen ohjeista.

6 Huolto

6.1 Tuotteen hoito

► Puhdista verhous kostealla liinalla ja pienellä määrällä liuotinaineetonta saippuaa.
► Älä käytä suihkeita, hankausaineita, huuhteluaineita, liuotinaine- tai klooripitoisia puhdistusaineita.

7 Käytöstäpoisto

7.1 Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto

► Paina ⏻.
   ◁ Näyttö sammuu.

7.2 Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti

► Anna ammattilaisen huolehtia tuotteen lopullisesta käytöstäpoistosta. Ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.

8 Kierrätys ja hävittäminen

Pakkauksen hävittäminen

► Anna pakkaus hävitettäväksi ammattihenkilölle, joka on asentanut tuotteen.

Tuotteen hävittäminen



Jos tuote on merkitty tällä merkillä:

► Älä hävitä tuotetta tällöin talousjätteen mukana.
► Vie tuote sen sijaan sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Henkilötietojen poistaminen

Asiattomat kolmannet osapuolet saattavat käyttää henkilötietoja väärin.

Jos tuote sisältää henkilötietoja:

► Varmista, ennen hävittämistä, ettei tuotteessa ole näkyvillä eikä tuote sisällä mitään henkilötietoja (esimerkiksi online-kirjautumistiedot jne.).

9 Takuu ja asiakaspalvelu

9.1 Takuu

Lisätietoja valmistajan takuusta saat ottamalla yhteyden taustapuolella tai liitteessä ilmoitettuun osoitteeseen.

9.2 Asiakaspalvelu

Asiakaspalvelumme yhteystiedot löytyvät liitteestä, takapuolelta tai verkkosivustoltamme.

Notice d’emploi

Sommaire

1 Sécurité 71
1.1 Utilisation conforme 71
1.2 Consignes de sécurité générales 71
2 Remarques relatives à la documentation 72
2.1 Respect des documents complémentaires applicables 72
2.2 Conservation des documents 72
2.3 Validité de la notice 72
3 Description du produit 72
3.1 Structure du produit 72
3.2 Fonction principale 72
3.3 Plaque signalétique 73
3.4 Marquage CE 73
4 Fonctionnement 73
4.1 Structure de commande 73
4.2 Concept de commande 73
5 Fonctions de commande et d’affichage 74
5.1 Mode de fonctionnement 74
5.2 Mode chauffage 74
5.3 Mode rafraîchissement 74
5.4 Mode ventilation 75
5.5 Mode déshumidification 75
5.6 Marche/arrêt 75
5.7 Vitesse du ventilateur 75
5.8 Température de consigne 75
5.9 Réglage de l'horloge 75
5.10 Réglage du déflecteur 76
5.11 Mode silencieux 76
5.12 Verrouillage et déverrouillage des touches 76
5.13 Capteur de température ambiante 76
5.14 Nettoyage du filtre à air (rappel) 76
5.15 Temporisation (minuterie) 77
5.16 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système 78
6 Entretien 78
6.1 Entretien du produit 78
7 Mise hors service 78
7.1 Mise hors service provisoire du produit 78
7.2 Mise hors service définitive du produit 78
8 Recyclage et mise au rebut 78
9 Garantie et service après-vente 79
9.1 Garantie 79
9.2 Service client 79

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager le produit et d'autres biens matériels.

Ce produit est un régulateur qui sert à piloter une installation de chauffage et de rafraîchissement en fonction d'une température ambiante, selon une période programmable.

L'utilisation conforme du produit suppose :

– le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
– le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes de sécurité générales

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

► Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

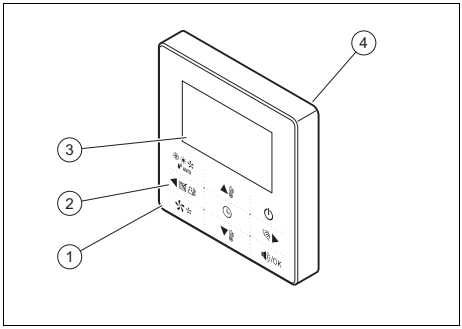
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

VA 1-WC WK	0020244354

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



1 Façade
2 Interface utilisateur
3 Écran
4 Support mural

3.2 Fonction principale

Le régulateur pilote l'installation de chauffage, le rafraîchissement et la ventilation.

Le régulateur comporte une fonction de temporisation (minuterie) pour la mise en marche et l'arrêt du ventilo convecteur.

Il n'y a pas de changement automatique de mode de fonctionnement.

3.2.1 Chauffage

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée alors le régulateur active le chauffage.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode chauffage réchauffe la température dans la pièce où il est installé.

3.2.2 Rafraîchissement

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est supérieure à la température souhaitée alors le régulateur active le rafraîchissement.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode rafraîchissement rafraîchit la température dans la pièce où il est installé.

3.2.3 Ventilation

Le régulateur active la ventilation pour faire circuler l'air sans changer la température de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode ventilation, Il est impossible de régler la température.

3.2.4 Déshumidification

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode de déshumidification élimine l'humidité de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode déshumidification, Il est impossible de régler la vitesse du ventilateur. Le ventilateur fonctionne à la vitesse minimale

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière du produit et n'est plus accessible une fois que ce dernier a été monté sur un mur.

Les informations qui figurent sur la plaque signalétique sont les suivantes :

Mentions figurant sur la plaque signalétique	Signification
V	Tension d'alimentation
A	Intensité nominale

3.4 Marquage CE

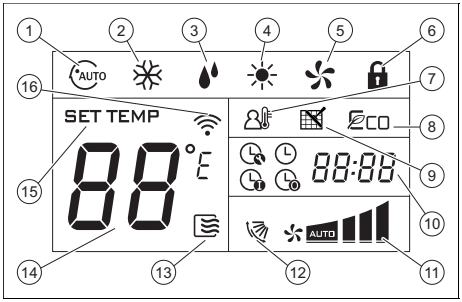
Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Fonctionnement

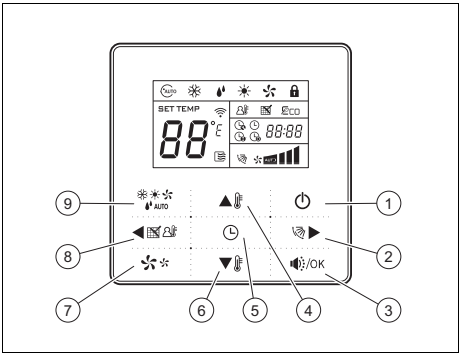
4.1 Structure de commande

4.1.1 Description de l'écran



1 Mode automatique (non disponible)
2 Mode rafraîchissement
3 Mode déshumidification
4 Mode chauffage
5 Mode ventilateur
6 Verrouillage des touches
7 Température ambiante mesurée par le capteur intégré dans le régulateur
8 Fonction économique (non disponible)
9 Nettoyage du filtre à air (rappel)
10 Horloge Minuterie
11 Vitesse du ventilateur
12 Oscillation du déflecteur
13 Ventilo convecteur disponible
14 Température ambiante
15 Réglage de la température souhaitée
16 Communication entre le régulateur et le ventilo convecteur

4.2 Concept de commande



1 Marche/arrêt
2 Réglage du déflecteur Déplacement vers la droite
3 Validation / Mode silencieux
4 Augmentation de la valeur affichée
5 Réglage de l'horloge et de la minuterie
6 Diminution de la valeur affichée
7 Réglage de la vitesse du ventilateur
8 Déplacement vers la gauche / Réinitialiser le rappel de nettoyage du filtre à air / Utilisation du capteur de température ambiante intégré dans le régulateur
9 Sélection du mode de fonctionnement

Touche	Fonctionnement
⏻	La touche est utilisée pour mettre le ventilo convecteur en marche ou à l'arrêt.

Touche	Fonctionnement
	La touche est utilisée pour sélectionner les heures ou les minutes pendant le réglage de l'horloge. La touche est utilisée également pour orienter le déflecteur dans une position statique ou activer la fonction oscillation
/OK	La touche est utilisée pour valider un réglage ou activer le mode silencieux.
	La touche est utilisée pour augmenter la valeur affichée lors du réglage de la température de consigne, de l'horloge ou de la minuterie.
	La touche est utilisée pour le réglage de l'horloge et de la minuterie.
	La touche est utilisée pour diminuer la valeur affichée lors du réglage de la température de consigne, de l'horloge ou de la minuterie.
	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur : – automatique – basse – moyenne – haute
	La touche est utilisée pour sélectionner les heures ou les minutes pendant le réglage de l'horloge ou activer le capteur de température ambiante intégré dans le régulateur. La touche est utilisée également pour la réinitialisation du rappel de nettoyage du filtre à air.
AUTO	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement : – automatique (non disponible) – rafraîchissement – chauffage – ventilation – déshumidification

Si l'écran est sombre, la première pression sur une touche sert à activer le rétroéclairage.

Si vous n'actionnez aucune touche, le rétroéclairage se coupe automatiquement.

5 Fonctions de commande et d'affichage

5.1 Mode de fonctionnement

► Appuyez sur la touche AUTO autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement. Le mode de fonctionnement s'affiche à l'écran dans l'ordre suivant :
- ◁ mode automatique (non disponible)
- ◁ mode rafraîchissement :
- ◁ mode chauffage :
- ◁ mode ventilation :
- ◁ mode déshumidification :

5.2 Mode chauffage

1. Appuyez sur la touche AUTO autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
   ◁ s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur les touches et pour régler la température.
3. Appuyez sur la touche autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.

5.3 Mode rafraîchissement

1. Appuyez sur la touche AUTO autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode rafraîchissement.
   ◁ s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur les touches et pour régler la température.
3. Appuyez sur la touche autant de fois que nécessaire pour faire défiler

et sélectionner la vitesse du ventilateur.

5.4 Mode ventilation

1. Appuyez sur la touche ❄ ☀ AUTO autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode ventilation.
   ◁ s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur la touche autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.

5.5 Mode déshumidification

► Appuyez sur la touche ❄ ☀ AUTO autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode déshumidification.
   ◁ s'affiche à l'écran.

5.6 Marche/arrêt

► Appuyez sur la touche ⏻ pour la mise en marche du régulateur et du ventilo convecteur.
   ◁ s'affiche à l'écran lorsque le ventilo convecteur est prêt à fonctionner.

5.7 Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse du ventilateur est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

– rafraîchissement
– chauffage
– ventilation

En mode déshumidification, Il est impossible de régler la vitesse du ventilateur. Le ventilateur fonctionne à la vitesse minimale.

5.7.1 Réglage de la vitesse du ventilateur

► Appuyez sur la touche pour régler la vitesse du ventilateur.
   ◁ vitesse automatique : AUTO
   ◁ vitesse basse :
   ◁ vitesse moyenne :
   ◁ vitesse haute :

5.8 Température de consigne

Le réglage de la température de consigne est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

– rafraîchissement
– chauffage
– déshumidification

En mode ventilation, Il est impossible de régler la température de consigne.

La valeur augmentera ou diminuera de ±1°C à chaque pression sur les touches ▲ et ▼.

La température de consigne doit-être comprise entre 17°C et 30°C.

5.8.1 Réglage de la température de consigne

► Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler la température de consigne.
   ◁ SET TEMP s'affiche à l'écran.

5.9 Réglage de l'horloge

1. Appuyez sur la touche 🕒.
   ◁ s'affiche à l'écran.
   ◁ 88:88 clignote à l'écran.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler l'heure.
3. Appuyez sur les touches ◀ et ▶ pour sélectionner les minutes.
   ◁ 88:88 clignote à l'écran.
4. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler les minutes.
5. Appuyez sur la touche /OK pour valider. Ou attendez 5 secondes pour valider et quitter le réglage de l'horloge automatiquement.

5.10 Réglage du déflecteur

1. Appuyez moins de 3 secondes sur la touche ▶ pour orienter le déflecteur dans une position statique.
   ◁ Pas d'affichage particulier à l'écran.
   ◁ Le déflecteur s'oriente jusqu'à une position statique.
2. Appuyez plus de 3 secondes sur la touche ▶ pour activer la fonction d'oscillation du déflecteur.
   ◁ s'affiche à l'écran.
   ◁ Le déflecteur commence à osciller.

5.11 Mode silencieux

Le mode silencieux est disponible dans les modes de fonctionnement suivants :

– rafraîchissement
– chauffage
– déshumidification

Cette fonction permet de réduire le niveau sonore du ventilateur en fonctionnement.

Le ventilateur fonctionne à la vitesse minimale.

► Appuyez sur la touche /OK.
   ◁ Pas d'affichage particulier à l'écran.

5.12 Verrouillage et déverrouillage des touches

1. Appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ pour verrouiller les touches.
   ◁ s'affiche à l'écran.
   ◁ Toutes les touches sont verrouillées à l'exception des deux touches de déverrouillage.
2. Appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ pour déverrouiller les touches.
   ◁ disparaît de l'écran.

5.13 Capteur de température ambiante

Il est possible d'activer cette fonction dans les modes de fonctionnement suivants :

– rafraîchissement
– chauffage

Cette fonction active le capteur de température ambiante intégré dans le régulateur.

La température ambiante mesurée est transmise au ventilo convecteur à intervalle régulier (3 minutes).

5.13.1 Utilisation du capteur intégré dans le régulateur

► Appuyez sur la touche ◀ pour activer la fonction.
   ◁ s'affiche à l'écran.
   ◁ La température est mesurée par le capteur de température ambiante intégré dans le régulateur.

5.13.2 Utilisation du capteur intégré dans le ventilo convecteur

► Appuyez sur la touche ◀ pour désactiver la fonction.
   ◁ disparaît de l'écran.
   ◁ La température est mesurée par le capteur de température ambiante intégré dans le ventilo convecteur.

5.14 Nettoyage du filtre à air (rappel)

Le rappel concernant le nettoyage du filtre à air est défini en fonction d'un nombre d'heures de fonctionnement du ventilo convecteur.

Le temps de fonctionnement est réglé par le professionnel qualifié lors de l'entretien annuel.

s'affiche à l'écran lorsqu'il est nécessaire de procéder au nettoyage du filtre à air.

► Reportez-vous au manuel d'utilisation du ventilo convecteur pour procéder au nettoyage du filtre à air.
► Après le nettoyage effectué, appuyez 3 secondes sur la touche ◀ pour

réinitialiser le rappel de nettoyage du filtre à air.

◁ disparaît de l'écran.

5.15 Temporisation (minuterie)

5.15.1 Une mise en marche et un arrêt par temporisation

Le ventilo convecteur doit-être à l'arrêt.

Le réglage de la temporisation s'effectue avec la minuterie en définissant une mise en marche et une mise à l'arrêt du ventilo convecteur.

– Le réglage est une durée qui correspond à une période d'attente avant la mise en marche du ventilo convecteur.
– Le réglage est une durée qui correspond à une période avant l'arrêt du ventilo convecteur.

Exemple :

– Réglages :
  Heure indiquée par l'horloge : 13h00
  : 03:00
  : 05:00
– Résultat :
  Le ventilo convecteur démarrera à 16h00 et s'arrêtera à 18h00.

Pendant le réglage, la valeur augmentera ou diminuera de ± 30 minutes jusqu'à 10 heures. A partir de 10 heures, la valeur augmentera ou diminuera de ± 60 minutes jusqu'à 24 heures.

5.15.2 Une mise en marche seule par temporisation

Une mise en marche seule par temporisation est possible en suivant le même principe de réglage.

Le ventilo convecteur doit-être à l'arrêt.

Le réglage de la temporisation s'effectue avec la minuterie en définissant une mise en marche du ventilo convecteur.

La mise à l'arrêt ne doit pas être activée.

5.15.3 Un arrêt seul par temporisation

Un arrêt seul par temporisation est possible en suivant le même principe de réglage.

Le ventilo convecteur doit-être en fonctionnement.

La mise en marche ne doit pas être activée.

Le réglage de la temporisation s'effectue avec la minuterie en définissant une mise à l'arrêt du ventilo convecteur.

5.15.4 Annulation d'une temporisation

La temporisation peut être annulée en revenant aux réglages suivants :

– : 88:88
– : 88:88



Remarque
Si vous appuyez sur la touche , alors le réglage de la temporisation sera annulé également.

5.15.5 Réglage d'une mise en marche et d'un arrêt par temporisation

1. Appuyez sur la touche .
   ◁ s'affiche à l'écran.
   ◁ 88:88 clignote à l'écran.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler la période d'attente avant la mise en marche.
3. Appuyez sur la touche /OK pour valider.
   ◁ s'affiche à l'écran.
   ◁ 88:88 clignote à l'écran.
4. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler la période avant l'arrêt.
5. Appuyez sur la touche /OK pour valider. Ou attendez 5 secondes pour valider et quitter le réglage de la temporisation automatiquement.

◁ Après le réglage de cette fonction, le voyant Timer s'affiche à l'écran du ventilo convecteur.
◁ Le ventilo convecteur démarrera après la période d'attente écoulée et s'arrêtera lorsque la période avant l'arrêt sera écoulée.

5.16 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système

En cas d'utilisation avec un boîtier de gestion du système, le régulateur du ventilo convecteur ne doit pas interférer sur les commandes de ce boîtier.

Le régulateur du ventilo convecteur doit être réglé :

– à la température de consigne maximale pour le mode chauffage
– à la température de consigne minimale pour le mode rafraîchissement
– Pour en savoir plus, reportez-vous aux notices du boîtier de gestion du système.

6 Entretien

6.1 Entretien du produit

► Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
► N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

7 Mise hors service

7.1 Mise hors service provisoire du produit

► Appuyez sur la touche ⏻.
◁ L'écran s'éteint.

7.2 Mise hors service définitive du produit

► Confiez la mise hors service définitive du produit à un installateur spécialisé. Veuillez contacter un professionnel qualifié autorisé.

8 Recyclage et mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

► Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.

Validité: sauf France

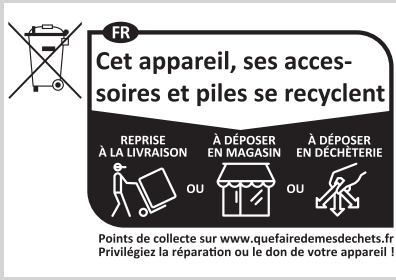
Mise au rebut de l'appareil



Si le produit porte ce symbole :

► Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
► Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.

Validité: France



► Mettez le produit, ses accessoires et ses piles jetables / batteries rechargeables au rebut, conformément à la réglementation.
► Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

Suppression des données à caractère personnel

Les données à caractère personnel risquent d'être utilisées à mauvais escient par des tiers.

Si le produit renferme des données à caractère personnel :

► Vérifiez qu'il n'y a pas de données à caractère personnel sur le produit ou à l'intérieur du produit (par ex. identifiants de connexion) avant de procéder à sa mise au rebut.

9 Garantie et service après-vente

9.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, reportez-vous aux coordonnées indiquées au verso ou en annexe.

9.2 Service client

Les coordonnées de notre service client figurent en annexe, au dos ou sur notre site Internet.

Upute za korištenje

Sadržaj

1 Sigurnost 81
1.1 Namjenska uporaba 81
1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi 81
2 Napomene o dokumentaciji 82
2.1 Poštivanje važeće dokumentacije 82
2.2 Čuvanje dokumentacije 82
2.3 Područje važenja uputa 82
3 Opis proizvoda 82
3.1 Struktura proizvoda 82
3.2 Glavna funkcija 82
3.3 Tipska pločica 83
3.4 CE oznaka 83
4 Funkcija 83
4.1 Struktura posluživanja 83
4.2 Koncept rukovanja 83
5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje 84
5.1 Način rada 84
5.2 Pogon grijanja 84
5.3 Pogon hlađenja 84
5.4 Rad ventilacije 84
5.5 Rad odvlaživanja 84
5.6 Uklj/isklj 84
5.7 Broj okretaja ventilatora 85
5.8 Zadana temperatura 85
5.9 Podešavanje točnog vremena 85
5.10 Podešavanje deflektora 85
5.11 Smanjenje šumova 85
5.12 Blokada i deblokada tipki 86
5.13 Osjetnik sobne temperature 86
5.14 Čišćenje filtra zraka (podsjetnik) 86
5.15 Vremenski sklop (vremenska sklopka) 86
5.16 Spajanje regulatora na regulator sustava 87
6 Njega 87
6.1 Čišćenje proizvoda 87
7 Stavljanje izvan pogona 88
7.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona 88
7.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno 88
8 Recikliranje i zbrinjavanje otpada 88
9 Jamstvo i servisna služba za korisnike 88
9.1 Jamstvo 88
9.2 Servisna služba za korisnike 88

1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Kod ovog proizvoda radi se o regulatoru koji služi za upravljanje sustavom za hlađenje i grijanje ovisno o temperaturi prostorije i sukladno vremenskom sklopu s mogućnošću programiranja.

U namjensku uporabu ubraja se:

– pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
– poštivanje svih uvjeta za inspekciju i servisiranje navedenih u uputama.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▸ Pročitajte pozorno ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▸ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenju.

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

2.3 Područje važenja uputa

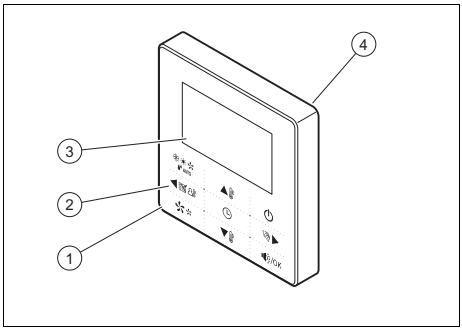
Ove upute vrijede isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 1-WC WK	0020244354

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Upravljačka ploča
2 Sučelje za korisnika
3 Displej
4 Zidni držač

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja sustavom grijanja, hlađenjem i prozračivanjem.

Regulator raspolaže funkcijom vremenskog prekidača (vremenska sklopka) za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.

Ne odvija se automatska promjena načina rada.

3.2.1 Grijanje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije niža od željene temperature, regulator aktivira grijanje.

Prilikom rada grijanja ventilokonvektor povećava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije viša od željene temperature, regulator aktivira hlađenje.

Prilikom rada hlađenja ventilokonvektor snižava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju kako bi zrak mogao cirkulirati bez promjene temperature zraka u prostoriji u kojoj je instaliran.

U radu ventilacije nije moguće podesiti temperaturu.

3.2.4 Odvlaživanje

U radu odvlaživanja ventilokonvektor smanjuje vlažnost zraka u prostoriji u kojoj je instaliran.

U radu odvlaživanja nije moguće podešavanje broja okretaja ventilatora. Ventilator radi s minimalnim brojem okretaja.

3.3 Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani proizvoda i nakon montaže na zid više nije dostupna.

Na tipskoj pločici nalaze sljedeći podaci:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
V	Pogonski napon
A	Nazivna struja

3.4 CE oznaka

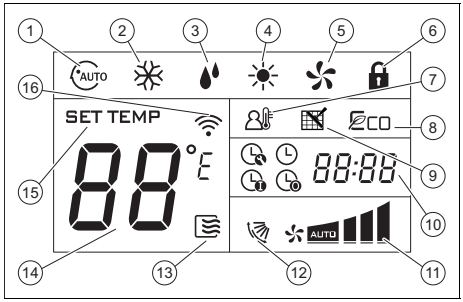
CE oznakom se dokazuje da proizvodi sukladno izjavi o sukladnosti ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

4 Funkcija

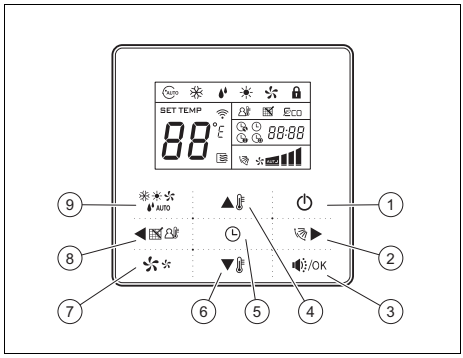
4.1 Struktura posluživanja

4.1.1 Opis zaslona



1 Automatski mod (nije prisutan)
2 Pogon hlađenja
3 Rad odvlaživanja
4 Pogon grijanja
5 Rad ventilatora
6 Blokada tipki
7 Temperatura koju mjeri unutarnji osjetnik regulatora
8 Eco funkcija (nije prisutna)
9 Čišćenje filtra zraka (podsjetnik)
10 Sat
Vremenska sklopka
11 Broj okretaja ventilatora
12 Oscilacija deflektora
13 Ventilokonvektor raspoloživ
14 Temperatura okoline
15 Podešavanje željene temperature
16 Komunikacija između regulatora i ventilokonvektora

4.2 Koncept rukovanja



1 Uklj/isklj
2 Podešavanje deflektora / pomicanje u desno
3 Potvrda / smanjenje šumova
4 Povećanje prikazane vrijednosti
5 Podešavanje vremena i vremenske sklopke
6 Smanjenje prikazane vrijednosti
7 Podešavanje broja okretaja ventilatora
8 Pomicanje u lijevo / resitiranje podsjetnika za čišćenje filtra zraka / upotreba unutarnjeg osjetnika sobne temperature regulatora
9 Odabir načina rada

Tipka	Rad
⏻	Tipka se koristi za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.
▶	Tipka se koristi za odabir postavke sati i minuta vremena. Tipka se koristi i za usmjeravanje deflektora u statični položaj ili za aktiviranje funkcije oscilacije.
/OK	Tipka se koristi za potvrdu postavke ili za aktiviranje smanjenja šumova.
▲	Tipka se koristi za povećanje vrijednosti prikazane prilikom postavke zadane temperature, vremena ili vremenske sklopke.

Tipka	Rad
	Tipka se koristi za podešavanje vremena ili vremenske sklopke.
	Tipka se koristi za smanjenje vrijednosti prikazane prilikom postavke zadane temperature, vremena ili vremenske sklopke.
	Tipka se koristi za prospajanje i odabir broja okretaja ventilatora: – automatski – nizak broj okretaja – srednji broj okretaja – visok broj okretaja
	Tipka se koristi za odabir postavke sati i minuta vremena odn. za aktiviranje unutarnjeg osjetnika temperature regulatora. Tipka se koristi i za resitiranje podsjetnika za čišćenje filtra zraka.
AUTO	Tipka se koristi za prospajanje i odabir načina rad: – automatski (ne postoji) – Hlađenje – Grijanje – Ventilacija – odvlaživanje

Ako je displej zatamnjen, onda prvim pritiskom tipke najprije se uključuje osvjetljenje.

Ako ne pritisnete nijednu tipku, osvjetljenje se automatski gasi.

5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje

5.1 Način rada

► Za prospajanje pritisnite nekoliko puta AUTO i odaberite način rada. Način rada prikazan je na displeju sljedećim redoslijedom:
  ◁ Automatski mod (nije prisutan)
  ◁ Rad hlađenja:
  ◁ Rad grijanja:
  ◁ Rad ventilacije:
  ◁ Rad odvlaživanja:

5.2 Pogon grijanja

1. Pritisnite prospajanje nekoliko puta AUTO i odaberite rad grijanja.
   ◁ se prikazuje na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼ za podešavanje temperature.
3. Pritisnite prospajanje nekoliko puta i odaberite broj okretaja ventilatora.

5.3 Pogon hlađenja

1. Pritisnite prospajanje nekoliko puta AUTO i odaberite rad hlađenja.
   ◁ se prikazuje na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼ za podešavanje temperature.
3. Pritisnite prospajanje nekoliko puta i odaberite broj okretaja ventilatora.

5.4 Rad ventilacije

1. Pritisnite prospajanje nekoliko puta AUTO i odaberite rad ventilacije.
   ◁ se prikazuje na displeju.
2. Pritisnite prospajanje nekoliko puta i odaberite broj okretaja ventilatora.

5.5 Rad odvlaživanja

► Pritisnite prospajanje nekoliko puta AUTO i odaberite rad odvlaživanja.
  ◁ se prikazuje na displeju.

5.6 Uklj/isklj

► Pritisnite za uključivanje regulatora i ventilokonvektora.
  ◁ prikazuje se na displeju kad je ventilokonvektor spreman za rad.

5.7 Broj okretaja ventilatora

Broj okretaja ventilatora može se podesiti u sljedećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grijanje
– Ventilacija

U radu odvlaživanja nije moguće podešavanje broja okretaja ventilatora. Ventilator radi s minimalnim brojem okretaja.

5.7.1 Podešavanje broja okretaja ventilatora

► Pritisnite kako bi podesili broj okretaja ventilatora.
  ◁ automatski broj okretaja: AUTO
  ◁ nizak broj okretaja:
  ◁ srednji broj okretaja:
  ◁ visoki broj okretaja:

5.8 Zadana temperatura

Zadana temperatura može se podesiti u sljedećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grijanje
– Odvlaživanje

U radu ventilatora zadana se temperatura ne može podesiti.

Svakim pritiskom tipke na ▲ ili ▼ vrijednost se povećava ili smanjuje za 1 °C.

Zadana temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje zadane temperature

► Pritisnite ▲ i ▼ za podešavanje zadane temperature.
  ◁ SET TEMP se prikazuje na displeju.

5.9 Podešavanje točnog vremena

1. Pritisnite .
   ◁ se prikazuje na displeju.
   ◁ 88:88 treperi na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼ za podešavanje sati.
3. Pritisnite ◀ i ▶ za podešavanje minuta.
   ◁ 88:88 treperi na displeju.
4. Pritisnite tipke ▲ i ▼ za podešavanje minuta.
5. Pritisnite za potvrdu /OK. Ili pričekajte 5 sekundi, tada se postupak podešavanja vremena automatski potvrđuje i završava.

5.10 Podešavanje deflektora

1. Pritisnite ▶ kraće od 3 sekunde kako bi deflektor usmjeri u statični položaj.
   ◁ Nema posebnog prikaza na displeju.
   ◁ Deflektor je usmjeren u statični položaj.
2. Pritisnite ▶ duže od 3 sekunde kako bi aktivirali funkciju oscilacije deflektora.
   ◁ se prikazuje na displeju.
   ◁ Deflektor počinje oscilirati.

5.11 Smanjenje šumova

Smanjenje šumova postoji u sljedećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grijanje
– Odvlaživanje

Ovom se funkcijom smanjuje šum prilikom rada ventilatora.

Ventilator radi s minimalnim brojem okretaja.

► Pritisnite /OK.
  ◁ Nema posebnog prikaza na displeju.

5.12 Blokada i deblokada tipki

1. Istodobno pritisnite ▲ i ▼ za blokadu tipki.
   ◁ 🔒 se prikazuje na displeju.
   ◁ Sve su tipke blokirane osim obije tipke za deblokadu.
2. Pritisnite istodobno ▲ i ▼ za deblokadu tipki.
   ◁ Na displeju 🔒 više nije prikazano.

5.13 Osjetnik sobne temperature

Ova se funkcija može aktivirati u sljedećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grijanje

Ovom se funkcijom aktivira unutarnji osjetnik sobne temperature regulatora.

Izmjerena temperatura prenosi se na ventilokonvektor u redovitim razmacima (3 minute).

5.13.1 Upotreba unutarnjeg osjetnika temperature regulatora

► Pritisnite ◀ za aktiviranje funkcije.
   ◁ se prikazuje na displeju.
   ◁ Temperaturu mjeri unutarnji osjetnik sobne temperature regulatora.

5.13.2 Upotreba unutarnjeg osjetnika temperature ventilokonvektora

► Pritisnite ◀ za deaktiviranje funkcije.
   ◁ Na displeju više nije prikazano.
   ◁ Temperaturu mjeri unutarnji osjetnik sobne temperature ventilokonvektora.

5.14 Čišćenje filtra zraka (podsjetnik)

Podsjetnik za čišćenje filtra zraka slijedi prema određenom broju radnih sati ventilokonvektora.

Vrijeme trajanja podešava ovlašteni serviser prilikom godišnjeg servisiranja.

prikazuje se na displeju ako je potrebno čišćenje filtra zraka.

► Za čišćenje filtra zraka konzultirajte upute za korištenje ventilokonvektora.
► Nakon čišćenja držite tipku ◀ pritisnutom 3 sekunde za resitiranje filtra zraka.
   ◁ Na displeju više nije prikazano.

5.15 Vremenski sklop (vremenska sklopka)

5.15.1 Vremenski upravljano uključivanje i isključivanje

Ventilokonvektor mora biti isključen.

Vremenski sklop slijedi pomoću vremenske sklopke podešavanjem vremena uključivanja i isključivanja za ventilokonvektor.

– Postavka je trajanje koje odgovara vremenu čekanja do uključivanja ventilokonvektora.
– Postavka je trajanja koje odgovara vremenu do isključivanja ventilokonvektora.

Primjer:

– Postavke:
  Prikaz vremena: 13.00 sati
  : 03:00
  : 05:00
– Rezultat:
  Ventilokonvektor počinje s radom u 16 sati i zaustavlja se u 18 sati.

Kod postavke se vrijednost do 10 sati za svakih 30 minuta povećava odn. smanjuje. Nakon toga se vrijednost u području od 10 do 24 sata za svakih 60 minuta povećava odn. smanjuje.

5.15.2 Samo vremenski upravljano uključivanje

Prema istom principu može se podesiti samo vremenski upravljano uključivanje.

Ventilokonvektor mora biti isključen.

Vremenski sklop slijedi pomoću vremenske sklopke podešavanjem vremena uključivanja za ventilokonvektor.

Isključivanje ne smije biti aktivirano.

5.15.3 Samo vremenski upravljano isključivanje

Prema istom principu može se podesiti samo vremenski upravljano isključivanje.

Ventilokonvektor mora biti u radu.

Uključivanje ne smije biti aktivirano.

Vremenski sklop slijedi pomoću vremenske sklopke podešavanjem vremena isključivanja za ventilokonvektor.

5.15.4 Prekid vremenskog sklopa

Vremenski sklop može se prekinuti. Prema tome vrijede sljedeće postavke:

– : *88:88*
– : *88:88*

Napomena
Ako pritisnete ⏻, onda se prekida i podešen vremenski sklop.

5.15.5 Podešavanje vremenski upravljanog uključivanje i isključivanja

1. Pritisnite .
   ◁ se prikazuje na displeju.
   ◁ *88:88* treperi na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼ za podešavanje vremena čekanja do uključivanja.
3. Za potvrdu pritisnite /OK.
   ◁ se prikazuje na displeju.
   ◁ *88:88* treperi na displeju.
4. Pritisnite ▲ i ▼ za podešavanje vremena do isključivanja.
5. Pritisnite za potvrdu /OK. . Ili pričekajte 5 sekundi, tada se postupak podešavanja vremenskog sklopa potvrđuje i završava.
   ◁ Nakon podešavanja ove funkcije pojavljuje se Timer-kontrolna lampica na displeju ventilokonvektora.
   ◁ Ventilokonvektor radi nakon isteka vremena čekanja i zaustavlja se čim istekne vrijeme do isključivanja .

5.16 Spajanje regulatora na regulator sustava

Kod upotrebe regulatora sustava regulator ventilokonvektora ne smije biti u suprotnosti s upravljačkim nalozima regulatora sustava.

Regulator ventilokonvektora mora biti podešen:

– na maksimalnu zadanu temperaturu za pogon grijanja
– na minimalnu zadanu temperaturu za pogon hlađenja
– Za daljnje informacije konzultirajte upute regulatora sustava.

6 Njega

6.1 Čišćenje proizvoda

► Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.
► Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

7 Stavljanje izvan pogona

7.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona

- ▶ Pritisnite ⏻.
  - ◁ Gasi se zaslon.

7.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno

- ▶ Neka ovlašteni serviser za stalno stavi proizvod izvan pogona. Obratite se ovlaštenom serviseru.

8 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže

- ▶ Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.

Zbrinjavanje proizvoda



Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- ▶ U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- ▶ Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Područje važenja: Hrvatska

Napomene o zakonu o održivom gospodarenju otpadom i uredbi o starim električnim i elektroničkim uređajima možete pronaći na Vaillantovoj internetskoj stranici www.vaillant.hr.

Brisanje osobnih podataka

Osobne podatke mogu zlouporabiti neovlaštene treće osobe.

Ako proizvod sadrži osobne podatke:

- ▶ Prije zbrinjavanja proizvoda provjerite nalaze li se na ili u proizvodu osobni podaci (npr. podaci za online prijavu).

9 Jamstvo i servisna služba za korisnike

9.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani ili u prilogu.

9.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete u prilogu, na stražnjoj strani ili na našoj internetskoj stranici.

Kezelési útmutató

Tartalom

1 Biztonság 90
1.1 Rendeltetésszerű használat 90
1.2 Általános biztonsági utasítások 90
2 Megjegyzések a dokumentációhoz 91
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat 91
2.2 A dokumentumok megőrzése 91
2.3 Az útmutató érvényessége 91
3 A termék leírása 91
3.1 A termék felépítése 91
3.2 Fő funkció 91
3.3 Adattábla 92
3.4 CE-jelölés 92
4 Funkció 92
4.1 Kezelési struktúra 92
4.2 Kezelési koncepció 92
5 Kezelő- és kijelzőfunkciók 93
5.1 Üzemmód 93
5.2 Fűtési üzem 93
5.3 Hűtési üzem 93
5.4 Szellőztetés üzemmód 93
5.5 Párátlanító (szárító) üzem 94
5.6 BE/KI 94
5.7 Ventilátor fordulatszáma 94
5.8 Kívánt hőmérséklet 94
5.9 Idő beállítása 94
5.10 Terelőlemez beállítása 94
5.11 Zajcsökkentés 95
5.12 Gombok zárolása és zárolásának feloldása 95
5.13 Szobai hőmérséklet-érzékelő 95
5.14 A levegőszűrő tisztítása (emlékeztető) 95
5.15 Időkapcsoló (kapcsolóóra) 95
5.16 A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz 96
6 Ápolás 97
6.1 A termék ápolása 97
7 Üzemen kívül helyezés 97
7.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése 97
7.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése 97
8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 97
9 Garancia és vevőszolgálat 97
9.1 Garancia 97
9.2 Vevőszolgálat 97

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

Ez a termék egy szabályozó, amely a fűtési és hűtési rendszer szabályozására szolgál a helyiség-hőmérséklettől függően, valamint a programozható időkapcsoló alapján.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

– a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
– az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék a termék minden közvetlen kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▸ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▸ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

► Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

► További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

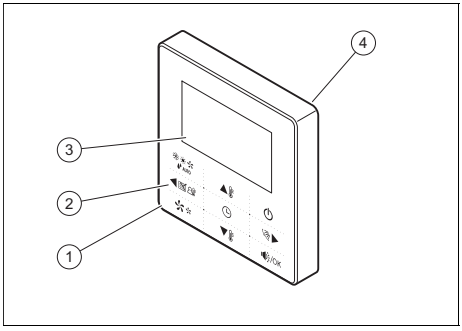
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

VA 1-WC WK	0020244354

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



1 Kezelői oldal
2 Kezelőfelület
3 Kijelző
4 fali tartó

3.2 Fő funkció

A szabályozó vezérli a fűtési rendszert, a hűtést és a szellőztetést.

A szabályozó időzítő funkcióval (kapcsolóóra) rendelkezik a ventilátoros konvektor be- és kikapcsolásához.

Az üzemmód automatikus módosítására nem kerül sor.

3.2.1 Fűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet alacsonyabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a fűtést.

Fűtési üzemben a ventilátoros konvektor növeli a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.2 Hűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet magasabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a hűtést.

Hűtési üzemben a ventilátoros konvektor csökkenti a hőmérsékletet abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

3.2.3 Szellőztetés

A szabályozó aktiválja a szellőztetést a levegőkeringetés fenntartásához anélkül, hogy közben változna annak a helyiségnek a hőmérséklete, amelybe telepítették.

Szellőztetési üzemben a hőmérséklet nem állítható be.

3.2.4 Páramentesítés

Párátlanító (szárító) üzemben a ventilátoros konvektor csökkenti a páratartalmat abban a helyiségben, amelyben fel van szerelve.

Párátlanító (szárító) üzemben a ventilátor fordulatszámát nem lehet beállítani. A ventilátor minimális fordulatszámmal üzemel.

3.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátulján található, és ha a terméket felszerelik egy falra, akkor már nem lehet hozzáférni.

Az adattáblán az alábbi adatok vannak feltüntetve:

Adatok az adattáblán	Jelentés
V	Üzemi feszültség
A	Névleges áramerősség

3.4 CE-jelölés

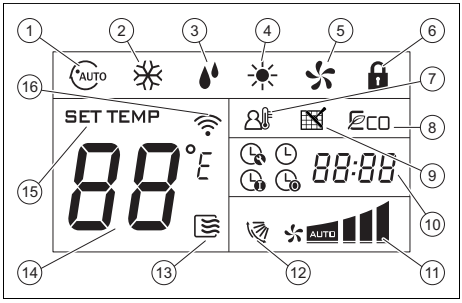
A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek:.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Funkció

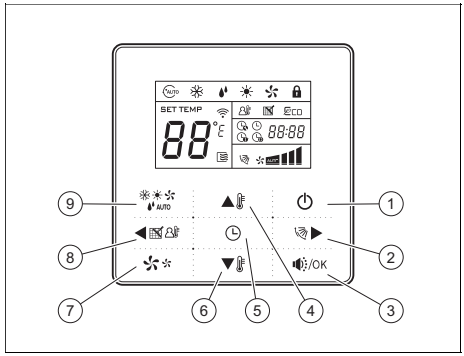
4.1 Kezelési struktúra

4.1.1 A kijelző leírása



1 Automatikus üzemmód (nem áll rendelkezésre)
2 Hűtési üzem
3 Párátlanító (szárító) üzem
4 Fűtési üzem
5 Ventilátor üzem
6 Gombzár
7 A szabályozón belüli érzékelő által mért helyiség-hőmérséklet
8 ECO funkció (nem áll rendelkezésre)
9 A levegőszűrő tisztítása (emlékeztető)
10 Óra Időkapcsoló
11 Ventilátor fordulatszáma
12 A terelőlemez oszcillációja
13 Ventilátoros konvektor rendelkezésre áll
14 Környezeti hőmérséklet
15 Kívánt hőmérséklet beállítása
16 Kommunikáció a szabályozó és a ventilátoros konvektor között

4.2 Kezelési koncepció



1 BE/KI
2 Terelőlemez beállítása / jobbra mozdítása
3 Nyugtázás / zajcsökkentés
4 Kijelzett érték növelése
5 Pontos idő és a kapcsolóóra beállítása
6 Kijelzett érték csökkentése
7 A ventilátor-fordulatszám beállítása
8 Mozgatás balra / Levegőszűrő tisztítási emlékeztetőjének visszaállítása / Szabályozó belső helyiséghőmérséklet-érzékelőjének használata
9 Üzemmód választás

Gomb	Üzemeltetés
⏻	A gombbal kapcsolható be vagy ki a ventilátoros konvektor.

Gomb	Üzemeltetés
▶	A gombot a pontos idő beállításakor kell használni az óra és a perc kiválasztására. A gomb használható a terelőlemez statikus pozícióban történő beállítására vagy az oszcillációfunkció aktiválására.
/OK	A gomb valamely beállítás nyugtázására vagy a zajcsökkentés aktiválására szolgál.
▲	A gombbal a kívánt hőmérséklet, a pontos idő vagy a kapcsolóóra kijelzett értéke növelhető.
	A gomb használható a pontos idő és a kapcsolóóra beállítására is.
▼	A gombbal a kívánt hőmérséklet, a pontos idő vagy a kapcsolóóra kijelzett értéke csökkenthető.
	A gombbal válthat át az ventilátor-fordulatszámok között és választhatja ki azokat: – automatikus – alacsony fordulatszám – Közepes fordulatszám – magas fordulatszám
◀	A gombot a pontos idő beállításakor kell használni az óra és a perc kiválasztására, valamint a szabályozón belüli hőmérséklet-érzékelő aktiválására. A gomb ugyancsak használható a levegőszűrű tisztítási figyelmeztetésének visszaállítására is.
AUTO	A gombbal válthat át az üzemmódok között és választhatja ki azokat: – automatikus (nem áll rendelkezésre) – Hűtés – Fűtés – Szellőztetés – Páramentesítés

Ha a kijelző sötét volt, akkor az első gombnyomásra először a világítás kapcsol be.

Ha egyetlen további gombot sem nyomnak meg, akkor egy perc múlva a világítás automatikusan kikapcsol.

5 Kezelő- és kijelzőfunkciók

5.1 Üzemmód

► Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a AUTO gombot, és válassza ki az üzemmódot. Az üzemmódok a következő sorrendben jelennek meg a kijelzőn:
- ◁ Automatikus üzemmód (nem áll rendelkezésre)
- ◁ Hűtési üzem:
- ◁ Fűtési üzem:
- ◁ Szellőztetési üzemmód:
- ◁ Párátlanító (szárító) üzemmód:

5.2 Fűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a AUTO gombot, majd válassza ki a fűtési üzemet.
   ◁ megjelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg a ▲ és a ▼ gombot a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a gombot, és válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.

5.3 Hűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a AUTO gombot, majd válassza ki a hűtés üzemmódot.
   ◁ megjelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg a ▲ és a ▼ gombot a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a gombot, és válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.

5.4 Szellőztetés üzemmód

1. Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a AUTO gombot, majd válassza ki a szellőztetés üzemmódot.
   ◁ megjelenik a kijelzőn.
2. Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a gombot, és válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.

5.5 Párátlanító (szárító) üzem

► Az átkapcsoláshoz nyomja meg többször a ❄ ☀ ✣ 💧 AUTO gombot, majd válassza ki a párátlanító (szárító) üzemmódot.
◁ 💧 megjelenik a kijelzőn.

5.6 BE/KI

► A ventilátoros konvektor és a szabályozó bekapcsoláshoz nyomja meg a ⏻ ikont.
◁ ☰ szimbólum megjelenik a kijelzőn, ha a ventilátoros konvektor üzemkész.

5.7 Ventilátor fordulatszáma

A ventilátor fordulatszáma a következő üzemmódokban állítható be:

– Hűtés
– Fűtés
– Szellőztetés

Párátlanító (szárító) üzemben a ventilátor fordulatszámát nem lehet beállítani. A ventilátor minimális fordulatszámmal üzemel.

5.7.1 A ventilátor-fordulatszám beállítása

► Nyomja meg a ✣ gombot a ventilátor-fordulatszám beállításához.
◁ Automatikus fordulatszám: ✣ AUTO
◁ Alacsony fordulatszám: ✣ AUTO
◁ Közepes fordulatszám: ✣
◁ Magas fordulatszám: ✣

5.8 Kívánt hőmérséklet

A kívánt fordulatszám a következő üzemmódokban állítható be:

– Hűtés
– Fűtés
– Páramentesítés

Szellőztetési üzemben a kívánt hőmérséklet nem állítható be.

A ▲ vagy a ▼ gomb minden megnyomásával 1 °C-t nő vagy csökken a hőmérséklet.

A kívánt hőmérsékletnek 17 °C és 30 °C között kell lenni.

5.8.1 Kívánt hőmérséklet beállítása

► Nyomja meg a ▲ és a ▼ gombot a kívánt hőmérséklet beállításához.
◁ SET TEMP megjelenik a kijelzőn.

5.9 Idő beállítása

1. Nyomja meg a 🕒 gombot.
◁ 🕒 megjelenik a kijelzőn.
◁ 88:88 villog a kijelzőn.
2. Nyomja meg a ▲ és ▼ gombot az órák beállításához.
3. Nyomja meg a ◀ és a ▶ gombot a percek kiválasztásához.
◁ 88:88 villog a kijelzőn.
4. A perc beállításához nyomja meg a ▲ és a ▼ gombokat.
5. Nyugtázáshoz nyomja meg a OK gombot. Vagy várjon 5 másodpercig, azt követően a program automatikusan nyugtázza és befejezi a pontos idő beállításának folyamatát.

5.10 Terelőlemez beállítása

1. 3 másodpercnél rövidebb ideig nyomja meg a ▶ gombot a terelőlemez statikus pozícióba beállításához.
◁ Nincs speciális kijelzés a képernyőn
◁ A terelőlemezt beállította egy statikus pozícióba.
2. 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomja meg a ▶ gombot az oszcilláció funkció aktiválásához.
◁ megjelenik a kijelzőn.
◁ A terelőlemez oszcillálni kezd.

5.11 Zajcsökkentés

A zajcsökkentés a következő üzemmódokban áll rendelkezésre:

– Hűtés
– Fűtés
– Páramentesítés

Ezzel a funkcióval csökkenthető a ventilátor üzemeltetési zaja.

A ventilátor minimális fordulatszámmal üzemel.

► Nyomja meg a /OK gombot.
  ◁ Nincs speciális kijelzés a képernyőn

5.12 Gombok zárolása és zárolásának feloldása

1. Nyomja meg egyidejűleg a ▲ és a ▼ gombokat.
   ◁ megjelenik a kijelzőn.
   ◁ Minden gomb zárolva a két kiretesző gomb kivételével.
2. Nyomja meg egyidejűleg a▲ és a ▼, gombokat a gombok zárolásának feloldásához.
   ◁ A eltűnik a kijelzőről.

5.13 Szobai hőmérséklet-érzékelő

A funkció a következő üzemmódokban aktiválható:

– Hűtés
– Fűtés

Ezzel a funkcióval aktiválható a szabályozón belüli helyiséghőmérséklet-érzékelő.

A mért helyiség-hőmérséklet rendszeres időközökben (3 percenként) továbbításra kerül a ventilátoros konvektorhoz.

5.13.1 Szabályozón belüli hőmérséklet-érzékelő használata

► A funkció aktiválásához nyomja meg a ◀ gombot.
  ◁ megjelenik a kijelzőn.
  ◁ A hőmérsékletet a szabályozón belüli helyiséghőmérséklet-érzékelő méri.

5.13.2 A ventilátoros konvektoron belüli hőmérséklet-érzékelő használata

► A funkció deaktiválásához nyomja meg a ◀ gombot.
  ◁ A eltűnik a kijelzőről.
  ◁ A hőmérsékletet a ventilátoros konvektoron belüli helyiséghőmérséklet-érzékelő méri.

5.14 A levegőszűrő tisztítása (emlékeztető)

A levegőszűrő tisztítási emlékeztetője a ventilátoros konvektor meghatározott számú üzemórája után történik.

A futási idő beállítása a szakember által végzett éves karbantartás során állítható be.

akkor jelenik meg a kijelzőn, ha a levegőszűrő tisztítása szükséges.

► A levegőszűrő tisztításához tanulmányozza a ventilátoros konvektor kezelési utasítását.
► Tisztítást követően 3 másodpercig tartsa lenyomva a ◀ gombot a levegőszűrő tisztítási emlékeztetőjének visszaállításához.
  ◁ A eltűnik a kijelzőről.

5.15 Időkapcsoló (kapcsolóóra)

5.15.1 Idővezérelt be- és kikapcsolás

A ventilátoros konvektort le kell kapcsolni.

Az időkapcsolás a kapcsolóórával történik, a ventilátoros konvektor be és kikapcsolási idejének beállításával.

– A beállítás egy olyan időtartam, ami megfelel a ventilátoros konvektor bekapcsolásáig terjedő várakozási időnek.
– A beállítás egy olyan időtartam, ami megfelel a ventilátoros konvektor lekapcsolásáig terjedő várakozási időnek.

Példa:

– Beállítások:
  Idő kijelzése: 13.00 óra
  : 03:00

: 05:00

– Eredmény:
  A ventilátoros konvektor 16 órakor elindul és 18 órakor leáll.

Beállítás során 10 óra időtartamig 30 perccel növekszik, ill. csökken. Ezt követően a 10 – 24 óra időtartományban 60 perccel növekszik, ill. csökken.

5.15.2 Csak idővezérelt bekapcsolás

Ugyanezen elv alapján csak egy idővezérelt bekapcsolás állítható be.

A ventilátoros konvektort le kell kapcsolni.

Az időkapcsolás a kapcsolóórával történik, a ventilátoros konvektor bekapcsolási idejének beállításával.

A lekapcsolás nem szabad, hogy aktív legyen.

5.15.3 Csak idővezérelt lekapcsolás

Ugyanezen elv alapján csak egy idővezérelt kikapcsolás állítható be.

A ventilátoros konvektornak üzemelnie kell.

A bekapcsolás nem szabad, hogy aktív legyen.

Az időkapcsolás a kapcsolóórával történik, a ventilátoros konvektor lekapcsolási idejének beállításával.

5.15.4 Időkapcsolás megszakítása

Az időkapcsolás megszakítható. Erre a következő beállítások érvényesek:

– : 88:88
– : 88:88

Tudnivaló
Ha megnyomja a gombot, akkor a beállított időkapcsoló ugyancsak megszakad.

5.15.5 Idővezérelt be- és kikapcsolás

1. Nyomja meg a gombot.
   ◁ megjelenik a kijelzőn.
   ◁ 88:88 villog a kijelzőn.
2. A várakozási idő bekapcsolásához nyomja meg a ▲ ▼ gombot.
3. A nyugtázáshoz nyomja meg a /OK gombot.
   ◁ megjelenik a kijelzőn.
   ◁ 88:88 villog a kijelzőn.
4. A kikapcsolásig hátralévő idő beállításához nyomja meg a ▲ ▼ gombot.
5. Nyugtázáshoz nyomja meg a /OKgombot. Vagy várjon 5 másodpercig, azt követően a program automatikusan nyugtázza és befejezi az időkapcsoló beállításának folyamatát.
   ◁ A funkció bekapcsolása után megjelenik az Timer kontroll-lámpája a ventilátoros konvektor kijelzőjén.
   ◁ A ventilátoros konvektor a várakozási idő elteltét követően elindul és leáll, a lekapcsolásig tartó idő eltelt.

5.16 A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz

Rendszerszabályozó használata esetén a ventilátoros konvektor szabályozója nem állhat konfliktusban a rendszerszabályozó vezérlőparancsaival.

A ventilátoros konvektor szabályozóját be kell állítani:

– a fűtési üzem maximális kívánt hőmérsékletére
– a hűtési üzem minimális kívánt hőmérsékletére
– További információkért lásd a rendszerszabályozó útmutatóját.

6 Ápolás

6.1 A termék ápolása

- ► A burkolatot kevés, oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- ► Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

7 Üzemen kívül helyezés

7.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ► Nyomja meg a ⏻ gombot.
  - ◁ A kijelző kialszik.

7.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ► Bízzon meg egy szakembert a termék végleges üzemen kívül helyezésével. Kérjük, forduljon feljogosított szakemberhez.

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

- ► A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

Termék ártalmatlanítása



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ► A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ► Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.

Személyes adatok törlése

A személyes adatokkal jogosulatlan harmadik felek visszaélhetnek.

Ha a termék személyes adatokat tartalmaz:

- ► A termék ártalmatlanítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy sem a terméken, sem a termékben (pl. online bejelentkezési adatok vagy hasonló) nem találhatók személyes adatok.

9 Garancia és vevőszolgálat

9.1 Garancia

Kérjük, hogy a gyártó garanciájával kapcsolatban a hátoldalon vagy a mellékletben megadott elérhetőségeken kérjen információkat.

9.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon, a mellékletben vagy a weboldalunkon találja.

Istruzioni per l'uso

Indice

1 Sicurezza 99
1.1 Uso previsto 99
1.2 Avvertenze di sicurezza generali 99
2 Avvertenze sulla documentazione 100
2.1 Osservanza della documentazione complementare 100
2.2 Conservazione della documentazione 100
2.3 Validità delle istruzioni 100
3 Descrizione del prodotto..... 100
3.1 Struttura prodotto 100
3.2 Funzione principale..... 100
3.3 Targhetta identificativa..... 101
3.4 Marcatura CE..... 101
4 Funzione 101
4.1 Struttura di comando 101
4.2 Modalità di utilizzo 101
5 Funzioni di comando e visualizzazione..... 102
5.1 Modalità operativa 102
5.2 Modo riscaldamento 102
5.3 Modo raffreddamento: 102
5.4 Modo ventilazione..... 103
5.5 Modo deumidificazione..... 103
5.6 On/off 103
5.7 Velocità ventilatore 103
5.8 Temperatura nominale..... 103
5.9 Impostare l'orario 103
5.10 Regolazione deflettore..... 103
5.11 Riduzione del rumore..... 104
5.12 Bloccaggio e sbloccaggio tasti 104
5.13 Sonda temperatura ambiente 104
5.14 Pulizia del filtro dell'aria (promemoria) 104
5.15 Temporizzazione (temporizzatore)..... 105
5.16 Collegamento della centralina a una centralina del sistema 106
6 Cura..... 106
6.1 Cura del prodotto 106
7 Messa fuori servizio 106
7.1 Disattivazione temporanea del prodotto..... 106
7.2 Disattivazione definitiva del prodotto..... 106
8 Riciclaggio e smaltimento 106
9 Garanzia e servizio assistenza tecnica 106
9.1 Garanzia 106
9.2 Servizio assistenza tecnica..... 106

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Questo prodotto è una centralina, che serve anche per comandare un impianto di riscaldamento e raffreddamento in funzione della temperatura ambiente e in base a una temporizzazione programmabile.

L'uso previsto comprende:

– Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
– Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▸ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▸ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

► Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

► Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

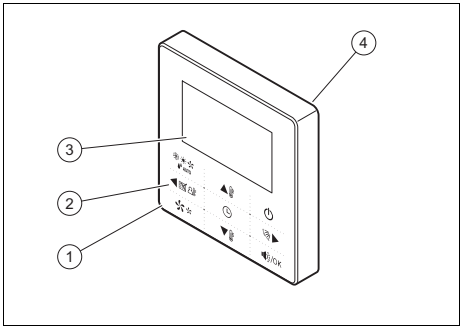
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

VA 1-WC WK	0020244354

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



1 Pannello di comando
2 Interfaccia utente
3 Display
4 Supporto a parete

3.2 Funzione principale

La centralina comanda l'impianto di riscaldamento, il raffrescamento e la ventilazione.

La centralina dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento del ventilconvettore.

Non avviene un cambiamento automatico della modalità operativa.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

In modo riscaldamento il ventilconvettore aumenta la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.2 Raffreddamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffrescamento.

In modo raffrescamento il ventilconvettore abbassa la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.3 Aerazione

La centralina attiva la ventilazione, per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nell'ambiente dove è installata.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.2.4 Deumidificazione

In modo deumidificazione, il ventilconvettore riduce l'umidità dell'aria nell'ambiente dove è installato.

In modo deumidificazione non è possibile regolare il numero di giri della ventola. La ventola gira al minimo dei giri.

3.3 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sul retro del prodotto e, dopo il montaggio su una parete, non è più accessibile.

La targhetta identificativa riporta quanto segue:

Indicazioni sulla targhetta identificativa	Significato
V	Tensione di esercizio
A	Corrente nominale

3.4 Marcatura CE

CE

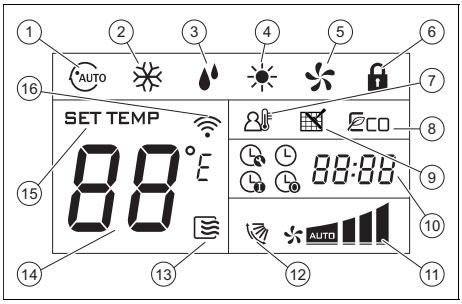
Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzione

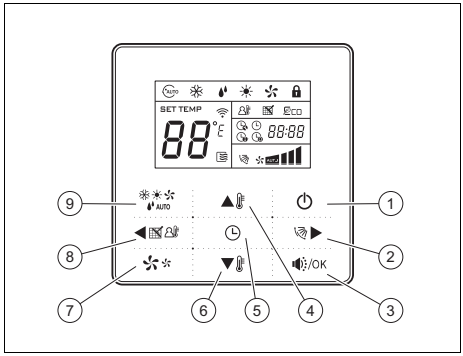
4.1 Struttura di comando

4.1.1 Descrizione del display



1 Modo automatico (non presente)
2 Modo raffreddamento:
3 Modo deumidificazione
4 Modo riscaldamento
5 Funzionamento ventola
6 Blocco tastiera
7 Temperatura ambiente misurata dal sensore interno alla centralina
8 Funzione Eco (non presente)
9 Pulizia del filtro dell'aria (promemoria)
10 OROLOGIO Interruttore orario
11 Velocità ventilatore
12 Oscillazione del deflettore
13 Ventilconvettore disponibile
14 Temperatura ambiente
15 Taratura della temperatura desiderata
16 Comunicazione tra regolatore e ventilconvettore

4.2 Modalità di utilizzo



1 On/off
2 Regolare / spostare verso destra il deflettore
3 Confermare / riduzione del rumore
4 Incremento del valore visualizzato
5 Impostazione orario e temporizzatore
6 Riduzione del valore visualizzato
7 Regolazione del numero di giri del ventilatore
8 Spostamento verso sinistra / reset promemoria pulizia per il filtro dell'aria / utilizzo sensore di temperatura ambiente interno alla centralina
9 Selezione della modalità operativa

Tasto	Funzionamento
⏻	Il tasto viene utilizzato per inserire o disinserire il ventilconvettore.

Tasto	Funzionamento
▶	Il tasto viene utilizzato per selezionare le ore o i minuti nell'impostazione dell'orario. Il tasto viene utilizzato anche per orientare il deflettore in una posizione statica o per attivare la funzione di basculazione.
/OK	Il tasto viene utilizzato per confermare una taratura o per attivare la riduzione del rumore.
▲	Il tasto viene utilizzato nell'impostazione della temperatura nominale, dell'orario o del temporizzatore, per incrementare il valore visualizzato.
	Il tasto viene utilizzato per impostare l'orario e il temporizzatore.
▼	Il tasto viene utilizzato nell'impostazione della temperatura nominale, dell'orario o del temporizzatore, per ridurre il valore visualizzato.
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare il numero di giri della ventola: – automatico – basso numero di giri – medio numero di giri – alto numero di giri
◀	Il tasto viene utilizzato per selezionare le ore o i minuti nell'impostazione dell'orario oppure per attivare il sensore di temperatura interno alla centralina. Il tasto viene utilizzato anche per resettare il promemoria per la pulizia del filtro dell'aria.
AUTO	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare la modalità operativa: – automatico (non presente) – Raffreddamento – Riscaldamento – Aerazione – Deumidificazione

Se alla prima pressione di un tasto il display era scuro, si accende la retroilluminazione.

Se non sono stati azionati altri tasti, l'illuminazione si spegne automaticamente.

5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.1 Modalità operativa

► Per scorrere premere più volte AUTO e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:
- ◁ Modo automatico (non presente)
- ◁ Modo raffreddamento:
- ◁ Modo riscaldamento:
- ◁ Modo ventilazione:
- ◁ Modo deumidificazione:

5.2 Modo riscaldamento

1. Per scorrere premere più volte AUTO e selezionare il funzionamento di riscaldamento.
   ◁ appare nel display.
2. Premere ▲ e ▼ per impostare la temperatura.
3. Per scorrere premere più volte e selezionare il numero di giri della ventola.

5.3 Modo raffreddamento:

1. Per scorrere premere più volte AUTO e selezionare il funzionamento di raffrescamento.
   ◁ appare nel display.
2. Premere ▲ e ▼ per impostare la temperatura.
3. Per scorrere premere più volte e selezionare il numero di giri della ventola.

5.4 Modo ventilazione

1. Per scorrere premere più volte ❄ ☀ AUTO e selezionare il funzionamento di ventilazione.
   ◁ appare nel display.
2. Per scorrere premere più volte e selezionare il numero di giri della ventola.

5.5 Modo deumidificazione

► Per scorrere premere più volte ❄ ☀ AUTO e selezionare il funzionamento di deumidificazione.
   ◁ appare nel display.

5.6 On/off

► Premere per inserire la centralina e il ventilconvettore.
   ◁ appare nel display se il ventilconvettore è operativo.

5.7 Velocità ventilatore

Il numero di giri del ventilatore può essere regolato nei seguenti modi operativi:

– Raffreddamento
– Riscaldamento
– Aerazione

In modo deumidificazione non è possibile regolare il numero di giri della ventola. La ventola gira al minimo dei giri.

5.7.1 Regolazione del numero di giri del ventilatore

► Premere per regolare il numero di giri della ventola.
   ◁ numero di giri automatico: AUTO
   ◁ basso numero di giri:
   ◁ medio numero di giri:
   ◁ alto numero di giri:

5.8 Temperatura nominale

La temperatura nominale può essere regolata nei seguenti modi operativi:

– Raffreddamento
– Riscaldamento
– Deumidificazione

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura nominale.

Ad ogni pressione del tasto su ▲ o ▼ si incrementa/riduce il valore di 1 °C.

La temperatura nominale deve essere compresa tra 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Impostazione della temperatura nominale

► Premere ▲ e ▼ per impostare la temperatura nominale.
   ◁ SET TEMP appare nel display.

5.9 Impostare l'orario

1. Premere .
   ◁ appare nel display.
   ◁ 88:88 lampeggia nel display.
2. Premere ▲ e ▼ per impostare le ore.
3. Premere ◀ e ▶ per selezionare i minuti.
   ◁ 88:88 lampeggia nel display.
4. Premere i tasti ▲ e ▼ per impostare i minuti.
5. Per confermare premere /OK. Oppure attendere 5 secondi e la procedura di impostazione dell'orario viene confermata e conclusa in automatico.

5.10 Regolazione deflettore

1. Premere ▶ meno di 3 secondi per orientare il deflettore in una posizione statica.
   ◁ Nessuna visualizzazione specifica sul display.
   ◁ Il deflettore viene orientato in una posizione statica.

2. Premere ▶ più di 3 secondi per attivare la funzione basculante del deflettore.
   ◁ appare nel display.
   ◁ Il deflettore inizia a basculare.

5.11 Riduzione del rumore

La riduzione del rumore è disponibile per i seguenti modi operativi:

– Raffreddamento
– Riscaldamento
– Deumidificazione

Tramite questa funzione viene ridotta la rumorosità di funzionamento della ventola.

La ventola gira al minimo dei giri.

► Premere /OK.
   ◁ Nessuna visualizzazione specifica sul display.

5.12 Bloccaggio e sbloccaggio tasti

1. Premere contemporaneamente ▲ e ▼ per bloccare i tasti.
   ◁ appare nel display.
   ◁ Tutti i tasti vengono bloccati, eccetto entrambi i tasti di sbloccaggio.
2. Premere contemporaneamente ▲ e ▼ per sbloccare i tasti.
   ◁ non viene più visualizzato sul display.

5.13 Sonda temperatura ambiente

Questa funzione può essere attivata nei seguenti modi operativi:

– Raffreddamento
– Riscaldamento

Tramite questa funzione viene attivato il sensore di temperatura ambiente interno alla centralina.

La temperatura ambiente misurata viene trasmessa al ventilconvettore a intervalli di tempo regolari (3 minuti).

5.13.1 Utilizzo sensore di temperatura interno alla centralina

► Premere ◀ per attivare la funzione.
   ◁ appare nel display.
   ◁ La temperatura viene misurata dal sensore di temperatura ambiente interno alla centralina.

5.13.2 Utilizzo del sensore di temperatura interno al ventilconvettore

► Premere ◀ per disattivare la funzione.
   ◁ non viene più visualizzato sul display.
   ◁ La temperatura viene misurata dal sensore di temperatura ambiente interno al ventilconvettore.

5.14 Pulizia del filtro dell'aria (promemoria)

Il promemoria per la pulizia del filtro dell'aria avviene dopo un determinato numero di ore di esercizio del ventilconvettore.

Il tempo di funzionamento viene impostato durante la manutenzione annuale ad opera del tecnico qualificato.

appare nel display qualora sia richiesta una pulizia del filtro dell'aria.

► Per la pulizia del filtro dell'aria consultare le istruzioni per l'uso del ventilconvettore.
► Dopo la pulizia tenere premuto il tasto ◀ per 3 secondi per resettare il promemoria di pulizia per il filtro dell'aria.
   ◁ non viene più visualizzato sul display.

5.15 Temporizzazione (temporizzatore)

5.15.1 Inserimento e disinserimento temporizzato

Il ventilconvettore deve essere disinserito.

La temporizzazione avviene mediante il temporizzatore impostando un tempo di accensione e spegnimento per il ventilconvettore.

– L'impostazione è una durata che corrisponde al tempo di attesa fino all'inserimento del ventilconvettore.
– L'impostazione è una durata che corrisponde al tempo fino al disinserimento del ventilconvettore.

Esempio:

– Impostazioni:
  Indicazione orario: 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Risultato:
  Il ventilconvettore si accende alle 16.00 e si spegne alle 18.00.

Nell'eseguire l'impostazione, fino a 10 ore il valore viene aumentato o ridotto a incrementi di 30 minuti. Successivamente, nell'intervallo tra 10 e 24 ore il valore viene aumentato o ridotto a incrementi di 60 minuti.

5.15.2 Solo inserimento temporizzato

Seguendo lo stesso principio, è possibile impostare anche il solo inserimento temporizzato.

Il ventilconvettore deve essere disinserito.

La temporizzazione avviene mediante il temporizzatore impostando un tempo di accensione per il ventilconvettore.

Lo spegnimento non deve essere attivato.

5.15.3 Solo disinserimento temporizzato

Seguendo lo stesso principio, è possibile impostare anche il solo disinserimento temporizzato.

Il ventilconvettore deve essere in funzionamento.

L'inserimento non deve essere attivato.

La temporizzazione avviene mediante il temporizzatore impostando un tempo di spegnimento per il ventilconvettore.

5.15.4 Interruzione temporizzazione

La temporizzazione può essere interrotta. Per farlo sono necessarie le seguenti impostazioni:

– : 88:88
– : 88:88



Avvertenza
Premendo viene interrotta anche la temporizzazione impostata.

5.15.5 Impostazione inserimento e disinserimento temporizzato

1. Premere .
   ◁ appare nel display.
   ◁ 88:88 lampeggia nel display.
2. Premere ▲ e ▼ per impostare il tempo di attesa fino all'inserimento.
3. Per confermare premere /OK.
   ◁ appare nel display.
   ◁ 88:88 lampeggia nel display.
4. Premere ▲ e ▼ per impostare il tempo fino al disinserimento.
5. Per confermare premere /OK. Oppure attendere 5 secondi e la procedura di impostazione della temporizzazione viene confermata e conclusa in automatico.
   ◁ Dopo l'impostazione di questa funzione si accende la spia di controllo Timer sul display del ventilconvettore.
   ◁ Il ventilconvettore si avvia al termine del tempo di attesa e si ar-

resta al termine dell'intervallo per il disinserimento .

5.16 Collegamento della centralina a una centralina del sistema

Utilizzando una centralina del sistema, la centralina del ventilconvettore non deve entrare in conflitto con i comandi della centralina del sistema.

La centralina del ventilconvettore deve essere regolata:

– alla temperatura nominale massima per il modo riscaldamento
– alla temperatura nominale minima per il modo raffrescamento
– Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni della centralina del sistema.

6 Cura

6.1 Cura del prodotto

► Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
► Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

► Premere .
◁ Il display si oscura.

7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

► Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

8 Riciclaggio e smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

► Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.

Smaltimento del prodotto



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

► In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
► Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche.

Eliminazione dei dati personali

I dati personali possono essere utilizzati impropriamente da soggetti terzi non autorizzati.

Se il prodotto contiene dati personali:

► Prima di smaltire il prodotto, assicurarsi che non vi siano apposti né contenuti dati personali (per esempio dati di registrazione online o simili).

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro o in appendice.

9.2 Servizio assistenza tecnica

I dati di contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati in appendice, sul retro o nel nostro sito web.

Упатство за користење

Содржина

1 Безбедност 108
1.1 Употреба согласно намената 108
1.2 Општи безбедносни напомени 108
2 Напомени за документација 109
2.1 Внимавајте на важечката документација 109
2.2 Чувајте ја документацијата 109
2.3 Важност на упатството 109
3 Опис на производот 109
3.1 Конструкција на производот 109
3.2 Главна функција 109
3.3 Спецификациона плочка 110
3.4 CE-ознака 110
4 Функција 110
4.1 Оперативна структура 110
4.2 Начин на контрола 110
5 Контролни и функции на приказ 111
5.1 Режим на работа 111
5.2 Режим на загревање 112
5.3 Cooling (Режим на ладење) 112
5.4 Режим на вентилација 112
5.5 Режим на одвлажнување 112
5.6 Вклучено/исклучено 112
5.7 Број на вртежи на вентилаторот 112
5.8 Зададена температура 112
5.9 Подесување на времето на часовникот 113
5.10 Подесување на дефлекторот 113
5.11 Намалување на звуци 113
5.12 Блокирање и деблокирање на копчињата 113
5.13 Сензор за собна температура 113
5.14 Чистење на филтерот за воздух (потсетување) 114
5.15 Темпирање (автоматски тајмер) 114
5.16 Поврзување на регулаторот на системски регулатор 115
6 Нега 115
6.1 Нега на производот 115
7 Отстранување од употреба 115
7.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба 115
7.2 Крајно исклучување на производот 115
8 Рециклирање и отстранување 115
9 Гаранција и сервисна служба 116
9.1 Гаранција 116
9.2 Сервисна служба 116

1 Безбедност

1.1 Употреба согласно намената

Доколку производот не се користи правилно и согласно неговата намена може да настанат пречки на производот или другите предмети.

Кај овој производ се работи за регулатор, којшто служи за управување на системот за греење и ладење во зависност од собната температура и што може да се програмира со темпирање.

Употреба согласно намената претставува:

– почитување на упатствата за употреба на производот, како и сите останати компоненти на системот
– придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Друга намена, освен онаа која е опишана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

1.2 Општи безбедносни напомени

1.2.1 Опасност поради неправилна употреба

Со неправилна употреба можете да ги ставите другите и самите себе во опасност и да предизвикате материјални штети.

- ▸ Внимателно прочитајте ги приложените упатства и сите придружни документи, особ. поглавјето "Безбедност" и напомените за предупредување.
- ▸ Направете ги само оние работи, кон коишто упатува приложеното упатство за користење.

2 Напомени за документација

2.1 Внимавајте на важечката документација

► Неопходно е да внимавате на сите упатства за работа, приложени кон компонентите на системот.

2.2 Чувајте ја документацијата

► Чувајте го ова упатство како и сета придружна документација за понатамошна употреба.

2.3 Важност на упатството

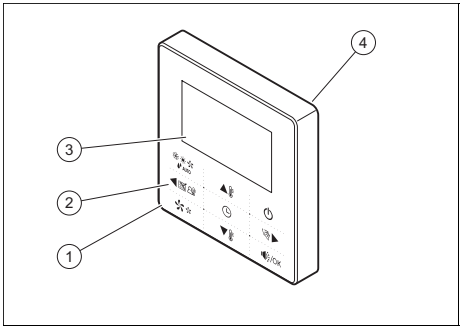
Ова упатство важи исклучиво за:

Производ - број на артикл

VA 1-WC WK	0020244354

3 Опис на производот

3.1 Конструкција на производот



1 Оперативна предна страна
2 Кориснички интерфејс
3 Екран
4 Сиден држач

3.2 Главна функција

Регулаторот го контролира системот за греење, ладењето и вентилацијата.

Регулаторот располага со функција на темпирање (автоматски тајмер) за вклучување и исклучување на вентилаторскиот конвектор.

Не се случува автоматска промена на режимот на работа.

3.2.1 Греење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е пониска од саканата температура, регулаторот го активира греењето.

Во режим на загревање вентилаторскиот конвектор ја зголемува температурата на просторијата, во која е инсталиран.

3.2.2 Ладење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е повисока од сакана температура, регулаторот го активира ладењето.

Во режим на ладење вентилаторскиот конвектор ја намалува температурата на просторијата, во која е инсталиран.

3.2.3 Вентилација

Регулаторот ја активира вентилацијата, за да може да циркулира воздухот, без притоа да се промени температурата на воздухот во просторијата, во којашто е инсталиран.

Во режимот на вентилација може да не е подесена температурата.

3.2.4 Одвлажнување

Во режим за одвлажнување, вентилаторскиот конвектор ја намалува влажноста на воздухот во просторијата, во која е инсталиран.

Во режимот за одвлажнување може да не е подесен бројот на вртежи на вентилаторот. Вентилаторот работи со минимален број на вртежи.

3.3 Спецификациона плочка

Спецификационата плочка се наоѓа на задната страна на производот и по монтажата на sиd не е повеќе пристапна.

На спецификационата плочка стојат следните податоци:

Податоци на спецификационата плочка	Значење
V	Оперативен напон
A	Номинална струја

3.4 CE-ознака

CE

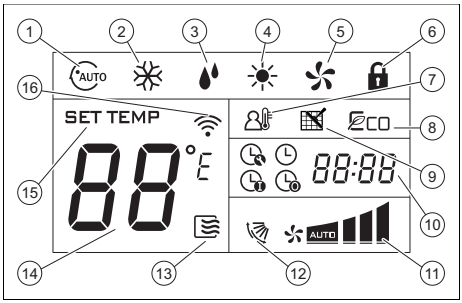
Со CE-ознаката се документира, дека производите ги исполнуваат сите основни барања на соодветните регулативи според Изјавата за сообразност.

Изјавата за сообразност може да ја погледнете кај производителот.

4 Функција

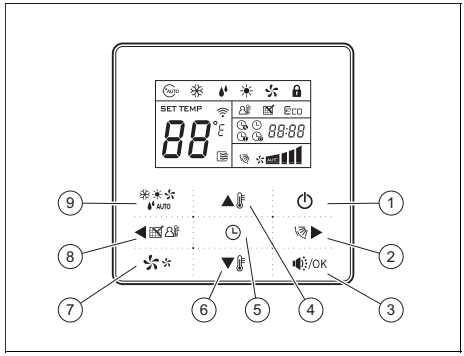
4.1 Оперативна структура

4.1.1 Опис на екранот



1 Автоматски режим (не е содржан)
2 Cooling (Режим на ладење)
3 Режим на одвлажнување
4 Режим на загревање
5 Режим на вентилаторот
6 Блокада на копчињата
7 Измерена собна температура од сензорот во регулаторот
8 Еко-функција (не е содржана)
9 Чистење на филтерот за воздух (потсетување)
10 Час
Временски прекинувач
11 Број на вртежи на вентилаторот
12 Осцилација на дефлекторот
13 Вентилаторскиот конвектор е достапен
14 Амбиентална температура
15 Подесување на саканата температура
16 Комуникација меѓу регулаторот и вентилаторскиот конвектор

4.2 Начин на контрола



1 Вклучено/исклучено
2 Подесување на дефлекторот / движење кон десно
3 Потврдување / намалување на звуци
4 Зголемување на прикажаната вредност
5 Подесување на време и автоматски тајмер
6 Намалување на прикажаната вредност

7 Подесување на бројот на вртежи на вентилаторот
8 Движење кон лево / ресетирање на потсетувањето за чистење на филтерот за воздух / користење на сензорот за собна температура во регулаторот
9 Избирање на режим на работа

Копче	Работа
⏻	Се користи копчето, за да се вклучи или исклучи вентилаторскиот конвектор.
▶	Се користи копчето, за да се изберат часови или минути при подесување на времето. Исто така се користи копчето, за да се израмни дефлекторот во статичка позиција или за да се активира функцијата на осцилирање.
/OK	Се користи копчето, за да се потврди некое подесување или да се активира намалувањето на звуци.
▲	Се користи копчето, за да се зголеми прикажаната вредност при подесување на зададената температура, времето или автоматскиот тајмер.
◷	Се користи копчето, за да се подесат времето и автоматскиот тајмер.
▼	Се користи копчето, за да се намали прикажаната вредност при подесување на зададената температура, времето или автоматскиот тајмер.
	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере бројот на вртежи на вентилаторот: – автоматски – низок број на вртежи – среден број на вртежи – висок број на вртежи
◀	Се користи копчето, за да се изберат часови или минути при подесување на времето одн. да се активира сензорот за собна температура во регулаторот. Исто така се користи копчето, за да се ресетира потсетувањето за чистење на филтерот за воздух.
AUTO	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере режимот на работа: – автоматски (не е содржан) – Ладење – Греење – Вентилација – Одвлажнување

Ако екранот бил потемнет, тогаш со првото притискање на некое копче повторно се вклучува осветлувањето.

Ако не допрете ниту едно копче, тогаш осветлувањето автоматски се исклучува.

5 Контролни и функции на приказ

5.1 Режим на работа

► За промена притиснете повеќепати на AUTO и изберете го режимот на работа. Режимот на работа се прикажува на екранот во следниот редослед:
◁ автоматски режим (не е содржан)
◁ режим на ладење:
◁ режим на загревање:
◁ режим на вентилација:
◁ режим на одвлажнување:

5.2 Режим на загревање

1. За промена притиснете повеќепати на ❄ ☀ ✲ 💧AUTO и изберете го режимот на загревање.
   ◁ ☀ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на ▲ и ▼, за да ја поставите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на ✲ и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.

5.3 Cooling (Режим на ладење)

1. За промена притиснете повеќепати на ❄ ☀ ✲ 💧AUTO и изберете го режимот на ладење.
   ◁ ❄ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на ▲ и ▼, за да ја поставите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на ✲ и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.

5.4 Режим на вентилација

1. За промена притиснете повеќепати на ❄ ☀ ✲ 💧AUTO и изберете го режимот на вентилација.
   ◁ ✲ се прикажува на екранот.
2. За промена притиснете повеќепати на ✲ и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.

5.5 Режим на одвлажнување

► За промена притиснете повеќепати на ❄ ☀ ✲ 💧AUTO и изберете го режимот за одвлажнување.
   ◁ 💧 се прикажува на екранот.

5.6 Вклучено/исклучено

► За вклучување на регулаторот и вентилаторскиот конвектор притиснете на ⏻.
   ◁ ≋ се прикажува на екранот, ако вентилаторскиот конвектор е подготвен за функционирање.

5.7 Број на вртежи на вентилаторот

Број на вртежи на вентилаторот може да се подеси во следните режими на работа:

– Ладење
– Греење
– Вентилација

Во режимот за одвлажнување може да не е подесен бројот на вртежи на вентилаторот. Вентилаторот работи со минимален број на вртежи.

5.7.1 Подесување на бројот на вртежи на вентилаторот

► Притиснете на ✲, за да го поставите бројот на вртежи на вентилаторот.
   ◁ автоматски број на вртежи: ✲ AUTO
   ◁ низок број на вртежи: ✲ ▮
   ◁ среден број на вртежи: ✲ ▮▮
   ◁ висок број на вртежи: ✲ ▮▮▮

5.8 Зададена температура

Зададената температура може да се подеси во следните режими на работа:

– Ладење
– Греење
– Одвлажнување

Во режимот на вентилација може да не е зададена температурата.

Со секое притискање на копчето ▲ или ▼ се зголемува одн. намалува вредноста за 1 °C.

Зададената температура мора да е меѓу 17 °C и 30 °C.

5.8.1 Подесување на зададената температура

► Притиснете на ▲ и ▼, за да ја поставите зададената температура.
   ◁ SET TEMP се прикажува на екранот.

5.9 Подесување на времето на часовникот

1. Притиснете на ⏲.
   ◁ ⏲ се прикажува на екранот.
   ◁ 88:88 трепка на екранот.
2. Притиснете на ▲ и ▼, за да ги поставите часовите.
3. Притиснете на ◀ и ▶, за да ги изберете минутите.
   ◁ 88:88 трепка на екранот.
4. Притиснете на копчињата ▲ и ▼, за да ги поставите минутите.
5. За потврда притиснете на /OK. Или почекајте 5 секунди, тогаш автоматски се потврдува и се завршува постапката за подесување на времето.

5.10 Подесување на дефлекторот

1. Држете го притиснато ▶ помалку од 3 секунди, за дефлекторот да се израмни во статичка позиција.
   ◁ Нема специјални прикази на екранот.
   ◁ Дефлекторот се израмнува во статичка позиција.
2. Држете го притиснато ▶ подолго од 3 секунди, за да се активира функцијата на осцилирање на дефлекторот.
   ◁ се прикажува на екранот.
   ◁ Дефлекторот започнува да осцилира.

5.11 Намалување на звуци

Намалувањето на звуците е на располагање во следните режими на работа:

– Ладење
– Греење
– Одвлажнување

Со ова функција се намалуваат звуците на работење на вентилаторот.

Вентилаторот работи со минимален број на вртежи.

► Притиснете на /OK.
   ◁ Нема специјални прикази на екранот.

5.12 Блокирање и деблокирање на копчињата

1. Истовремено притиснете ги копчињата ▲ и ▼, за да ги блокирате копчињата.
   ◁ 🔒 се прикажува на екранот.
   ◁ Се блокираат сите копчиња, со исклучок на двете копчиња за деблокирање.
2. Истовремено притиснете ги копчињата ▲ и ▼, за да ги деблокирате копчињата.
   ◁ На екранот веќе не се прикажува 🔒.

5.13 Сензор за собна температура

Оваа функција може да се активира во следните режими на работа:

– Ладење
– Греење

Со оваа функција се активира сензорот за собна температура во регулаторот.

Измерената собна температура се пренесува на вентилаторскиот конвектор во редовни интервали (3 минути).

5.13.1 Употреба на сензорот за температура во регулаторот

► Притиснете на ◀, за да ја активирате функцијата.
   ◁ се прикажува на екранот.
   ◁ Температурата се мери од сензорот за собна температура во регулаторот.

5.13.2 Употреба на сензорот за температура во вентилаторскиот конвектор

► Притиснете на ◀, за да ја деактивирате функцијата.
   ◁ На екранот веќе не се прикажува .

◁ Температурата се мери од сензорот за собна температура во вентилаторскиот конвектор.

5.14 Чистење на филтерот за воздух (потсетување)

Потсетувањето за чистење на филтерот за воздух се извршува по одреден број на оперативни часови на вентилаторскиот конвектор.

Времето на работење е подесено од страна на оперативно стручно лице при годишното одржување.

се прикажува на екранот, ако е потребно чистење на филтерот за воздух.

► За чистење на филтерот за воздух проверете во упатството за употреба на вентилаторскиот конвектор.

► По чистењето држете го притиснато копчето ◀ 3 секунди, за да се ресетира потсетувањето за чистење на филтерот за воздух.

◁ На екранот веќе не се прикажува .

5.15 Темпирање (автоматски тајмер)

5.15.1 Временски управувано вклучување и исклучување

Вентилаторскиот конвектор мора да е исклучен.

Темпирањето се извршува со помош на автоматски тајмер со подесување на вклучувањето и исклучувањето за вентилаторскиот конвектор.

– Поставката е времетраење, коешто одговара на времето на чекање за вклучување на вентилаторскиот конвектор.
– Поставката е времетраење, коешто одговара на времето за исклучување на вентилаторскиот конвектор.

Пример:

– Поставки:
  Приказ за времето: 13.00 часот
  : 03:00
  : 05:00
– Резултат:
  Вентилаторскиот конвектор стартува во 16 часот и запира во 18 часот.

Кај подесувањето, вредноста може да се зголеми одн. намали до 10 часа за по 30 минути. Потоа вредноста може да се зголеми одн. намали во делот, од 10 до 24 часа, за по 60 минути.

5.15.2 Само временски управувано вклучување

На истиот принцип може да се подеси само временски управуваното вклучување.

Вентилаторскиот конвектор мора да е исклучен.

Темпирањето се извршува со помош на автоматски тајмер со подесување на времето за вклучување за вентилаторскиот конвектор.

Исклучувањето не смее да се активира.

5.15.3 Само временски управувано исклучување

На истиот принцип може да се подеси само временски управуваното исклучување.

Вентилаторскиот конвектор мора да работи.

Вклучувањето не смее да се активира.

Темпирањето се извршува со помош на автоматски тајмер со подесување на времето за исклучување за вентилаторскиот конвектор.

5.15.4 Прекин на темпирањето

Темпирањето може да се прекине. За тоа важат следните поставки:

– : 88:88
– : 88:88

Напомена
Ако притиснете на ⏻, тогаш исто така ќе се прекине поставеното темпирање.

5.15.5 Подесување на временски управуваното вклучување и исклучување

1. Притиснете на 🕒.
   ◁ 🕒 се прикажува на екранот.
   ◁ 88:88 трепка на екранот.
2. Притиснете на ▲🌡 и ▼🌡, за да го поставите времето на чекање за вклучување.
3. Притиснете за потврда 🔊/OK.
   ◁ 🕒 се прикажува на екранот.
   ◁ 88:88 трепка на екранот.
4. Притиснете на ▲🌡 и ▼🌡, за да го поставите времето за исклучување.
5. За потврда притиснете на 🔊/OK.
   Или почекајте 5 секунди, тогаш автоматски се потврдува и се завршува постапката за подесување на темпирањето.
   ◁ По подесување на оваа функција, на екранот се појавува контролната светилка на Timer на вентилаторскиот конвектор.
   ◁ По истекување на времето за чекање 🕒 вентилаторскиот конвектор продолжува да работи и запира, штом е истечено времето за исклучување 🕒.

5.16 Поврзување на регулаторот на системски регулатор

При користење на системски регулатор, регулаторот на вентилаторскиот конвектор не треба да е во конфликт со контролните команди на системскиот регулатор.

Регулаторот на вентилаторскиот конвектор мора да е подесен:

– на максимална зададена температура за режимот на загревање
– на минимална зададена температура за режимот на ладење
– Повикајте се на дополнителни информации од упатствата на системскиот регулатор.

6 Нега

6.1 Нега на производот

► Исчистете ја облогата со влажна крпа и малку нерастворен сапун.
► Не користете спрејови, абразивни средства, детергенти, растворувачи или средства за чистење што содржат хлор.

7 Отстранување од употреба

7.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба

► Притиснете на ⏻.
◁ Екранот се гаси.

7.2 Крајно исклучување на производот

► Најмете овластен сервисер, за крајно исклучување на производот. Обратете се кај овластено стручно лице.

8 Рециклирање и отстранување

Отстранување на амбалажата

► Препуштете го отстранувањето на амбалажата на овластеното стручно лице, кој го инсталирал производот.

Отстранување на производот



Ако производот е означен со овој знак:

- ▶ Во овој случај не го фрлајте производот во домашниот отпад.
- ▶ Наместо тоа, предадете го производот во собирен пункт за стари електрични или електронски уреди.

Бришење на личните податоци

Личните податоци може да бидат злоупотребени од неовластени трети лица.

Доколку производот содржи лични податоци:

- ▶ Проверете дали има лични податоци на производот или во производот (на пр. онлајн податоци за најава или слично) пред да го фрлите производот.

9 Гаранција и сервисна служба

9.1 Гаранција

Можете да побарате информации за гаранцијата на производителот на дадената адреса за контакт на задната страна или во прилогот.

9.2 Сервисна служба

Податоците за контакт на нашата сервисна служба ќе ги најдете во прилог, на задната страна или на нашата вебстраница.

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1 Veiligheid 118
1.1 Reglementair gebruik 118
1.2 Algemene veiligheidsinstructies 118
2 Aanwijzingen bij de documentatie 119
2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen 119
2.2 Documenten bewaren 119
2.3 Geldigheid van de handleiding 119
3 Productbeschrijving 119
3.1 Productopbouw 119
3.2 Hoofdfunctie 119
3.3 Typeplaatje 120
3.4 CE-markering 120
4 Functie 120
4.1 Bedieningsstructuur 120
4.2 Bedieningsconcept 120
5 Bedienings- en weergavefuncties 121
5.1 Modus 121
5.2 CV-bedrijf 121
5.3 Koelbedrijf 121
5.4 Ventilatiemodus 122
5.5 Ontvochtigingsmodus 122
5.6 Aan/uit 122
5.7 Toerental ventilator 122
5.8 Gewenste temperatuur 122
5.9 Tijd instellen 122
5.10 Deflector instellen 123
5.11 Geluid vermindering 123
5.12 Toetsen blokkeren en vrijgeven 123
5.13 Kamertemperatuurvoeler 123
5.14 Reiniging van de luchtfilter (herinnering) 123
5.15 Tijdschakeling (schakelklok) 124
5.16 Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat 125
6 Onderhoud 125
6.1 Product onderhouden 125
7 Uitbedrijfname 125
7.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen 125
7.2 Product definitief buiten bedrijf stellen 125
8 Recycling en afvoer 125
9 Garantie en klantendienst 126
9.1 Garantie 126
9.2 Serviceteam 126

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Bij ondeskundig of niet voorgeschreven gebruik kunnen nadelige gevolgen voor het product of andere voorwerpen ontstaan.

Bij dit product gaat het om een thermostaat die bedoeld is om een CV- en koelinstallatie afhankelijk van de kamertemperatuur en volgens een programmeerbare tijdschakeling aan te sturen.

Het reglementaire gebruik houdt in:

– het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▸ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▸ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

► Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

► Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

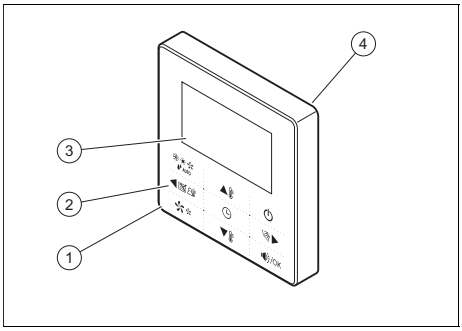
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

VA 1-WC WK	0020244354

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1 Bedieningsfront
2 Gebruikersinterface
3 Display
4 Wandhouder

3.2 Hoofdfunctie

De thermostaat stuurt de CV-installatie, de koeling en de ventilatie.

De thermostaat beschikt over een tijdschakelfunctie (schakelklok) voor het in- en uitschakelen van de ventilo convector.

Een automatische wijziging van de bedrijfswijze vindt niet plaats.

3.2.1 Verwarming

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de verwarming.

In de CV-functie verhoogt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.2 Koelen

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de koeling.

In de koelmodus verlaagt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.3 Ventilatie

De thermostaat activeert de ventilatie, om de lucht te laten circuleren, zonder daarbij de luchttemperatuur van de ruimte te veranderen, waarin deze is geïnstalleerd.

In de ventilatiemodus kan de temperatuur niet worden ingesteld.

3.2.4 Ontvochtiging

In de ontvochtigingsmodus vermindert de ventilo convector de luchtvochtigheid in de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

In de ontvochtigingsmodus kan het ventilatortoerental niet worden ingesteld. De ventilator loopt met minimaal toerental.

3.3 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de achterkant van het product en is na de montage aan een wand niet meer toegankelijk.

Op het typeplaatje vindt u de volgende informatie:

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
V	Werkspanning
A	Nominale stroom

3.4 CE-markering

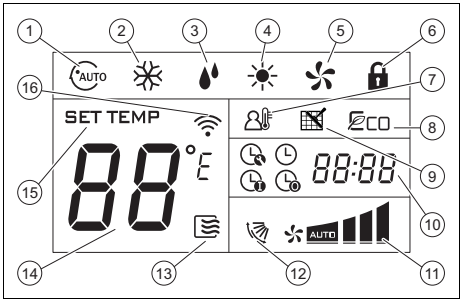
Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen:.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Functie

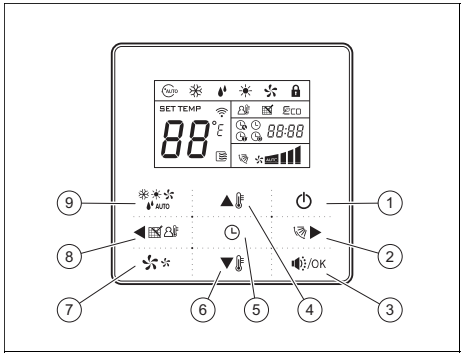
4.1 Bedieningsstructuur

4.1.1 Beschrijving van het display



1 Automatische modus (niet aanwezig)
2 Koelbedrijf
3 Ontvochtigingsmodus
4 CV-bedrijf
5 Ventilatormodus
6 Toetsenblokkering
7 Door thermostaatinterne voeler gemeten kamertemperatuur
8 Eco-functie (niet aanwezig)
9 Reiniging van de luchtfilter (herinnering)
10 Klok Tijdschakelaar
11 Toerental ventilator
12 Oscillatie van de deflector
13 Ventilo convector beschikbaar
14 Omgevingstemperatuur
15 Instelling van de wenstemperatuur
16 Communicatie tussen thermostaat en ventilo convector

4.2 Bedieningsconcept



1 Aan/uit
2 Deflector instellen / naar rechts bewegen
3 Bevestigen / geluidsvermindering
4 Weergegeven waarde verhogen
5 Tijd en schakelklok instellen
6 Getoonde waarde verlagen
7 Ventilatortoerental instellen
8 Naar links bewegen / reinigingsherinnering voor het luchtfilter terugzetten / thermostaatinterne kamertemperatuurvoeler gebruiken
9 Modus kiezen

Toets	Bedrijf
⏻	De toets wordt gebruikt, om de ventilo convector in of uit te schakelen.
▶	De toets wordt gebruikt om bij de instelling van de tijd de uren of de minuten te selecteren. De toets wordt ook gebruikt om de deflector in een statische positie uit te richten of om de oscillatiefunctie te activeren.

Toets	Bedrijf
/OK	De toets wordt gebruikt, om een instelling te bevestigen of om de geluidsvemindering te activeren.
▲	De toets wordt gebruikt om bij de instelling van de gewenste temperatuur, de tijd of de schakelklok de weergegeven waarde te verhogen.
	De toets wordt gebruikt om de tijd en de schakelklok in te stellen.
▼	De toets wordt gebruikt om bij de instelling van de gewenste temperatuur, de tijd of de schakelklok de weergegeven waarde te verlagen.
	De toets wordt gebruikt, om het ventilatortoerental door te schakelen en te selecteren: – Automatisch – Laag toerental – Gemiddeld toerental – Hoog toerental
◀	De toets wordt gebruikt om bij de instelling van de tijd de uren of de minuten te selecteren resp. om de theromstaatinterne temperatuurvoeler te activeren. De toets wordt ook gebruikt om de reinigingsherinnering voor het luchtfilter terug te zetten.
AUTO	De toets wordt gebruikt, om de bedrijfsmodus door te schakelen en te selecteren: – Automatisch (niet aanwezig) – Koelen – Verwarmen – Ventilatie – Ontvochtiging

Als het display duister was, dan wordt door de eerste toetsdruk eerst de verlichting ingeschakeld.

Als u op geen enkele toets drukt, dan schakelt de verlichting automatisch uit.

5 Bedienings- en weergavefuncties

5.1 Modus

► Druk voor het doorschakelen meermaals op AUTO en kies de bedrijfswijze. De bedrijfswijze wordt in de volgende volgorde op het display weergegeven:
- ◁ automatische modus (niet aanwezig)
- ◁ Koelbedrijf:
- ◁ CV-bedrijf:
- ◁ Ventilatiemodus:
- ◁ Ontvochtigingsmodus:

5.2 CV-bedrijf

1. Druk voor het doorschakelen meermaals op AUTO en kies de CV-functie.
   - ◁ wordt op het display weergegeven.
2. Druk op ▲ en ▼ om de temperatuur in te stellen.
3. Druk voor het doorschakelen meermaals op en kies het ventilatortoerental.

5.3 Koelbedrijf

1. Druk voor het doorschakelen meermaals op AUTO en kies de koelmodus.
   - ◁ wordt op het display weergegeven.
2. Druk op ▲ en ▼ om de temperatuur in te stellen.
3. Druk voor het doorschakelen meermaals op en kies het ventilatortoerental.

5.4 Ventilatiemodus

1. Druk voor het doorschakelen meermaals op ❄ ☀ AUTO en kies de ventilatiemodus.
   ◁ wordt op het display weergegeven.
2. Druk voor het doorschakelen meermaals op en kies het ventilatortoerental.

5.5 Ontvochtigingsmodus

► Druk voor het doorschakelen meermaals op ❄ ☀ AUTO en kies de ontvochtigingsmodus.
   ◁ wordt op het display weergegeven.

5.6 Aan/uit

► Druk op ⏻ om de thermostaat en de ventilo convector in te schakelen.
   ◁ wordt op het display getoond, wanneer de ventilo convector gereed voor bedrijf is.

5.7 Toerental ventilator

Het ventilatortoerental kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

– Koelen
– Verwarmen
– Ventilatie

In de ontvochtigingsmodus kan het ventilatortoerental niet worden ingesteld. De ventilator loopt met minimaal toerental.

5.7.1 Ventilatortoerental instellen

► Druk op om het ventilatortoerental in te stellen.
   ◁ Automatisch toerental: AUTO
   ◁ Laag toerental: AUTO
   ◁ Gemiddeld toerental: AUTO
   ◁ Hoog toerental:

5.8 Gewenste temperatuur

Het gewenste temperatuur kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

– Koelen
– Verwarmen
– Ontvochtiging

In de ventilatiemodus kan de gewenste temperatuur niet worden ingesteld.

Elke keer dat op ▲ of ▼ wordt gedrukt, wordt de waarde met 1 °C verhoogd resp. verlaagd.

De gewenste temperatuur moet tussen 17 en 30 °C liggen.

5.8.1 Instelling van de gewenste temperatuur

► Druk op ▲ en ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.
   ◁ SET TEMP wordt op het display weergegeven.

5.9 Tijd instellen

1. Druk op 🕒.
   ◁ wordt op het display weergegeven.
   ◁ 88:88 knippert in het display.
2. Druk op ▲ en ▼ om de uren in te stellen.
3. Druk op ◀ en ▶ om de minuten te selecteren.
   ◁ 88:88 knippert in het display.
4. Druk op de toetsen ▲ en ▼ om de minuten in te stellen.
5. Druk op /OK om te bevestigen. Wacht 5 seconden, dan wordt de procedure voor de instelling van de tijd automatisch bevestigd en beëindigd.

5.10 Deflector instellen

1. Druk korter dan 3 seconden op ▶, om de deflector in een statische positie uit te richten.
   ◁ Geen speciale aanduiding op het display.
   ◁ De deflector wordt in een statische positie uitgericht.
2. Druk langer dan 3 seconden op ▶ om de oscillatiefunctie van de deflector te activeren.
   ◁ wordt op het display weergegeven.
   ◁ De deflector begint te oscilleren.

5.11 Geluid vermindering

De geluidsvermindering is beschikbaar in de volgende bedrijfsmodi:

– Koelen
– Verwarmen
– Ontvochtiging

Door deze functie wordt het bedrijfsgeluid van de ventilator verminderd.

De ventilator loopt met minimaal toerental.

► Druk op /OK.
   ◁ Geen speciale aanduiding op het display.

5.12 Toetsen blokkeren en vrijgeven

1. Druk tegelijkertijd op ▲ en ▼, om de toetsen te blokkeren.
   ◁ wordt op het display weergegeven.
   ◁ Alle toetsen worden geblokkeerd, met uitzondering van de beide deblokkeringstoetsen.
2. Druk tegelijkertijd op ▲ en ▼, om de toetsen te deblokkeren.
   ◁ Op het display wordt niet meer weergegeven.

5.13 Kamertemperatuurvoeler

Deze functie kan in de volgende bedrijfsmodi worden geactiveerd:

– Koelen
– Verwarmen

Door deze functie wordt de thermostaatinterne kamertemperatuurvoeler geactiveerd.

De gemeten kamertemperatuur wordt regelmatig (elke 3 minuten) aan de ventilo convector overgedragen.

5.13.1 Thermostaatinterne temperatuurvoeler gebruiken

► Druk op ◀ om de functie te activeren.
   ◁ wordt op het display weergegeven.
   ◁ De temperatuur wordt gemeten door de thermostaatinterne kamertemperatuurvoeler.

5.13.2 Ventilo convector-interne temperatuurvoeler gebruiken

► Druk op ◀ om de functie te deactiveren.
   ◁ Op het display wordt niet meer weergegeven.
   ◁ De temperatuur wordt gemeten door de ventilo convector-interne kamertemperatuurvoeler.

5.14 Reiniging van de luchtfilter (herinnering)

De herinnering aan de reiniging van het luchtfilter vindt plaats na een bepaald aantal bedrijfsuren van de ventilo convector.

De looptijd wordt bij het jaarlijkse onderhoud door de installateur ingesteld.

wordt op het display weergegeven, als een reiniging van het luchtfilter vereist is.

► Voor de reiniging van het luchtfilter moet u de gebruiksaanwijzing van de ventilo convector raadplegen.
► Houd na de reiniging de toets ◀ 3 seconden ingedrukt, om de reinigings-

herinnering voor het luchtfilter terug te zetten.

◁ Op het display wordt niet meer weergegeven.

5.15 Tijdschakeling (schakelklok)

5.15.1 Tijdgestuurde in- en uitschakeling

De ventilo convector moet zijn uitgeschakeld.

De tijdschakeling volgt met behulp van de schakelklok door instelling van een in- en uitschakeltijd voor de ventilo convector.

– De instelling is een periode, die overeenkomt met de wachttijd tot inschakeling van de ventilo convector.
– De instelling is een periode, die overeenkomt met de tijd tot uitschakeling van de ventilo convector.

Voorbeeld:

– Instellingen:
  Tijdsindicatie: 13.00 uur
  : 03:00
  : 05:00
– Resultaat:
  De ventilo convector start om 16 uur en stopt om 18 uur.

Bij de instelling wordt de waarde tot 10 uur met telkens 30 minuten verhoogd resp. verlaagd. Daarna wordt de waarde in het bereik van 10 tot 24 uur met telkens 60 minuten verhoogd of verlaagd.

5.15.2 Alleen tijdgestuurde inschakeling

Volgens hetzelfde principe kan ook slechts één tijdgestuurde inschakeling worden ingesteld.

De ventilo convector moet zijn uitgeschakeld.

De tijdschakeling volgt met behulp van de schakelklok door instelling van een inschakeltijd voor de ventilo convector.

De uitschakeling mag niet zijn geactiveerd.

5.15.3 Alleen tijdgestuurde uitschakeling

Volgens hetzelfde principe kan ook slechts één tijdgestuurde uitschakeling worden ingesteld.

De ventilo convector moet in bedrijf zijn.

De inschakeling mag niet zijn geactiveerd.

De tijdschakeling volgt met behulp van de schakelklok door instelling van een uitschakeltijd voor de ventilo convector.

5.15.4 Tijdschakeling onderbreken

De tijdschakeling kan worden onderbroken. Bovendien gelden de volgende instellingen:

– : 88:88
– : 88:88



Aanwijzing

Wanneer u op drukt, wordt de ingestelde tijdschakeling ook onderbroken.

5.15.5 Tijdgestuurde in- en uitschakeling instellen

1. Druk op .
   ◁ wordt op het display weergegeven.
   ◁ 88:88 knippert in het display.
2. Druk op ▲ en ▼ om de wachttijd tot inschakeling in te stellen.
3. Druk op /OK om te bevestigen.
   ◁ wordt op het display weergegeven.
   ◁ 88:88 knippert in het display.
4. Druk op ▲ en ▼ om de tijd tot uitschakeling in te stellen.
5. Druk ter bevestiging op /OK. Of wacht 5 seconden, dan wordt de procedure voor het instellen van de tijdschakeling automatisch bevestigd en beëindigd.
   ◁ Na de instelling van deze functie verschijnt het Timer-controlelampje in het display van de ventilo convector.

◁ De ventilo convector start na afloop van de wachttijd en stopt, zodra de tijd tot de uitschakeling is afgelopen.

5.16 Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat

Bij gebruik van een systeemthermostaat mag de thermostaat van de ventilo convector niet in conflict komen met de besturingscommando's van de systeemthermostaat.

De thermostaat van de ventilo convector moet zijn ingesteld:

– op de maximale gewenste temperatuur voor de CV-functie
– op de minimale gewenste temperatuur voor de koelfunctie
– Zie voor meer informatie de handleidingen van de systeemthermostaat.

6 Onderhoud

6.1 Product onderhouden

► Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
► Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

7 Uitbedrijfname

7.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

► Druk op .
◁ Het display gaat uit.

7.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

► Geef een installateur opdracht het product definitief buiten bedrijf te stellen. Gelieve met een erkende installateur contact op te nemen.

8 Recycling en afvoer

Verpakking afvoeren

► Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.

Product afvoeren



Als het product met dit teken is aangeduid:

► Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
► Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.

Persoonsgerelateerde gegevens wissen

Persoonsgerelateerde gegevens kunnen door onbevoegde derden worden misbruikt.

Wanneer het product persoonsgebonden gegevens bevat:

► Waarborg dat zich zowel op als in het product (bijv. online inloggegevens e.d.) geen persoonsgerelateerde gegevens bevinden, voordat u het product afvoert.

9 Garantie en klantendienst

9.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u via het op de achterkant of in de bijlage vermelde contactadres verkrijgen.

9.2 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u in de bijlage, op de achterkant of op onze website.

Bruksanvisning

Innhold

1 Sikkerhet 128
1.1 Tiltenkt bruk 128
1.2 Generelle sikkerhets-anvisninger 128
2 Merknader om dokumentasjonen 129
2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges 129
2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen 129
2.3 Veiledningens gyldighet 129
3 Produktbeskrivelse 129
3.1 Produktoppbygning 129
3.2 Hovedfunksjon 129
3.3 Typeskilt 130
3.4 CE-merking 130
4 Funksjon 130
4.1 Betjeningsstruktur 130
4.2 Betjeningskonsept 130
5 Betjenings- og visningsfunksjoner 131
5.1 Driftsmåte 131
5.2 Varmedrift 131
5.3 Kjøledrift 131
5.4 Ventilasjonsdrift 131
5.5 Avfuktingsdrift 131
5.6 På/av 131
5.7 Turtall ventilator 132
5.8 Beregnet temperatur 132
5.9 Stille inn klokkeslett 132
5.10 Stille inn deflektoren 132
5.11 Støyreduksjon 132
5.12 Sperre og låse opp knapper 133
5.13 Romtemperaturføler 133
5.14 Rengjøring av luftfilteret (påminnelse) 133
5.15 Tidsinnstilling (tidsur) 133
5.16 Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren 134
6 Pleie 134
6.1 Rengjøring av produktet 134
7 Ta ut av drift 134
7.1 Ta produktet midlertidig ut av drift 134
7.2 Ta produktet permanent ut av drift 135
8 Resirkulering og kassering 135
9 Garanti og kundeservice 135
9.1 Garanti 135
9.2 Kundeservice 135

1 Sikkerhet

1.1 Tiltenkt bruk

Ved feilbetjening eller ikke-forskriftsmessig bruk kan det oppstå fare skader på produktet eller andre materielle skader.

Dette produktet er en regulator som brukes til å styre et varme- og kjøleanlegg avhengig av romtemperaturen og i samsvar med et programmerbart tidsur.

Den tiltenkte bruken innebærer:

– å overholde bruks-anvisningene som følger med produktet og alle andre komponenter i anlegget
– å overholde alle inspeksjons- og servicebetingelsene som er oppført i veiledningene.

Annen bruk enn den som er beskrevet i denne veiledningen, gjelder som ikke-forskrifts-messig. Ikke-forskriftsmessig er også enhver umiddelbar kommersiell og industriell bruk.

Obs!

Alt misbruk er forbudt!

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Fare på grunn av feilbetjening

Ved feilbetjening kan du utsette deg selv og andre for fare, og du kan forårsake materielle skader.

- ▸ Sørg for å lese denne håndboken og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, spesielt kapitlet "Sikkerhet" og advarslene.
- ▸ Utfør arbeidene som er angitt i denne driftsveiledningen.

2 Merknader om dokumentasjonen

2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges

► Følg alle bruksanvisninger som er vedlagt komponentene i anlegget.

2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen

► Oppbevar denne veiledningen og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, for senere bruk.

2.3 Veiledningens gyldighet

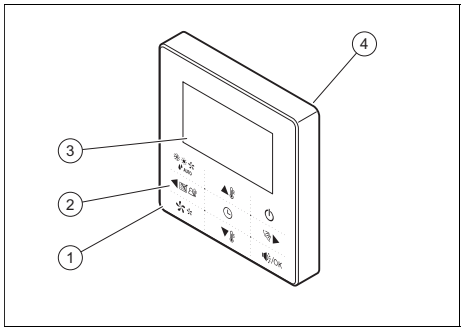
Denne veiledningen gjelder utelukkende for:

Produkt - artikkelnummer

VA 1-WC WK	0020244354

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktoppbygning



1 Betjeningsfront
2 Brukergrense-snitt
3 Display
4 Veggholder

3.2 Hovedfunksjon

Regulatoren styrer varmeanlegget, kjølingen og ventilasjonen.

Regulatoren har en tidsinnstillings-funksjon (tidsur) for inn- og utkobling av viftekonvektoren.

Det skjer ingen automatisk endring av driftsmåten.

3.2.1 Oppvarming

Romtemperaturføleren måler rom-temperaturen. Når romtemperaturen er lavere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren oppvarmingen.

I varmedrift øker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.2 Kjøling

Romtemperaturføleren måler rom-temperaturen. Når romtemperaturen er høyere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren kjølingen.

I kjøledrift senker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.3 Utluftning

Regulatoren aktiverer utluftingen for å la luften sirkulere, uten dermed å endre lufttemperaturen i rommet der den er installert.

I ventilasjonsdrift kan ikke temperaturen stilles inn.

3.2.4 Avfukting

I avfuktingsdrift reduserer viftekonvektoren luftfuktigheten i rommet der den er installert.

I avfuktingsdrift kan ikke vifteturtallet stilles inn. Ventilatoren kjører med minimalt turtall.

3.3 Typeskilt

Typeskiltet er plassert på baksiden av produktet og er ikke tilgjengelig etter montering på en vegg.

På typeskiltet står følgende informasjon:

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
V	Driftsspenning
A	Merkestrøm

3.4 CE-merking

CE

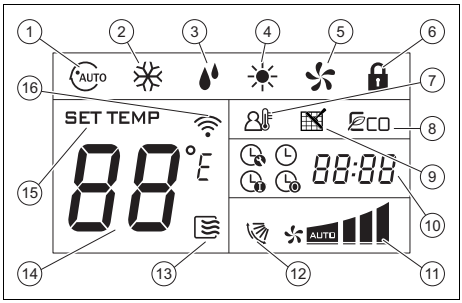
CE-merkingen dokumenterer at produktene ifølge samsvarserklæringen oppfyller de grunnleggende kravene i gjeldende direktiver.

Samsvarserklæringen kan skaffes ved henvendelse til produsenten.

4 Funksjon

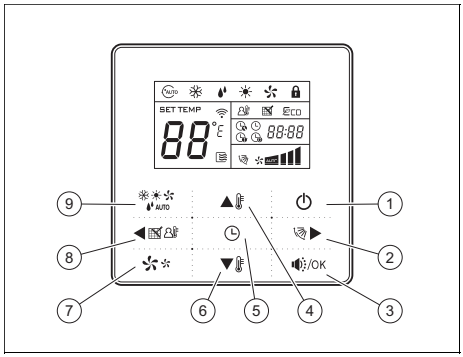
4.1 Betjeningsstruktur

4.1.1 Beskrivelse av displayet



1 Automatisk modus (ikke tilgjengelig)
2 Kjøledrift
3 Avfuktingsdrift
4 Varmedrift
5 Ventilatordrift
6 Tastesperre
7 Romtemperatur målt av føleren i regulatoren
8 Eco-funksjon (ikke tilgjengelig)
9 Rengjøring av luftfilteret (påminnelse)
10 Kl. Tidsbryter
11 Turtall ventilator
12 Oscillasjon av deflektoren
13 Viftekonvektor tilgjengelig
14 Omgivelses-temperatur
15 Innstilling av ønsket temperatur
16 Kommunikasjon mellom regulator og viftekonvektor

4.2 Betjeningskonsept



1 På/av
2 Stille inn deflektoren / bevege den mot høyre
3 Bekrefte/Støyreduksjon
4 Øke vist verdi
5 Stille inn klokke-slett og tidsur
6 Redusere vist verdi
7 Stille inn viftetur-tallet
8 Bevege mot venstre / Null-stille rengjørings-påminnelse for luftfilteret / Bruke rom-temperaturføler i regulatoren
9 Velge drifts-modus

Knapp	Drift
⏻	Knappen brukes til å koble inn eller ut viftekonvektoren.
▶	Knappen brukes til å velge timer eller minutter ved innstilling av klokkeslettet. Knappen brukes også til å stille inn deflektoren i en statisk stilling eller aktivere oscillasjons-funksjonen.
/OK	Knappen brukes til å bekrefte en innstilling eller aktivere støyreduksjonen.
▲	Knappen brukes til økning av den viste verdien ved innstilling av ønsket temperatur, klokkeslett og tidsur.

Knapp	Drift
	Knappen brukes til å stille inn klokkeslettet og tidsuret.
	Knappen brukes til senking av den viste verdien ved innstilling av ønsket temperatur, klokkeslett og tidsur.
	Knappen brukes til å bla gjennom og velge vifteturtallet: – automatisk – lavt turtall – middels turtall – høyt turtall
	Knappen brukes til å velge timer eller minutter ved innstilling av klokkeslettet eller til å aktivere temperaturføleren i regulatoren. Knappen brukes også til å null-stille rengjøringspåminnelsen for luftfilteret.
AUTO	Knappen brukes til å bla gjennom og velge driftsmåter: – automatisk (ikke tilgjengelig) – Kjøling – Oppvarming – Utluftning – Avfukting

Hvis displayet er slukket, slås lyset på med det første knappetrykket.

Hvis du ikke betjener noen knapper, slås lyset automatisk av.

5 Betjenings- og visningsfunksjoner

5.1 Driftsmåte

► Trykk gjentatte ganger på AUTO for å bla gjennom, og velg driftsmodus. Driftsmåtene vises på displayet i rekkefølgen under:
- ◁ Automatisk modus (ikke tilgjengelig)
- ◁ Kjøledrift:
- ◁ Varmedrift:
- ◁ Ventilasjonsdrift:
- ◁ Avfuktingsdrift:

5.2 Varmedrift

1. Trykk gjentatte ganger på AUTO for å bla gjennom, og velg varmedrift.
   ◁ vises på displayet.
2. Trykk på og for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på for å bla gjennom, og velg vifteturtall.

5.3 Kjøledrift

1. Trykk gjentatte ganger på AUTO for å bla gjennom, og velg kjøledrift.
   ◁ vises på displayet.
2. Trykk på og for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på for å bla gjennom, og velg vifteturtall.

5.4 Ventilasjonsdrift

1. Trykk gjentatte ganger på AUTO for å bla gjennom, og velg ventilasjonsdrift.
   ◁ vises på displayet.
2. Trykk gjentatte ganger på for å bla gjennom, og velg vifteturtall.

5.5 Avfuktingsdrift

► Trykk gjentatte ganger på AUTO for å bla gjennom, og velg avfuktingsdrift.
◁ vises på displayet.

5.6 På/av

► Trykk på for å slå på regulatoren og viftekonvektoren.
◁ vises på displayet når viftekonvektoren er driftsklar.

5.7 Turtall ventilator

Vifteturtallet kan stilles inn i følgende driftsmåter:

– Kjøling
– Oppvarming
– Utluftning

I avfuktingsdrift kan ikke vifteturtallet stilles inn. Ventilatoren kjører med minimalt turtall.

5.7.1 Stille inn vifteturtallet

► Trykk på for å stille inn vifteturtallet.
  ◁ Automatisk turtall:
  ◁ Lavt turtall:
  ◁ Middels turtall:
  ◁ Høyt turtall:

5.8 Beregnet temperatur

Beregnet temperatur kan stilles inn i følgende driftsmåter:

– Kjøling
– Oppvarming
– Avfukting

I ventilatordrift kan beregnet temperatur ikke stilles inn.

Verdien økes eller reduseres med 1 °C hver gang knappen ▲ eller ▼ trykkes.

Beregnet temperatur må ligge mellom 17 °C og 30 °C.

5.8.1 Innstilling av beregnet temperatur

► Trykk på ▲ og ▼ for å stille inn ønsket temperatur.
  ◁ SET TEMP vises på displayet.

5.9 Stille inn klokkeslett

1. Trykk på .
   ◁ vises på displayet.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
2. Trykk på ▲ og ▼ for å stille inn timene.
3. Trykk på ◀ og ▶ for å velge minutter.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
4. Trykk på knappene ▲ og ▼ for å stille inn minuttene.
5. For å bekrefte trykker du på /OK, eller du kan vente i 5 sekunder til innstillingen av klokkeslettet automatisk blir bekreftet og avsluttet.

5.10 Stille inn deflektoren

1. Trykk på ▶ i mindre enn tre sekunder for å stille inn deflektoren i en statisk stilling.
   ◁ Ingen spesiell visning på displayet.
   ◁ Deflektoren stilles inn i en statisk stilling.
2. Trykk på ▶ i mer enn tre sekunder for å aktivere deflektorens oscillasjonsfunksjon.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ Deflektoren begynner å oscillere.

5.11 Støyreduksjon

Støyreduksjonen er tilgjengelig i følgende driftsmoduser:

– Kjøling
– Oppvarming
– Avfukting

Med denne funksjonen reduserer driftsstøyen til viften.

Ventilatoren kjører med minimalt turtall.

► Trykk på /OK.
  ◁ Ingen spesiell visning på displayet.

5.12 Sperre og låse opp knapper

1. Trykk på ▲ og ▼ samtidig for å låse knappene.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ Alle knappene blir låst, med unntak av de to opplåsingsknappene.
2. Trykk på ▲ og ▼ samtidig for å låse opp knappene.
   ◁ vises ikke på displayet lenger.

5.13 Romtemperaturføler

Denne funksjonen kan aktiveres i følgende driftsmoduser:

– Kjøling
– Oppvarming

Med denne funksjonen aktiveres romtemperaturen som er integrert i regulatoren.

Den målte romtemperaturen overføres til viftekonvektoren med jevne mellomrom (3 minutter).

5.13.1 Bruke temperaturføleren i regulatoren

► Trykk på ◀ for å aktivere funksjonen.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ Temperaturen måles av romtemperaturføleren i regulatoren.

5.13.2 Bruke temperaturføleren i viftekonvektoren

► Trykk på ◀ for å deaktivere funksjonen.
   ◁ vises ikke på displayet lenger.
   ◁ Temperaturen måles av romtemperaturføleren i viftekonvektoren.

5.14 Rengjøring av luftfilteret (påminnelse)

Påminnelsen om rengjøring av luftfilteret vises etter et bestemt antall driftstimer for viftekonvektoren.

Tiden for påminnelse stilles inn av installatøren ved det årlige vedlikeholdet.

vises på displayet når det er nødvendig å rengjøre luftfilteret.

► Se bruksanvisningen for viftekonvektoren for informasjon om rengjøring av luftfilteret.
► Trykk på knappen ◀ i tre sekunder etter rengjøringen for å nullstille rengjøringspåminnelsen for luftfilteret.
   ◁ vises ikke på displayet lenger.

5.15 Tidsinnstilling (tidsur)

5.15.1 Tidsstyrt inn- og utkobling

Viftekonvektoren må være slått av.

Tidsinnstillingen foretas ved hjelp av tidsuret ved innstilling av inn- og utkoblingstid for viftekonvektoren.

– Innstillingen er et tidsrom som tilsvarer ventetiden før innkobling av viftekonvektoren.
– Innstillingen er et tidsrom som tilsvarer ventetiden før utkobling av viftekonvektoren.

Eksempel:

– Innstillinger:
  Visning av klokkeslett: kl. 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Resultat:
  Viftekonvektoren starter kl. 16 og stopper kl. 18.

Under innstillingen økes eller reduseres verdien med 30 minutter til inntil 10 timer. Deretter økes eller reduseres verdien med 60 minutter i området fra 10 til 24 timer.

5.15.2 Bare tidsstyrt innkobling

Etter det samme prinsippet kan det også bare stilles inn tidsstyrt innkobling.

Viftekonvektoren må være slått av.

Tidsinnstillingen foretas ved hjelp av tidsuret ved innstilling av innkoblingstid for viftekonvektoren.

Utkoblingen skal ikke være aktivert.

5.15.3 Bare tidsinnstilt utkobling

Etter det samme prinsippet kan det også bare stilles inn tidsstyrt utkobling.

Viftekonvektoren må være i drift.

Innkoblingen skal ikke være aktivert.

Tidsinnstillingen foretas ved hjelp av tidsuret ved innstilling av utkoblingstid for viftekonvektoren.

5.15.4 Avbryte tidsinnstillingen

Tidsinnstillingen kan avbrytes. Da gjelder følgende innstillinger:

– : 88:88
– : 88:88

Merknad
Når du trykker på ⏻, blir også den innstilte tidsinnstillingen avbrutt.

5.15.5 Stille inn tidsstyrt inn- og utkobling

1. Trykk på 🕒.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
2. Trykk på ▲ og ▼ for å stille inn ventetiden før innkobling.
3. Trykk på /OK for å bekrefte.
   ◁ vises på displayet.
   ◁ 88:88 blinker på displayet.
4. Trykk på ▲ og ▼ for å stille inn tiden til utkobling.
5. For å bekrefte trykker du på /OK, eller du kan vente i 5 sekunder til innstillingen av klokkeslettet automatisk blir bekreftet og avsluttet.
   ◁ Etter at denne funksjonen er stilt inn, vises Timer-kontrollampen på displayet til viftekonvektoren.
   ◁ Viftekonvektoren starter når ventetiden er utløpt og stopper når tiden før utkobling er passert.

5.16 Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren

Ved bruk av en systemregulator må regulatoren til viftekonvektoren ikke komme i konflikt med styrekommandoene til systemregulatoren.

Regulatoren til viftekonvektoren må være stilt inn:

– på den maksimale beregnede temperaturen for varmedrift
– på den minimale beregnede temperaturen for kjøledrift
– Du finner mer informasjon i brukerveiledningen for systemregulatoren.

6 Pleie

6.1 Rengjøring av produktet

► Rengjør panelet med en fuktig klut og såpe uten løsemidler.
► Bruk ikke spray, skuremidler, oppvaskmidler eller løsemiddel- eller klorholdige rengjøringsmidler.

7 Ta ut av drift

7.1 Ta produktet midlertidig ut av drift

► Trykk på ⏻.
   ◁ Displayet slukner.

7.2 Ta produktet permanent ut av drift

► Overlat til en installatør å ta produktet ut av drift permanent. Ta kontakt med en autorisert installatør.

8 Resirkulering og kassering

Kassere emballasjen

► La vedkommende som har installert produktet ta seg av kasseringen av transportemballasjen.

Kassering av produkt



Hvis produktet er merket med dette symbolet:

► Produktet må ikke kastes som husholdningsavfall.
► Lever produktet til et innsamlingssted for brukt elektrisk og elektronisk utstyr.

Slette personopplysninger

Personopplysninger kan bli misbrukt av uvedkommende.

Hvis produktet inneholder person-opplysninger:

► Forviss deg om at det ikke finnes personopplysninger på eller i produktet (for eksempel påloggingsopplysninger o.l.) før du kaster produktet.

9 Garanti og kundeservice

9.1 Garanti

Informasjon om produsentgaranti får du ved henvendelse til kontaktadressen som er oppgitt på baksiden eller i vedlegget.

9.2 Kundeservice

Du finner kontaktopplysningene til kunde-service i vedlegget, på baksiden eller på nettstedet vårt.

Instrukcja obsługi

Spis treści

1 Bezpieczeństwo 137
1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 137
1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa 137
2 Wskazówki dotyczące dokumentacji 138
2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej 138
2.2 Przechowywanie dokumentów 138
2.3 Zakres stosowalności instrukcji 138
3 Opis produktu 138
3.1 Budowa produktu 138
3.2 Funkcja główna 138
3.3 Tabliczka znamionowa 139
3.4 Oznaczenie CE 139
4 Działanie 139
4.1 Struktura obsługi 139
4.2 Zasada obsługi 139
5 Funkcje obsługowe i informacyjne 140
5.1 Tryb pracy 140
5.2 Tryb ogrzewania 140
5.3 Tryb chłodzenia 140
5.4 Tryb wentylacji 140
5.5 Tryb usuwania wilgoci 141
5.6 Włączanie/wyłączanie 141
5.7 Prędkość obrotowa wentylatora 141
5.8 Temperatura zadana 141
5.9 Nastawianie godziny 141
5.10 Ustawianie deflektora 141
5.11 Zmniejszanie hałasu 141
5.12 Blokowanie i odblokowywanie przycisków 142
5.13 Czujnik temperatury pokojowej 142
5.14 Czyszczenie filtra powietrza (przypomnienie) 142
5.15 Przełączanie czasowe (zegar sterujący) 142
5.16 Podłączenie regulatora do regulatora systemu 143
6 Pielęgnacja 144
6.1 Pielęgnacja produktu 144
7 Wyłączenie z eksploatacji 144
7.1 Okresowe wyłączenie produktu 144
7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji 144
8 Recykling i usuwanie odpadów 144
9 Gwarancja i serwis 144
9.1 Gwarancja 144
9.2 Serwis techniczny 144

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Ten produkt to regulator służący do sterowania instalacją grzewczą i chłodzącą w zależności od temperatury pokojowej i według zaprogramowanego przełączania czasu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

– przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
– przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▸ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▸ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

► Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

► Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

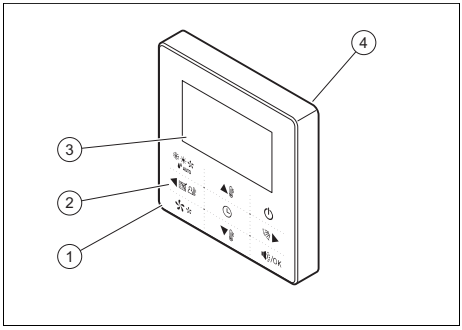
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt – numer artykułu

VA 1-WC WK	0020244354

3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



1 Przód obsługi
2 Interfejs użytkownika
3 Wyświetlacz
4 Uchwyt ścienny

3.2 Funkcja główna

Regulator steruje instalacją grzewczą, chłodzeniem i wentylacją.

Regulator jest wyposażony w funkcję przełączania czasowego (zegar sterujący) do włączania i wyłączania wentylatora.

Automatyczna zmiana trybu pracy nie następuje.

3.2.1 Ogrzewanie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest niższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje instalację grzewczą.

W trybie ogrzewania wentylator zwiększa temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje chłodzenie.

W trybie chłodzenia wentylator obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.3 Wentylacja

Regulator aktywuje wentylację, aby umożliwić cyrkulację powietrza bez zmiany temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany.

W trybie wentylacji nie można ustawiać temperatury.

3.2.4 Usuwanie wilgoci

W trybie usuwania wilgoci wentylator zmniejsza wilgotność powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany.

W trybie usuwania wilgoci nie można ustawiać prędkości obrotowej wentylatora. Wentylator pracuje z minimalną liczbą obrotów.

3.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu produktu i po montażu na ścianie nie ma do niej dostępu.

Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
V	Napięcie robocze
A	Prąd znamionowy

3.4 Oznaczenie CE

CE

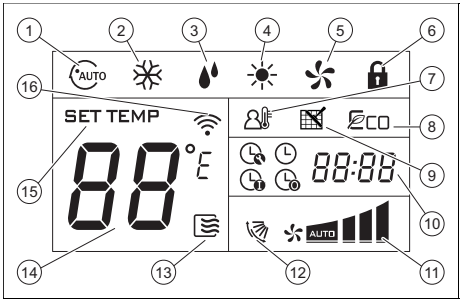
Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Działanie

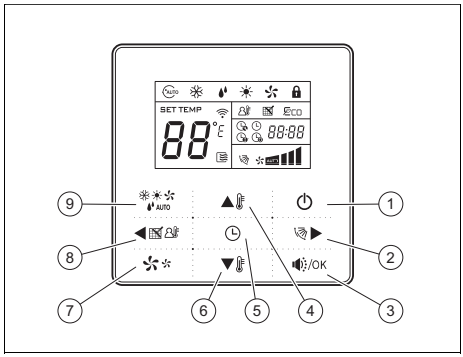
4.1 Struktura obsługi

4.1.1 Opis wyświetlacza



1 Tryb automatyczny (brak)
2 Tryb chłodzenia
3 Tryb usuwania wilgoci
4 Tryb ogrzewania
5 Tryb wentylatora
6 Blokada przycisków
7 Temperatura pokojowa zmierzona przez wewnętrzny czujnik regulatora
8 Funkcja Eco (brak)
9 Czyszczenie filtra powietrza (przypomnienie)
10 ZEGAR Przełącznik czasowy
11 Prędkość obrotowa wentylatora
12 Oscylacja deflektora
13 Wentylator dostępny
14 Temperatura otoczenia
15 Ustawienie temperatury żądanej
16 Komunikacja między regulatorem a wentylatorem

4.2 Zasada obsługi



1 Włączanie/wyłączanie
2 Ustawianie deflektora / ruch w prawo
3 Potwierdzenie / zmniejszenie hałasu
4 Zwiększenie wyświetlanej wartości
5 Ustawianie godziny i zegara sterującego
6 Zmniejszenie wyświetlanej wartości
7 Ustawianie liczby obrotów wentylatora
8 Ruch w lewo / Resetowanie przypomnienia o czyszczeniu dla filtra powietrza / Stosowanie wewnętrznego czujnika temperatury w pomieszczeniu regulatora
9 Wybór trybu pracy

Przycisk	Eksploatacja
⏻	Przycisk jest używany do włączania lub wyłączania wentylatora.
▶	Przycisk jest używany do wybierania godzin i minut podczas ustawiania godziny. Przycisk jest używany również do wyrównywania deflektora w pozycji statycznej lub aktywowania funkcji oscylacji.

Przycisk	Eksploatacja
/OK	Przycisk jest używany do potwierdzania ustawienia lub do aktywowania zmniejszania hałasu.
▲	Przycisk jest stosowany, aby podczas ustawiania temperatury zadanej, godziny lub zegara sterującego zwiększyć wyświetlaną wartość.
	Przycisk jest używany do ustawiania godziny i zegara sterującego.
▼	Przycisk jest stosowany, aby podczas ustawiania temperatury zadanej, godziny lub zegara sterującego zmniejszyć wyświetlaną wartość.
	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania liczby obrotów wentylatora: – automatycznie – niska liczba obrotów – Średnia liczba obrotów – wysoka liczba obrotów
◀	Przycisk jest używany do wybierania godzin i minut podczas ustawiania godziny lub do aktywowania wewnętrznego czujnika temperatury regulatora. Przycisk jest również używany do resetowania przypomnienia o czyszczeniu dla filtra powietrza.
AUTO	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania trybu pracy: – Automatyczny (brak) – Chłodzenie – Ogrzewanie – Wentylacja – Usuwanie wilgoci

Gdy wyświetlacz jest przyciemniony, pierwsze naciśnięcie przycisku początkowo włącza podświetlenie.

Podświetlenie wyłącza się automatycznie, jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

5.1 Tryb pracy

► Nacisnąć klika razy AUTO, aby przełączyć i wybrać tryb pracy. Tryb pracy wyświetla się na ekranie w poniższej kolejności:
- ◁ Tryb automatyczny (brak)
- ◁ Tryb chłodzenia:
- ◁ Tryb ogrzewania:
- ◁ Tryb wentylacji:
- ◁ Tryb usuwania wilgoci:

5.2 Tryb ogrzewania

1. Nacisnąć klika razy AUTO, aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
   ◁ jest widoczny na ekranie.
2. Nacisnąć ▲ i ▼, aby ustawić temperaturę.
3. Nacisnąć klika razy , aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.

5.3 Tryb chłodzenia

1. Nacisnąć klika razy przycisk AUTO i wybrać tryb chłodzenia.
   ◁ jest widoczny na ekranie.
2. Nacisnąć ▲ i ▼, aby ustawić temperaturę.
3. Nacisnąć klika razy , aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.

5.4 Tryb wentylacji

1. Nacisnąć klika razy AUTO, aby przełączyć i wybrać tryb wentylacji.
   ◁ jest widoczny na ekranie.
2. Nacisnąć klika razy , aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.

5.5 Tryb usuwania wilgoci

► Nacisnąć klika razy , aby przełączyć i wybrać tryb usuwania wilgoci.
◁ jest widoczny na ekranie.

5.6 Włączanie/wyłączanie

► Nacisnąć , aby włączyć regulator i wentylator.
◁ Kiedy wentylator jest gotowy do działania, na ekranie wyświetla się .

5.7 Prędkość obrotowa wentylatora

Liczbę obrotów wentylatora można ustawiać w poniższych trybach pracy:

– Chłodzenie
– Ogrzewanie
– Wentylacja

W trybie usuwania wilgoci nie można ustawiać prędkości obrotowej wentylatora. Wentylator pracuje z minimalną liczbą obrotów.

5.7.1 Ustawianie liczby obrotów wentylatora

► Nacisnąć , aby ustawić liczbę obrotów wentylatora.
◁ automatyczna liczba obrotów: AUTO
◁ niska liczba obrotów:
◁ średnia liczba obrotów:
◁ wysoka liczba obrotów:

5.8 Temperatura zadana

Temperaturę zadaną można ustawiać w poniższych trybach pracy:

– Chłodzenie
– Ogrzewanie
– Usuwanie wilgoci

W trybie wentylacji nie można ustawiać temperatury zadanej.

Po każdym naciśnięciu przycisku lub wartość zostanie zwiększona lub zmniejszona o 1°C.

Temperatura zadana musi wynosić od 17°C do 30°C.

5.8.1 Ustawienie temperatury zadanej

► Nacisnąć i , aby ustawić temperaturę zadaną.
◁ SET TEMP jest widoczny na ekranie.

5.9 Nastawianie godziny

1. Nacisnąć .
   ◁ jest widoczny na ekranie.
   ◁ 88:88 miga na ekranie.
2. Nacisnąć i , aby ustawić godzinę.
3. Nacisnąć i , aby wybrać minuty.
   ◁ 88:88 miga na ekranie.
4. Nacisnąć przyciski i , aby ustawić minuty.
5. Nacisnąć przycisk /OK dla potwierdzenia lub poczekać 5 sekund. Proces ustawiania godziny zostanie automatycznie potwierdzony i zakończony.

5.10 Ustawianie deflektora

1. Nacisnąć przycisk krócej niż 3 sekundy, aby wyrównać deflektor w pozycji statycznej.
   ◁ Brak specjalnego wskazania na ekranie.
   ◁ Deflektor zostanie wyrównany w pozycji statycznej.
2. Nacisnąć dłużej niż 3 sekundy, aby aktywować funkcję oscylacji deflektora.
   ◁ jest widoczny na ekranie.
   ◁ Deflektor zaczyna oscylować.

5.11 Zmniejszanie hałasu

Zmniejszanie hałasu jest dostępne w następujących trybach pracy:

– Chłodzenie
– Ogrzewanie
– Usuwanie wilgoci

Ta funkcja powoduje zmniejszenie odgłosów pracy wentylatora.

Wentylator pracuje z minimalną liczbą obrotów.

► Nacisnąć /OK.
◁ Brak specjalnego wskazania na ekranie.

5.12 Blokowanie i odblokowywanie przycisków

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski ▲ i ▼, aby zablokować przyciski.
◁ jest widoczny na ekranie.
◁ Wszystkie przyciski zostaną zablokowane, z wyjątkiem obydwu przycisków odblokowujących.
2. Nacisnąć jednocześnie przyciski ▲ i ▼, aby odblokować przyciski.
◁ Na ekranie przestaje się wyświetlać .

5.13 Czujnik temperatury pokojowej

Tę funkcję można aktywować w następujących trybach pracy:

– Chłodzenie
– Ogrzewanie

Ta funkcja aktywuje wewnętrzny czujnik temperatury w pomieszczeniu regulatora.

Zmierzona temperatura pokojowa jest przenoszona w regularnych okresach (3 minuty) do wentylatora.

5.13.1 Stosowanie wewnętrznego czujnika temperatury regulatora

► Nacisnąć ◀, aby aktywować funkcję.
◁ jest widoczny na ekranie.
◁ Temperatura jest mierzona przez wewnętrzny czujnik temperatury w pomieszczeniu regulatora.

5.13.2 Stosowanie wewnętrznego czujnika temperatury wentylatora

► Nacisnąć ◀, aby dezaktywować funkcję.
◁ Na ekranie przestaje się wyświetlać .
◁ Temperatura jest mierzona przez wewnętrzny czujnik temperatury w pomieszczeniu wentylatora.

5.14 Czyszczenie filtra powietrza (przypomnienie)

Przypomnienie o czyszczeniu filtra powietrza następuje po określonej liczbie godzin pracy wentylatora.

Czas działania jest ustawiany przez instalatora podczas corocznej konserwacji.

Na ekranie wyświetla się , jeżeli wymagane jest czyszczenie filtra powietrza.

► Podczas czyszczenia filtra powietrza należy skorzystać z instrukcji obsługi wentylatora.
► Podczas czyszczenia należy przytrzymać przycisk ◀ wciśnięty przez 3 sekundy, aby zresetować przypomnienie o czyszczeniu dla filtra powietrza.
◁ Na ekranie przestaje się wyświetlać .

5.15 Przełączanie czasowe (zegar sterujący)

5.15.1 Włączanie i wyłączanie sterowane czasowo

Wentylator musi być wyłączony.

Przełączanie czasowe następuje przy pomocy zegara sterującego przez ustawienie czasu włączenia i wyłączenia dla wentylatora.

– Ustawienie to okres czasu odpowiadający czasowi oczekiwania do włączenia wentylatora.
– Ustawienie to okres czasu odpowiadający czasowi do wyłączenia wentylatora.

Przykład:

– Ustawienia:
Wskazanie godziny: godz. 13.00
: 03:00
: 05:00
– Rezultat:

wentylator uruchamia się o godz. 16 i zatrzymuje o godz. 18.

Podczas ustawiania wartość zwiększa się lub zmniejsza do 10 godzin zawsze o 30 minut. Następnie wartość zwiększa się lub zmniejsza w zakresie od 10 do 24 godzin zawsze o 60 minut.

5.15.2 Tylko włączanie sterowane czasowo

Zgodnie z tą samą zasadą można ustawiać również tylko włączanie sterowane czasowo.

Wentylator musi być wyłączony.

Przełączanie czasowe następuje przy pomocy zegara sterującego przez ustawienie czasu włączenia dla wentylatora.

Wyłączenie nie może być aktywne.

5.15.3 Tylko wyłączenie sterowane czasowo

Zgodnie z tą samą zasadą można ustawiać również tylko wyłączanie sterowane czasowo.

Wentylator musi działać.

Włączenie nie może być aktywne.

Przełączanie czasowe następuje przy pomocy zegara sterującego przez ustawienie czasu wyłączenia dla wentylatora.

5.15.4 Przerywanie przełączania czasowego

Przełączanie czasowe można przerwać. Ponadto obowiązują poniższe ustawienia:

– : 88:88
– : 88:88

Wskazówka

Po naciśnięciu przycisku ⏻ ustawione przełączanie czasowe również zostanie przerwane.

5.15.5 Ustawianie włączania i wyłączania sterowanego czasowo

1. Nacisnąć 🕒.
   - ◁ jest widoczny na ekranie.
   - ◁ 88:88 miga na ekranie.
2. Nacisnąć ▲ i ▼, aby ustawić czas oczekiwania do włączenia.
3. Nacisnąć /OK, aby potwierdzić.
   - ◁ jest widoczny na ekranie.
   - ◁ 88:88 miga na ekranie.
4. Nacisnąć ▲ i ▼, aby ustawić czas do wyłączenia.
5. Nacisnąć przycisk /OK dla potwierdzenia lub poczekać 5 sekund. Proces ustawiania przełączania czasowego zostanie automatycznie potwierdzony i zakończony.
   - ◁ Po ustawieniu tej funkcji pojawi się kontrolka Timer na ekranie wentylatora.
   - ◁ Po upływie czasu oczekiwania wentylator uruchamia się i zatrzymuje po upływie czasu do wyłączenia .

5.16 Podłączenie regulatora do regulatora systemu

Podczas stosowania regulatora systemu regulator wentylatora nie może znajdować się w konflikcie z poleceniami sterowania regulatora systemu.

Regulator wentylatora musi być ustawiony:

– na maksymalną temperaturę zadaną dla trybu ogrzewania
– na minimalną temperaturę zadaną dla trybu chłodzenia
– Więcej informacji należy uzyskać z instrukcji regulatora systemu.

6 Pielęgnacja

6.1 Pielęgnacja produktu

- ► Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ► Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

7 Wyłączenie z eksploatacji

7.1 Okresowe wyłączenie produktu

- ► Nacisnąć ⏻.
  - ◁ Ekran gaśnie.

7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ► Należy zwrócić się do instalatora, aby definitywnie wyłączył produkt z eksploatacji. Należy zwrócić się do autoryzowanego instalatora.

8 Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie opakowania

- ► Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.

Usuwanie produktu



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ► W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ► Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Usuwanie danych osobowych

Dane osobowe mogą zostać wykorzystane niezgodnie z prawem przez nieuprawniony podmiot trzeci.

Jeśli produkt zawiera dane osobowe:

- ► Przed zutylizowaniem produktu upewnić się, że na produkcie ani w produkcie (np. dane logowania online itp.) nie ma danych osobowych.

9 Gwarancja i serwis

9.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać, zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie lub w załączniku.

9.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są w załączniku, na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

Manual de instruções

Conteúdo

1 Segurança 146
1.1 Utilização adequada 146
1.2 Advertências gerais de segurança 146
2 Notas relativas à documentação 147
2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados 147
2.2 Guardar os documentos 147
2.3 Validade do manual 147
3 Descrição do produto 147
3.1 Estrutura do produto 147
3.2 Função principal 147
3.3 Chapa de caraterísticas 148
3.4 Símbolo CE 148
4 Função 148
4.1 Estrutura de programação 148
4.2 Conceito de funcionamento 148
5 Funções de operação e de apresentação 149
5.1 Modo de funcionamento 149
5.2 Modo de aquecimento 149
5.3 Modo de arrefecimento 149
5.4 Modo de ventilação 149
5.5 Modo de desumidificação 150
5.6 Lig./Desl. 150
5.7 Rotação do ventilador 150
5.8 Temperatura nominal 150
5.9 Definir a hora 150
5.10 Ajustar o defletor 150
5.11 Redução do ruído 150
5.12 Bloquear e desbloquear as teclas 151
5.13 Sensor da temperatura ambiente 151
5.14 Limpeza do filtro de ar (lembrete) 151
5.15 Temporização (temporizador) 151
5.16 Ligação do regulador a um regulador do sistema 152
6 Conservação 153
6.1 Conservar o produto 153
7 Colocação fora de serviço 153
7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento 153
7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento 153
8 Reciclagem e eliminação 153
9 Garantia e serviço de apoio ao cliente 153
9.1 Garantia 153
9.2 Serviço a clientes 153

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e noutros bens materiais.

Este produto é um regulador que serve para comandar um sistema de aquecimento e arrefecimento dependente da temperatura ambiente e em função de uma temporização programável.

A utilização adequada abrange o seguinte:

– a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
– o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▸ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▸ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

► Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

► Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

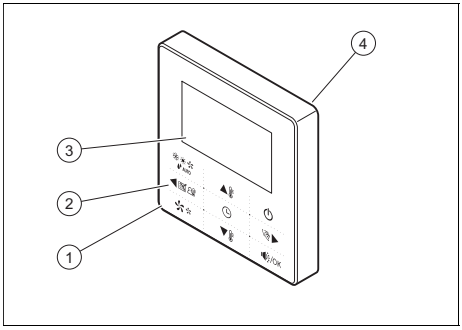
Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

VA 1-WC WK	0020244354

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do produto



1 Frente de comando
2 Interface do utilizador
3 Mostrador
4 Suporte de parede

3.2 Função principal

O regulador comanda o sistema de aquecimento, o arrefecimento e a ventilação.

O regulador possui uma função de ativação temporal (temporizador) para a ligação e desligamento do ventiloconvetor.

Não ocorre qualquer alteração automática do modo de funcionamento.

3.2.1 Aquecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for inferior à temperatura desejada, o regulador ativa o aquecimento.

No modo de aquecimento o ventiloconvetor aumenta a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.2 Arrefecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for superior à temperatura desejada, o regulador ativa o arrefecimento.

No modo de arrefecimento o ventiloconvetor baixa a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.3 Ventilação

O regulador ativa a ventilação para permitir a circulação do ar mas sem alterar a temperatura do ar da divisão em que está instalado.

A temperatura não pode ser regulada no modo de ventilação.

3.2.4 Desumidificação

No modo de desumidificação o ventiloconvetor reduz a humidade do ar da divisão em que está instalado.

No modo de desumidificação não é possível regular as rotações do ventilador. O ventilador funciona com as rotações mínimas.

3.3 Chapa de caraterísticas

A chapa de características encontra-se do lado posterior do produto e fica inacessível após a montagem numa parede.

Na chapa de caraterísticas existem as seguintes indicações:

Dados na chapa de caraterísticas	Significado
V	Tensão de serviço
A	Corrente nominal

3.4 Símbolo CE

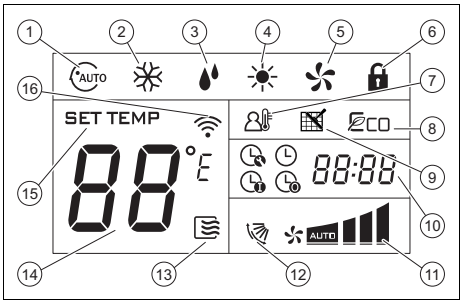
O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Função

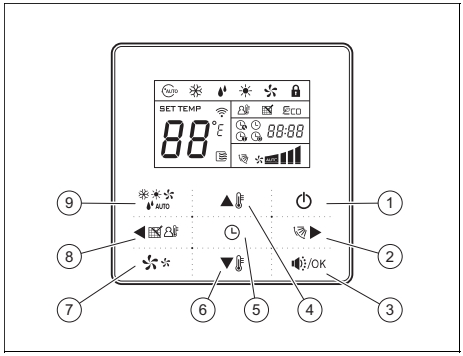
4.1 Estrutura de programação

4.1.1 Descrição do mostrador



1 Modo automático (indisponível)
2 Modo de arrefecimento
3 Modo de desumidificação
4 Modo de aquecimento
5 Modo de ventilador
6 Bloqueio de teclas
7 Temperatura ambiente medida pelo sensor interno do regulador
8 Função Eco (indisponível)
9 Limpeza do filtro de ar (lembrete)
10 CLOCK (HORA) Temporizador
11 Rotação do ventilador
12 Oscilação do defletor
13 Ventiloconvetor disponível
14 Temperatura ambiente
15 Regulação da temperatura desejada
16 Comunicação entre o regulador e o ventiloconvetor

4.2 Conceito de funcionamento



1 Lig./Desl.
2 Regular o defletor/mover para a direita
3 Confirmar/redução do ruído
4 Aumentar o valor exibido
5 Regular a hora e o temporizador
6 Reduzir o valor exibido
7 Regular as rotações do ventilador
8 Mover para a esquerda/repor lembrete de limpeza para o filtro de ar/utilizar o sensor da temperatura ambiente interno do regulador
9 Selecionar o modo de funcionamento

Tecla	Serviço
⏻	A tecla é utilizada para ligar ou desligar o ventiloconvetor.
▶	A tecla é utilizada para selecionar as horas ou os minutos na definição da hora. A tecla também é utilizada para alinhar o defletor para uma posição estática ou para ativar a função de oscilação.

Tecla	Serviço
/OK	A tecla é utilizada para confirmar uma definição ou para ativar a redução do ruído.
▲	A tecla é utilizada para, na definição da temperatura nominal, aumentar o valor exibido da hora ou do temporizador.
◷	A tecla é utilizada para definir a hora e o temporizador.
▼	A tecla é utilizada para, na definição da temperatura nominal, reduzir o valor exibido da hora ou do temporizador.
	A tecla é utilizada para comutar as rotações do ventilador e selecionar: – automático – rotação baixa – rotação média – rotação alta
◀	A tecla é utilizada para selecionar as horas ou os minutos na definição da hora ou para ativar o sensor de temperatura interno do regulador. A tecla também é utilizada para repor o lembrete de limpeza para o filtro de ar.
AUTO	A tecla é utilizada para comutar o modo de funcionamento e selecionar: – Automático (indisponível) – Arrefecimento – Aquecimento – Ventilação – Desumidificação

Se o mostrador estiver escurecido, a iluminação será ligada com a primeira pressão do botão.

Se não acionar qualquer tecla, a iluminação desliga-se automaticamente.

5 Funções de operação e de apresentação

5.1 Modo de funcionamento

► Para comutar, prima várias vezes AUTO e selecione o modo de funcionamento. Os modos de funcionamento são exibidos no mostrador pela seguinte ordem:
- ◁ Modo automático (indisponível)
- ◁ Modo de arrefecimento:
- ◁ Modo de aquecimento:
- ◁ Modo de ventilação:
- ◁ Modo de desumidificação:

5.2 Modo de aquecimento

1. Para comutar, prima várias vezes AUTO e selecione o modo de aquecimento.
   ◁ É exibido no mostrador.
2. Prima ▲ e ▼, para definir a temperatura.
3. Para comutar, prima várias vezes e selecione as rotações do ventilador.

5.3 Modo de arrefecimento

1. Para comutar, prima várias vezes AUTO e selecione o modo de arrefecimento.
   ◁ É exibido no mostrador.
2. Prima ▲ e ▼, para definir a temperatura.
3. Para comutar, prima várias vezes e selecione as rotações do ventilador.

5.4 Modo de ventilação

1. Para comutar, prima várias vezes AUTO e selecione o modo de ventilação.
   ◁ É exibido no mostrador.
2. Para comutar, prima várias vezes e selecione as rotações do ventilador.

5.5 Modo de desumidificação

► Para comutar, prima várias vezes ❄ ☀ ✲ 💧AUTO e selecione o modo de desumidificação.
◁ É exibido 💧 no mostrador.

5.6 Lig./Desl.

► Prima ⏻ para ligar o regulador e o ventiloconvetor.
◁ É exibido ≋ no mostrador quando o ventiloconvetor estiver operacional.

5.7 Rotação do ventilador

As rotações do ventilador podem ser reguladas nos seguintes modos de funcionamento:

– Arrefecimento
– Aquecimento
– Ventilação

No modo de desumidificação não é possível regular as rotações do ventilador. O ventilador funciona com as rotações mínimas.

5.7.1 Regular as rotações do ventilador

► Prima ✲, para definir as rotações do ventilador.
◁ rotação automática: ✲ AUTO
◁ rotação baixa: ✲ ▁
◁ rotação média: ✲ ▁▃
◁ rotação alta: ✲ ▁▃▅

5.8 Temperatura nominal

A temperatura nominal pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

– Arrefecimento
– Aquecimento
– Desumidificação

A temperatura nominal não pode ser regulada no modo de ventilação.

Com cada pressão de tecla em ▲🌡 ou ▼🌡 o valor é aumentado ou reduzido em 1 °C.

A temperatura nominal tem de se encontrar entre 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Definição da temperatura nominal

► Prima ▲🌡 e ▼🌡, para definir a temperatura nominal.
◁ É exibido SET TEMP no mostrador.

5.9 Definir a hora

1. Prima 🕒.
◁ É exibido 🕒 no mostrador.
◁ 88:88 pisca no mostrador.
2. Prima ▲🌡 e ▼🌡, para definir as horas.
3. Prima ◀ e ▶, para selecionar os minutos.
◁ 88:88 pisca no mostrador.
4. Prima as teclas ▲🌡 e ▼🌡, para definir os minutos.
5. Para confirmar prima 🔊/OK. Ou aguarde 5 segundos, então o processo para a definição da hora será confirmado e concluído automaticamente.

5.10 Ajustar o defletor

1. Prima ▶ durante menos do que 3 segundos, para alinhar o defletor para uma posição estática.
◁ Nenhuma indicação especial no mostrador.
◁ O defletor é alinhado para uma posição estática.
2. Prima ▶ durante mais do que 3 segundos, para ativar a função de oscilação do defletor.
◁ É exibido no mostrador.
◁ O defletor começa a oscilar.

5.11 Redução do ruído

A redução do ruído está disponível nos seguintes modos de funcionamento:

– Arrefecimento
– Aquecimento
– Desumidificação

O ruído de funcionamento do ventilador é reduzido através desta função.

O ventilador funciona com as rotações mínimas.

► Prima /OK.
◁ Nenhuma indicação especial no mostrador.

5.12 Bloquear e desbloquear as teclas

1. Prima ▲ e ▼ em simultâneo para bloquear as teclas.
   ◁ É exibido no mostrador.
   ◁ Todas as teclas são bloqueadas com exceção das duas teclas de desbloqueio.
2. Prima ▲ e ▼ em simultâneo para desbloquear as teclas.
   ◁ No mostrador deixa de ser exibido .

5.13 Sensor da temperatura ambiente

Esta função pode ser ativada nos seguintes modos de funcionamento:

– Arrefecimento
– Aquecimento

O sensor da temperatura ambiente interno do regulador é ativado através desta função.

A temperatura ambiente medida é transmitida ao ventiloconvetor em intervalos regulares (3 minutos).

5.13.1 Utilizar o sensor de temperatura interno do regulador

► Prima ◀, para ativar a função.
◁ É exibido no mostrador.
◁ A temperatura é medida pelo sensor da temperatura ambiente interno do regulador.

5.13.2 Utilizar o sensor de temperatura interno do ventiloconvetor

► Prima ◀, para desativar a função.
◁ No mostrador deixa de ser exibido .
◁ A temperatura é medida pelo sensor da temperatura ambiente interno do ventiloconvetor.

5.14 Limpeza do filtro de ar (lembrete)

O lembrete da limpeza do filtro de ar é ativado após um determinado número de horas de funcionamento do ventiloconvetor.

O tempo de funcionamento é definido pelo técnico especializado na conservação anual.

É exibido no mostrador quando é necessária uma limpeza do filtro de ar.

► Consulte as instruções de uso do ventiloconvetor para limpar o filtro de ar.
► Após a limpeza, mantenha a tecla ◀ premida durante 3 segundos para repor o lembrete de limpeza para o filtro de ar.
◁ No mostrador deixa de ser exibido .

5.15 Temporização (temporizador)

5.15.1 Ligação e desligamento temporizados

O ventiloconvetor tem de estar desligado.

A temporização é feita com a ajuda do temporizador mediante a definição de um tempo de ligação e de desligamento para o ventiloconvetor.

– A definição é uma duração que corresponde ao tempo de espera até à ligação do ventiloconvetor.
– A definição é uma duração que corresponde ao tempo até ao desligamento do ventiloconvetor.

Exemplo:

– Definições:

Indicação da hora: 13.00 horas
: 03:00
: 05:00
– Resultado:
O ventiloconvetor começa a funcionar às 16 horas e para às 18 horas.

Na definição o valor é aumentado ou reduzido em respetivamente 30 minutos até 10 horas. Seguidamente o valor é aumentado ou reduzido em respetivamente 60 minutos numa faixa de 10 a 24 horas.

5.15.2 Apenas ligação temporizada

Segundo o mesmo princípio, também é possível definir apenas uma ligação temporizada.

O ventiloconvetor tem de estar desligado.

A temporização é feita com a ajuda do temporizador mediante a definição de um tempo de ligação para o ventiloconvetor.

O desligamento não pode estar ativado.

5.15.3 Apenas desligamento temporizado

Segundo o mesmo princípio, também é possível definir apenas um desligamento temporizado.

O ventiloconvetor tem de estar a funcionar.

A ligação não pode estar ativada.

A temporização é feita com a ajuda do temporizador mediante a definição de um tempo de desligamento para o ventiloconvetor.

5.15.4 Cancelar a temporização

A temporização pode ser cancelada. Consequentemente aplicam-se as seguintes definições:

– : 88:88
– : 88:88

Indicação
Se premir , a temporização definida será igualmente cancelada.

5.15.5 Regular a ligação e desligamento temporizados

1. Prima .
   ◁ É exibido no mostrador.
   ◁ 88:88 pisca no mostrador.
2. Prima ▲ e ▼, para definir o tempo de espera até à ligação.
3. Para confirmar prima /OK.
   ◁ É exibido no mostrador.
   ◁ 88:88 pisca no mostrador.
4. Prima ▲ e ▼, para definir o tempo até ao desligamento.
5. Para confirmar prima /OK. Ou aguarde 5 segundos, então o processo para a definição da temporização será confirmado e concluído automaticamente.
   ◁ Após a regulação desta função surge a lâmpada de controlo Timer no mostrador do ventiloconvetor.
   ◁ O ventiloconvetor começa a funcionar depois de decorrido o tempo de espera e para assim que o tempo até ao desligamento tiver decorrido.

5.16 Ligação do regulador a um regulador do sistema

Se for utilizado um regulador do sistema, o regulador do ventiloconvetor não pode entrar em conflito com as ordens de comando do regulador do sistema.

O regulador do ventiloconvetor tem de estar regulado:

– para a temperatura nominal máxima para o modo de aquecimento
– para a temperatura nominal mínima para o modo de arrefecimento
– Para mais informações consulte os manuais do regulador do sistema.

6 Conservação

6.1 Conservar o produto

- ► Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ► Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

7 Colocação fora de serviço

7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

- ► Prima ⏻.
  - ◁ O mostrador apaga-se.

7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ► Solicite a um técnico especializado que coloque o produto definitivamente fora de funcionamento. Contacte um técnico especializado autorizado.

8 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

- ► Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto



Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ► Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ► Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Apagar dados pessoais

Os dados pessoais podem ser usados de forma abusiva por terceiros não autorizados.

Se o produto contiver dados pessoais:

- ► Certifique-se de que não existem dados pessoais no produto (p. ex. dados de acesso online, entre outros) antes de eliminar o produto.

9 Garantia e serviço de apoio ao cliente

9.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso ou em anexo.

9.2 Serviço a clientes

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes em anexo, no verso ou na nossa página de Internet.

Návod na obsluhu

Obsah

1 Bezpečnosť 155
1.1 Použitie podľa určenia 155
1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia 155
2 Pokyny k dokumentácii 156
2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov 156
2.2 Uschovanie podkladov 156
2.3 Platnosť návodu 156
3 Opis výrobku 156
3.1 Konštrukcia výrobku 156
3.2 Hlavná funkcia 156
3.3 Typový štítok 156
3.4 Označenie CE 157
4 Funkcia 157
4.1 Štruktúra obsluhy 157
4.2 Koncept obsluhy 157
5 Funkcie obsluhy a zobrazenia 158
5.1 Druh prevádzky 158
5.2 Vykurovacia prevádzka 158
5.3 Chladiaca prevádzka 158
5.4 Prevádzka ventilácie 158
5.5 Odvlhčovacia prevádzka 158
5.6 Zap./Vyp. 158
5.7 Otáčky ventilátora 159
5.8 Požadovaná teplota 159
5.9 Nastavenie času 159
5.10 Nastavenie deflektora 159
5.11 Zníženie hluku 159
5.12 Zablokovanie a odblokovanie tlačidiel 160
5.13 Snímač priestorovej teploty 160
5.14 Čistenie vzduchového filtra (pripomienka) 160
5.15 Časové spínanie (spínacie hodiny) 160
5.16 Pripojenie regulátora na systémový regulátor 161
6 Starostlivosť 161
6.1 Ošetrovanie výrobku 161
7 Vyradenie z prevádzky 162
7.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky 162
7.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky 162
8 Recyklácia a likvidácia 162
9 Záruka a zákaznícky servis 162
9.1 Záruka 162
9.2 Zákaznícky servis 162

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikať poškodenia výrobku a iné hmotné škody.

Pri tomto výrobku ide o regulátor, ktorý slúži na riadenie vykurovacieho a chladiaceho zariadenia v závislosti od teploty priestoru a podľa naprogramovaného časového spínania.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

– dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
– dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- Vykonávajte iba také činnosti, ku ktorým vás vedie predložený návod na použitie.

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

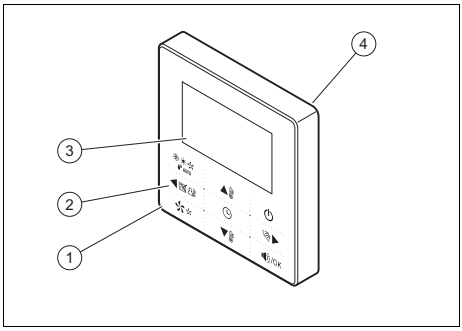
Tento návod platí výlučne pre:

Výrobok – číslo výrobku

VA 1-WC WK	0020244354

3 Opis výrobku

3.1 Konštrukcia výrobku



1 Predná obslužná časť
2 Používateľské rozhranie
3 Displej
4 Nástenný držiak

3.2 Hlavná funkcia

Regulátor riadi vykurovací systém, chladenie a ventiláciu.

Regulátor disponuje funkciou časového spínania (spínacie hodiny) pre zapnutie a vypnutie konvektora s ventilátorom.

Nerealizuje sa automatická zmena druhu prevádzky.

3.2.1 Vykurovanie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota nižšia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje vykurovanie.

Vo vykurovacej prevádzke zvýši konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.2 Chladenie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota vyššia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje chladenie.

V chladiacej prevádzke zníži konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.3 Vetranie

Regulátor aktivuje ventiláciu, aby mohol cirkulovať vzduch bez toho, aby sa pritom menila teplota vzduchu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

Vo ventilačnej prevádzke nie je možné nastaviť teplotu.

3.2.4 Odvlhčovanie

V odvlhčovacej prevádzke znižuje konvektor s ventilátorom vlhkosť vzduchu v priestore, v ktorom je nainštalovaný.

V odvlhčovacej prevádzke nie je možné nastaviť otáčky ventilátora. Ventilátor beží s minimálnymi otáčkami.

3.3 Typový štítok

Výrobný štítok sa nachádza na zadnej strane výrobku a po montáži na stenu zvonku už nie je prístupný.

Na výrobnom štítku sa nachádzajú nasledujúce údaje:

Údaj na typovom štítku	Význam
V	Prevádzkové napätie
A	Menovitý prúd

3.4 Označenie CE

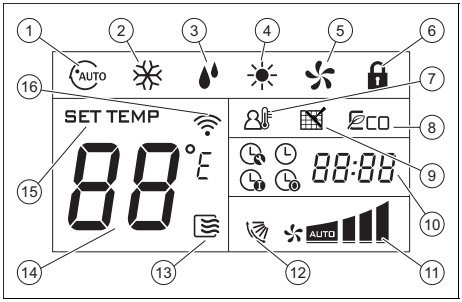
S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4 Funkcia

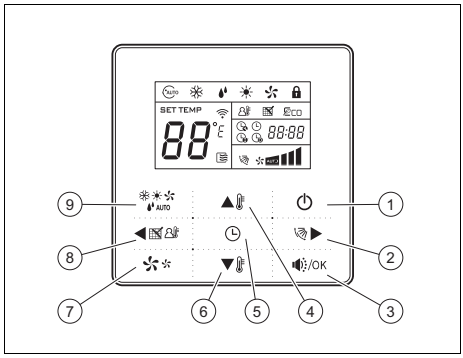
4.1 Štruktúra obsluhy

4.1.1 Opis displeja



1 Automatický režim (nie je k dispozícii)
2 Chladiaca prevádzka
3 Odvlhčovacia prevádzka
4 Vykurovacia prevádzka
5 Prevádzka ventilátora
6 Blokovanie tlačidiel
7 Priestorová teplota nameraná interným snímačom regulátora
8 Funkcia Eco (nie je k dispozícii)
9 Čistenie vzduchového filtra (pripomienka)
10 Hodiny Časový spínač
11 Otáčky ventilátora
12 Oscilácia deflektora
13 Konvektor s ventilátorom k dispozícii
14 Teplota okolia
15 Nastavenie požadovanej teploty
16 Komunikácia medzi regulátorom a konvektorom s ventilátorom

4.2 Koncept obsluhy



1 Zap./Vyp.
2 Nastavenie deflektora / pohyb doprava
3 Potvrdenie / zníženie hluku
4 Zvýšenie zobrazovanej hodnoty
5 Nastavenie času a spínacích hodín
6 Zníženie zobrazovanej hodnoty
7 Nastavenie otáčok ventilátora
8 Pohyb doľava / pripomenutie čistenia na obnovenie východiskového stavu vzduchového filtra / použitie interného snímača priestorovej teploty regulátora
9 Výber druhu prevádzky

Tlačidlo	Prevádzka
⏻	Tlačidlo sa používa na zapnutie alebo vypnutie konvektora s ventilátorom.
▶	Tlačidlo sa používa na výber hodín alebo minút pri nastavení času. Tlačidlo sa používa aj na vyrovnanie deflektora v statickej pozícii alebo na aktivovanie funkcie oscilácie.
/OK	Tlačidlo sa používa na potvrdenie nastavenia alebo na aktiváciu zníženia hluku.
▲	Tlačidlo sa používa na zvýšenie zobrazovanej hodnoty pri nastavovaní požadovanej teploty, času alebo spínacích hodín.
▼	Tlačidlo sa používa na nastavenie času a spínacích hodín.

Tlačidlo	Prevádzka
▼	Tlačidlo sa používa na zníženie zobrazovanej hodnoty pri nastavovaní požadovanej teploty, času alebo spínacích hodín.
	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber otáčok ventilátora: – automaticky – nízke otáčky – stredné otáčky – vysoké otáčky
◀	Tlačidlo sa používa na výber hodín alebo minút pri nastavení času, resp. na aktiváciu interného snímača teploty regulátora. Tlačidlo sa používa aj na pripomenutie čistenia na obnovenie východiskového stavu vzduchového ventilátora.
AUTO	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber druhu prevádzky: – automaticky (nie je k dispozícii) – Chladenie – Kúrenie – Vetranie – Odvlhčovanie

Ak bol displej stmavený, potom sa po prvom stlačení tlačidla najskôr zapne osvetlenie.

Ak nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, potom sa osvetlenie automaticky vypne.

5 Funkcie obsluhy a zobrazenia

5.1 Druh prevádzky

► Na prepnutie stlačte viackrát AUTO a zvoľte druh prevádzky. Druh prevádzky sa na displeji zobrazí v nasledujúcom poradí:
- ◁ Automatický režim (nie je k dispozícii)
- ◁ Chladiaca prevádzka:
- ◁ Vykurovacia prevádzka:
- ◁ Ventilačná prevádzka:
- ◁ Odvlhčovacia prevádzka:

5.2 Vykurovacia prevádzka

1. Na prepnutie stlačte viackrát AUTO a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
2. Na nastavenie teploty stlačte ▲ a ▼.
3. Na prepnutie stlačte viackrát a vyberte otáčky ventilátora.

5.3 Chladiaca prevádzka

1. Na prepnutie stlačte viackrát AUTO a zvoľte chladiacu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
2. Na nastavenie teploty stlačte ▲ a ▼.
3. Na prepnutie stlačte viackrát a vyberte otáčky ventilátora.

5.4 Prevádzka ventilácie

1. Na prepnutie stlačte viackrát AUTO a zvoľte ventilačnú prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
2. Na prepnutie stlačte viackrát a vyberte otáčky ventilátora.

5.5 Odvlhčovacia prevádzka

► Na prepnutie stlačte viackrát AUTO a zvoľte odvlhčovaciu prevádzku.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .

5.6 Zap./Vyp.

► Na zapnutie regulátora a konvektora s ventilátorom stlačte .
   ◁ sa zobrazí na displeji, keď je konvektor s ventilátorom pripravený na prevádzku.

5.7 Otáčky ventilátora

Otáčky ventilátora je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

– Chladenie
– Kúrenie
– Vetranie

V odvlhčovacej prevádzke nie je možné nastaviť otáčky ventilátora. Ventilátor beží s minimálnymi otáčkami.

5.7.1 Nastavenie otáčok ventilátora

► Stlačte , aby ste nastavili otáčky ventilátora.
  ◁ automatické otáčky: AUTO
  ◁ nízke otáčky:
  ◁ stredné otáčky:
  ◁ vysoké otáčky:

5.8 Požadovaná teplota

Požadovanú teplotu je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

– Chladenie
– Kúrenie
– Odvlhčovanie

Vo ventilačnej prevádzke nie je možné nastaviť požadovanú teplotu.

Každým zatlačením tlačidla na ▲ alebo ▼ sa hodnota zvýši, resp. zníži o 1 °C.

Požadovaná teplota musí ležať medzi 17 °C a 30 °C.

5.8.1 Nastavenie požadovanej teploty

► Na nastavenie požadovanej teploty stlačte ▲ a ▼.
  ◁ Na displeji sa zobrazí SET TEMP.

5.9 Nastavenie času

1. Stlačte .
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
   ◁ 88:88 bliká na displeji.
2. Na nastavenie hodín stlačte ▲ a ▼.
3. Na výber minút stlačte ◀ a ▶.
   ◁ 88:88 bliká na displeji.
4. Stlačte tlačidlá ▲ a ▼ na nastavenie minút.
5. Na potvrdenie stlačte tlačidlo /OK. Alebo počkajte 5 sekúnd, potom sa proces nastavenia času automaticky potvrdí a ukončí.

5.10 Nastavenie deflektora

1. Tlačidlo ▶ stlačte na menej ako 3 sekundy na vyrovnanie deflektora v statickej pozícii.
   ◁ Žiadne špeciálne zobrazenie na displeji.
   ◁ Deflektor sa vyrovná v statickej pozícii.
2. Tlačidlo ▶ stlačte na dlhšie ako 3 sekundy na aktiváciu funkcie oscilácie deflektora.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
   ◁ Deflektor začne oscilovať.

5.11 Zníženie hluku

Zníženie hluku je k dispozícii v nasledujúcich druhoch prevádzky:

– Chladenie
– Kúrenie
– Odvlhčovanie

Prostredníctvom tejto funkcie sa znižuje prevádzkový hluk ventilátora.

Ventilátor beží s minimálnymi otáčkami.

► Stlačte /OK.
  ◁ Žiadne špeciálne zobrazenie na displeji.

5.12 Zablokovanie a odblokovanie tlačidiel

1. Súčasne stlačte ▲ a ▼ na odblokovanie tlačidiel.
   ◁ Na displeji sa zobrazí 🔒.
   ◁ Všetky tlačidlá sa zablokujú, s výnimkou oboch odblokovacích tlačidiel.
2. Súčasne stlačte ▲ a ▼ na odblokovanie tlačidiel.
   ◁ Na displeji sa už nezobrazuje 🔒.

5.13 Snímač priestorovej teploty

Túto funkciu je možné aktivovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

– Chladenie
– Kúrenie

Prostredníctvom tejto funkcie sa aktivuje interný snímač priestorovej teploty regulátora.

Nameraná priestorová teplota sa prenáša v pravidelných intervaloch (3 minúty) do konvektora s ventilátorom.

5.13.1 Použitie interného snímača teploty regulátora

► Stlačte ◀ na aktivovanie funkcie.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
   ◁ Teplota sa meria interným snímačom priestorovej teploty regulátora.

5.13.2 Použitie interného snímača teploty konvektora s ventilátorom

► Stlačte ◀ na deaktivovanie funkcie.
   ◁ Na displeji sa už nezobrazuje .
   ◁ Teplota sa meria interným snímačom priestorovej teploty konvektora s ventilátorom.

5.14 Čistenie vzduchového filtra (pripomienka)

Pripomenutie čistenia vzduchového filtra sa realizuje po určitom počte prevádzkových hodín konvektora s ventilátorom.

Doba chodu sa nastavuje pri každoročnej údržbe prostredníctvom servisného pracovníka.

 sa zobrazuje na displeji, keď je potrebné čistenie vzduchového filtra.

► Pri čistení vzduchového filtra si pomôžte návodom na obsluhu konvektora s ventilátorom.
► Po čistení podržte stlačené tlačidlo ◀ 3 sekundy na zrušenie pripomenutia čistenia pre vzduchový filter.
   ◁ Na displeji sa už nezobrazuje .

5.15 Časové spínanie (spínacie hodiny)

5.15.1 Časovo riadené zapnutie a vypnutie

Konvektor s ventilátorom musí byť vypnutý.

Časové spínanie sa realizuje pomocou spínacích hodín nastavením zapínacieho a vypínacieho času pre konvektor s ventilátorom.

– Nastavením je doba, ktorá zodpovedá dobe čakania až po zapnutie konvektora s ventilátorom.
– Nastavením je doba, ktorá zodpovedá dobe až po vypnutie konvektora s ventilátorom.

Príklad:

– Nastavenia:
  Zobrazenie času: 13.00 hod.
  : 03:00
  : 05:00
– Výsledok:
  Konvektor s ventilátorom sa spustí o 16 hod. a zastaví o 18 hod.

Pri nastavení sa zvyšuje, resp. znižuje hodnota do 10 hodín vždy o 30 minút.

Potom sa hodnota zvyšuje, resp. zvyšuje v oblasti od 10 do 24 hodín vždy o 60 minút.

5.15.2 Iba časovo riadené zapnutie

Na rovnakom princípe je možné nastaviť aj časovo riadené zapnutie.

Konvektor s ventilátorom musí byť vypnutý.

Časové spínanie sa realizuje pomocou spínacích hodín nastavením zapínacieho času pre konvektor s ventilátorom.

Vypnutie nesmie byť aktivované.

5.15.3 Iba časovo riadené vypnutie

Na rovnakom princípe je možné nastaviť aj časovo riadené vypnutie.

Konvektor s ventilátorom musí byť v prevádzke.

Zapnutie nesmie byť aktivované.

Časové spínanie sa realizuje pomocou spínacích hodín nastavením vypínacieho času pre konvektor s ventilátorom.

5.15.4 Zrušenie časového spínania

Časové spínanie je možné zrušiť. Následne platia nasledujúce nastavenia:

– : 88:88
– : 88:88

Upozornenie
Keď stlačíte ⏻, potom sa taktiež zruší nastavené časové spínanie.

5.15.5 Nastavenie časovo riadeného zapnutia a vypnutia

1. Stlačte .
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
   ◁ 88:88 bliká na displeji.
2. Stlačte ▲ ▼, aby ste nastavili dobu čakania do zapnutia.
3. Na potvrdenie stlačte /OK.
   ◁ Na displeji sa zobrazí .
   ◁ 88:88 bliká na displeji.
4. Stlačte ▲ ▼, aby ste nastavili čas do vypnutia.
5. Na potvrdenie stlačte tlačidlo /OK. Alebo počkajte 5 sekúnd, potom sa proces nastavenia časového spínania automaticky potvrdí a ukončí.
   ◁ Po nastavení tejto funkcie sa rozsvieti kontrolka Timer na displeji konvektora s ventilátorom.
   ◁ Konvektor s ventilátorom sa spustí po uplynutí doby čakania a zastaví, hneď ako uplynie čas do vypnutia .

5.16 Pripojenie regulátora na systémový regulátor

Pri použití systémového regulátora nesmie byť regulátor konvektora s ventilátorom v konflikte s riadiacimi príkazmi systémového regulátora.

Regulátor konvektora s ventilátorom musí byť nastavený:

– na maximálnu požadovanú teplotu pre vykurovaciu prevádzku
– na minimálnu požadovanú teplotu pre chladiacu prevádzku
– Pre ďalšie informácie si na pomoc zoberte návody systémového regulátora.

6 Starostlivosť

6.1 Ošetrovanie výrobku

► Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
► Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

7 Vyradenie z prevádzky

7.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

► Stlačte ⏻.
◁ Displej zhasne.

7.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

► Poverte servisného pracovníka tým, aby výrobok definitívne vyradil z prevádzky. Obráťte sa, prosím, na autorizovaného servisného pracovníka.

8 Recyklácia a likvidácia

Likvidácia obalu

► Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.

Likvidácia výrobku



Ak je výrobok označený týmto symbolom:

► Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
► Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.

Odstránenie osobných údajov

Osobné údaje môžu byť zneužité neoprávnenými tretími osobami.

Ak výrobok obsahuje osobné údaje:

► Pred likvidáciou výrobku sa uistite, že na výrobku alebo vo výrobku nie sú žiadne osobné údaje (napr. online prihlasovacie údaje a podobne).

9 Záruka a zákaznícky servis

9.1 Záruka

Informácie o záruke výrobcu získate na adrese uvedenej na zadnej strane alebo v prílohe.

9.2 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho servisu nájdete v prílohe na zadnej strane alebo na našej webovej stránke.

Navodila za uporabo

Vsebina

1 Varnost ... 164
1.1 Namenska uporaba ... 164
1.2 Splošna varnostna navodila ... 164
2 Napotki k dokumentaciji ... 165
2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo ... 165
2.2 Shranjevanje dokumentacije ... 165
2.3 Veljavnost navodil ... 165
3 Opis izdelka ... 165
3.1 Zgradba izdelka ... 165
3.2 Glavna funkcija ... 165
3.3 Tipska tablica ... 166
3.4 Oznaka CE ... 166
4 Delovanje ... 166
4.1 Struktura upravljanja ... 166
4.2 Koncept upravljanja ... 166
5 Funkcije za upravljanje in prikaz ... 167
5.1 Način delovanja ... 167
5.2 Ogrevanje ... 167
5.3 Hlajenje ... 167
5.4 Prezračevanje ... 167
5.5 Razvlaževanje ... 167
5.6 Vklop./izklop ... 167
5.7 Število vrtljajev ventilatorja ... 168
5.8 Zahtevana temperatura ... 168
5.9 Nastavitev časa ... 168
5.10 Nastavitev deflektorja ... 168
5.11 Zmanjšanje hrupa ... 168
5.12 Zaklepanje in odklepanje tipk ... 169
5.13 Tipalo sobne temperature ... 169
5.14 Čiščenje zračnega filtra (opomnik) ... 169
5.15 Časovni preklop (stikalna ura) ... 169
5.16 Povezava regulatorja z regulatorjem sistema ... 170
6 Nega ... 170
6.1 Nega izdelka ... 170
7 Ustavitev ... 170
7.1 Začasna ustavitev izdelka ... 170
7.2 Dokončen izklop ... 170
8 Recikliranje in odstranjevanje ... 170
9 Garancija in servisna služba ... 171
9.1 Garancija ... 171
9.2 Servisna služba ... 171

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Ta izdelek je regulator, ki je namenjen krmiljenju sistema za ogrevanje in hlajenje glede na sobno temperaturo in nastavljiv časovni preklop.

Za namensko uporabo je treba:

– upoštevati priložena navodila za uporabo izdelka ter za vse druge komponente sistema
– upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- ▸ Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, še posebej poglavje "Varnost" in opozorila.
- ▸ Opravila izvajajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

► Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

► Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

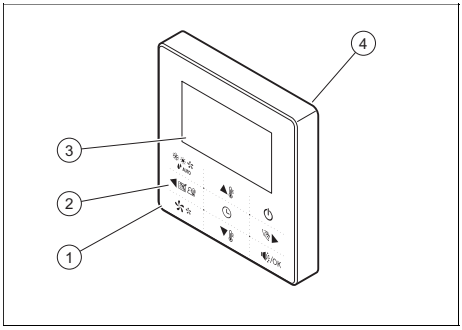
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek – številka artikla

VA 1-WC WK	0020244354

3 Opis izdelka

3.1 Zgradba izdelka



1 Upravljalna površina
2 Uporabniški vmesnik
3 Zaslon
4 Stenski nosilec

3.2 Glavna funkcija

Regulator krmili ogrevalni sistem, hlajenje in prezračevanje.

Regulator ima časovno preklopno funkcijo (stikalno uro) za vklop in izklop ventilatorskega konvektorja.

Vrsta delovanja se ne spremeni samodejno.

3.2.1 Ogrevanje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura nižja od želene temperature, regulator vklopi ogrevanje.

Med ogrevanjem ventilatorski konvektor poviša temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.2 Hlajenje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura višja od želene temperature, regulator vklopi hlajenje.

Med hlajenjem ventilatorski konvektor zniža temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.3 Prezračevanje

Regulator aktivira prezračevanje, da zrak začne krožiti, ne da bi pri tem spremenil temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

Med prezračevanjem ni mogoče nastaviti temperature.

3.2.4 Razvlaževanje

Med razvlaževanjem ventilatorski konvektor zniža stopnjo vlage prostora, v katerem je nameščen.

Med razvlaževanjem ni mogoče nastaviti števila vrtljajev ventilatorja. Ventilator obratuje z najmanjšim številom vrtljajev.

3.3 Tipska tablica

Tipska tablica se nahaja na zadnji strani izdelka in po namestitvi na steno ni več dostopna.

Na tipski tablici so naslednji podatki:

Podatek na tipski tablici	Pomen
V	Obratovalna napetost
A	Nazivni tok

3.4 Oznaka CE

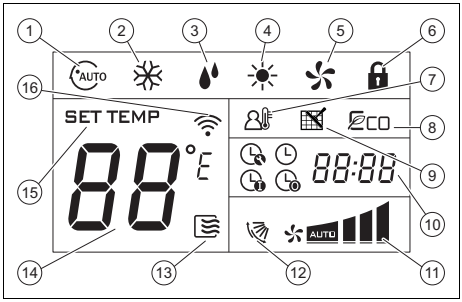
Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu z izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

4 Delovanje

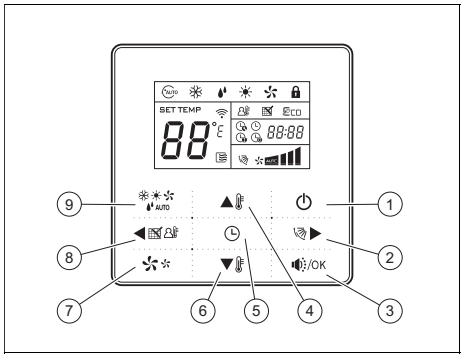
4.1 Struktura upravljanja

4.1.1 Opis zaslona



1 Samodejni način (ni na voljo)
2 Hlajenje
3 Razvlaževanje
4 Ogrevanje
5 Prezračevanje
6 Zaklep tipk
7 Sobna temperatura, ki jo je izmerilo tipalo v regulatorju
8 Funkcija Eco (ni na voljo)
9 Čiščenje zračnega filtra (opomnik)
10 Ura
Časovno stikalo
11 Število vrtljajev ventilatorja
12 Nihanje deflektorja
13 Ventilatorski konvektor je na voljo
14 Temperatura okolice
15 Nastavitev želene temperature
16 Komunikacija med regulatorjem in ventilatorskim konvektorjem

4.2 Koncept upravljanja



1 Vklop./izklop.
2 Nastavitev deflektorja / premik v desno
3 Potrditev / zmanjšanje hrupa
4 Povišanje prikazane vrednosti
5 Nastavitev ure in stikalne ure
6 Zmanjšanje prikazane vrednosti
7 Nastavitev števila vrtljajev ventilatorja
8 Premik v levo / ponastavitev opomnika za čiščenje zračnega filtra / uporaba senzorja sobne temperature v regulatorju
9 Izbira načina delovanja

Tipka	delovanja
⏻	S to tipko je mogoče vklopiti ali izklopiti ventilatorski konvektor.
▶	S to tipko je mogoče pri nastavljanju časa izbirati med urami in minutami. S to tipko je mogoče tudi naravnati deflektor v statičnem položaju ali aktivirati funkcijo nihanja.
/OK	S to tipko je mogoče potrditi nastavitev ali aktivirati zmanjšanje hrupa.
▲	S to tipko je mogoče pri nastavljanju zahtevane temperature, časa ali stikalne ure povišati prikazano vrednost.

Tipka	delovanja
	S to tipko je mogoče nastaviti čas in stikalno uro.
	S to tipko je mogoče pri nastavljanju zahtevane temperature, časa ali stikalne ure zmanjšati prikazano vrednost.
	S to tipko je mogoče preklopiti in izbrati število vrtljajev ventilatorja. – samodejno – nizko število vrtljajev – srednje število vrtljajev – visoko število vrtljajev
	S to tipko je mogoče pri nastavljanju časa izbirati med urami in minutami oz. aktivirati temperaturni senzor v regulatorju. S to tipko je mogoče tudi ponastaviti opomnik za čiščenje zračnega filtra.
AUTO	S to tipko je mogoče preklopiti in izbrati način delovanja ventilatorja: – samodejno (ni na voljo) – Hlajenje – Ogrevanje – Prezračevanje – Razvlaževanje

Če je bil zaslon zatemnjen, se s prvim pritiskom na tipko najprej vklopi osvetlitev.

Če ne pritisnete nobene tipke, se osvetlitev samodejno izklopi.

5 Funkcije za upravljanje in prikaz

5.1 Način delovanja

► Za preklop večkrat pritisnite AUTO in izberite način delovanja.
Na zaslonu se v naslednjem vrstnem redu prikaže način delovanja:
◁ samodejni način (ni na voljo)
◁ Hlajenje:
◁ Ogrevanje:
◁ Prezračevanje:
◁ Razvlaževanje:

5.2 Ogrevanje

1. Za preklop večkrat pritisnite AUTO in izberite ogrevanje.
◁ Na zaslonu se prikaže .
2. Pritisnite in za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat pritisnite in izberite število vrtljajev ventilatorja.

5.3 Hlajenje

1. Za preklop večkrat pritisnite AUTO in izberite hlajenje.
◁ Na zaslonu se prikaže .
2. Pritisnite in za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat pritisnite in izberite število vrtljajev ventilatorja.

5.4 Prezračevanje

1. Za preklop večkrat pritisnite AUTO in izberite prezračevanje.
◁ Na zaslonu se prikaže .
2. Za preklop večkrat pritisnite in izberite število vrtljajev ventilatorja.

5.5 Razvlaževanje

► Za preklop večkrat pritisnite AUTO in izberite razvlaževanje.
◁ Na zaslonu se prikaže .

5.6 Vklop./izklop.

► Pritisnite za vklop regulatorja in ventilatorskega konvektorja.
◁ se prikaže na zaslonu, ko je ventilatorski konvektor pripravljen na uporabo.

5.7 Število vrtljajev ventilatorja

Število vrtljajev ventilatorja je mogoče nastaviti v naslednjih načinih delovanja:

– Hlajenje
– Ogrevanje
– Prezračevanje

Med razvlaževanjem ni mogoče nastaviti števila vrtljajev ventilatorja. Ventilator obratuje z najmanjšim številom vrtljajev.

5.7.1 Nastavitev števila vrtljajev ventilatorja

► Pritisnite za nastavitev števila vrtljajev ventilatorja.
  ◁ samodejno število vrtljajev:
  ◁ nizko število vrtljajev:
  ◁ srednje število vrtljajev:
  ◁ visoko število vrtljajev:

5.8 Zahtevana temperatura

Zahtevano temperaturo je mogoče nastaviti v naslednjih načinih delovanja:

– Hlajenje
– Ogrevanje
– Razvlaževanje

Med prezračevanjem ni mogoče nastaviti zahtevane temperature.

Z vsakim pritiskom na tipko ali se vrednost poviša ali zniža za 1 °C.

Zahtevana temperatura mora biti med 17 in 30 °C.

5.8.1 Nastavitev zahtevane temperature

► Pritisnite in za nastavitev zahtevane temperature.
  ◁ Na zaslonu se prikaže SET TEMP.

5.9 Nastavitev časa

1. Pritisnite .
   ◁ Na zaslonu se prikaže .
   ◁ Na zaslonu utripa 88:88.
2. Pritisnite in za nastavitev ur.
3. Pritisnite in za izbor minut.
   ◁ Na zaslonu utripa 88:88.
4. Pritisnite in za nastavitev minut.
5. Za potrditev nastavitve pritisnite /OK ali počakajte 5 sekund, da se postopek za nastavitev ure samodejno potrdi in zaključi.

5.10 Nastavitev deflektorja

1. Za manj kot 3 sekunde pritisnite za naravnanje deflektorja v statičnem položaju .
   ◁ Na zaslonu ni posebnega prikaza.
   ◁ Deflektor se naravna v statičnem položaju.
2. Za več kot 3 sekunde pritisnite za vklop funkcije nihanja deflektorja.
   ◁ Na zaslonu se prikaže .
   ◁ Deflektor deflektor začne nihati.

5.11 Zmanjšanje hrupa

Zmanjšanje hrupa je na voljo v naslednjih načinih delovanja:

– Hlajenje
– Ogrevanje
– Razvlaževanje

S to funkcijo se zmanjša hrup ventilatorja.

Ventilator obratuje z najmanjšim številom vrtljajev.

► Pritisnite /OK.
  ◁ Na zaslonu ni posebnega prikaza.

5.12 Zaklepanje in odklepanje tipk

1. Istočasno pritisnite ▲ in ▼ za zaklep tipk.
   ◁ Na zaslonu se prikaže 🔒.
   ◁ Vse tipke se zaklenejo, z izjemo obeh tipk za odklepanje.
2. Istočasno pritisnite ▲ in ▼ za odklep tipk.
   ◁ Z zaslona izgine 🔒.

5.13 Tipalo sobne temperature

To funkcijo je mogoče aktivirati v naslednjih načinih delovanja:

– Hlajenje
– Ogrevanje

S to funkcijo se aktivira senzor sobne temperature v regulatorju.

Izmerjena sobna temperatura se v rednih intervalih (3 minute) prenese na ventilatorski konvektor.

5.13.1 Uporaba temperaturnega senzorja v regulatorju

► Pritisnite ◀ za vklop funkcije.
   ◁ Na zaslonu se prikaže .
   ◁ Temperaturo meri senzor temperature v regulatorju.

5.13.2 Uporaba temperaturnega senzorja v ventilatorskem konvektorju

► Pritisnite ◀, da izklopite funkcijo.
   ◁ Z zaslona izgine .
   ◁ Temperaturo meri senzor temperature v ventilatorskem konvektorju.

5.14 Čiščenje zračnega filtra (opomnik)

Opomnik za čiščenje zračnega filtra se sproži po določenem številu obratovalnih ur ventilatorskega konvektorja.

Inštalater nastavi časovni interval ob letnem vzdrževanju.

 se prikaže na zaslonu, ko je potrebno čiščenje zračnega filtra.

► V zvezi s čiščenjem zračnega filtra glejte navodila za uporabo ventilatorskega konvektorja.
► Po čiščenju 3 sekunde držite tipko ◀, da ponastavite opomnik za čiščenje zračnega filtra.
   ◁ Z zaslona izgine .

5.15 Časovni preklop (stikalna ura)

5.15.1 Časovno vodeni vklop in izklop

Ventilatorski konvektor mora bili izklopljen.

Časovni preklop deluje s pomočjo stikalne ure z nastavitvijo časa vklopa in izklopa za ventilatorski konvektor.

– Nastavitev je trajanje, ki ustreza času čakanja do vklopa ventilatorskega konvektorja.
– Nastavitev je trajanje, ki ustreza času do izklopa ventilatorskega konvektorja.

Primer:

– Nastavitve:
  Prikaz časa: 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Rezultat:
  Ventilatorski konvektor se vklopi ob 16. uri in izklopi ob 18. uri.

Pri nastavljanju se vrednost do 10 ur viša oz. niža po 30 minut. Nato se vrednost med 10 in 24 urami viša oz. niža po 60 minut.

5.15.2 Samo časovno vodeni vklop

Po enakem načelu je mogoče nastaviti tudi zgolj časovno vodeni vklop.

Ventilatorski konvektor mora bili izklopljen.

Časovni preklop deluje s pomočjo stikalne ure z nastavitvijo časa vklopa za ventilatorski konvektor.

Izklop ne sme biti aktiviran.

5.15.3 Samo časovno vodeni izklop

Po enakem načelu je mogoče nastaviti tudi zgolj časovno vodeni izklop.

Ventilatorski konvektor mora bili vklopljen.

Vklop ne sme biti aktiviran.

Časovni preklop deluje s pomočjo stikalne ure z nastavitvijo časa izklopa za ventilatorski konvektor.

5.15.4 Prekinitev časovnega preklopa

Časovnega preklopa ni mogoče prekiniti. Po tem delujejo naslednje nastavitve:

– : 88:88
– : 88:88

Navodilo
Ko pritisnete ⏻, se prekine tudi nastavljeni časovni preklop.

5.15.5 Nastavitev časovno vodenega vklopa in izklopa

1. Pritisnite 🕒.
   ◁ Na zaslonu se prikaže .
   ◁ Na zaslonu utripa 88:88.
2. Pritisnite ▲ in ▼ za nastavitev časa do vklopa.
3. Za potrditev pritisnite /OK.
   ◁ Na zaslonu se prikaže .
   ◁ Na zaslonu utripa 88:88.
4. Pritisnite ▲ in ▼ za nastavitev časa do izklopa.
5. Za potrditev nastavitve pritisnite /OK ali počakajte 5 sekund, da se postopek za nastavitev časovnega preklopa samodejno potrdi in zaključi.
   ◁ Po nastavitvi te funkcije se na zaslonu ventilatorskega konvektorja prikaže kontrolna lučka Timer.
   ◁ Po poteku časa čakanja se ventilatorski konvektor zažene, ko poteče čas do izklopa , pa se zaustavi.

5.16 Povezava regulatorja z regulatorjem sistema

Če uporabljate regulator sistema, regulator ventilatorskega konvektorja ne sme biti v konfliktu s krmilnimi ukazi regulatorja sistema.

Regulator ventilatorskega konvektorja je treba nastaviti:

– na največjo zahtevano temperaturo za ogrevanje
– na najmanjšo zahtevano temperaturo za hlajenje
– Dodatne informacije so na voljo v navodilih regulatorja sistema.

6 Nega

6.1 Nega izdelka

► Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
► Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

7 Ustavitev

7.1 Začasna ustavitev izdelka

► Pritisnite ⏻.
   ◁ Zaslon ugasne.

7.2 Dokončen izklop

► Za dokončen izklop izdelka se dogovorite z inštalaterjem. Obrnite se na pooblaščenega inštalaterja.

8 Recikliranje in odstranjevanje

Odstranjevanje embalaže

► Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

Odstranjevanje izdelka



Če je izdelek označen s tem znakom:

- ► V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- ► Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.

Brisanje osebnih podatkov

Nepooblaščene tretje osebe lahko zlorabijo osebne podatke.

Če izdelek vsebuje osebne podatke:

- ► Preden zavržete izdelek, poskrbite, da na izdelku in v njem (npr. podatki za spletno prijavo ipd.) ni osebnih podatkov.

9 Garancija in servisna služba

9.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani ali v prilogi.

9.2 Servisna služba

Kontaktni podatki naše servisne službe so navedeni v prilogi, na zadnji strani in na naši spletni strani.

Manuali i përdorimit

Përmbajtja

1 Siguria 173
1.1 Përdorimi sipas destinimit..... 173
1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë 173
2 Udhëzime për dokumentacionin 174
2.1 Ndiqni dokumentet përkatëse 174
2.2 Ruani dokumentet..... 174
2.3 Vlefshmëria e udhëzimit 174
3 Përshkrimi i produktit 174
3.1 Ndërtimi i produktit..... 174
3.2 Funksioni kryesor..... 174
3.3 Tabela e tipit 174
3.4 Markimi CE 175
4 Funksioni..... 175
4.1 Struktura komanduese..... 175
4.2 Koncepti i përdorimit..... 175
5 Funksionet e komandimit dhe të treguesve 176
5.1 Lloji i procesit..... 176
5.2 Procesi i nxehjes..... 176
5.3 Funksioni i ftohjes..... 176
5.4 Regjimi i ajrimit 176
5.5 Regjimi i delagështimit..... 177
5.6 Ndezur/fikur 177
5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit 177
5.8 Temperatura nominale..... 177
5.9 Vendosni orën..... 177
5.10 Rregullimi i deflektorit 177
5.11 Reduktimi i zhurmës 177
5.12 Bllokimi dhe zhbllokimi i tasteve 178
5.13 Sensori i temperaturës së dhomës..... 178
5.14 Pastrimi i filtrit të ajrit (Përkujtim) 178
5.15 Komutimi kohor (kohëmatësi) 178
5.16 Lidhja e rregullatorit në një rregullator sistemi 179
6 Kujdesi 180
6.1 Përkujdesja ndaj produktit 180
7 Nxjerrja jashtë pune 180
7.1 Përkohësisht nxirrni produktin jashtë pune 180
7.2 Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune 180
8 Riciklimi dhe mënjanimi 180
9 Garancia dhe shërbimi i klientëve 180
9.1 Garancia 180
9.2 Shërbimi i klientit..... 180

1 Siguria

1.1 Përdorimi sipas destinimit

Përdorimi joprofesional ose jo sipas rregullave, mund të shkaktojë ndikime negative në produkt dhe dëme të tjera materiale.

Bëhet fjalë për një rregullator, i cili shërben për komandimin e një sistemi të ngrohjes dhe të ftohjes në varësi nga temperatura e ambientit dhe sipas një komutimi të programueshëm kohor.

Përdorimi i parashikuar përfshin:

– ndjekjen e udhëzimeve bashkëngjitur të përdorimit të produktit dhe të gjithë komponentëve të tjerë të impiantit
– respektimi i gjithë kushteve të inspektimeve dhe të mirëmbajtjes siç përshkruhet në manual.

Një përdorim ndryshe nga ai i përshkruar në manualin bashkëngjitur ose një përdorim që shkon përtej atij që përshkruhet këtu, konsiderohet si përdorim jo sipas parashikimit. Përdorim jo sipas parashikimit është gjithashtu çdo përdorim tregtar dhe industrial.

Kujdes!

Çdo përdorim abuziv është i ndaluar.

1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

1.2.1 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.

- ▸ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▸ Ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon udhëzuesi aktual i përdorimit.

2 Udhëzime për dokumentacionin

2.1 Ndiqni dokumentet përkatëse

- Respektoni patjetër gjithë udhëzimet e përdorimit të komponentëve të impiantit.

2.2 Ruani dokumentet

- Ruajeni këtë manual si dhe dokumentet bashkëngjitur për përdorimin e ardhshëm.

2.3 Vlefshmëria e udhëzimit

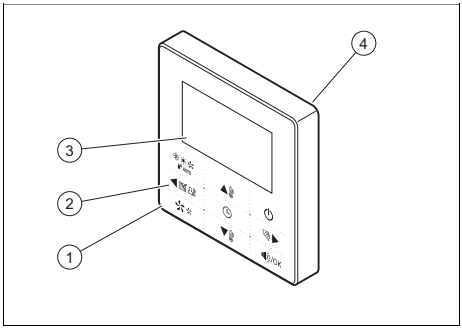
Ky manual vlen vetëm për:

Produkti - numri i artikullit

VA 1-WC WK	0020244354

3 Përshkrimi i produktit

3.1 Ndërtimi i produktit



1	Ballina operative	3	Ekrani
2	Interfejsi i përdoruesit	4	Mbajtësi i murit

3.2 Funksioni kryesor

Rregullatori e komandon pajisjen e ngrohjes, të ftohjes dhe ajrimin.

Rregullatori posedon funksionin e matjes së kohës (kohëmatësit) për ndezjen dhe fikjen e konvektorit.

Nuk ndodh ndryshimi automatik i regjimit të punës.

3.2.1 Sistemi i ngrohjes

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e ulët se temperatura e dëshiruar, atëherë rregullatori e aktivizon ngrohjen.

Në regjimin e ngrohjes konvektori e ngrit temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.2 Ftohja

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e lartë se sa temperatura e dëshiruar, atëherë rregullatori e aktivizon ftohjen.

Në regjimin e ftohjes konvektori e zbret temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.3 Ajrimi

Rregullatori e aktivizon ajrimin, për të qarkulluar ajri, pa e ndryshuar temperaturën e ajrit të dhomës, në të cilën është i instaluar.

Në regjimin e delagështimit nuk mund të rregullohet temperatura.

3.2.4 Delagështimi

Në regjimin e delagështimit konvektori e zvogëlon lagështinë e ajrit në dhomën, në të cilën është i instaluar.

Në regjimin e delagështimit nuk mund të rregullohet numri i rrotullimeve të ventilatorit. Ventilatori punon me numër minimal të rrotullimit.

3.3 Tabela e tipit

Tabela e tipit ndodhet në pjesën e pasme të produktit dhe nuk është më e arritshme pas montimit në mur.

Në tabelën e tipit gjenden të dhënat e mëposhtme:

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	**Domethënia**
V	Tensioni i punës

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	Domethënia
A	Rryma nominale

3.4 Markimi CE

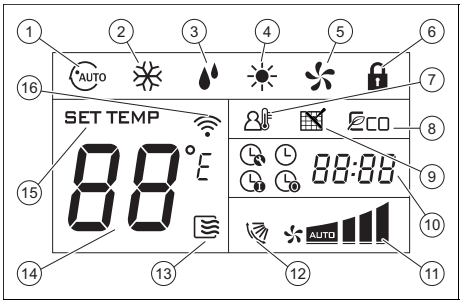
Me markimin CE dokumentohet se produktet përmbushin kriteret bazë të gjitha direktivave në fuqi sipas Deklaratës së Konformitetit.

Deklarata e konformitetit mund të kërkohet nga prodhuesi.

4 Funksioni

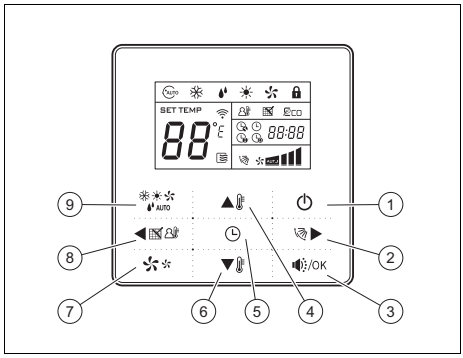
4.1 Struktura komanduese

4.1.1 Përshkrimi i ekranit



1 Regjimi automatik (nuk ekziston)
2 Funksioni i ftohjes
3 Regjimi i delagështimit
4 Procesi i nxehjes
5 Regjimi i ventilatorit
6 Bllokimi i butonave
7 Temperatura e matur nga sensori i brendshëm i rregullatorit
8 Eco-Funksioni (nuk ekziston)
9 Pastrimi i filtrit të ajrit (Përkujtim)
10 Ora Çelësi i orës
11 Numri i rrotullimeve të ventilatorit
12 Lëkundja e deflektorit
13 Konvektori në dispozicion
14 Temperatura e mjedisit
15 Rregullimi i temperaturës së dëshiruar
16 Komunikimi mes rregullatorit dhe konvektorit

4.2 Koncepti i përdorimit



1 Ndezur/fikur
2 Rregullimi i deflektorit / lëvizni djathtas
3 Konfirmoni / Reduktimi i zhurmës
4 Rritja e vlerës së shfaqur
5 Rregullimi i orës dhe kohëmatësit
6 Zvogëlimi i vlerës së shfaqur
7 Rregullimi i numrit të rrotullimeve të ventilatorit
8 Lëvizni majtas / Resetimi i përkujtimit të pastrimit për filtrin e ajrit / përdorni sensorin e brendshëm të rregullatorit për temperaturën e dhomës
9 Zgjidhni regjimin e punës

Tasti	Funksionimi
⏻	Tasti përdoret për ndezjen ose fikjen e konvektorit.
▶	Tasti përdoret për zgjedhjen e orëve ose minutave gjatë rregullimit të orës. Tasti përdoret gjithashtu për të orientuar deflektorin në një pozicion statik ose për aktivizimin e funksionit të lëkundjes.
/OK	Tasti përdoret për konfirmimin e një rregullimi ose për aktivizimin e reduktimit të zhurmës.

Tasti	Funksionimi
▲	Tasti përdoret për rritjen e vlerës së shfaqur gjatë rregullimit të temperaturës nominale, orës ose kohëmatësit.
◷	Tasti përdoret për rregullimin e orës dhe kohëmatësit.
▼	Tasti përdoret për zvogëlimin e vlerës së shfaqur gjatë rregullimit të temperaturës nominale, orës ose kohëmatësit.
	Tasti përdoret për lidhjen dhe përzgjedhjen e numrit të rrotullimeve të ventilatorit: – automatike – numër i ulët i rrotullimeve – numër i mesëm i rrotullimeve – numër i lartë i rrotullimeve
◀	Tasti përdoret për zgjedhjen e orëve ose minutave gjatë rregullimit të orës resp. për aktivizimin e sensorit të temperaturës brenda rregullatorit. Tasti përdoret gjithashtu për resetimin e përkujtimit të pastrimit për filtrin e ajrit.
AUTO	Tasti përdoret për lidhjen dhe përzgjedhjen e regjimit të punës: – automatik (nuk ekziston) – Ftohja – Ngrohja – Ajrimi – Delagështimi

Nëse ekrani është i errësuar, me shtypjen e parë të tastit ndizet ndriçimi.

Nëse nuk aktivizoni asnjë tast, atëherë ndriçimi automatikisht fiket.

5 Funksionet e komandimit dhe të treguesve

5.1 Lloji i procesit

► Për të lidhur shtypni më tepër herë AUTO dhe përzgjidhni regjimin e punës. Regjimi i punës do të shfaqet sipas radhitjes vijuese në ekran:
- ◁ Regjimi automatik (nuk ekziston)
- ◁ Regjimi i ftohjes:
- ◁ Regjimi i ngrohjes:
- ◁ Regjimi i ajrimit:
- ◁ Regjimi i delagështimit:

5.2 Procesi i nxehjes

1. Për të lidhur shtypni më tepër herë AUTO dhe përzgjidhni regjimin e ngrohjes.
   ◁ do të shfaqet në ekran.
2. Shtypni ▲ dhe ▼, për të rregulluar temperaturën.
3. Për të lidhur shtypni më tepër herë dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.

5.3 Funksioni i ftohjes

1. Për të lidhur shtypni më tepër herë AUTO dhe përzgjidhni regjimin e ftohjes.
   ◁ do të shfaqet në ekran.
2. Shtypni ▲ dhe ▼, për të rregulluar temperaturën.
3. Për të lidhur shtypni më tepër herë dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.

5.4 Regjimi i ajrimit

1. Për të lidhur shtypni më tepër herë AUTO dhe përzgjidhni regjimin e ajrimit.
   ◁ do të shfaqet në ekran.
2. Për të lidhur shtypni më tepër herë dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.

5.5 Regjimi i delagështimit

► Për të lidhur shtypni më tepër herë ❄ ☀ ✲ AUTO dhe përzgjidhni regjimin e delagështimit.
◁ do të shfaqet në ekran.

5.6 Ndezur/fikur

► Shtypni ⏻ për ndezjen e rregullatorit dhe konvektorit.
◁ shfaqet në ekran, nëse konvektori është funksional.

5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit

Numri i rrotullimeve të ventilatorit mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

– Ftohja
– Ngrohja
– Ajrimi

Në regjimin e delagështimit nuk mund të rregullohet numri i rrotullimeve të ventilatorit. Ventilatori punon me numër minimal të rrotullimit.

5.7.1 Rregullimi i numrit të rrotullimeve të ventilatorit

► Shtypni ✲, për të rregulluar numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
◁ numër automatik i rrotullimeve: ✲ AUTO
◁ numër i ulët i rrotullimeve: ✲
◁ numër i mesëm i rrotullimeve: ✲
◁ numër i lartë i rrotullimeve: ✲

5.8 Temperatura nominale

Temperatura nominale mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

– Ftohja
– Ngrohja
– Delagështimi

Në regjimin e ajrimit nuk mund të rregullohet temperatura nominale.

Me çdo shtypje të ▲ ose ▼ do të rritet resp. zvogëlohet vlera për 1 °C.

Temperatura nominale duhet të jetë mes 17 dhe 30 °C.

5.8.1 Rregullimi i temperaturës nominale

► Shtypni ▲ dhe ▼, për të rregulluar temperaturën nominale.
◁ SET TEMP do të shfaqet në ekran.

5.9 Vendosni orën

1. Shtypni 🕒.
◁ do të shfaqet në ekran.
◁ 88:88 pulson në ekran.
2. Shtypni ▲ dhe ▼, për të rregulluar orët.
3. Shtypni ◀ dhe ▶, për të përzgjedhur minutat.
◁ 88:88 pulson në ekran.
4. Shtypni tastet ▲ dhe ▼, për të rregulluar minutat.
5. Shtypni për konfirmim 🔊/OK. Ose pritni 5 sekonda, pastaj automatikisht konfirmohet dhe përfundon procesi i rregullimit të orës.

5.10 Rregullimi i deflektorit

1. Shtypni ▶ më pak se 3 sekonda për të orientuar deflektorin në një pozicion statik.
◁ Nuk ka shfaqje të posaçme në ekran.
◁ Deflektori orientohet në një pozicion statik.
2. Shtypni ▶ më gjatë se 3 sekonda për aktivizimin e funksionit të lëkundjes së deflektorit.
◁ do të shfaqet në ekran.
◁ Deflektori fillon të lëkundet.

5.11 Reduktimi i zhurmës

Reduktimi i zhurmës është në dispozicion për regjimet vijuese të punës:

– Ftohja
– Ngrohja
– Delagështimi

Përmes këtij funksioni reduktohet zhurma e punës së ventilatorit.

Ventilatori punon me numër minimal të rrotullimit.

► Shtypni /OK.
◁ Nuk ka shfaqje të posaçme në ekran.

5.12 Bllokimi dhe zhbllokimi i tasteve

1. Shtypni njëkohësisht ▲ dhe ▼, për të bllokuar tastet.
◁ do të shfaqet në ekran.
◁ Të gjitha tastet do të bllokohen, me përjashtim të dy tasteve për zhbllokim.
2. Shtypni njëkohësisht ▲ dhe ▼, për të debllokuar tastet.
◁ Në ekran nuk do të shfaqet më.

5.13 Sensori i temperaturës së dhomës

Ky funksion mund të aktivizohet në regjimet vijuese të punës:

– Ftohja
– Ngrohja

Përmes këtij funksioni do të aktivizohet sensori i temperaturës së dhomës brenda rregullatorit.

Temperatura e matur e dhomës do të përcillet te konvektori në distanca të rregullta (3 minuta).

5.13.1 Përdorni sensorin e temperaturës brenda rregullatorit

► Shtypni ◀ , për të aktivizuar funksionin.
◁ do të shfaqet në ekran.
◁ Temperatura do të matet nga sensori i temperaturës së dhomës brenda konvektorit.

5.13.2 Përdorni sensorin e temperaturës brenda konvektorit

► Shtypni ◀ , për të çaktivizuar funksionin.
◁ Në ekran nuk do të shfaqet më.
◁ Temperatura do të matet nga sensori i temperaturës brenda kovenktorit.

5.14 Pastrimi i filtrit të ajrit (Përkujtim)

Përkujtimi për pastrimin e filtrit të ajrit pason pas një numri të caktuar të orëve të punës së konvektorit.

Periudha kohore rregullohet nga specialisti gjatë mirëmbajtjes vjetore.

do të shfaqet në ekran, nëse është i nevojshëm pastrimi i filtrit të ajrit.

► Për pastrimin e filtrit të ajrit shih udhëzimin për përdorim të konvektorit.
► Pas pastrimit mbani të shtypur tastin ◀ 3 sekonda, për të resetuar përkujtuesin e pastrimit për filtrin e ajrit.
◁ Në ekran nuk do të shfaqet më.

5.15 Komutimi kohor (kohëmatësi)

5.15.1 Ndezja dhe fikja me komandë kohore

Konvektori duhet të jetë i fikur.

Komutimi kohor bëhet me ndihmën e kohëmatësit përmes rregullimit të kohës së ndezjes dhe fikjes për konvektorin.

– Rregullimi është një kohëzgjatje, e cila i përgjigjet kohës së pritjes deri në ndezje të konvektorit.
– Rregullimi është një kohëzgjatje, e cila i përgjigjet kohës së pritjes deri në fikje të konvektorit.

Shembull:

– Rregullimet:
Shfaqja e orës: ora 13.00
: 03:00
: 05:00
– Rezultati:

Konvektori nis në ora 16 dhe ndalon në ora 18.

Gjatë rregullimit vlera deri në 10 orë do të rritet resp. zvogëlohet për rreth 30 minuta. Pastaj vlera prej 10 deri 24 orë do të rritet resp. zvogëlohet për rreth 60 minuta.

5.15.2 Vetëm ndezje me komandim kohor

Sipas principit të njëjtë gjithashtu mund të rregullohet vetëm një ndezje me komandim kohor.

Konvektori duhet të jetë i fikur.

Komutimi kohor bëhet me ndihmën e kohëmatësit përmes rregullimit të kohës së ndezjes për konvektorin.

Fikja nuk duhet të jetë e aktivizuar.

5.15.3 Vetëm fikje me komandim kohor

Sipas principit të njëjtë gjithashtu mund të rregullohet vetëm një fikje me komandim kohor.

Konvektori duhet të jetë në funksion.

Ndezja nuk duhet të jetë e aktivizuar.

Komutimi kohor bëhet me ndihmën e kohëmatësit përmes rregullimit të kohës së fikjes për konvektorin.

5.15.4 Ndërprerja e komutimit kohor

Komutimi kohor mund të ndërpritet. Lidhur me atë vlejnë rregullimet vijuese:

– : 88:88
– : 88:88

Udhëzim
Nëse shtypni ⏻, atëherë komutimi kohor gjithashtu do të ndërpritet.

5.15.5 Rregullimi i ndezjes dhe fikjes me komandim kohor

1. Shtypni .
   ◁ do të shfaqet në ekran.
   ◁ 88:88 pulson në ekran.
2. Shtypni ▲ dhe ▼, për të rregulluar kohën e pritjes deri në ndezje.
3. Shtypni për konfirmim /OK.
   ◁ do të shfaqet në ekran.
   ◁ 88:88 pulson në ekran.
4. Shtypni ▲ dhe ▼, për të rregulluar kohën deri në fikje.
5. Shtypni për konfirmim /OK. Ose pritni 5 sekonda, pastaj automatikisht konfirmohet dhe përfundon procesi i rregullimit të komutimit kohor.
   ◁ Pas rregullimit të këtij funksioni shfaqet Timer-llamba kontrolluese e konvektorit.
   ◁ Konvektori pas kalimit të kohës së pritjes nis dhe ndalon, sapo koha deri në fikje të ketë kaluar.

5.16 Lidhja e rregullatorit në një rregullator sistemi

Në rast të përdorimit të një rregullatori të sistemit rregullatori i konvektorit nuk guxon të qëndrojë në konflikt me urdhrat e komandimit të rregullatorit të sistemit.

Rregullatori i konvektorit duhet të rregullohet:

– në temperaturën nominale maksimale për regjimin e ngrohjes
– në temperaturën nominale maksimale për regjimin e ftohjes
– Për informacione tjera shih udhëzimet e rregullatorit të sistemit.

6 Kujdesi

6.1 Përkujdesja ndaj produktit

- ► Pastroni veshjen me leckë të njomë dhe pak sapun pa tretës.
- ► Mos përdorni spërkatës, lëndë gërryese, shpëlarës, tretësira ose pastrues me përmbajtje klori.

7 Nxjerrja jashtë pune

7.1 Përkohësisht nxirrni produktin jashtë pune

- ► Shtypni ⏻.
  - ◁ Ekrani fiket.

7.2 Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune

- ► Kërkojini teknikut profesionist që të nxjerrë jashtë pune produktin përfundimisht. Ju lutemi drejtohuni një specialisti të autorizuar.

8 Riciklimi dhe mënjanimi

Deponimi i paketimit

- ► Asgjësimin e ambalazhit lëreni ta kryejë tekniku profesionist që ka instaluar produktin.

Hedhja e produktit



Nëse produkti është i shënuar me këtë simbol:

- ► Në këtë rast mos e shkarkoni produktin me mbeturinat e shtëpisë.
- ► Dërgojeni produktin në një vend grumbullimi për pajisje të vjetra elektrike dhe elektronike.

Fshirja e të dhënave personale

Të dhënat personale mund të keqpërdoren nga palë të treta të paautorizuara.

Kur produkti përmban të dhëna personale:

- ► Sigurohuni që as mbi produkt, as brenda tij (p.sh. të dhëna të regjistrimit online etj.) të mos ketë të dhëna personale, para se të hidhni produktin.

9 Garancia dhe shërbimi i klientëve

9.1 Garancia

Informacionet për garancinë e prodhuesit kërkojini në pjesën e pasme ose në adresën e kontaktit bashkëngjitur.

9.2 Shërbimi i klientit

Të dhënat e kontaktit të shërbimit tonë të klientit i gjeni bashkëngjitur në faqen e pasme ose në faqen tonë të internetit.

Uputstvo za rad

Sadržaj

1 Bezbednost 182
1.1 Pravilno korišćenje..... 182
1.2 Opšte sigurnosne napomene..... 182
2 Napomene uz dokumentaciju 183
2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije..... 183
2.2 Čuvanje dokumentacije 183
2.3 Oblast važenja uputstava 183
3 Opis proizvoda 183
3.1 Struktura proizvoda..... 183
3.2 Glavna funkcija 183
3.3 Tipska pločica 184
3.4 CE-oznaka 184
3.5 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju..... 184
4 Funkcija..... 184
4.1 Komandna struktura 184
4.2 Koncept rukovanja 185
5 Funkcije rukovanja i prikaza..... 185
5.1 Način rada 185
5.2 Režim grejanja..... 186
5.3 Hlađenje..... 186
5.4 Pogon ventilacije..... 186
5.5 Pogon odvlaživanja..... 186
5.6 Uključeno/isključeno 186
5.7 Broj obrtaja ventilatora..... 186
5.8 Zadata temperatura 186
5.9 Podešavanje vremena..... 187
5.10 Podešavanje deflektora 187
5.11 Smanjenje šuma 187
5.12 Blokiranje i deblokiranje tastera..... 187
5.13 Sobni senzor temperature 187
5.14 Čišćenje filtera vazduha (podsećanje)..... 188
5.15 Tajming (uklopni sat) 188
5.16 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju 189
6 Nega 189
6.1 Nega proizvoda..... 189
7 Stavljanje van pogona..... 189
7.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda 189
7.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona..... 189
8 Reciklaža i odlaganje otpada 189
9 Garancija i servisna služba za korisnike 190
9.1 Garancija 190
9.2 Služba za korisnike..... 190

1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Kod ovog proizvoda se radi o regulatoru koji služi za upravljanje sistema grejanja i hlađenja u zavisnosti od sobne temperature i nakon programiranog tajminga.

Namenska upotreba obuhvata:

– poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenata sistema
– pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokujete materijalnu štetu.

- ▸ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▸ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.

2 Napomene uz dokumentaciju

2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije

► Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

2.2 Čuvanje dokumentacije

► Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

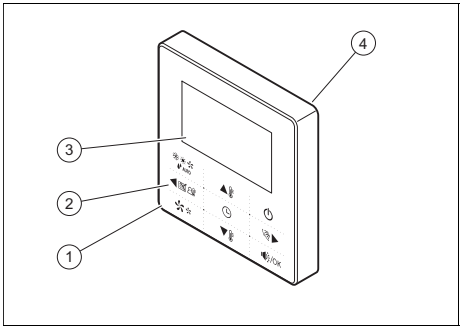
Ovo uputstvo važi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 1-WC WK	0020244354

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



1 Prednja strana za rukovanje
2 Korisnički interfejs
3 Displej
4 Zidni držač

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja grejnim sistemom, hlađenjem i ventilacijom.

Regulator raspolaže sa funkcijom vremenskog prebacivanja (uklopni sat) za uključivanje i isključivanje konventora ventilatora.

Automatska promena načina rada neće uslediti.

3.2.1 Grejanje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura niža od željene temperature, onda aktivirajte regulator grejanja.

U pogonu grejanja, konventor ventilatora povećava temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura viša od željene temperature, onda aktivirajte regulator hlađenja.

U pogonu hlađenja, konventor ventilatora spušta temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju, da bi procirkulisao vazduh, a da se pritom ne promeni temperatura vazduha u prostoru, u kom je instaliran.

U pogonu ventilacije, temperatura se ne može podesiti.

3.2.4 Odvlaživanje

U pogonu odvlaživanja, konventor ventilatora smanjuje vlažnost vazduha prostora, u kom je instaliran.

U pogonu odvlaživanja se ne može podesiti broj obrtaja ventilatora. Ventilator radi sa minimalnim brojem obrtaja.

3.3 Tipska pločica

Pločica sa oznakom tipa se nalazi na zadnjoj strani proizvoda i posle montaže na zid nije više pristupačna.

Na tipskoj pločici stoje sledeći podaci:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
V	Radni napon
A	Nominalna struja

3.4 CE-oznaka

CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

3.5 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju

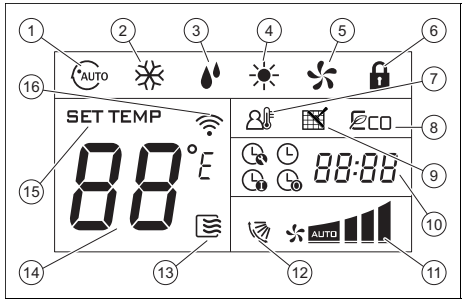
Oblast važenja: Srbija

Pomoću ispitnog žiga se dokumentuje, da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa ispunjavaju zahteve svih nacionalnih propisa u Srbiji.

4 Funkcija

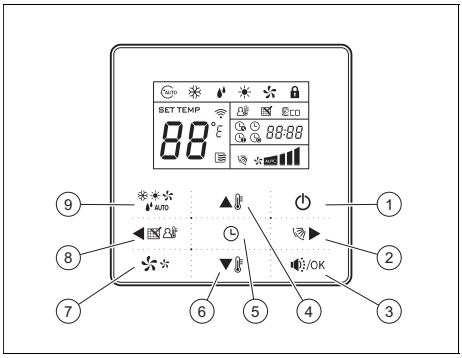
4.1 Komandna struktura

4.1.1 Opis displeja



1 Automatski način rada (ne postoji)
2 Hlađenje
3 Pogon odvlaživanja
4 Režim grejanja
5 Pogon ventilatora
6 Blokada tastera
7 Izmerena sobna temperatura od strane senzora unutar regulatora
8 Eco-funkcija (ne postoji)
9 Čišćenje filtera vazduha (podsećanje)
10 Čas
Vremenski prekidač
11 Broj obrtaja ventilatora
12 Oscilacija deflektora
13 Konventor ventilatora raspoloživ
14 Temperatura okoline
15 Podešavanje željene temperature
16 Komunikacija između regulatora i konventora ventilatora

4.2 Koncept rukovanja



1 Uključeno/isključeno
2 Podešavanje deflektora / pomeriti udesno
3 Potvrđivanje / smanjenje šuma
4 Povećavanje prikazane vrednosti
5 Podešavanje vremena i podešavača
6 Smanjivanje prikazane vrednosti
7 Podešavanje broja obrtaja ventilatora
8 Pomeranje ulevo / resetovanje podsećanja na čišćenje filtera vazduha / korišćenje senzora temperature prostora unutar regulatora
9 Izbor načina rada

Taster	Pogon
⏻	Taster se koristi da biste uključili ili isključili konventor ventilatora.
▶	Taster se koristi, da biste kod podešavanja tačnog vremena izabrali sate ili minute. Taster se takođe koristi, da biste postavili deflektor u statički položaj ili aktivirali funkciju osciliranja.
OK	Taster se koristi, da biste potvrdili podešavanje ili aktivirali smanjenje šuma.
▲	Taster se koristi, da biste kod podešavanja potrebne temperature, tačnog vremena ili uklopnog sata, povećali prikazanu vrednost.
🕒	Taster se koristi, da biste podesili tačno vreme i uklopni sat..
▼	Taster se koristi, da biste kod podešavanja potrebne temperature, tačnog vremena ili uklopnog sata, smanjili prikazanu vrednost.

Taster	Pogon
	Taster se koristi, da biste prebacili i izabrali broj obrtaja ventilatora: – automatski – nizak broj obrtaja – srednji broj obrtaja – visok broj obrtaja
◀	Taster se koristi, da biste kod podešavanja tačnog vremena izabrali sate ili minute odn. da biste aktivirali temperaturni senzor unutar regulatora. Taster se takođe koristi da biste resetovali podsećanje na čišćenje filtera vazduha.
AUTO	Taster se koristi, da biste prebacili i izabrali način rada: – automatski (ne postoji) – Hlađenje – Grejanje – Ventilacija – Odvlaživanje

Ako je displej bio zatamnjen, prvim pritiskom na taster prvo će se uključiti osvetljenje.

Ovo osvetljenje se automatski gasi, ako ne pritisnete nijedan taster.

5 Funkcije rukovanja i prikaza

5.1 Način rada

► Pritisnite za prebacivanje više puta AUTO i izaberite način rada. Način rada će se prikazati u sledećem redosledu:
◁ automatski način rada (ne postoji)
◁ Pogon hlađenja:
◁ Pogon grejanja:
◁ Pogon ventilacije:
◁ Pogon odvlaživanja:

5.2 Režim grejanja

1. Pritisnite za prebacivanje više puta ❄ ☀ ✲ 💧 AUTO i izaberite pogon grejanja.
   ◁ ☀ se prikazuje na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼, da biste podesili temperaturu.
3. Pritisnite za prebacivanje više puta ✲ i izaberite broj obrtaja ventilatora.

5.3 Hlađenje

1. Pritisnite za prebacivanje više puta ❄ ☀ ✲ 💧 AUTO i izaberite pogon hlađenja.
   ◁ ❄ se prikazuje na displeju.
2. Pritisnite ▲ und ▼, da biste podesili temperaturu.
3. Pritisnite za prebacivanje više puta ✲ i izaberite broj obrtaja ventilatora.

5.4 Pogon ventilacije

1. Pritisnite za prebacivanje više puta ❄ ☀ ✲ 💧 AUTO i izaberite pogon ventilacije.
   ◁ ✲ se prikazuje na displeju.
2. Pritisnite za prebacivanje više puta ✲ i izaberite broj obrtaja ventilatora.

5.5 Pogon odvlaživanja

► Pritisnite za prebacivanje više puta ❄ ☀ ✲ 💧 AUTO i izaberite pogon odvlaživanja.
   ◁ 💧 se prikazuje na displeju.

5.6 Uključeno/isključeno

► Pritisnite ⏻ za uključivanje regulatora i konventora ventilatora.
   ◁ ≋ se prikazuje na displeju, kada je konventor ventilatora spreman za funkcionisanje.

5.7 Broj obrtaja ventilatora

Broj obrtaja ventilatora se može podesiti u sledećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grejanje
– Ventilacija

U pogonu odvlaživanja se ne može podesiti broj obrtaja ventilatora. Ventilator radi sa minimalnim brojem obrtaja.

5.7.1 Podešavanje broja obrtaja ventilatora

► Pritisnite ✲, da biste podesili broj obrtaja ventilatora.
   ◁ automatski broj obrtaja: ✲ AUTO
   ◁ nizak broj obrtaja: ✲ AUTO ▮
   ◁ srednji broj obrtaja: ✲ AUTO ▮▮
   ◁ visok broj obrtaja: ✲ AUTO ▮▮▮

5.8 Zadata temperatura

Potrebna temperatura se može podesiti u sledećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grejanje
– Odvlaživanje

U pogonu ventilacije, potrebna temperatura se ne može podesiti.

Sa svakim pritiskom tastera na ▲ ili ▼ vrednost će se za 1 °C povećati odn. smanjiti.

Potrebna temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje potrebne temperature

► Pritisnite ▲ i ▼, da biste podesili potrebnu temperaturu.
   ◁ SET TEMP se prikazuje na displeju.

5.9 Podešavanje vremena

1. Pritisnite ⏲.
   ◁ ⏲ se prikazuje na displeju.
   ◁ 88:88 treperi na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼, da biste podesili sate.
3. Pritisnite ◀ ▦ 🔔 i 🔔 ▶, da biste izabrali minute.
   ◁ 88:88 treperi na displeju.
4. Pritisnite tastere ▲ i ▼, da biste podesili minute.
5. Pritisnite za potvrđivanje 🔊/OK. Ili sačekajte 5 sekundi, onda se postupak za podešavanje tačnog vremena automatski potvrđuje ili završava.

5.10 Podešavanje deflektora

1. Pritisnite 🔔 ▶ manje od 3 sekunde, da biste deflektor postavili u statički položaj..
   ◁ Nema posebnog prikaza na displeju.
   ◁ Deflektor se postavlja u statički položaj.
2. Pritisnite 🔔 ▶ duže od 3 sekunde, da biste aktivirali funkciju osciliranja deflektora.
   ◁ 🔔 se prikazuje na displeju.
   ◁ Deflektor počinje da oscilira.

5.11 Smanjenje šuma

Smanjenje šuma stoji na raspolaganju u sledećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grejanje
– Odvlaživanje

Ovom funkcijom se smanjuje šum tokom rada ventilatora.

Ventilator radi sa minimalnim brojem obrtaja.

► Pritisnite 🔊/OK.
   ◁ Nema posebnog prikaza na displeju.

5.12 Blokiranje i deblokiranje tastera

1. Pritisnite istovremeno ▲ i ▼, da biste blokirali tastere.
   ◁ 🔒 se prikazuje na displeju.
   ◁ Svi tasteri se blokiraju, sa izuzetkom oba tastera za deblokiranje.
2. Pritisnite istovremeno ▲ i ▼, da biste deblokirali tastere.
   ◁ Na displeju se više ne prikazuje 🔒.

5.13 Sobni senzor temperature

Ova funkcija se može aktivirati u sledećim načinima rada:

– Hlađenje
– Grejanje

Ovom funkcijom se aktivira senzor temperature prostora unutar regulatora.

Izmerena sobna temperatura se u redovnim razmacima (3 minuta) prenosi na konventor ventilatora.

5.13.1 Korišćenje temperaturnog senzora unutar regulatora

► Pritisnite ◀ ▦ 🔔, da biste aktivirali funkciju.
   ◁ 🔔 se prikazuje na displeju.
   ◁ Temperatura se meri od strane senzora temperature prostora unutar regulatora.

5.13.2 Korišćenje temperaturnog senzora unutar konventora ventilatora

► Pritisnite ◀ ▦ 🔔, da biste deaktivirali funkciju.
   ◁ Na displeju se više ne prikazuje 🔔.
   ◁ Temperatura se meri od strane senzora temperature prostora unutar konventora ventilatora.

5.14 Čišćenje filtera vazduha (podsećanje)

Podsećanje na čišćenje filtera vazduha nakon određenog broja radnih sati konventora ventilatora.

Vreme trajanja je utvrđeno godišnjim održavanjem servisera.

se prikazuje na displeju, kada je neophodno čišćenje filtera vazduha.

- ▶ Informacije o čišćenju filtera vazduha potražite u uputstvu za rad konventora ventilatora.
- ▶ Nakon čišćenja držite pritisnutim taster ◀ 3 sekunde, kako biste resetovali podsećanje na čišćenje za filter vazduha.
  - ◁ Na displeju se više ne prikazuje .

5.15 Tajming (uklopni sat)

5.15.1 Vremenski upravljano uključivanje i isključivanje

Konventor ventilatora se mora isključiti.

Tajming će uslediti uz pomoć uklopnog sata podešavanjem vremena uključivanja i isključivanja za konventor ventilatora.

– Podešavanje je trajanje, koje odgovara vremenu čekanja do uključivanja konventora ventilatora.
– Podešavanje je trajanje, koje odgovara vremenu do isključivanja konventora ventilatora.

Primer:

– Podešavanja:
  Prikaz tačnog vremena: 13.00 časova
  : 03:00
  : 05:00
– Rezultat:
  Konventor ventilatora se pokreće u 16 časova i zaustavlja u 18 časova.

Kod podešavanja se vrednost do 10 časova povećava odn. smanjuje za 30 minuta. Nakon toga se vrednost u opsegu od 10 do 24 časova povećava odn. smanjuje za 60 minuta.

5.15.2 Samo vremenski upravljano uključivanje

Po istom principu se takođe može podesiti samo jedno vremenski upravljano uključivanje.

Konventor ventilatora se mora isključiti.

Tajming će uslediti uz pomoć uklopnog sata podešavanjem vremena uključivanja za konventor ventilatora.

Isključivanje se ne sme aktivirati.

5.15.3 Samo vremenski upravljano isključivanje

Po istom principu se takođe može podesiti samo jedno vremenski upravljano isključivanje.

Konventor ventilatora mora da radi.

Uključivanje se ne sme aktivirati.

Tajming će uslediti uz pomoć uklopnog sata podešavanjem vremena isključivanja za konventor ventilatora.

5.15.4 Prekid tajminga

Tajming se može prekinuti. Obzirom na to, važe sledeća podešavanja:

– : 88:88
– : 88:88

Napomena
Kada ste pritisnuli , onda će se podešeni tajming takođe prekinuti.

5.15.5 Podešavanje vremenski upravljanog uključivanja i isključivanja

1. Pritisnite .
   - ◁ se prikazuje na displeju.
   - ◁ 88:88 treperi na displeju.
2. Pritisnite ▲ i ▼, da biste podesili vreme čekanja do uključivanja.
3. Za potvrđivanje pritisnite /OK.
   - ◁ se prikazuje na displeju.
   - ◁ 88:88 treperi na displeju.
4. Pritisnite ▲ i ▼, da biste podesili vreme do isključivanja.

5. Pritisnite za potvrđivanje /OK. Ili sačekajte 5 sekundi, onda se postupak za podešavanje tajminga automatski potvrđuje ili završava.
   ◁ Nakon podešavanja ove funkcije pojaviće se Timer-kontrolna lampica na displeju konventora ventilatora.
   ◁ Konventor ventilatora se pokreće nakon isteka vremena čekanja i zaustavlja se, čim je isteklo vreme do isključivanja .

5.16 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju

Kod korišćenja sistemske regulacije, regulator konventora ventilatora ne sme biti u konfliktu sa naredbama upravljanja sistemske regulacije.

Regulator konventora ventilatora mora biti podešen:

– na maksimalnu potrebnu temperaturu za pogon grejanja
– na minimalnu potrebnu temperaturu za pogon hlađenja
– Proverite, za ostale informacije, uputstva sistemske regulacije.

6 Nega

6.1 Nega proizvoda

► Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.
► Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

7 Stavljanje van pogona

7.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda

► Pritisnite .
   ◁ Displej se gasi.

7.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona

► Ovlastite servisera da isključi proizvod. Molimo da se obratite ovlašćenom instalateru.

8 Reciklaža i odlaganje otpada

Odlaganje pakovanja

► Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.

Odložite proizvod



Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

► U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
► Umesto toga proizvod predajte na sabirno mesto za električne i elektronske stare uređaje.

Brisanje ličnih podataka

Neovlašćena treća lica mogu da zloupotrebe lične podatke.

Ako proizvod sadrži lične podatke:

► Pre odlaganja proizvoda u otpad, uverite se da na i u proizvodu ne nalaze lični podaci (npr. podaci za online prijavu i slično).

9 Garancija i servisna služba za korisnike

9.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača potražite na adresi za kontakt navedenoj na poleđini ili u prilogu.

9.2 Služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći u prilogu, na poleđini ili na našoj veb stranici.

Bruksanvisning

Innehåll

1 Säkerhet ... 192
1.1 Avsedd användning ... 192
1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar ... 192
2 Hänvisningar till dokumentation ... 193
2.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation ... 193
2.2 Förvaring av dokumentation ... 193
2.3 Anvisningens giltighet ... 193
3 Produktbeskrivning ... 193
3.1 Produktens uppbyggnad ... 193
3.2 Huvudfunktion ... 193
3.3 Typskylt ... 194
3.4 CE-märkning ... 194
4 Funktion ... 194
4.1 Användarstruktur ... 194
4.2 Manövreringssätt ... 194
5 Manöver- och indikeringsfunktioner ... 195
5.1 Driftssätt ... 195
5.2 Värmedrift ... 195
5.3 Kylning ... 195
5.4 Fläktdrift ... 195
5.5 Avfuktningsdrift ... 196
5.6 På/av ... 196
5.7 Varvtal fläkt ... 196
5.8 Ärvärde temperatur ... 196
5.9 Ställ in klockslag ... 196
5.10 Ställa in deflektorn ... 196
5.11 Bullerminskning ... 196
5.12 Spärra och lossa knappar ... 197
5.13 Rumstemperaturgivare ... 197
5.14 Rengöring av luftfiltret (påminnelse) ... 197
5.15 Tidskoppling (kopplingsur) ... 197
5.16 Anslutning av regleringen till en systemreglering ... 198
6 Underhåll ... 198
6.1 Underhåll av produkten ... 198
7 Avställning ... 198
7.1 Tillfällig avställning av produkten ... 198
7.2 Slutgiltig avställning av produkten ... 198
8 Återvinning och avfallshantering ... 199
9 Garanti och kundtjänst ... 199
9.1 Garanti ... 199
9.2 Kundtjänst ... 199

1 Säkerhet

1.1 Avsedd användning

Felaktig eller ej avsedd användning kan skada produkten eller andra materiella värden.

Detta är en reglering som är avsedd för att styra uppvärmnings- och kylningsanläggning beroende på rumstemperatur och efter en programmeringsbar tidsfördröjning.

Avsedd användning innefattar:

– Produktens medföljande driftinstruktioner ska beaktas samt alla ytterligare komponenter i anläggningen
– att alla besiktnings- och underhållsvillkor som anges i anvisningarna uppfylls.

All användning utom sådan som beskrivs i dessa anvisningar eller som utgår från sådan gäller som ej avsedd användning. All direkt kommersiell och industriell användning gäller också som ej avsedd användning.

Obs!

Missbruk är ej tillåtet.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Fara på grund av felaktig handhavande

På grund av felaktig handhavande kan du förorsaka dig själv och andra personskador och materiella skador.

- ▸ Läs den föreliggande anvisningen och alla ytterligare gällande underlag noga och framför allt kapitlet "Säkerhet" och varningar.
- ▸ Utför endast de uppgifter som finns angivna i driftsanvisningen.

2 Hänvisningar till dokumentation

2.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation

► Anvisningarna i alla de bruksanvisningar som följer med komponenterna ska följas.

2.2 Förvaring av dokumentation

► Förvara dessa anvisningar samt all övrig dokumentation för framtida användning.

2.3 Anvisningens giltighet

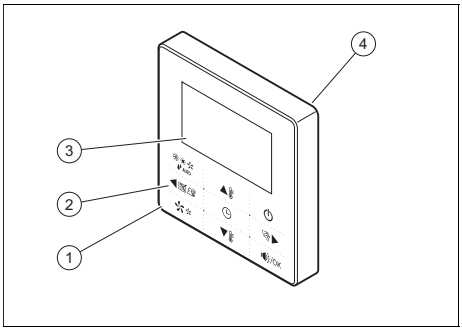
Denna anvisning gäller endast för:

Produkt - artikelnummer

VA 1-WC WK	0020244354

3 Produktbeskrivning

3.1 Produktens uppbyggnad



1	Manöverfront	3	Display
2	Användargränssnitt	4	Väggfäste

3.2 Huvudfunktion

Regleringen styr värmeanläggningen, kylning och ventilation.

Regleringen har en tidkopplingsfunktion (kopplingsur) för påslagning och avstängning av fläktkonvektorn.

En automatisk ändring av driftsätt görs inte.

3.2.1 Uppvärmning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen. Om rumstemperaturen är lägre än önskad temperatur så aktiverar regleringen uppvärmningen.

I värmedrift ökar fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.2 Kylning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen. Om rumstemperaturen är högre än önskad temperatur så aktiverar regleringen kylningen.

I kylningsdrift sänker fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.3 Ventilation

Regleringen aktiverar ventilationen för att låta luften cirkulera utan att ändra lufttemperaturen i rummet där den är installerad.

I ventilationsdrift kan temperaturen inte ställas in.

3.2.4 Avfuktning

I avfuktningsdrift minskar fläktkonvektorn luftfuktigheten i rummet där den är installerad.

I avfuktningsdrift kan ventilationsvarvtalet inte ställas in. Fläkten går med minimalt varvtal.

3.3 Typskylt

Typskylten befinner sig på baksidan av produkten och är mer tillgänglig efter montering på väggen.

På typskylten finns följande uppgifter:

Uppgift på typskylten	Betydelse
V	Driftspänning
A	Märkström

3.4 CE-märkning

CE

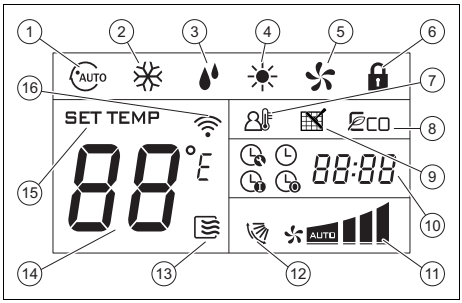
CE-märkningen dokumenterar att produkten i enlighet med försäkran om överensstämmelse uppfyller de grundläggande krav som ställs av tillämpliga direktiv.

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

4 Funktion

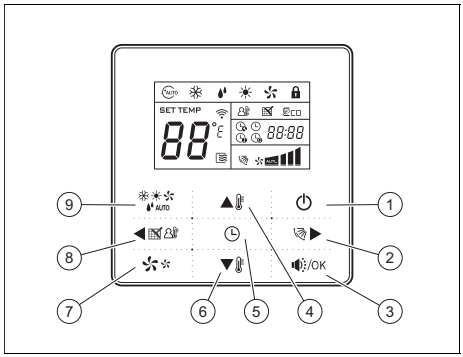
4.1 Användarstruktur

4.1.1 Beskrivning av displayen



1 Automatiskt läge (ej tillgängligt)
2 Kylning
3 Avfuktningsdrift
4 Värmedrift
5 Fläktdrift
6 Knappspärr
7 Rumstemperatur som mätts upp av den regleringsinterna givaren
8 Eco-funktion (ej tillgänglig)
9 Rengöring av luftfiltret (påminnelse)
10 Klocka Tidskopplare
11 Varvtal fläkt
12 Oscillering hos deflektorn
13 Fläktkonvektor tillgänglig
14 Omgivningstemperatur
15 Inställning av önskad temperatur
16 Kommunikation mellan reglering och fläktkonvektor

4.2 Manövreringssätt



1 På/av
2 Ställa in deflektorn/flytta den till höger
3 Bekräfta/bullerreducering
4 Öka visat värde
5 Ställa in klockslag och kopplingsur
6 Minska visat värde
7 Ställa in fläktvarvtal
8 Flytta till vänster/återställa rengöringspåminnelse för luftfilter/använd regleringsintern rumsgivare
9 Välj driftssätt

Knapp	Användning
⏻	Knappen används för att slå på eller stänga av fläktkonvektorn.
▶	Knappen används för att välja timmar eller minuter vid inställning av klockslaget. Knappen används också för att rikta in deflektorn i en statisk position eller för att aktivera oscilleringsfunktionen.
/OK	Knappen används för att bekräfta en inställning eller för att aktivera bullerreduceringen.

Knapp	Användning
▲	Knappen används för att öka visat värde för klockslag eller kopplingsuret vid inställning av börtemperaturen.
◷	Knappen används för att ställa in klockslag och kopplingsur.
▼	Knappen används för att minska visat värde för klockslag eller kopplingsur vid inställning av börtemperaturen.
	Knappen används för att koppla och välja fläktvarvtal: – Automatisk – Lågt varvtal – Medelhögt varvtal – Högt varvtal
◀	Knappen används för att välja timmar eller minuter resp. för att aktivera den regleringsinterna temperaturgivaren. Knappen används också för att återställa rengöringspåminnelsen för luftfiltret.
AUTO	Knappen används för att koppla och välja driftsätt: – Automatisk (ej tillgängligt) – Kylning – Värme – Ventilation – Avfuktning

Om displayen var släckt, kopplas belysningen på så snart du trycker på en knapp.

Om du inte aktiverar någon knapp kopplas belysningen från automatiskt.

5 Manöver- och indikeringsfunktioner

5.1 Driftssätt

► Tryck flera gånger på AUTO och välj driftsätt. Driftsättet visas i följande ordningsföljd på displayen:
- ◁ Automatiskt läge (ej tillgängligt)
- ◁ Kyldrift:
- ◁ Värmedrift:
- ◁ Fläktdrift:
- ◁ Avfuktningsdrift:

5.2 Värmedrift

1. Tryck flera gånger på AUTO och välj värmedrift.
   ◁ visas i displayen.
2. Tryck på ▲ och ▼ för att ställa in temperaturen.
3. Tryck flera gånger på för att koppla och välj fläktvarvtal.

5.3 Kylning

1. Tryck flera gånger på AUTO för att koppla och välj kyldrift.
   ◁ visas i displayen.
2. Tryck på ▲ och ▼ för att ställa in temperaturen.
3. Tryck flera gånger på för att koppla och välj fläktvarvtal.

5.4 Fläktdrift

1. Tryck flera gånger på AUTO och välj fläktdrift.
   ◁ visas i displayen.
2. Tryck flera gånger på för att koppla och välj fläktvarvtal.

5.5 Avfuktningsdrift

► Tryck flera gånger på ❄ ☀ 🌀 💧AUTO och välj avfuktningsdrift.
◁ 💧 visas i displayen.

5.6 På/av

► Tryck på ⏻ för att slå på regleringen och fläktkonvektorn.
◁ visas på displayen när fläktkonvektorn är redo.

5.7 Varvtal fläkt

Fläktvarvtalet kan ställas in i följande driftsätt:

– Kylning
– Värme
– Ventilation

I avfuktningsdrift kan ventilationsvarvtalet inte ställas in. Fläkten går med minimalt varvtal.

5.7.1 Ställa in fläktvarvtal

► Tryck på 🌀 för att ställa in fläktvarvtalet.
◁ Automatiskt varvtal: 🌀 AUTO
◁ Lågt varvtal: 🌀 LOW
◁ Medelhögt varvtal: 🌀 MED
◁ Högt varvtal: 🌀 HIGH

5.8 Ärvärde temperatur

Börtemperaturen kan ställas in i följande driftsätt:

– Kylning
– Värme
– Avfuktning

I fläktdrift kan börtemperaturen inte ställas in.

För varje knapptryck på ▲ eller ▼ ökar resp. minskar värdet med 1 °C.

Börtemperaturen ska ligga mellan 17 °C och 30 °C.

5.8.1 Inställning av börtemperaturen

► Tryck på ▲ och ▼ för att ställa in börtemperaturen.
◁ SET TEMP visas i displayen.

5.9 Ställ in klockslag

1. Tryck på 🕒.
◁ visas i displayen.
◁ 88:88 blinkar i displayen.
2. Tryck på ▲ och ▼ för att ställa in timmar.
3. Tryck på ◀ och ▶ för att välja minuter.
◁ 88:88 blinkar i displayen.
4. Tryck på knapparna ▲ och ▼ för att ställa in minuterna.
5. Tryck på 🔊/OK för att bekräfta. Eller vänta 5 sekunder, då bekräftas och avslutas proceduren för inställning av klockslag automatiskt.

5.10 Ställa in deflektorn

1. Tryck på ▶ i mindre än 3 sekunder för att rikta in deflektorn i en statisk position.
◁ Ingen speciell visning på displayen.
◁ Deflektorn riktas in i en statisk position.
2. Tryck på ▶ i mer än 3 sekunder för att aktivera oscilleringsfunktionen hos deflektorn.
◁ visas i displayen.
◁ Deflektorn börjar oscillera.

5.11 Bullerminskning

Bullerreduceringen är tillgänglig i följande driftsätt:

– Kylning
– Värme
– Avfuktning

Genom denna funktion minskar fläktens bullernivå.

Fläkten går med minimalt varvtal.

► Tryck på 🔊/OK.
◁ Ingen speciell visning på displayen.

5.12 Spärra och lossa knappar

1. Tryck samtidigt på ▲ och ▼ för att spärra knapparna.
   ◁ visas i displayen.
   ◁ Alla knappar spärras med undantag av de båda upplåsningsknapparna.
2. Tryck samtidigt på ▲ och ▼ för att lossa knapparna.
   ◁ visas inte längre i displayen.

5.13 Rumstemperaturgivare

Denna funktion kan aktiveras i följande driftsätt:

– Kylning
– Värme

Genom denna funktion aktiveras den regleringsinterna rumstemperaturgivaren.

Uppmätt rumstemperatur överförs till fläktkonvektorn regelbundet (var 3:e minut).

5.13.1 Använd regleringens interna temperaturgivare

► Tryck på ◀ för att aktivera funktionen.
   ◁ visas i displayen.
   ◁ Temperaturen mäts av den regleringsinterna rumstemperaturgivaren.

5.13.2 Använd fläktkonvektorintern temperaturgivare

► Tryck på ◀ för att avaktivera funktionen.
   ◁ visas inte längre i displayen.
   ◁ Temperaturen mäts av fläktkonvektorns interna rumstemperaturgivare.

5.14 Rengöring av luftfiltret (påminnelse)

Påminnelse om rengöring av luftfiltret utfärdas efter ett visst antal driftstimmar hos fläktkonvektorn.

Gångtiden ställs in vid av installatören vid årligt underhåll.

visas i displayen när en rengöring av luftfiltret krävs.

► Konsultera fläktkonvektorns bruksanvisning för rengöring av luftfiltret.
► Efter rengöring, håll knappen ◀ intryckt i 3 sekunder för att återställa rengöringspåminnelsen för luftfiltret.
   ◁ visas inte längre i displayen.

5.15 Tidskoppling (kopplingsur)

5.15.1 Tidsstyrd påslagning och avstängning

Fläktkonvektorn måste vara avstängd.

Tidskopplingen sker med hjälp av kopplingsur genom inställning av en påslagnings- och avstängningstid för fläktkonvektorn.

– Inställningen är en varaktighet som motsvarar väntetiden till påslagning av fläktkonvektorn.
– Inställningen är en varaktighet som motsvarar tiden till avstängning av fläktkonvektorn.

Exempel:

– Inställningar:
  Klockslagsvisning: 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Resultat:
  Fläktkonvektorn går igång kl 16 och stoppar kl 18.

Vid inställningen ökar resp. minskar värdet med 30 minuter i upp till 10 timmar. Därefter ökar resp. minskar värdet med 60 minuter i mellan 10 och 24 timmar.

5.15.2 Endast tidsstyrd påslagning

Efter samma princip kan också endast en tidsstyrd påslagning ställas in.

Fläktkonvektorn måste vara avstängd.

Tidsstyrningen sker med hjälp av kopplingsuret genom inställning av en påslagningstid för fläktkonvektorn.

Avstängningen får inte vara aktiverad.

5.15.3 Endast tidsstyrd avstängning

Efter samma princip kan också endast en tidsstyrd avstängning ställas in.

Fläktkonvektorn måste vara i drift.

Påslagningen får inte vara aktiverad.

Tidskopplingen sker med hjälp av inställning av en avstängningstid för fläktkonvektorn.

5.15.4 Avbryt tidskoppling

Tidskopplingen kan avbrytas. Följande inställningar gäller:

– : 88:88
– : 88:88

Anmärkning
Om du trycker på ⏻ avbryts även inställd tidskoppling.

5.15.5 Ställa in tidsstyrd påslagning och avstängning

1. Tryck på 🕒.
   ◁ visas i displayen.
   ◁ 88:88 blinkar i displayen.
2. Tryck på ▲ och ▼ för att ställa in väntetiden till påslagning.
3. Tryck på 🔊/OK för att bekräfta.
   ◁ visas i displayen.
   ◁ 88:88 blinkar i displayen.
4. Tryck på ▲ och ▼ för att ställa in tiden till avstängning.
5. Tryck på 🔊/OK för att bekräfta. Eller vänta 5 sekunder, då bekräftas och avslutas proceduren för inställning av tidskoppling.
   ◁ Efter inställning av denna funktion visas Timer-kontrollampan i displayen på fläktkonvektorn.
   ◁ Fläktkonvektorn startar efter väntetiden och stoppar så snart tiden till avstängning är slut.

5.16 Anslutning av regleringen till en systemreglering

Vid användning av en systemreglering får fläktkonvektorns reglering inte stå i konflikt med systemregleringens styrkommandon.

Fläktkonvektorns reglering måste vara inställd enligt följande:

– På maximal börtemperatur för värmdrift
– På minimal börtemperatur för kyldrift
– Konsultera systemregleringens anvisningar för mer information.

6 Underhåll

6.1 Underhåll av produkten

► Rengör höljet med en fuktig duk och lite tvål utan lösningsmedel.
► Använd inga sprejer, slipmedel, lösningsmedel eller klorhaltiga rengöringsmedel.

7 Avställning

7.1 Tillfällig avställning av produkten

► Tryck på ⏻.
◁ Displayen slocknar.

7.2 Slutgiltig avställning av produkten

► Låt en installatör ta produkten slutgiltigt ur drift. Kontakta en auktoriserad installatör.

8 Återvinning och avfallshantering

Avfallshantering av förpackningen

► Lämna avfallshanteringen av emballaget till den installatör som installerade produkten.

Avfallshantering produkt



Om produkten är märkt med detta tecken:

► Avfallshantera i detta fall inte produkten tillsammans med hushållsavfallet.

► Lämna istället in produkten på ett insamlingsställe för el- och elektronikskrot.

Radera personuppgifter

Personuppgifter kan missbrukas av obehörig tredje part.

Om produkten innehåller personuppgifter:

► Kontrollera att det inte finns några personuppgifter på eller i produkten (t.ex. inloggningsuppgifter och liknande) innan du avfallshanterar den.

9 Garanti och kundtjänst

9.1 Garanti

Närmare information om tillverkarens garanti lämnas på den kontaktadress, som anges på baksidan eller i bilagan.

9.2 Kundtjänst

Kontaktuppgifterna till vår kundtjänst hittar du i bilagan, på baksidan eller på vår webbsida.

Kullanma kılavuzu

İçindekiler

1 Emniyet 201
1.1 Amacına uygun kullanım 201
1.2 Genel emniyet uyarıları..... 201
2 Doküman ile ilgili uyarılar 202
2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması 202
2.2 Dokümanların saklanması 202
2.3 Kılavuzun geçerliliği 202
2.4 Montaj bilgileri..... 202
2.5 Tüketici bilgisi 202
3 Ürünün tanımı 203
3.1 Ürünün yapısı 203
3.2 Ana fonksiyon 203
3.3 Tip etiketi 204
3.4 CE işareti 204
3.5 Garanti..... 204
4 Fonksiyon..... 204
4.1 Kullanım yapısı 204
4.2 Kullanım konsepti 204
5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları..... 205
5.1 Çalışma konumu..... 205
5.2 Isıtma konumu 205
5.3 Soğutma konumu..... 206
5.4 Havalandırma işletimi 206
5.5 Nem alma işletimi 206
5.6 Açık/kapalı 206
5.7 Fan devir sayısı 206
5.8 Talep edilen sıcaklık 206
5.9 Saatin ayarlanması..... 206
5.10 Deflektörün ayarlanması..... 206
5.11 Gürültü azaltma 207
5.12 Tuşların kilitlenmesi ve kilidinin açılması 207
5.13 Oda sıcaklığı sensörü..... 207
5.14 Hava filtresinin temizlenmesi (hatırlatma) 207
5.15 Zamanlayıcı (program saati)..... 207
5.16 Reglerin bir sistem reglerine bağlanması 208
6 Bakım..... 208
6.1 Ürünün bakımı 208
7 Ürünün devre dışı bırakılması 209
7.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma..... 209
7.2 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması 209
8 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi 209
9 Garanti ve müşteri hizmetleri..... 209
9.1 Garanti..... 209
9.2 Müşteri hizmetleri..... 209

1 Emniyet

1.1 Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Bu ürün, oda sıcaklığına bağlı olarak ve programlanabilir bir zamanlayıcıya göre bir ısıtma ve soğutma sistemini kontrol etmek için kullanılan bir reglerdir.

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

– Ürüne ve diğer tüm sistem bileşenlerine ait birlikte verilen kullanma kılavuzlarının dikkate alınması
– Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

1.2 Genel emniyet uyarıları

1.2.1 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış kullanım nedeniyle kendiniz ve diğer kişiler tehlike altında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.

- Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları dikkatlice okuyun, özellikle "Emniyet" bölümünü ve uyarı notlarını.
- Sadece mevcut kullanma kılavuzunda belirtilen çalışmaları yapın.

2 Doküman ile ilgili uyarılar

2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması

- ▶ Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm kullanma kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

2.2 Dokümanların saklanması

- ▶ Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Ürün - Ürün numarası

VA 1-WC WK	0020244354

2.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur.
   Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun “Montaj” bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun “Teknik bilgiler” bölümünde verilmiştir.

2.5 Tüketici bilgisi

Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
   1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
   1.2 Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
   1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
   1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin

Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir.
Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

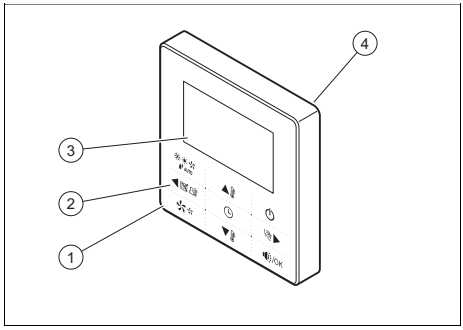
Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Servis Bilgi Sistemi

Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan ''Servis Bilgi Sistemi''nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.

3 Ürünün tanımı

3.1 Ürünün yapısı



1	Kullanım ön yüzü	3	Ekran
2	Kullanıcı arabirimi	4	Duvar bağlantısı

3.2 Ana fonksiyon

Regler ilgili ısıtma sistemini, soğutmayı ve havalandırmayı kontrol eder.

Regler, fan-coil'i açmak ve kapatmak için bir zamanlayıcı fonksiyonuna (program saati) sahiptir.

İşletme modunun otomatik olarak değiştirilmesi söz konusu değildir.

3.2.1 Isıtma

Oda sıcaklık sensörü oda sıcaklığını ölçer. Oda sıcaklığı talep edilen sıcaklıktan daha düşükse regler tarafından ısıtma etkinleştirilir.

Isıtma devresinde, fan-coil monte edildiği odanın sıcaklığını artırır.

3.2.2 Soğutma

Oda sıcaklık sensörü oda sıcaklığını ölçer. Oda sıcaklığı talep edilen sıcaklıktan daha yüksekse regler tarafından soğutma etkinleştirilir.

Soğutma devresinde, fan-coil monte edildiği odanın sıcaklığını düşürür.

3.2.3 Havalandırma

Regler, monte edildiği odanın hava sıcaklığını değiştirmeden havayı sirküle etmek için havalandırmayı etkinleştirir.

Havalandırma modunda sıcaklık ayarı yapılamaz.

3.2.4 Nem alma

Nem alma konumunda fan-coil, monte edildiği odadaki nemi azaltır.

Nem alma modunda fan devri ayarlanamaz. Fan minimum devirle çalışır.

3.3 Tip etiketi

Cihaz tip etiketi ürünün arkasında bulunur ve duvara monte edildikten sonra artık erişilemez.

Tip etiketi üzerinde yer alan bilgiler:

Tip etiketi üzerindeki bilgiler	Anlamı
V	İşletme gerilimi
A	Anma akımı

3.4 CE işareti

CE işareti, ürünlerin uygunluk beyanları doğrultusunda geçerli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelendirir.

Uygunluk açıklaması için üreticiye danışılabilir.

3.5 Garanti

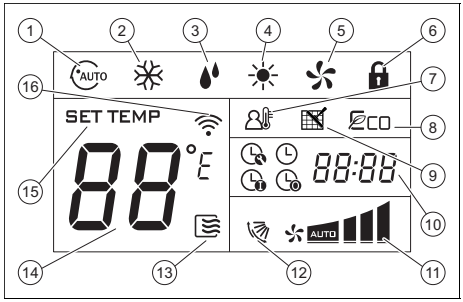
Bu tip cihazların, Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici garantisi hakkında daha fazla bilgiyi arka sayfadaki ilgili iletişim adresinden bulabilirsiniz.

4 Fonksiyon

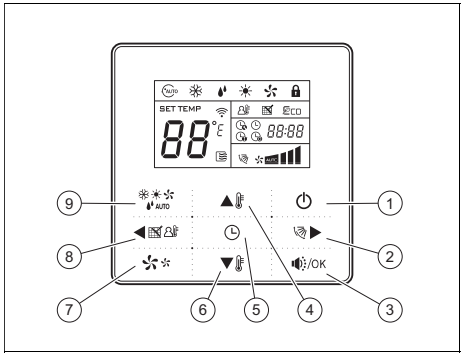
4.1 Kullanım yapısı

4.1.1 Ekran tanımı



1 Otomatik mod (mevcut değil)
2 Soğutma konumu
3 Nem alma işletimi
4 Isıtma konumu
5 Fan işletimi
6 Tuş kilidi
7 Regler içindeki sensör tarafından ölçülen oda sıcaklığı
8 Eco fonksiyonu (mevcut değil)
9 Hava filtresinin temizlenmesi (hatırlatma)
10 Saat Zamanlayıcı
11 Fan devir sayısı
12 Deflektörün salınımı
13 Fan-coil mevcut
14 Çevre sıcaklığı
15 Talep edilen sıcaklığın ayarlanması
16 Regler ile fan-coil arasındaki iletişim

4.2 Kullanım konsepti



1 Açık/kapalı
2 Deflektörü ayarla / sağa hareket ettir
3 Onayla / gürültü azaltma
4 Görüntülenen değeri artır

5 Saati ve program saatini ayarla
6 Görüntülenen değeri azalt
7 Fan devrinin ayarlanması
8 Sola hareket ettir / Hava filtresi için temizleme hatırlatıcısını sıfırla / Regler içindeki oda sıcaklık sensörünü kullan
9 Çalışma modunu seç

Tuş	İşletim
⏻	Tuş, fan-coil'i açmak veya kapatmak için kullanılır.
▶	Bu tuş, saati ayarlarken saat veya dakikayı seçmek için kullanılır. Bu tuş aynı zamanda deflektörü statik bir konuma hizalamak veya salınım fonksiyonunu etkinleştirmek için de kullanılır.
/OK	Bu tuş bir ayarı onaylamak veya gürültü azaltmayı etkinleştirmek için kullanılır.
▲	Bu tuş; talep edilen sıcaklığı, saati veya program saatini ayarlarken görüntülenen değeri artırmak için kullanılır.
🕒	Bu tuş, saati ve program saatini ayarlamak için kullanılır.
▼	Bu tuş; talep edilen sıcaklığı, saati veya program saatini ayarlarken görüntülenen değeri azaltmak için kullanılır.
	Tuş, fan devir sayısı arasında geçiş yapmak ve işletme modunu seçmek için kullanılır: – otomatik – düşük devir sayısı – Orta devir sayısı – yüksek devir sayısı
◀	Bu tuş, saati ayarlarken saat veya dakikayı seçmek veya regler içindeki sıcaklık sensörünü etkinleştirmek için kullanılır. Bu tuş aynı zamanda hava filtresinin temizleme hatırlatıcısını sıfırlamak için de kullanılır.

Tuş	İşletim
AUTO	Tuş, işletme modu arasında geçiş yapmak ve işletme modunu seçmek için kullanılır: – Otomatik (mevcut değil) – Soğutma – Isıtma – Havalandırma – Nem alma

Ekran karartılmışsa, tuşa ilk basıldığında önce aydınlatma açılır.

Herhangi bir tuşa basmazsanız, aydınlatma otomatik olarak kapanır.

5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları

5.1 Çalışma konumu

► İşletme moduna geçmek için birkaç defa AUTO tuşuna basın ve işletme modunu seçin. İşletme modu ekranda aşağıdaki sırada görünür:
◁ Otomatik mod (mevcut değil)
◁ Soğutma modu:
◁ Isıtma modu:
◁ Havalandırma modu:
◁ Nem alma modu:

5.2 Isıtma konumu

1. Isıtma moduna geçmek için birkaç defa AUTO tuşuna basın ve ısıtma modunu seçin.
◁ Ekranda görünür.
2. Sıcaklığı ayarlamak için ▲ ve ▼ tuşlarına basın.
3. Fan devrine geçmek için birkaç defa tuşuna basın ve fan devrini seçin.

5.3 Soğutma konumu

1. Soğutma moduna geçmek için birkaç defa ❄ ☀ ✣ 💧AUTO tuşuna basın ve soğutma modunu seçin.
   ◁ Ekranda ❄ görünür.
2. Sıcaklığı ayarlamak için ▲🌡 ve ▼🌡 tuşlarına basın.
3. Fan devrine geçmek için birkaç defa ✣ tuşuna basın ve fan devrini seçin.

5.4 Havalandırma işletimi

1. Havalandırma moduna geçmek için birkaç defa ❄ ☀ ✣ 💧AUTO tuşuna basın ve havalandırma modunu seçin.
   ◁ Ekranda ✣ görünür.
2. Fan devrine geçmek için birkaç defa ✣ tuşuna basın ve fan devrini seçin.

5.5 Nem alma işletimi

► Nem alma moduna geçmek için birkaç defa ❄ ☀ ✣ 💧AUTO tuşuna basın ve nem alma modunu seçin.
   ◁ Ekranda 💧 görünür.

5.6 Açık/kapalı

► Regleri ve fan-coil'i açmak için ⏻ tuşuna basın.
   ◁ Fan-coil çalışmaya hazır olduğunda ekranda ☰ görünür.

5.7 Fan devir sayısı

Fan devri aşağıdaki işletme modlarında ayarlanabilir:

– Soğutma
– Isıtma
– Havalandırma

Nem alma modunda fan devri ayarlanamaz. Fan minimum devirle çalışır.

5.7.1 Fan devrinin ayarlanması

► Fan devrini ayarlamak için ✣ tuşuna basın.
   ◁ Otomatik devir sayısı: ✣ AUTO
   ◁ Düşük devir sayısı: ✣ ▁
   ◁ Orta devir sayısı: ✣ ▁▃
   ◁ Yüksek devir sayısı: ✣ ▁▃▅

5.8 Talep edilen sıcaklık

Talep edilen sıcaklık aşağıdaki işletme modlarında ayarlanabilir:

– Soğutma
– Isıtma
– Nem alma

Havalandırma konumunda talep edilen sıcaklık ayarlanamaz.

▲🌡 veya ▼🌡 tuşuna her basıldığında, değer 1 °C artar veya azalır.

Talep edilen sıcaklık değeri 17 ile 30 °C arasında olmalıdır.

5.8.1 Talep edilen sıcaklığın ayarlanması

► Talep edilen sıcaklığı ayarlamak için ▲🌡 ve ▼🌡 tuşlarına basın.
   ◁ Ekranda SET TEMP görünür.

5.9 Saatin ayarlanması

1. 🕒 sembolüne basın.
   ◁ Ekranda 🕒 görünür.
   ◁ Ekranda 88:88 yanıp söner.
2. Saati ayarlamak için ▲🌡 ve ▼🌡 tuşlarına basın.
3. Dakikayı seçmek için ◀ ve ▶ tuşlarına basın.
   ◁ Ekranda 88:88 yanıp söner.
4. Dakikayı ayarlamak için ▲🌡 ve ▼🌡 tuşlarına basın.
5. Onaylamak için 🔊/OK tuşuna basın. Veya 5 saniye bekleyin, saat ayarlama işlemi otomatik olarak onaylanıp tamamlanır.

5.10 Deflektörün ayarlanması

1. Deflektörü statik bir konuma hizalamak için 3 saniyeden kısa süre ▶ tuşuna basın.
   ◁ Ekranda özel bir gösterge yok.
   ◁ Deflektör statik bir konumda hizalanmıştır.
2. Deflektör salınım fonksiyonunu etkinleştirmek için 3 saniyeden uzun süre ▶ tuşuna basın.

◁ Ekranda görünür.
◁ Deflektör salınımı başlar.

5.11 Gürültü azaltma

Gürültü azaltma aşağıdaki işletme modlarında mevcuttur:

– Soğutma
– Isıtma
– Nem alma

Bu fonksiyon fanın çalışma gürültüsünü azaltır.

Fan minimum devirle çalışır.

► /OK sembolüne basın.
◁ Ekranda özel bir gösterge yok.

5.12 Tuşların kilitlenmesi ve kilidinin açılması

1. Tuşları kilitlemek için ▲ ve ▼ tuşlarına aynı anda basın.
   ◁ Ekranda görünür.
   ◁ İki kilit açma tuşu dışındaki tüm tuşlar kilitlenir.
2. Tuşların kilidini açmak için ▲ ve ▼ tuşlarına aynı anda basın.
   ◁ Artık ekranda görünmez.

5.13 Oda sıcaklığı sensörü

Bu fonksiyon aşağıdaki işletme modlarında etkinleştirilebilir:

– Soğutma
– Isıtma

Bu fonksiyon, regler içindeki oda sıcaklık sensörünü etkinleştirir.

Ölçülen oda sıcaklığı düzenli aralıklarla (3 dakika) fan-coil'e iletilir.

5.13.1 Regler içindeki sıcaklık sensörünün kullanılması

► Fonksiyonu etkinleştirmek için ◀ seçeneğine basın.
◁ Ekranda görünür.
◁ Sıcaklık, regler içindeki oda sıcaklık sensörü tarafından ölçülür.

5.13.2 Fan-coil içindeki sıcaklık sensörünün kullanılması

► Fonksiyonu devre dışı bırakmak için ◀ tuşuna basın.
◁ Artık ekranda görünmez.
◁ Sıcaklık, fan-coil içindeki oda sıcaklık sensörü tarafından ölçülür.

5.14 Hava filtresinin temizlenmesi (hatırlatma)

Hava filtresinin temizlenmesine ilişkin hatırlatma, fan-coil'in belirli bir çalışma saatinden sonra gerçekleşir.

Çalışma süresi yıllık bakım sırasında yetkili servis tarafından ayarlanır.

Hava filtresinin temizlenmesi gerektiğinde ekranda görünür.

► Hava filtresini temizlemek için fan-coil'in kullanma kılavuzuna bakın.
► Temizledikten sonra hava filtresi temizleme hatırlatıcısını sıfırlamak için düğmeyi ◀ 3 saniye basılı tutun.
◁ Artık ekranda görünmez.

5.15 Zamanlayıcı (program saati)

5.15.1 Zaman kontrollü açma ve kapatma

Fan-coil ünitesi kapalı olmalıdır.

Zamanlayıcı, program saati yardımıyla, fan-coil için bir açılma ve kapatma saati ayarlar.

– Ayar , fan-coil açılana kadar bekleme süresine karşılık gelen bir süredir.
– Ayar , fan-coil kapanana kadar geçen zamana karşılık gelen bir süredir.

Örnek:

– Ayarlar:
  Saat göstergesi: 13.00
  : 03:00
  : 05:00
– Sonuç:
  Fan-coil saat 16:00'da çalışmaya başlar ve 18:00'de durur.

Ayarlama sırasında değer 10 saate kadar her seferinde 30 dakika artar veya azalır. Ardından değer 10 ila 24 saat aralığında 60 dakika artırılır veya azaltılır.

5.15.2 Yalnızca zaman kontrollü açma

Aynı prensibe göre zaman kontrollü açma da ayarlanabilir.

Fan-coil ünitesi kapalı olmalıdır.

Zamanlayıcı, program saati yardımıyla, fan-coil için bir açılma zamanı ayarlar.

Kapanma etkinleştirilmemiş olmalıdır.

5.15.3 Yalnızca zaman kontrollü kapanma

Aynı prensibe göre zaman kontrollü kapanma da ayarlanabilir.

Fan-coil çalışır durumda olmalıdır.

Açılma etkinleştirilmemiş olmalıdır.

Zamanlayıcı, program saati yardımıyla, fan-coil için bir kapatma saatini ayarlar.

5.15.4 Zamanlayıcının iptal edilmesi

Zamanlayıcı iptal edilebilir. Bunun için aşağıdaki ayarlar geçerlidir:

– : 88:88
– : 88:88

Bilgi
İlgili tuşuna basarsanız, ayarlanan zamanlayıcı da iptal edilir.

5.15.5 Zaman kontrollü açma ve kapatmanın ayarlanması

1. sembolüne basın.
   ◁ Ekranda görünür.
   ◁ Ekranda 88:88 yanıp söner.
2. Açmadan önceki bekleme süresini ayarlamak için ▲ ve ▼ tuşlarına basın.
3. Onaylamak için /OK tuşuna basın.
   ◁ Ekranda görünür.
   ◁ Ekranda 88:88 yanıp söner.
4. Kapatmadan önceki süreyi ayarlamak için ▲ ve ▼ tuşlarına basın.
5. Onaylamak için /OK tuşuna basın. Veya 5 saniye bekleyin; zamanlayıcı ayarlama işlemi otomatik olarak onaylanıp tamamlanır.
   ◁ Bu fonksiyonu ayarladıktan sonra, fan-coil'in ekranında Timer kontrol lambası görünür.
   ◁ Fan-coil ilgili bekleme süresi dolduktan sonra çalışmaya başlar ve kapatma öncesi süre sona erdiğinde durur.

5.16 Reglerin bir sistem reglerine bağlanması

Bir sistem regleri kullanırken, fan-coil regleri ile sistem reglerinin komutları çakışmamalıdır.

Fan-coil regleri ayarlanmalıdır:

– ısıtma devresi için talep edilen maksimum sıcaklığa
– ısıtma devresi için talep edilen minimum sıcaklığa
– Daha fazla bilgi için sistem reglerinin kılavuzlarına bakın.

6 Bakım

6.1 Ürünün bakımı

► Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.
► Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

7 Ürünün devre dışı bırakılması

7.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma

► ⏻ sembolüne basın.
◁ Ekran söner.

7.2 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması

► Yetkili bayi tarafından ürünün işletimden alınmasını sağlayın. Lütfen yetkili bir bayiye başvurun.

8 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

Ambalaj atıklarının yok edilmesi

► Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren yetkili servise bırakın.

Ürünün imha edilmesi



Ürün bu işaretle işaretlenmişse:

► Bu durumda, ürünü ev çöpüne atmayın.
► Bunun yerine ürünü elektrikli ve elektronik eski cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama merkezine verin.

Kişisel verilerin silinmesi

Kişisel veriler yetkisiz üçüncü şahıslar tarafından kötüye kullanılabilir.

Ürün kişisel veriler içeriyorsa:

► Ürünü atmadan önce, ürün üzerinde veya içinde kişisel olarak tanımlanabilir hiçbir bilgi bulunmadığından emin olun (ör n. çevrimiçi oturum açma verileri veya benzeri).

9 Garanti ve müşteri hizmetleri

9.1 Garanti

Üretici garantisi bilgilerini arka sayfada veya ekte belirtilen iletişim adresinden sorgulayabilirsiniz.

9.2 Müşteri hizmetleri

Müşteri hizmetlerimizin iletişim bilgilerini ekte, arka tarafta veya web sitemizde bulabilirsiniz.

Посібник з експлуатації

Зміст

1 Безпека 211
1.1 Використання за призначенням 211
1.2 Загальні вказівки з безпеки 211
2 Вказівки до документації 212
2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації 212
2.2 Зберігання документації 212
2.3 Сфера застосування посібника 212
3 Опис виробу 212
3.1 Позначення виробу 212
3.2 Країна виготовлення 212
3.3 Конструкція виробу 212
3.4 Основна функція 212
3.5 Паспортна табличка 213
3.6 Маркування CE 213
3.7 Національний знак відповідності України 213
3.8 Термін служби 213
4 Функція 213
4.1 Структура керування 213
4.2 Концепція управління 214
5 Функції керування та індикації 215
5.1 Режим роботи 215
5.2 Режим опалення 215
5.3 Режим охолодження 215
5.4 Режим вентиляції 215
5.5 Режим видалення вологи 215
5.6 Увімк/вимк 215
5.7 Частота обертів вентилятора 215
5.8 Задана температура 215
5.9 Налаштування часу 216
5.10 Налаштування дефлектора 216
5.11 Функція зниження шуму 216
5.12 Блокування та розблокування кнопок 216
5.13 Датчик температури приміщення 216
5.14 Очищення повітряного фільтра (нагадування) 217
5.15 Перемикання за часом (таймер) 217
5.16 Приєднання регулятора до регулятора системи 218
6 Догляд 218
6.1 Догляд за виробом 218
7 Виведення з експлуатації 218
7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації 218
7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації 219
8 Вторинна переробка та утилізація 219
9 Гарантія та сервісна служба 219
9.1 Гарантія 219
9.2 Сервісна служба 219

1 Безпека

1.1 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням існує ймовірність пошкодження виробу та інших матеріальних цінностей.

Цей виріб є регулятором, що призначений для того, щоб керувати установкою опалення та охолодження залежно від температури приміщення та відповідно до програмованого вимикання за часом.

До використання за призначенням належить:

– дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
– дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.2 Загальні вказівки з безпеки

1.2.1 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▸ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застерігаючі вказівки.
- ▸ Проводьте лише такі заходи, що передбачені даною інструкцією з експлуатації.

1.2.2 Небезпека!

- ▸ Перед монтажем прочитайте посібник зі встановлення!
- ▸ Перед введенням в експлуатацію прочитайте посібник з експлуатації!
- ▸ Дотримуйтеся вказівок з технічного обслуговування, наведених в посібнику з експлуатації!

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб – артикульний номер

VA 1-WC WK	0020244354

3 Опис виробу

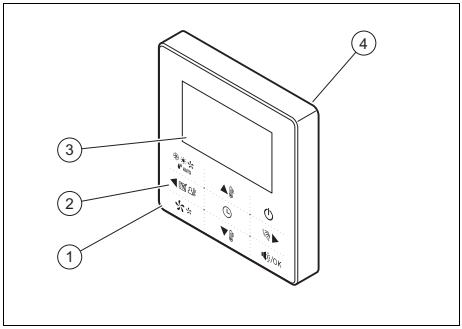
3.1 Позначення виробу

Виріб — це провідний контролер.

3.2 Країна виготовлення

Країна-виробник	Вироблено в Китаї

3.3 Конструкція виробу



1 Передня панель керування
2 Інтерфейс користувача
3 Дисплей
4 Стінний тримач

3.4 Основна функція

Регулятор керує опалювальною установкою, охолодженням та вентиляцією.

Регулятор має функцію вимикання за часом (таймер) для вмикання та вимикання вентиляторного конвектора.

Автоматична зміна режиму роботи не відбувається.

3.4.1 Опалення

Датчик температури приміщення вимірює температуру приміщення. Якщо температура приміщення менше бажаної температури, регулятор вмикає режим опалення.

У режимі опалення вентиляторний конвектор підвищує температуру приміщення, у якому він встановлений.

3.4.2 Охолодження

Датчик температури приміщення вимірює температуру приміщення. Якщо температура приміщення перевищує бажану температуру, регулятор вмикає режим охолодження.

У режимі охолодження вентиляторний конвектор зменшує температуру приміщення, у якому він встановлений.

3.4.3 Вентиляція

Регулятор активує вентиляцію, щоб дати повітрю циркулювати, не змінюючи при цьому температуру повітря приміщення, у якому він встановлений.

У режимі вентиляції не можна налаштувати температуру.

3.4.4 Видалення вологи

У режимі видалення вологи вентиляторний конвектор зменшує вологість повітря у приміщенні, у якому він встановлений.

У режимі видалення вологи не можна налаштувати частоту обертів вентилятора. Вентилятор працює з мінімальною частотою обертів.

3.5 Паспортна табличка

Паспортна табличка розташована на зворотній стороні виробу й після монтажу до стіни стає недоступною.

На паспортній табличці міститься наступна інформація:

Дані на паспортній табличці	Значення
B	Робоча напруга
A	Номінальний струм

3.6 Маркування CE

Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з Декларацією про відповідність основним вимогам діючих директив.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.7 Національний знак відповідності України

Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

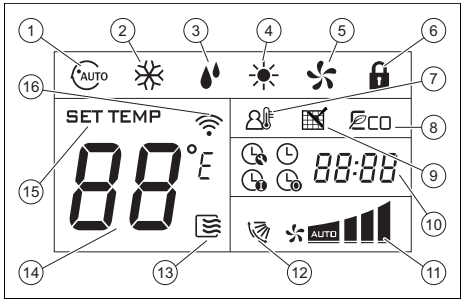
3.8 Термін служби

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 10 років з дня встановлення.

4 Функція

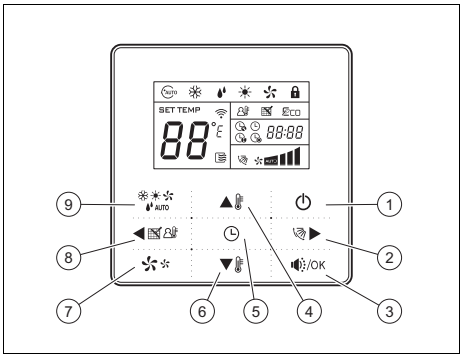
4.1 Структура керування

4.1.1 Опис дисплею



1 Автоматичний режим (відсутній)
2 Режим охолодження
3 Режим видалення вологи
4 Режим опалення
5 Режим вентилятора
6 Блокування кнопок
7 Температура приміщення, виміряна вбудованим у регулятор датчиком
8 Функція Eco (відсутня)
9 Очищення повітряного фільтра (нагадування)
10 Години
Часове реле
11 Частота обертів вентилятора
12 Коливання дефлектора
13 Вентиляторний конвектор доступний
14 Навколишня температура
15 Налаштування бажаної температури
16 Зв'язок між регулятором і вентиляторним конвектором

4.2 Концепція управління



1 Увімк/вимк
2 Налаштування / рух праворуч дефлектора
3 Підтвердження / зменшення шуму
4 Збільшення відображуваного значення
5 Налаштування поточного часу та таймера
6 Зменшення відображуваного значення
7 Налаштування частоти обертів вентилятора
8 Рух ліворуч / скидання нагадування про очищення для повітряного фільтра / використання вбудованого у регулятор датчика температури приміщення
9 Вибір режиму роботи

Кнопка	Експлуатація
⏻	Кнопка використовується, щоб увімкнути або вимкнути вентиляторний конвектор.
▶	Використовується кнопка, щоб при налаштуванні поточного часу обирати години або хвилини. Кнопка також використовується, щоб вирівнювати дефлектор у статичному положенні або активувати функцію коливання.
/OK	Кнопка використовується, щоб підтвердити налаштування або активувати зменшення шуму.
▲	Кнопка використовується, щоб при налаштуванні заданої температури, часу або таймера збільшити відображуване значення.
⏲	Кнопка використовується для налаштування поточного часу і таймера.
▼	Кнопка використовується, щоб при налаштуванні заданої температури, часу або таймера зменшити відображуване значення.
	Кнопка використовується для перемикання та вибору частоти обертів вентилятора: – Автоматично – Низька частота обертів – Середня частота обертів – Висока частота обертів
◀	Кнопка використовується, щоб при налаштуванні поточного часу обирати години або хвилини або активувати датчик температури, вбудований у регулятор. Кнопка також використовується, щоб скинути нагадування про необхідність очищення для повітряного фільтра.
AUTO	Кнопка використовується для перемикання та вибору режиму роботи: – автоматично (немає) – Охолодж-я – Опалення – Вентиляція – Видалення вологи

Якщо дисплей потемнів, тоді при першому натисканні кнопки спочатку включається підсвітка.

Якщо не натискати кнопки, підсвітка автоматично вимикається.

5 Функції керування та індикації

5.1 Режим роботи

► Для перемикання кілька разів натисніть на ❄ ☀ ✣ 💧AUTO і оберіть режим роботи. Режим роботи відображається на дисплеї у наступній послідовності:
- ◁ автоматичний режим (відсутній)
- ◁ Режим охолодження: ❄
- ◁ Режим опалення: ☀
- ◁ Режим вентиляції: ✣
- ◁ Режим видалення вологи: 💧

5.2 Режим опалення

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ❄ ☀ ✣ 💧AUTO і оберіть режим опалення.
   ◁ На дисплеї відображається ☀.
2. Натисніть на ▲🌡 і ▼🌡, щоб налаштувати температуру.
3. Для перемикання кілька разів натисніть на ✣ ✣ і оберіть частоту обертання вентилятора.

5.3 Режим охолодження

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ❄ ☀ ✣ 💧AUTO і оберіть режим охолодження.
   ◁ На дисплеї відображається ❄.
2. Натисніть на ▲🌡 і ▼🌡, щоб налаштувати температуру.
3. Для перемикання кілька разів натисніть на ✣ ✣ і оберіть частоту обертання вентилятора.

5.4 Режим вентиляції

1. Для перемикання кілька разів натисніть на ❄ ☀ ✣ 💧AUTO і оберіть режим вентиляції.
   ◁ На дисплеї відображається ✣.
2. Для перемикання кілька разів натисніть на ✣ ✣ і оберіть частоту обертання вентилятора.

5.5 Режим видалення вологи

► Для перемикання кілька разів натисніть на ❄ ☀ ✣ 💧AUTO і оберіть режим видалення вологи.
   ◁ На дисплеї відображається 💧.

5.6 Увімк/вимк

► Натисніть ⏻ для вмикання регулятора і вентиляторного конвектора.
   ◁ відображається на дисплеї, якщо вентиляторний конвектор готовий до роботи.

5.7 Частота обертів вентилятора

Задану частоту обертання вентилятора можна налаштувати у наступних режимах роботи:

– Охолодж-я
– Опалення
– Вентиляція

У режимі видалення вологи не можна налаштувати частоту обертів вентилятора. Вентилятор працює з мінімальною частотою обертів.

5.7.1 Налаштування частоти обертів вентилятора

► Щоб налаштувати частоту обертів вентилятора, натисніть ✣ ✣.
- ◁ автоматична частота обертів: ✣ AUTO
- ◁ низька частота обертів: ✣ AUTO ▁
- ◁ середня частота обертів: ✣ AUTO ▁▃
- ◁ висока частота обертів: ✣ ▁▃▅

5.8 Задана температура

Задану температуру можна налаштувати у наступних режимах роботи:

– Охолодж-я
– Опалення
– Видалення вологи

У режимі вентиляції не можна налаштувати задану температуру.

Натисканням кнопки на ▲🌡 або ▼🌡 значення збільшується або зменшується на 1 °C.

Задана температура повинна перебувати в діапазоні від 17 °C до 30 °C.

5.8.1 Налаштування заданої температури

► Натисніть на ▲ і ▼, щоб налаштувати задану температуру.
  ◁ На дисплеї відображається SET TEMP.

5.9 Налаштування часу

1. Натисніть ⏲.
   ◁ На дисплеї відображається ⏲.
   ◁ 88:88 блимає на дисплеї.
2. Натисніть на ▲ і ▼, щоб налаштувати години.
3. Щоб обрати хвилини, натисніть ◀ і ▶.
   ◁ 88:88 блимає на дисплеї.
4. Натисніть кнопки ▲ та ▼ для налаштування хвилин.
5. Натисніть для підтвердження /OK. Або зачекайте 5 секунд, потім процес для налаштування поточного часу автоматично підтверджується та завершується.

5.10 Налаштування дефлектора

1. Натискайте ▶ менше 3 секунд, щоб вирівняти дефлектор у статичному положенні.
   ◁ Відсутність спеціальної індикації на дисплеї.
   ◁ Дефлектор вирівнюється у статичне положення.
2. Натисніть і утримуйте ▶ понад 3 секунди, щоб активувати функцію коливання дефлектора.
   ◁ На дисплеї відображається .
   ◁ Дефлектор починає коливатися.

5.11 Функція зниження шуму

Функція зниження шуму доступна в таких режимах роботи:

– Охолодж-я
– Опалення
– Видалення вологи

Цією функцією зменшується робочий шум вентилятора.

Вентилятор працює з мінімальною частотою обертів.

► Натисніть /OK.
  ◁ Відсутність спеціальної індикації на дисплеї.

5.12 Блокування та розблокування кнопок

1. Натисніть одночасно ▲ і ▼, щоб блокувати кнопки.
   ◁ На дисплеї відображається 🔒.
   ◁ Всі кнопки заблоковано, за винятком обох кнопок блокування.
2. Натисніть одночасно ▲ і ▼, щоб розблокувати кнопки.
   ◁ На дисплеї 🔒 більше не відображається.

5.13 Датчик температури приміщення

Цю функцію можна активувати у наступних режимах роботи:

– Охолодж-я
– Опалення

Цією функцією активується вбудований у регулятор датчик температури приміщення.

Виміряна температура приміщення передається з регулярними інтервалами (3 хвилини) на вентиляторний конвектор.

5.13.1 Використання вбудованого у регулятор датчика температури приміщення

► Натисніть на ◀ 🗹 🕭, щоб активувати функцію.
  ◁ На дисплеї відображається 🕭.
  ◁ Температура вимірюється датчиком температури приміщення усередині регулятора.

5.13.2 Використання внутрішнього температурного датчика вентиляторного конвектора

► Натисніть на ◀ 🗹 🕭, щоб деактивувати функцію.
  ◁ На дисплеї 🕭 більше не відображається.
  ◁ Температура вимірюється датчиком температури приміщення усередині вентиляторного конвектора.

5.14 Очищення повітряного фільтра (нагадування)

Нагадування про очищення повітряного фільтра відбувається після певної кількості годин роботи вентиляторного конвектора.

Час роботи налаштовується спеціалістом при щорічному поточному ремонті.

🗹 відображається на дисплеї, якщо необхідне очищення повітряного фільтра.

► Для очищення повітряного фільтра скористайтеся посібником з експлуатації вентиляторного конвектора.
► Після очищення утримуйте кнопку ◀ 🗹 🕭 3 секунди натиснутою, щоб скинути нагадування про очищення повітряного фільтра.
  ◁ На дисплеї 🗹 більше не відображається.

5.15 Перемикання за часом (таймер)

5.15.1 Вмикання та вимикання з керуванням за часом

Вентиляторний конвектор повинен бути вимкнений.

Перемикання за часом відбувається за допомогою таймера шляхом налаштування часу вмикання та вимикання для вентиляторного конвектора.

– Налаштування 🕓 є тривалістю, що відповідає часу очікування до вмикання вентиляторного конвектора.
– Налаштування 🕓 є тривалістю, що відповідає часу до вимикання вентиляторного конвектора.

Приклад:

– Налаштування:
  Індикація часу: 13.00 годин
  🕓 : 03:00
  🕓 : 05:00
– Результат:
  Вентиляторний конвектор запускається о 16 годині і зупиняється о 18.

При налаштуванні значення можна збільшити або зменшити до 10 годин з інтервалом по 30 хвилин. Потім значення можна збільшити або зменшити у діапазоні від 10 до 24 годин з інтервалом по 60 хвилин.

5.15.2 Лише вмикання з керуванням за часом

За однаковим принципом можна також налаштувати лише вмикання з керуванням за часом.

Вентиляторний конвектор повинен бути вимкнений.

Перемикання за часом відбувається за допомогою таймера шляхом налаштування часу вмикання для вентиляторного конвектора.

Вимикання не можна активувати.

5.15.3 Лише кероване за часом вимикання

За однаковим принципом можна також налаштувати лише вимикання з керуванням за часом.

Вентиляторний конвектор повинен працювати.

Вмикання не можна активувати.

Перемикання за часом відбувається за допомогою таймера шляхом налаштування часу вимикання для вентиляторного конвектора.

5.15.4 Переривання перемикання за часом

Перемикання за часом можна перервати. Відповідно діють наступні налаштування:

– : 88:88
– : 88:88

Вказівка
Якщо натиснути , налаштоване перемикання за часом переривається.

5.15.5 Налаштування вмикання та вимикання з керуванням по часу

1. Натисніть .
   ◁ На дисплеї відображається .
   ◁ 88:88 блимає на дисплеї.
2. Натисніть на ▲ і ▼, щоб налаштувати час очікування до вмикання.
3. Для підтвердження натисніть /OK.
   ◁ На дисплеї відображається .
   ◁ 88:88 блимає на дисплеї.
4. Натисніть на ▲ і ▼, щоб налаштувати час до вимикання.
5. Натисніть для підтвердження /OK. Або зачекайте 5 секунд, потім процес для налаштування перемикання за часом автоматично підтверджується та завершується.
   ◁ Після налаштування цієї функції з'являється контрольна лампа Timer на дисплеї вентиляторного конвектора.
   ◁ Вентиляторний конвектор запускається після завершення часу очікування і зупиняється, щойно завершиться час до вимикання .

5.16 Приєднання регулятора до регулятора системи

При використанні системного регулятора регулятор вентиляторного конвектора не повинен конфліктувати з командами керування регулятора системи.

Регулятор вентиляторного конвектора має бути налаштований:

– на максимальну задану температуру для режиму опалення
– на мінімальну задану температуру для режиму охолодження
– Докладну інформацію див. у посібнику регулятора системи.

6 Догляд

6.1 Догляд за виробом

► Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.
► Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

7 Виведення з експлуатації

7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

► Натисніть .
◁ Дисплей гасне.

7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

► Доручіть спеціалісту виконати остаточне виведення виробу з експлуатації. Зверніться до офіційного спеціаліста.

8 Вторинна переробка та утилізація

Утилізація упаковки

► Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.

Утилізація виробу



Якщо виріб позначений таким знаком:

► У цьому випадку забороняється утилізовувати виріб разом із побутовими відходами.

► Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

Видалення персональних даних

Персональні дані можуть бути використані несанкціоновано третіми особами.

Якщо виріб містить персональні дані:

► Перед утилізацією переконайтеся, що на виробі або у виробі немає персональних даних (наприклад, даних для входу до Інтернету або аналогічних даних).

9 Гарантія та сервісна служба

9.1 Гарантія

Інформацію щодо гарантії виробника ви можете отримати, звернувшись за контактною адресою, вказаною на останній сторінці або в додатку.

9.2 Сервісна служба

Контактну інформацію нашої сервісної служби ви знайдете в додатку, на зворотній стороні або на нашому вебсайті.

Supplier Addresses

1 AL, Albania

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

2 AT, Austria

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Österreich
Telefon 05 7050
Telefax 05 7050 1199
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)
info@vaillant.at
termin@vaillant.at
www.vaillant.at
www.vaillant.at/werkskundendienst/

3 BA, Bosnia and Herzegovina

Vaillant d.o.o.
Bulevar Meše Selimovića 81A
BiH Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Tel. 033 6106 35
Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba
www.vaillant.ba

4 BE, Belgium

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Belgien, Belgique, België
Tel. 2 3349300
Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be
www.vaillant.be

5 BG, Bulgaria

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

6 DE, Germany

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG
Berghauser Str. 40
D-42859 Remscheid
Deutschland
Telefon 02191 18 0
Telefax 02191 18 2810
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901
info@vaillant.de
www.vaillant.de

7 DK, Denkmark

Vaillant A/S
Dybendalsvænget 3
DK-2630 Taastrup
Danmark
Telefon +45 46 160200
Vaillant Kundeservice +45 46 160200
Sverige Kundeservice +46 (0)40 803 30
info@vaillant.dk

www.vaillant.dk
www.vaillant.se
www.vaillant.no

8 EE, Estonia

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

9 ES, Spain

Vaillant Saunier Duval, S.A.U
Polígono Industrial Ugaldeguren III
Parcela 22
48170 Zamudio
España
Teléfono +34 94 48 96 200
Atención al Cliente +34 910 77 88 77
Servicio Técnico Oficial +34 910 779 779
www.vaillant.es

10 FI, Finland

Vaillant A/S
Dybendalsvænget 3
DK-2630 Taastrup
Danmark
Telefon 0045 46160200
info@vaillant.dk
www.vaillant.fi

11 FR, France

SDECC SAS (une société de Vaillant Group en France)
SAS au capital de 19 800 000 euros - RCS Créteil 312 574 346
Siège social: 8 Avenue Pablo Picasso
94120 Fontenay-sous-Bois
France
Téléphone 01 4974 1111
Fax 01 4876 8932
www.vaillant.fr

12 GR, Greece

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

13 HR, Croatia

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

14 HU, Hungary

Vaillant Saunier Duval Kft.
Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest
Gubacsi út 6.
Magyarország
Tel +36 1 464 7800
vaillant@vaillant.hu
www.vaillant.hu

15 IT, Italy

Vaillant Group Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70
20159 Milano
Italia
Tel. +39 02 697 121
Fax +39 02 697 12500
Assistenza clienti 800 088 766
info.italia@vaillantgroup.it
www.vaillant.it

16 MK, Macedonia

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

17 NL, Netherlands

Vaillant Group Netherlands B.V.
Paasheuvelweg 42
Postbus 23250
1100 DT Amsterdam
Nederland
Telefoon 020 565 92 00
Consumentenservice 020 565 94 20
Serviceteam voor installateurs 020 565 94 40
info@vaillant.nl
www.vaillant.nl

18 NO, Norway

Vaillant A/S
Dybendalsvænget 3
DK-2630 Taastrup
Danmark
Telefon +45 46 160200
Vaillant Kundeservice +45 46 160200
Sverige Kundeservice +46 (0)40 803 30
info@vaillant.dk
www.vaillant.dk
www.vaillant.se
www.vaillant.no

19 PL, Poland

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.
ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C
02-134 Warszawa
Polska
Tel. 022 3230100
Fax 022 3230113
Infolinia 0801 804444
vaillant@vaillant.pl
www.vaillant.pl

20 PT, Portugal

Vaillant Group International GmbH
Berghauser Str. 40
42859 Remscheid
Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0
www.vaillant.com

21 RS, Serbia

Vaillant d.o.o.
Radnička 59
11030 Beograd
Srbija
Tel. 011 3540 050
Tel. 011 3540 250
Tel. 011 3540 466
Fax 011 2544 390
info@vaillant.rs

www.vaillant.rs

22 SE, Sweden

Vaillant A/S
Dybendalsvænget 3
DK-2630 Taastrup
Danmark
Telefon +45 46 160200
Vaillant Kundeservice +45 46 160200
Sverige Kundeservice +46 (0)40 803 30
info@vaillant.dk
www.vaillant.dk
www.vaillant.se
www.vaillant.no

23 SI, Slovenia

Vaillant d.o.o.
Dolenjska c. 242 b
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel. 01 28093 40
Tel. 01 28093 42
Tel. 01 28093 46
Tehnični oddelek 01 28093 45
Fax 01 28093 44
info@vaillant.si
www.vaillant.si

24 SK, Slovakia

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.
Pplk. Pl'ušt'a 45
Skalica
909 01
Slovensko
Tel +42134 6966 101
Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 128
www.vaillant.sk

25 TR, Turkey

Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Atatürk Mahallesi Meriç Caddesi No: 1/4
34758 / Ataşehir – İstanbul
Türkiye
Tel. 0216 558 8000
Fax 0216 462 3424
Müşteri Hizmetleri 0850 2222888
vaillant@vaillant.com.tr
www.vaillant.com.tr

26 UA, Ukraine

ДП «Вайллант Група Україна»
вул. Лаврська 16
01015 м. Київ
Україна
Тел. 044 339 9840
Факс. 044 339 9842
Гаряча лінія 0800 501 805
info@vaillant.ua
www.vaillant.ua

27 XK, Kosovo

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

0020304716_03

Publisher/manufacturer
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Deutschland
Tel. +49 (0)2191 18 0 ▮ Fax +49 (0)2191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.